



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ — SEPTEMBER

1964

ΤΟΜΟΣ ΙΧ ΑΡΙΘ. 9

VOLUME IX No 9



Εἰς τὸ παρὸν τεύχος

*Ἔρευνα: Δείκτης ἀξίας
ἀσ λιανικῶν πωλή-
σεων. Στοιχεῖα Ἰα-
νουαρίου 1963 - Ἰου-
νίου 1964.*

*

In this issue

*Index of retail sale
values. Data for Ja-
nuary 1963 - June
1964.*

ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ — SEPTEMBER

1964

ΤΟΜΟΣ ΙΧ ΑΡΙΘ. 9

VOLUME IX No 9



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ
ΜΟΝΑΧΕΙΟ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ
ΜΑΡΤΙΟΣ 1963



ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

GENERAL REMARKS

1. Είς ὅσους πίνακας δὲν ἀναγράφεται πηγή, τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς δεδομένα τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος.

2. Εἰς τὸ **Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον** χρησιμοποιοῦνται τὰ κατωτέρω σημεῖα:

- . = Περίπτωσης ἀδύνατος, ἐκ τῆς φύσεως τῶν πραγμάτων.
- ... = Οὐδὲν δεδομένον εἶναι διαθέσιμον.
- = Στοιχεῖα ἀσήμαντα.

Χιλιάδες καὶ ἑκατομύρια χωρίζονται διὰ στιγμῆς (.).

Τῶν δεκαδικῶν ἀριθμῶν προτάσσεται πάντοτε κόμμα (,).

1. Where no source of information is stated, the data have been collected by the National Statistical Service of Greece.

2. The following symbols have been used throughout the **Monthly Statistical Bulletin** :

- . = Not applicable.
- ... = Not available.
- = Magnitude nil or less than half of the final digit shown.

Thousands and millions are separated by a period (.).
Decimal figures are always preceded by a comma (,).





ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

	Σελίς Page		
<i>"Έρευνα: Δείκτης λιανικών πωλήσεων. Στοιχεία Ίανουαρίου 1963-Ίουνίου 1964</i>	9	<i>Index of retail sale values. Data for January 1963-June 1964</i>	
Έλληνικοί πίνακες		National tables	
I. ΚΛΙΜΑ		I. CLIMATE	
1. Κλιματολογικά στοιχεία	16	1. Climate data	
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ		II. POPULATION	
1. Φυσική κίνησις του πληθυσμού	18	1. Vital statistics of the population	
2. Θάνατοι του πληθυσμού κατά αίτιαν θανάτου	20	2. Deaths of the population by cause of death	
3. Μετανάστευσις Έλλήνων υπηκόων εξ Έλλάδος	24	3. Emigration of Greek citizens from Greece	
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ		III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT	
1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και έργα- τών) εις τὰ καταστήματα τής βιομηχανίας και τής βιοτεχνίας, με αριθμόν άπασχολουμένων 10 και άνω	24	1. Employment indices for salaried employees and wage- earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over	
2. Τοποθετήσεις δια τών κατά πόλεις Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας και άναγγελοθεισαι εις αυτά άπολύσεις μι- σθωτών	27	2. Placements effected through the Employment Ser- vice Offices, by cities and employee dismissals re- ported to them	
3. Έγγραφέντες προς εργασία εις τὰ κατά πόλεις Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, παραμένοντες άνεργοι και έπι- δοτήσεις άνεργίας	28	3. Persons registered at the Employment Offices as seek- ing employment, remaining registered as unem- ployed and unemployment benefit payments	
4. Έγγραφέντες προς εργασία εις τὰ κατά πόλεις Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας και τοποθετηθέντες δια τούτων, παραμένοντες έγγεγραμμένοι ως άνεργοι, καθ' όμά- δας επαγγελματιών, και άναγγελοθεισαι άπολύσεις	29	4. Persons registered at the Employment Offices by cit- ies as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupa- tional groups, and declared dismissals	
5. Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού εις τὸ τέλος του μηνός, κατ' ειδικότητα	31	5. Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the Country, at the end of the month, by speciality	
6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του άπασχολουμένου προσωπικού εις τὰ άστικά και ύπεραστικά λεωφορεία τών Κοινών Ταμείων Εισπρά- ξεων Λεωφορειών (ΚΤΕΛ)	32	6. Distribution of personnel employed on city and inter- urban bus lines, by category of employees and geographic region	
IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ		IV. AGRICULTURE - STOCKBREEDING	
1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό τής Αγροτικής Τραπεζής τής Έλλάδος	33	1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertil- izers supplied by the Agricultural Bank of Greece	
2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων προς κρεοσκοπήσιν εις τὰ λειτουργούντα κρεοσκοπικά κέντρα, κατά γεωγρα- φικόν διαμέρισμα	34	2. Weight of animals slaughtered presented for inspec- tion in main cities, by geographic region	
V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ		V. MANUFACTURING	
1. Μηνιαίοι δείκται βιομηχανικής παραγωγής μετα ήλεκτρι- σμού-φωταερίου και όρυχείων	36	1. Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production	
2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και επεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων μεταποιητικών έπιχει- ρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμώπι- πους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα	38	2. Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic re- gion	
VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ		VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS	
1. Αριθμός και όλική αξία περατωθέντων δημοσίων τεχνι- κών έργων κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και γενι- κάς κατηγορίας έργων	41	1. Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works	

2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν 42
3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ ἀριθμὸν ὀρόφων, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν 44
4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οἰκοδομῶν, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν κατ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν 52
5. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι κατοικίαι * (ἐν συνόλῳ καὶ κατ' ἀριθμὸν κατοικησίων δωματίων*) βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως νέων οἰκοδομῶν καὶ προσθηκῶν, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν 58

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

1. Ὅριστικαὶ παραχωρήσεις μεταλλείων 62
2. Παραγωγή λιγνίτου 62

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

1. Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια: διαθέσιμος καὶ καταναλωθεῖσα . . 63
2. Παραγωγή καὶ κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν - Πειραιῶς 64

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δεῖκται μέσης ἀξίας καὶ ὄγκου εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν. Ὅροι ἐμπορίου 66
2. Δεῖκται ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου μετὰ τῶν χωρῶν τῆς ΕΟΚ, Ἡνωμένου Βασιλείου καὶ Ἡνωμένων Πολιτειῶν 67
3. Ἀξία εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ ἠπείρους καὶ χώρας προελεύσεως καὶ προορισμοῦ 68
4. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν ἀναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (ΤΤΔΕ) 69
5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ κυριώτερα Τελωνεῖα 70

X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

1. Περίθαλψις ἀπροστατευτῶν παιδιῶν μέχρις ἡλικίας 14 ἐτῶν, δι' ἐπιδοτήσεως κατ' οἶκον, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα 71
2. Παροχαί εἰς εἶδος καὶ χρημα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων 72
3. Ἐξεληθόντες ἀσθενεῖς, κατὰ φορέα καὶ ἡμέρας πληρωμῆς, ὡς καὶ μέσον ἔρον ἡμερῶν νοσηλείας 73
4. Ἐξεληθόντες ἀσθενεῖς, κατὰ τόπον μονίμου διαμονῆς των, ἔδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν 74
5. Ἀριθμὸς ἐξεληθόντων καὶ ἀποβιωσάντων, κατὰ εἰδικότητα θεραπευτηρίων 76

XI. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

1. Μεταφοραὶ διὰ σιδηροδρόμων, ἐπιβατῶν καὶ ἐμπορευμάτων, ὡς καὶ εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ ἐκμεταλλεύσεως αὐτῶν 77
2. Τεθέντα εἰς κυκλοφορίαν ὀχήματα 79
3. Ἀστικαὶ μεταφοραὶ ἐπιβατῶν περιφέρειας Πρωτεύουσας 79
4. Μεταφοραὶ διὰ τῶν ἀστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα 80
5. Μεταφοραὶ διὰ τῶν ὑπεραστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα 82
6. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὀδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν 82

2. Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department
3. Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department
4. Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department
5. Private building activity: new dwellings* (in total and by numbers of regular room*), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department

VII. MINING

1. Final concession of mines
2. Production of lignite

VIII. ELECTRICITY AND GAS

1. Electric power: available and consumed
2. Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

IX. EXTERNAL TRADE

1. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade
2. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States
3. Value of imports and exports, by country of origin and destination
4. Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised
5. Value and quantity of imports and exports, by main custom houses

X. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region
2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)
3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization
4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department
5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality

XI. TRANSPORTATION

1. Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation
2. Motor vehicles put into circulation for the first time
3. Passenger transport in the cities Athens-Piraeus
4. Passenger transport effected by city buses, by geographic region
5. Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region
6. Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accident and department

7. Έμπορική ναυτιλία: Δύναμις ἑλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργούντα ἐξ αὐτῶν πλοῖα
8. Έμπορική ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος
9. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος

86
87
87

7. Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships
8. Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece
9. Civil Aviation: Airport traffic statistics

XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

1. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα
2. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις

88
88

1. Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls
2. Telecommunications: Telephone connections

XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

1. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ἑπικρασίαν, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου
2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου

89
90

1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece
2. Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport

XIII. TOURISM

XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΑΗΡΩΜΩΝ

1. Εἰσροή-ἐκροή κεφαλαίων, ἄδηλοι πόροι καὶ πληρωμαὶ

91

1. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

XIV. BALANCE OF PAYMENTS

XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν
2. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικῶν διαμερίσματα καὶ νομῶν
3. Κρατικὰ ἔξοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ κατὰ Ὑπουργεῖα καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν ἐιδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν
4. Δασμοὶ καὶ ἀξία εἰσαχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνιακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξὺ τῶν

92
95
97
98

1. State revenue, by main sources
2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department
3. Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances
4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

XV. PUBLIC FINANCE

XVI. ΤΙΜΑΙ

1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως
2. Εἰδικοί δείκται τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου Χώρας)
3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως
4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν
5. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ
6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας
7. Παλαιοὶ καὶ νέοι δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα τῶν καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως

99
99
100
101
103
103
104

1. General index of wholesale prices
2. Special indices of wholesale prices (all of Greece)
3. Index of wholesale prices of internally consumed items
4. Monthly average wholesale prices of selected commodities
5. Consumer price index
6. Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country
7. Old and new indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use

XVI. PRICES

XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

1. Προσφορά χρήματος
2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἑλληνικὰς τραπεζὰς καὶ εἰδικοὺς πιστωτικοὺς Ὄργανισμοὺς
4. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάσταση ἐμπορικῶν τραπεζῶν
5. Ταχυδρομικὰ Ταμειετήρια: Καταθέσεις, Κίνησις βιβλιαρίων καὶ κατατιθεμένων καὶ ἀναλαμβανομένων ποσῶν

105
106
107
108
109

1. Money supply
2. Assets and liabilities of the Bank of Greece
3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions
4. Consolidated balance sheet of the commercial banks
5. Post-Office Savings Bank: Deposits, Booklets and amounts deposited and withdrawn

XVII. MONEY AND BANKING

Πίνακες

	Σελίδα Page
6. Συνολική χρηματοδότηση κατά πηγές	109
7. Συνολική χρηματοδότηση κατά τομείς και κλάδους	110
8. Χρηματοδότηση γεωργίας και άλιείας	110
9. Χρηματοδότηση μεταποιητικής και μεταλλείων	111
10. Χρηματοδότηση εμπορίου	111
11. Χρηματοδότηση άλλων κλάδων	112
12. Ταχυδρομικά Ταμειστήρια: Χορηγήσεις δανείων	112
13. Κινήσεις Γραφείων Συμφητισμού	113
14. Δείχεται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν	114
15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις	114

Διεθνεῖς πίνακες

1. Ἀνεργία: Ἀριθμὸς (χιλιάδες) καὶ ἀναλογία ἀνέργων ...	115
2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	116
3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν	117
4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή	118
5. Νήματα ἐξ ἐρίου: Παραγωγή	119
6. Νήματα ἐκ βάμβακος: Παραγωγή	120
7. Τσιμέντον: Παραγωγή	121
8. Βιομηχανικὴ παραγωγή: Δείχεται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	122
9. Ἡλεκτρισμός: Παραγωγή	124
10. Διεθνεῖς θαλάσσιαι μεταφοραὶ: Φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα	125
11. Τιμαὶ συναλλάγματος	127
12. Προσεφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν	128
13. Μέσα πληρωμῆς	130
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	131
15. Τιμὰριθμοὶ χονδρικῆς πωλήσεως	133
16. Δείχεται τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ	134

Tables

6. Total credit granted by sources of financing	109
7. Total credit granted by sectors and branches	110
8. Credits granted to agriculture and fishing industry	110
9. Credits granted to manufacturing and mining industry	111
10. Credits granted to the trade	111
11. Credits to other branches	112
12. Post-Office Savings Bank: Loans	112
13. Movement of Clearing Houses	113
14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange	114
15. Foreign exchange rates in Athens	114

International tables

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage of unemployed	115
2. Index numbers of employment, excluding agriculture	116
3. Index numbers of employment in manufacturing	117
4. Iron ore: Production	118
5. Wool yarn: Production	119
6. Cotton yarn: Production	120
7. Cement: Production	121
8. Industrial production: Index numbers of industrial production	122
9. Electricity: Production	124
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade	125
11. Exchange rates	127
12. Central Banks discount rates	128
13. Money supply	130
14. Official gold and foreign exchange holdings	131
15. Index numbers of wholesale prices	133
16. Consumer price index numbers	134



ΔΕΙΚΤΗΣ ΑΞΙΑΣ ΛΙΑΝΙΚΩΝ ΠΩΛΗΣΕΩΝ

(Στοιχεία Ιανουαρίου 1963 - Ιουνίου 1964)

VALUE INDEX OF RETAIL SALES

(Data for January 1963 - June 1964)

Γενικά

1. Δυνάμει του υπ' αριθ. 631/62 Βασ. Δ/τος, ή Έθνικῆ Στατιστικῆ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος διενεργεῖ διαρκῆ δειγματοληπτικὴν ἔρευναν ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ ἐμπορίου, μὲ σκοπὸν τὴν συγκέντρωσιν στοιχείων ἀφορῶντων τὰ οἰκονομικὰ χαρακτηριστικὰ τῶν ἐμπορικῶν καταστημάτων καὶ τὴν κατάρτισιν ἀντιστοίχων ἀριθμοδεικτῶν. Ἡ ἔρευνα αὕτη ἀπεφασίσθη ὅπως περιορισθῇ ἐπὶ τοῦ παρόντος εἰς τὴν ἐκτίμησιν τῆς ἀξίας λιανικῶν πωλήσεων τῶν καταστημάτων, ἐπὶ μηνιαίας βάσεως, καὶ τὴν κατάρτισιν τοῦ οἰκείου δείκτου.

Εἰς τὴν παρούσαν ἔχθεσιν περιγράφεται συνοπτικῶς ἡ μέθοδος καὶ τὰ ἀποτελέσματα τῆς ὡς ἄνω ἐρέυνης διὰ τὴν περίοδον Ἰανουαρίου 1963-Ἰουνίου 1964. Περαιτέρω λεπτομέρειαι θὰ δοθοῦν εἰς εἰδικὸν δημοσίευμα, τὸ ὁποῖον θέλει κυκλοφορήσει ἐν καιρῷ.

Προβλήματα τῆς ἐρέυνης

2. Πρωταρχικὴν δυσχέριαν διὰ τὴν παρούσαν ἔρευναν ἀπετέλει ἡ ἔλλειψις μητρώου ἐμπορικῶν καταστημάτων (φορέων τοῦ ἐσωτερικοῦ ἐμπορίου), ἐκ τοῦ ὁποῖου θὰ ἦτο δυνατὴ ἡ λήψις τυχαίου δείγματος μονάδων, ὡς πηγῶν συγκεντρώσεως κατὰ μῆνα τῶν ἀναγκαίων πληροφοριῶν διὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ δείκτου.

3. Διαθέσιμα στοιχεῖα διὰ τὴν ὡς ἄνω ἐργασίαν ἦσαν μόνον τὰ παραστατικὰ τῆς γενικῆς ἀπογραφῆς καταστημάτων τῆς 15ης Νοεμβρίου 1958. Λόγω ὅμως τῶν ἐπελθουσῶν ἔκτοτε μεταβολῶν, ἐκ τῆς διαλύσεως παλαιῶν ἢ ἰδρύσεως νέων καταστημάτων, δὲν καθίστατο δυνατὴ ἡ χρησιμοποίησις τῶν παραστατικῶν τούτων ὡς πλαισίου, διὰ τὴν λήψιν ἐνός τυχαίου δείγματος μονάδων.

4. Ἐξ ἄλλου, ἡ λήψις, ἐκ τῶν ἀνωτέρω παραστατικῶν, τῶν ἄνω ὀρισμένου μεγέθους καταστημάτων (π.χ., τῶν ἐχόντων κατὰ τὴν ἀπογραφὴν ταύτην ἀπασχόλησιν ἄνω τῶν 10 προσώπων) ἐκρίθη ὡς μὴ ἐνδεδειγμένη, διὰ πολλοὺς λόγους, οἱ κυριώτεροι τῶν ὁποίων ἦσαν ἡ ἀδυναμία ἐπιτευξέως ἐπαρκῶς καλύψεως τοῦ δείκτου, ὀφειλομένη εἰς τὸ γεγονός ὅτι τὸ λιανικὸν ἐμπόριον ἀσκειῖται, κατὰ κύριον λόγον, ἀπὸ μέγα πλῆθος μικρῶν καταστημάτων, καὶ ἡ ἀνυπαρξία ἀσφαλῶν στοιχείων διὰ τὴν στάθμισιν τῶν ἐπὶ μέρους κλάδων αὐτοῦ.

Ἡ μέθοδος

5. Λόγω τῶν ὡς ἄνω δυσχερειῶν, ἀπεφασίσθη ὅπως τὰ στοιχεῖα διὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ παρόντος δείκτου λαμβάνωνται ἀπὸ τυχαῖον δεῖγμα καταστημάτων, ἐπιλεγέν κατὰ τὴν κατωτέρω περιγραφομένην τεχνικὴν, διακρινομένην εἰς δύο στάδια:

Τὸ πρῶτον στάδιον περιελάμβανε τὴν διενέργειαν

General

1. Following the provisions of the R.D. No. 631/62, the NSSG started a continuous sample survey on internal trade, with a view to collect data on the economic characteristics of the commercial establishments and to compile corresponding indices. It was decided that the survey should be limited, for the time being, to the estimation of the retail sales of the establishments on a monthly basis, and to the compilation of the relative index.

In this report a summary description is given of the method followed and of the results obtained for the period January 1963-June 1964. More details will be given in a special issue to come out in due course.

Problems of the survey

2. The present survey was principally hampered by the lack of a register of commercial establishments. Such a register would allow to take a random sample of units, for collecting monthly data for the compilation of the index.

3. The data available for the selection of the sample were the returns of the general census of commercial establishments, 15th November 1958. However, it was impossible to use these returns as a sampling frame, due to the «births» and «deaths» occurring meanwhile.

4. Besides, it was not considered advisable to take, from the above returns, establishments exceeding a certain size (e.g. those engaging more than 10 persons at the census). The main reason was that it was impossible to attain a sufficient coverage of the index, due to the fact that retail trade is principally exercised by the greatest number of small establishments. Another reason was the lack of accurate data for weighting the individual branches.

The method

5. The survey covers municipalities and communes with 5.000 inhabitants and over at the 1961 population census. It was decided that the survey would be based on a two-stage random sample.

At the first stage a sample of areas was selected.

δειγματοληπτικής κατ' επιφάνειαν απογραφής των εμπορικών καταστημάτων. Η δειγματοληπτική αυτή απογραφή ένηργήθη κατά τὸ ἀπὸ 1-20 Αὐγούστου 1962 χρονικὸν διάστημα καὶ ἐκάλυψε τοὺς δήμους καὶ κοινότητας μὲ πληθυσμὸν (βάσει τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς ἀπογραφῆς πληθυσμοῦ τοῦ 1961) 5.000 κατοίκων καὶ ἄνω. Ἐκ τῶν στοιχείων τῆς δειγματοληπτικῆς ἀπογραφῆς, κατηρτίσθησαν, δι' ἐκάστην ἐπιλεγεῖσαν μονάδα ἐπιφανείας, ἀντίστοιχα μητρώα τῶν ἀπογραφέντων εἰς ταύτας καταστημάτων λιανικοῦ ἐμπορίου.

6. Ὁ τρόπος διενεργείας τῆς ὡς ἄνω δειγματοληπτικῆς ἀπογραφῆς, ὡς καὶ αἱ ἐκ ταύτης προκύψασαι βασικαὶ τινες ἐκτιμήσεις ἐπὶ τῆς διάρθρωσεως τῶν εμπορικῶν καταστημάτων, κατὰ κλάδον οἰκονομικῆς δραστηριότητος, καὶ τῶν εἰς ταῦτα ἀπασχολουμένων προσώπων, ἐδημοσιεύθησαν κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος εἰς ἴδιον τεύχος ὑπὸ τὸν τίτλον «Ἀποτελέσματα Ἀπογραφῆς Ἐμπορικῶν Καταστημάτων τῆς 1ης Αὐγούστου 1962, βάσει δείγματος περιοχῶν».

7. Τὸ δεύτερον στάδιον περιελάμβανε τὴν ἐπιλογὴν τυχαίου δείγματος καταστημάτων λιανικοῦ ἐμπορίου καὶ τὴν συλλογὴν ἐκ τούτων, κατὰ μῆνα, στοιχείων ἐπὶ τῆς ἀξίας τῶν πωλήσεων διὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ ἐν λόγῳ δείκτου.

Ἡ ἐπιλογή τοῦ δείγματος τῶν καταστημάτων ἐγένετο ὡς ἀκολουθῶς :

α. Ἐκ τῶν παραστατικῶν τῆς γενικῆς ἀπογραφῆς καταστημάτων τῆς 15ης Νοεμβρίου 1958, ἐλήφθησαν ἅπαντα τὰ καταστήματα λιανικοῦ ἐμπορίου, τὰ ὅποια κατὰ τὴν ἀπογραφὴν ταύτην εἶχον, προκειμένου μὲν περὶ τῶν καταστημάτων πωλήσεως εἰδῶν διατροφῆς, 10 καὶ ἄνω ἀπασχολούμενα πρόσωπα, προκειμένου δὲ περὶ τῶν λοιπῶν καταστημάτων, 15 καὶ ἄνω.

β. Ἐκ τῶν καταλόγων (μητρώων) τῶν συνταχθέντων διὰ τὰς μονάδας ἐπιφανείας τῆς δειγματοληπτικῆς ἀπογραφῆς, ἐλήφθη δείγμα καταστημάτων κατὰ κλάδον δραστηριότητος καὶ κατὰ μέγεθος ἀπασχολήσεως.

8. Τὸ κατὰ τὰ ἀνωτέρω ἐπιλεγέν συνολικὸν δείγμα ἀνῆλθεν εἰς 1.005 καταστήματα, διακρινόμενον ὡς ἀκολουθῶς :

All the commercial establishments of the selected areas were enumerated. This stage was carried out within the period 1-20 August 1962. Particular lists of establishments were prepared for each selected area unit.

6. Details about the design of this survey together with some basic estimates concerning the structure of the population of the commercial establishments (by special branch and size) were published last year in a separate issue (in Greek).

7. At the second stage a random sample of retail trade establishments was selected. From the latter data on the value of sales were collected every month for compiling the index.

The sample of establishments was selected as follows :

a. From the returns of the general census of establishments of 15th November 1958, those retail trade establishments were taken which, at the census, engaged 10 persons and over in the case of foodstores, and 15 persons and over in the case of all other establishments.

b. From the particular lists of the area sample units a sample of establishments was selected by branch of activity and size of employment.

8. The size of the overall sample amounted to 1.005 establishments. These are divided as follows :

	Ἀριθμὸς καταστημάτων ἐπιλεγέντων ἐκ τῶν μητρώων τῆς δειγματοληπτικῆς ἀπογραφῆς μὲ ἀπασχολούμενα πρόσωπα:				Ἀριθμὸς καταστημάτων ἄνω ὀρισμένου μεγέθους ἀπασχολήσεως κατὰ τὴν ἀπογραφὴν τοῦ 1958	Συνολικὸς ἀριθμὸς καταστημάτων περιληφθέντων εἰς τὴν ἐρευναν	
	1-2	3-9	10 καὶ ἄνω 10 and over	Σύνολον Total			
Σύνολον	365	291	52	708	297	1.005	Total
Εἰδῶν διατροφῆς	119	103	6	228	61	289	Foodstores
» ἐνδυμασίας-ὑποδήσεως	120	79	21	220	128	348	Footwear and wearing apparel stores
Λοιπῶν εἰδῶν	126	109	25	260	108	368	Other stores

Λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι ὁ συνολικὸς ἀριθμὸς καταστημάτων λιανικοῦ ἐμπορίου εἰς τὰς καλυπτομένας ὑπὸ τῆς ἐρεῦνης περιοχὰς (δήμοι καὶ κοινότητες μὲ πληθυσμὸν 5.000 κατοίκων καὶ ἄνω) ἐκτιμᾶται εἰς 67.400 καταστήματα, τὸ κλάσμα δειγματοληψίας τῆς παρούσης ἐρεῦνης ἀνέρχεται εἰς 1,4% περίπου.

Considering that the total number of retail trade establishments in the areas covered by the survey (municipalities and communes with 5.000 inhabitants and over) is estimated to 67.400, the sampling fraction for the present survey amounts to 1,4% or so.

Διενέργεια τής έρεύνης

9. Η συλλογή τών στοιχείων επί τών πωλήσεων διά τόν δείκτην ήρχισεν από τοῦ Ὀκτωβρίου τοῦ 1962. Τό τρίμηνον ὅμως Ὀκτωβρίου-Δεκεμβρίου ἐχαρακτηρίσθη ὡς δοκιμαστική περίοδος, διά τόν ἐθισμόν τών καταστημάτων εἰς τήν παροχήν τών στοιχείων. Οὕτω, ἡ κυρίως ἔρευνα ήρχισεν ἀπό τοῦ Ἰανουαρίου τοῦ 1963. Διά τήν συλλογήν τών στοιχείων ἐχρησιμοποιήθησαν, κατά τούς πρώτους μήνας τής ἐρεύνης, εἰδικευμένοι ὑπάλληλοι τής Ὑπηρεσίας, κατεβλήθη δέ συστηματική προσπάθεια διά τήν ἀνάπτυξιν πνεύματος συνεργασίας μετὰ τών ὑπευθύνων τών καταστημάτων καί τήν διάλυσιν εὐλόγων, λόγῳ τής φύσεως τών αἰτουμένων πληροφοριῶν, ἐπιφυλάξεων αὐτῶν. Μετὰ ταῦτα, ἡ συλλογή τών στοιχείων, διά τὸ πλεῖστον τών καταστημάτων, ἐνεργεῖται διά τοῦ ταχυδρομείου.

Ὁρισμοὶ καί κάλυψις

10. Ὡς ἐμπορικόν κατάστημα ἐθεωρήθη χώρος ἐσταθασμένος ἢ ἀπλῶς περιορισμένος, εἰς τόν ὁποῖον ἐν ἡ περισσότερα ἄτομα ἀσχολοῦνται μονίμως μέ τήν μεταπώλησιν ἀγαθῶν ἄνευ τινός μετασχηματισμοῦ αὐτῶν. Ἐάν τὸ κατάστημα ἀσκῆ συγχρόνως, τόσον μεταπώλησιν ἀγαθῶν ὡς ἀνωτέρω, ὅσον καί ἄλλην μὴ ἐμπορικὴν δραστηριότητα (κατάστημα μικτῆς δραστηριότητος), τὸ κατάστημα τοῦτο χαρακτηρίζεται ὡς ἐμπορικόν, ἐάν σπουδαιότερα δραστηριότης αὐτοῦ εἶναι ἡ μεταπώλησις ἀγαθῶν.

11. Τὸ ἐμπορικόν κατάστημα χαρακτηρίζεται περαιτέρω ὡς κατάστημα χονδρικοῦ ἐμπορίου, ἐάν αἱ παρ' αὐτοῦ διενεργούμεναι χονδρικαὶ πωλήσεις εἶναι μεγαλύτεραι τοῦ 60% τῶν συνολικῶν πωλήσεων αὐτοῦ. Ἀντιθέτως, ἐάν εἶναι μικρότεραι τοῦ 60%, δηλ. αἱ λιανικαὶ πωλήσεις εἶναι μεγαλύτεραι τοῦ 40% τῶν συνολικῶν πωλήσεων τοῦ καταστήματος, χαρακτηρίζεται τοῦτο ὡς κατάστημα λιανικοῦ ἐμπορίου.

12. Μονὰς τής παρουσίας ἐρεύνης εἶναι τὸ κατὰ τὰ ἀνωτέρω χαρακτηριζόμενον ὡς κατάστημα λιανικοῦ ἐμπορίου, ἐρευνώμενον δὲ χαρακτηριστικόν ἡ ἀξία τῶν κατὰ μῆνα ἐνεργουμένων πωλήσεων.

Βάσει τοῦ ὡς ἀνωτέρω ὁρισμοῦ τοῦ καταστήματος λιανικοῦ ἐμπορίου, δὲν καλύπτονται ὑπὸ τής παρουσίας ἐρεύνης αἱ ἀκόλουθοι περιπτώσεις :

α. Αἱ ἐνεργοῦμεναι εἰς μὴ μόνιμον κατάστημα πωλήσεις (π.χ. ὑπὸ πλανοδίων ἐμπόρων, εἰς λαϊκὰς ἀγορὰς κλπ.).

β. Λιανικαὶ πωλήσεις ἀγαθῶν, τὰ ὅποια ὑφίστανται προηγουμένως, ἐντὸς τοῦ καταστήματος, καθ' οἷονδῆποτε τρόπον μετασχηματισμὸν ἢ ἐπεξεργασίαν.

γ. Τέλος, δὲν καλύπτονται αἱ λιανικαὶ πωλήσεις, αἱ ἐνεργοῦμεναι εἰς καταστήματα δευτερευούσης ἐμπορικῆς δραστηριότητος ἢ εἰς καταστήματα κυρίως χονδρικοῦ ἐμπορίου. Ἀντιθέτως, περιλαμβάνονται αἱ χονδρικαὶ πωλήσεις, αἱ ἐνεργοῦμεναι παρὰ καταστημάτων κυρίως λιανικοῦ ἐμπορίου.

Ἀποτελέσματα τής ἐρεύνης

13. Ἐκ τῶν στοιχείων τοῦ δείγματος καί ἐπὶ τῆ βάσει τοῦ ἐφαρμοσθέντος σχήματος δειγματοληψίας, ἐνεργεῖται κατὰ μῆνα ἡ ἐκτίμησις τής ἀξίας τῶν συνολικῶν πωλήσεων τῶν καταστημάτων λιανικοῦ ἐμπορίου διά τὰς καλυπτομένας ὑπὸ τής ἐρεύνης περιοχάς. Ἐκ τής συγκρίσεως τής ἐκτιμῆσεως τής ἀξίας τῶν πωλήσεων ἐκά-

Conduct of the survey

9. The collection of data on the value of sales started in October 1962. The quarter of October-December was characterised as an experimental period intended to accustom establishments to regular provision of data. Thus, the main survey started in January 1963. In the first survey months, specialised employees of the NSSG were recruited to collect the data. Systematic effort was made to develop a spirit of cooperation with the respondents, and to dissolve any hesitation they might have due to the nature of the required information. After that, the data for the most of establishments are collected through the mail system.

Definitions and coverage

10. A commercial establishment is a location, either covered or simply restricted, at which one or more persons are engaged in the sale of commodities which do not undergo a further process. If the establishment, at the same time with the sale of commodities as above, engages in another non-commercial activity as well (establishment of mixed activity), it is considered as commercial if the predominant activity is the sale of goods.

11. A commercial establishment is further characterised as wholesale trade establishment if the wholesales realised in it exceed 60% of its total sales; if they are below 60%, i.e. if retail sales exceed 40% of the total sales in the establishment, the latter is characterised as a retail trade establishment.

12. The unit of the present survey is the retail establishment, as this is defined above, and the investigated characteristic the value of the monthly sales.

Considering the above definition of the retail trade establishment, the present survey does not cover the following cases :

a. Sales conducted in non-permanent establishments, e.g. sales by hawkers, in open-air markets etc.

b. Retail sales of commodities previously undergoing any kind of process within the establishment.

c. Finally, retail sales conducted in establishments of secondary commercial activity, or in those principally engaged in wholesale trade, are not also covered. On the contrary, wholesales conducted by establishments mainly engaged in retail trade are included.

Results of the survey

13. Every month, an estimation is made of the value of total sales of the retail trade establishments in the survey areas. A comparison of the estimated value of the sales in each month against the corresponding value of the preceding month discloses the relative change in the sales of the current month,

στου μηνός πρὸς τὴν ἀντίστοιχον ἐκτίμησιν τοῦ προηγούμενου μηνός, προκύπτει ἡ σχετικὴ μεταβολὴ τῶν πωλήσεων τοῦ τρέχοντος μηνός ὡς πρὸς τὰς πωλήσεις τοῦ προηγούμενου.

Αἱ σχετικαὶ αὗται μεταβολαὶ παρέχονται κατωτέρω εἰς τὸν πίνακα 1 καὶ ἀποτελοῦν «τὸν δείκτην τῆς ἀξίας τῶν λιανικῶν πωλήσεων μὲ κινητὴν βᾶσιν».

as against the sales of the previous month.

These relative changes are given below in table 1 and constitute the «linked index of retail sales».

Πίναξ 1. Σχετικαὶ κατὰ μῆνα μεταβολαὶ τῶν πωλήσεων τῶν καταστημάτων λιανικοῦ ἐμπορίου
Relative monthly changes in the sales of retail trade establishments

"Ἔτος καὶ μῆν Year and month		Γενικός General		Εἰδῶν διατροφῆς Foodstuffs		Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως Footwear and wearing apparel		Λοιπῶν εἰδῶν Other items	
		1	2	1	2	1	2	1	2
1963	I	—	—	—	—	—	—	—	—
	II	98,0	97,0	96,0	93,0	113,8	122,6	94,5	93,8
	III	109,6	106,6	109,8	110,9	106,0	88,3	110,9	108,5
	IV	118,7	112,0	103,0	101,2	143,2	136,1	125,9	117,1
	V	96,2	98,6	93,5	94,0	86,4	99,1	103,2	103,1
	VI	97,3	93,9	93,8	90,6	110,1	109,7	95,0	91,7
	VII	98,7	97,8	100,0	100,6	85,3	83,1	103,6	101,4
	VIII	97,6	98,8	97,1	97,6	91,9	89,1	100,1	103,1
	IX	102,9	101,8	108,1	108,3	97,5	86,2	101,1	101,0
	X	113,6	118,3	102,7	104,0	151,6	179,9	109,6	115,5
	XI	97,0	97,1	97,7	97,9	103,5	99,2	93,5	95,6
	XII	123,2	126,8	120,2	120,2	135,0	141,5	119,5	126,1
1964	I	67,9	69,8	85,3	88,9	41,2	40,2	70,5	69,1
	II	99,8	99,3	94,5	94,0	125,7	144,7	96,0	92,2
	III	99,9	96,9	103,0	101,0	83,6	71,8	104,6	103,5
	IV	129,7	127,0	110,6	109,9	170,5	170,0	132,2	131,7
	V	90,6	90,4	91,7	92,6	83,2	88,5	93,3	89,4
	VI	101,8	100,4	98,0	94,8	109,9	110,3	101,3	101,5

1 = Συνόλου περιοχῶν. 2 = Περιφ. Πρωτευούσης.

1 = All areas. 2 = Greater Athens.

14. Οἱ ἀνωτέρω δεῖκται ἀνάγονται περαιτέρω εἰς δείκτας σταθερᾶς βάσεως, Ἰανουαρίου 1963, ὡς ἀκολουθῶς:

14. The above indices are further reduced to indices of standard basis for January 1963 as follows:

Πίναξ 2. Δείκτης ἀξίας πωλήσεων καταστημάτων λιανικοῦ ἐμπορίου
Value index of sales of retail trade establishments

1963 Ἰανουάριος = 100 = 1963 January

"Ἔτος καὶ μῆν Year and month		Γενικός General		Εἰδῶν διατροφῆς Foodstuffs		Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως Footwear and wearing apparel		Λοιπῶν εἰδῶν Other items	
		1	2	1	2	1	2	1	2
1963	I	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	II	98,0	97,0	96,0	93,0	113,8	122,6	94,5	93,8
	III	107,4	103,4	105,4	103,1	120,6	108,3	104,8	101,8
	IV	127,5	115,8	108,6	104,3	172,7	147,4	131,9	119,2
	V	122,7	114,2	101,5	98,0	149,2	146,1	136,1	122,9
	VI	119,4	107,2	95,2	88,8	164,3	160,3	129,3	112,7
	VII	117,8	104,8	95,2	89,3	140,1	133,2	134,0	114,3
	VIII	115,0	103,5	92,4	87,2	128,8	118,7	134,1	117,8
	IX	118,3	105,4	99,9	94,4	125,6	102,3	135,6	119,0
	X	134,4	124,7	102,6	98,2	190,4	184,0	148,6	137,4
	XI	130,4	121,1	100,2	96,1	197,1	182,5	138,9	131,4
	XII	160,7	153,6	120,4	115,1	266,1	258,2	166,0	165,7
1964	I	109,1	107,2	102,7	102,3	109,6	103,8	117,0	114,5
	II	108,9	106,4	97,1	96,2	137,8	150,2	112,3	105,6
	III	108,8	103,1	100,0	97,2	115,2	107,8	117,5	109,3
	IV	141,1	130,9	110,6	106,8	196,4	183,3	155,4	143,9
	V	127,8	118,3	101,4	98,9	163,4	162,2	145,0	128,6
	VI	130,1	118,8	99,4	93,8	179,6	178,9	146,9	130,5

1 = Συνόλου περιοχῶν. 2 = Περιφ. Πρωτευούσης.

1 = All areas. 2 = Greater Athens.

15. Τα παρεχόμενα εις τούς άνωτέρω δείκτας στοιχειά αναφέρονται εις την περίοδον Ιανουαρίου 1963 μέχρι και του Ιουνίου 1964. Έμφανίζεται, συνεπώς, άφ' ενός μόν η εποχιακή κύμανσις τής αξίας τών πωλήσεων, και άφ' έτέρου, διά τής συγκρίσεως του εξαμήνου του 1964 προς τούς αντίστοιχους μήνας του 1963, η σημειούμενη μεταβολή τών πωλήσεων κατά τó τρέχον έτος έν σχέσει προς τó προηγούμενον.

16. Προς τόν σκοπόν όπως καταστή ένφανεστέρα η εποχικότης τών περι έν πρόκειται πωλήσεων, τά δεδομένα του πίνακος 2 παρέχονται εις τόν κατωτέρω πίνακα 3 προσηρμοσμένα εις τυπικόν μήνα 30 ήμερών.

15. The data of the above indices refer to the period of January 1963-June 1964. Thus, the seasonal fluctuation of the sale values becomes evident, as well as the change noted in the sales of the current year as against the preceding year, by comparison of the six-month period of 1964 to the corresponding months of 1963.

16. To make the seasonality of the said sales more evident, the data of table 2 are given below in table 3, adjusted to a standard thirty-day month.

Πίναξ 3. Δείκτης αξίας πωλήσεων καταστημάτων λιανικού έμπορίου (προσηρμοσμένος εις τυπικόν μήνα)

Value index of sales of retail trade establishments

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ειδών ένδυμασίας και ύποδήσεως Footwear and wearing apparel		Λοιπών ειδών Other items	
	1	2	1	2	1	2	1	2
	1963							
I	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
II	108,5	107,4	106,3	103,0	126,0	135,8	104,6	103,8
III	107,4	103,4	105,4	103,1	120,6	108,3	104,8	101,8
IV	131,7	119,7	112,2	107,8	178,5	152,3	136,3	123,2
V	122,7	114,2	101,5	98,0	149,2	145,6	136,1	122,9
VI	123,4	110,8	98,4	91,8	169,8	165,6	133,6	116,5
VII	117,8	104,8	95,2	89,3	140,1	133,2	134,0	114,3
VIII	115,0	103,5	92,4	87,2	128,8	118,7	134,1	117,8
IX	122,2	108,9	103,2	97,5	129,8	105,7	140,1	123,0
X	134,4	124,7	102,6	98,2	190,4	184,0	148,6	137,4
XI	134,7	125,1	103,5	99,3	203,7	188,6	143,5	135,8
XII	160,7	153,6	120,4	115,1	266,1	258,2	166,0	165,7
1964								
I	109,1	107,2	102,7	102,3	109,6	103,8	117,0	114,5
II	120,6	117,8	107,5	106,5	152,6	166,3	124,3	116,9
III	108,8	103,1	100,0	97,2	115,2	107,8	117,5	109,3
IV	145,8	135,3	114,3	110,4	202,9	189,4	160,6	148,7
V	127,8	118,3	101,4	98,9	163,4	162,2	145,0	128,6
VI	134,4	122,8	102,7	96,9	185,6	184,9	151,8	134,8

1 = Συνόλου περιοχών. 2 = Περιφ. Πρωτεύουσας.

1 = All areas, 2 = Greater Athens.

17. Έκ τών άνωτέρω δεικτών προκύπτει ότι η κατά την διάρκειαν του έτους μεταβολή τής αξίας πωλήσεων τών καταστημάτων λιανικού έμπορίου επηρεάζεται από έντονον εποχικότητα. Άνοδική τάσις ένφανίζεται κατά τούς μήνας Άπρίλιον, Οκτώβριον και Νοέμβριον, διά νά φθάση εις τó μεγαλύτερον ύψος αύτης κατά τόν μήνα Δεκέμβριον. Η κατά τούς μήνας τούτους ένφανιζομένη άνοδος όφείλεται προφανώς, διά μόν τόν Άπρίλιον και Δεκέμβριον, εις τά ηύξημένα εισοδήματα τών εργαζομένων κατά τās έορτάς του Πάσχα και τών Χριστουγέννων, διά δέ τόν Οκτώβριον και Νοέμβριον, εις τήν έναρξιν τής χειμερινής περιόδου. Τó χαμηλότερον ύψος τών ως άνω δεικτών παρατηρείται κατά τόν Ιανουάριον, με ως άνω δεικτών παρατηρείται κατά τόν Ιανουάριον, με σημαντικήν επίσης κάμψιν κατά τούς μήνας τής θερινής περιόδου.

18. Έκ τών τριών επί μέρους δεικτών, ό δείκτης ειδών διατροφής ένφανίζει τήν μικροτέραν εποχιακήν κύμανσιν. Ούτος φθάνει τó μεγαλύτερον ύψος αύτου κατά τόν μήνα Δεκέμβριον, σταθεράν δέ κάμψιν ένφανίζει κατά τούς θερινούς μήνας Ιούλιον και Αύγουστον.

Έν αντιθέσει προς τόν άνωτέρω δείκτην ειδών διατροφής, τήν πλέον έντονον εποχικότητα ένφανίζει ό δείκτης ειδών ένδυμασίας και ύποδήσεως.

17. As shown by the above indices, the change in the sale value of retail trade establishments during the year is influenced by an intense seasonality. An upward trend is noted in April, October and November which reaches its highest level in December. Such upward trend is obviously due, for April and December, to the increased income of employed during Easter and Christmas holidays, while, for October and November, to the introduction of winter season. The lowest level of the above indices is shown in January, with a considerable fall also in summer months.

18. Out of the three individual indices, the index of foodstuffs shows the lowest seasonality, and reaches its highest level in December, while a standard decline is shown in the summer months July and August.

Contrary to the above index of foodstuffs, the index of footwear and wearing apparel shows an intense seasonality.

Ο δείκτης ούτος εμφανίζεται εξαιρετικῶς ευαίσθητος, τόσο κατά τους μήνες Ἀπρίλιον καὶ Δεκέμβριον (ἐορταὶ τοῦ Πάσχα καὶ τῶν Χριστουγέννων), ὅσον καὶ κατά τους μήνας ἀλλαγῆς «σαζόν».

Τέλος, ὁ δείκτης «λοιπῶν εἰδῶν» ἐμφανίζει μίαν ἀρρυθμὸν κίνησιν μὲ ἐπίσης ἀνοδικὴν τάσιν κατὰ τὸν μῆνα Δεκέμβριον, πλὴν ὅμως, λόγω τῆς μεγάλης ποικιλίας τῶν περιλαμβομένων εἰς τὸν δείκτην τούτων κλάδων, δὲν καθίσταται εὐχερῆς ὁ προσδιορισμὸς τῶν λόγων τῆς κυμάνσεως αὐτοῦ.

19. Οἱ εἰδικοί διὰ τὴν Περιφέρειαν Πρωτευούσης δεῖχται ἐμφανίζουν παράλληλον, ἀλλὰ εἰς ἐλαφρῶς χαμηλότερα ἐπίπεδα, κίνησιν πρὸς τοὺς ἀντιστοίχους δείκτας τοῦ συνόλου τῶν ὑπὸ τῆς ἐρεύνης καλυπτομένων περιοχῶν. Μόνον εἰς μίαν περίπτωσιν (δείκτης καταστημάτων εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως, κατὰ τὸν μῆνα Φεβρουάριον) ἐμφανίζεται μεγαλύτερα ἀνοδος εἰς τὴν Περιφέρειαν Πρωτευούσης ἐναντι τοῦ ἀντιστοίχου τοῦ συνόλου τῶν περιοχῶν. Τοῦτο, προφανῶς, ὀφείλεται εἰς τὰς ὑψηλόμενας πωλήσεις τῶν μεγάλων καταστημάτων τῶν Ἀθηνῶν τοῦ ἐν λόγω κλάδου κατὰ τὸ 20ήμερον τῶν ἐκπτώσεων.

20. Ὁμοίως, κατὰ τὸ ἀ' ἐξάμηρον τοῦ 1964, ὁ γενικὸς δείκτης ἀξίας πωλήσεων ἐμφανίζει τὴν αὐτὴν τάσιν ἐποχικότητος, πλὴν ὅμως κινεῖται σταθερῶς εἰς ὑψηλότερα ἐπίπεδα ἐναντι τοῦ παρελθόντος ἔτους, μὲ μόνην ἐξαιρέσιν τὸν μῆνα Μάρτιον, ὅτε εἰς μὲν τὴν Περιφέρειαν Πρωτευούσης εὐρίσκειται εἰς τὸ αὐτὸ ὕψος μὲ τὸ τοῦ 1963, εἰς δὲ τὸ σύνολον τῶν περιοχῶν μόλις κατὰ 1% ὑψηλότερον. Ἐπίσης, ἐκ τῶν ἐπὶ μέρος δεικτῶν, ὁ δείκτης καταστημάτων εἰδῶν διατροφῆς κινεῖται καὶ κατὰ τὸ τρέχον ἔτος εἰς τὰ αὐτὰ περίπου ἐπίπεδα μὲ τὸ ἔτος 1963.

Ἀξιολογία τῶν στοιχείων

Ο δείκτης προκύπτει ὡς λόγος δύο δειγματοληπτικῶν ἐκτιμήσεων καὶ, ὡς ἐκ τούτου, συνοδεύεται ἀπὸ τὸ λεγόμενον «τυπικὸν σφάλμα».

Ἐὰν τὴν τιμὴν τοῦ ἐκτιμηθέντος δείκτου ἀυξήσωμεν καὶ μειώσωμεν κατὰ τὸ διπλάσιον τοῦ τυπικοῦ σφάλματος, τότε λαμβάνομεν δύο ὀριακὰς τιμάς, μεταξὺ τῶν ὁποίων περικλείεται μὲ πιθανότητα 95% ἡ τιμὴ ἐκείνη τοῦ δείκτου, ἣτις θὰ προέκυπτε, ἐὰν τὰ στοιχεῖα συνελέγοντο κατὰ τὴν αὐτὴν μὲν μέθοδον, ἀλλ' ἐκ τοῦ συνόλου τῶν καταστημάτων καὶ οὐχὶ ἐκ δείγματος ἐξ αὐτῶν. Τὰ τυπικὰ σφάλματα τοῦ γενικοῦ καὶ τῶν εἰδικῶν δεικτῶν παρέχονται κατωτέρω, ἐκπεφρασμένα εἰς ποσοστὰ % τῶν ἀντιστοίχων ἐκτιμήσεων.

This index is exceptionally sensitive during April and December (Easter and Christmas holidays) and during the early months of a new «season».

Finally, the index of «other items» shows an irregular movement, also with an upward trend during December. Due, however, to the large variety of the branches included in this index, it is difficult to decide the reasons of its fluctuation.

19. The special indices referring to Greater Athens follow a movement parallel, although at somewhat lower levels, to the corresponding indices of the total survey areas. It is only in one case that Greater Athens present a larger increase as against the corresponding total for all areas (namely in the case of the index of footwear and wearing apparel in February). This is probably due to the increased sales of large stores in Athens, during the «soldes» period.

20. Similarly, in the first six months of 1964, the general index of sale value shows the same seasonality. It moves steadily, however, at higher levels as compared with the previous year, except for March, when, in Greater Athens, it stands at the same level with 1963, while, in the total areas, it is just 1% higher. As far as individual indices are concerned, the index of foodstuffs stands, in this year as well, at about the same level as in 1963.

Reliability of data

The index is the ratio of two sample estimates including, therefore, the so-called «standard error». If we add to or subtract from the value of the estimated index twice the standard error, then we shall have two extreme values which include, with a probability of 95%, that index value which would result if the data were collected by the same method, but from the total of establishments and not from a sample of the latter.

The standard errors attached to the general index and the special indices are given below in percentages of the corresponding estimates.

	Ὅλων τῶν περιοχῶν % All areas	Περιφέρειας Πρωτευούσης % Greater Athens	
Δείκτης συνόλου καταστημάτων	1,8	3,0	Index for all establishments
» καταστημάτων εἰδῶν διατροφῆς	1,9	1,6	» » foodstores
» καταστημάτων εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως	3,4	3,7	» » footwear and wearing apparel stores
» καταστημάτων λοιπῶν εἰδῶν	3,5	6,4	» » other items

I. ΚΑΙΜΑ — CLIMATE

Μετεωρολογικαί συνθήκαι μηνός 'Ιουνίου 1964

Meteorological conditions during June 1964

Ίσοβαρικά καταστάσεις. Ήπικρατοῦντες ἄνεμοι

1-4 'Ιουνίου. Ήμαλλή βαρομετρική διανομή. Ήνεμοι διάφοροι ἄσθενεῖς. 5-8 'Ιουνίου. Ήσθενῆς ἀντικυκλῶν εἰς κεντρικήν Εὐρώπην καὶ Βαλκανικήν ἐν συνδυασμῶ μετ' ἄβαθοῦς ὑφέσεως εἰς ἀνατολικήν Μεσόγειον. Ήνεμοι Β. ἕως ΒΑ. ἄσθενεῖς ἕως μέτριοι. 9-15 'Ιουνίου. Ήντικυκλῶν εἰς κεντρικήν Εὐρώπην καὶ Βαλκανικήν ἐν συνδυασμῶ μετ' ἄσθενοῦς ὑφέσεως εἰς κεντρικήν καὶ ἀνατολικήν Μεσόγειον. Ήνεμοι Β. ἕως ΒΑ. ἄσθενεῖς ἕως μέτριοι καὶ τὴν 11ην τοῦ μηνός εἰς νότιον Ήόνιον καὶ τὴν θάλασσαν τῶν Κυθῆρων ἰσχυροὶ ἕως σφοδροὶ. 16-17 'Ιουνίου. Ήμαλλή βαρομετρική διανομή. Ήνεμοι διάφοροι ἄσθενεῖς. 18-19 'Ιουνίου. Ήβαθῆς χαμηλὸν εἰς Ήταλίαν. Ήνεμοι νοτιοδυτικοὶ ἄσθενεῖς. 20-21 'Ιουνίου. Ήμαλλή βαρομετρική διανομή. Ήνεμοι διάφοροι ἄσθενεῖς. 22-30 'Ιουνίου. Ήσθενῆς ἀντικυκλῶν εἰς κεντρικήν Εὐρώπην καὶ Βαλκανικήν ἐν συνδυασμῶ μετ' ἄβαθοῦς ὑφέσεως εἰς ἄκραν ἀνατολικήν Μεσόγειον. Ήνεμοι Β. ἕως ΒΑ. ἄσθενεῖς ἕως μέτριοι.

Γενικά χαρακτηριστικά τῶν μετεωρολογικῶν στοιχείων τοῦ μηνός δι' ὅλοκληρον τὴν Χώραν

1. Πίεσις. Εἰς δυτικήν Μακεδονίαν ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς Θεσσαλίαν, Μυτιλήνην, δυτικήν Κρήτην, Ἀττικήν, Ζάκυνθον καὶ Πελοπόννησον κατωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς τὴν λοιπὴν χώραν ὀλίγον κατωτέρα τῆς κανονικῆς.
2. Θερμοκρασία. Εἰς Λήμονα καὶ Δωδεκάνησον ὀλίγον κατωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς Νάξον ὡς ἡ κανονική. Εἰς Σάμον κατωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς Μακεδονίαν, Μυτιλήνην, Κρήτην, Κέρκυραν καὶ Ζάκυνθον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς τὴν λοιπὴν χώραν ὀλίγον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς.
3. Ὑγρασία. Εἰς δυτικήν Μακεδονίαν, Ἁπειρον καὶ Ζάκυνθον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς κεντρικήν Μακεδονίαν, Θεσσαλίαν, Λήμονα, Σκύρον, Ἀττικήν καὶ νότιον Πελοπόννησον ὀλίγον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς Κέρκυραν καὶ βορειοδυτικὴν Πελοπόννησον κατωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς τὴν λοιπὴν χώραν ὀλίγον κατωτέρα τῆς κανονικῆς.
4. Ὑετός. Εἰς Μακεδονίαν, Θεσσαλίαν, δυτικήν Κρήτην, Ἀττικήν, Ἁπειρον καὶ νότιον Πελοπόννησον ἀνώτερος τῆς κανονικοῦ. Εἰς Νάξον καὶ ἀνατολικὴν Κρήτην ὀλίγον ἀνώτερος τοῦ κανονικοῦ. Εἰς Λήμονα, Σκύρον, Σάμον, Κέρκυραν καὶ βορειοδυτικὴν Πελοπόννησον κατώτερος τοῦ κανονικοῦ. Εἰς τὴν λοιπὴν χώραν ὀλίγον κατώτερος τοῦ κανονικοῦ.

Πηγή: Βλέπε ἐπόμενον πῖνακα.

Isobaric situations and winds

1-4 June. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 5-8 June. Weak anticyclone in central Europe and Balkans in connection with shallow depression in east Mediterranean. Winds N. to NE. light to moderate. 9-15 June. Anticyclone in central Europe and Balkans and shallow depression in central and east Mediterranean. Winds N. to NE. light to moderate and on 11th in south Ionian sea and sea of Kythira strong to near gale. 16-17 June. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 18-19 June. Shallow depression in Italy. Winds SW. light. 20-21 June. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 22-30 June. Weak anticyclone in central Europe and Balkans in connection with shallow depression in east Mediterranean. Winds N. to NE. light to moderate.

General characteristics of the month's meteorological data for the whole Country

1. Pressure. In west Macedonia higher than normal. In Thessaly, Mytilini, west Crete, Attica, Zante and Peloponnesos lower than normal. In the rest of the country slightly lower than normal.
2. Temperature. In Limnos and Dodecanesos slightly lower than normal. In Naxos as the normal. In Samos lower than normal. In Macedonia, Mytilini, Crete, Corfu and Zante higher than normal. In the remaining country slightly higher than normal.
3. Humidity. In west Macedonia, Epirus and Zante higher than normal. In central Macedonia, Thessaly, Limnos, Skyros, Attica and south Peloponnesos slightly higher than normal. In Corfu and north-west Peloponnesos lower than normal. In the rest of the country slightly lower than normal.
4. Precipitation. In Macedonia, Thessaly, west Crete, Attica, Epirus and south Peloponnesos higher than normal. In Naxos and east Crete slightly higher than normal. In Limnos, Skyros, Samos, Corfu and north-west Peloponnesos lower than normal. In the remaining country slightly lower than normal.

Source: See following table.



ΙΟΥΝΙΟΣ 1964

Σταθμοί	Γεωγραφικόν πλάτος Β. Latitude N.	Γεωγραφικόν μήκος Α. Longitude E.	Ύψος Σταθμοῦ Height of Station	Ύψος βαρομέτρου Height of barometer	Πίεσις Pressure		Θερμοκρασία ἀέρος C° — Air temperature C°										Σχετικὴ ὑγρασία Relative humidity	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Ὅμιον ὕψος εἰς χιλιοστά. Total amount (mm) (3)
					Εἰς στάθμην θαλάσσης (1) Sea level	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Μέση (2) Mean	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Μέση μεγίστη Mean maximum	Μέση ελάχιστη Mean minimum	Ἀπόλυτος μεγίστη Absolute maximum	Ἡμερομηνία Date	Ἀπόλυτος ελάχιστη Absolute minimum	Ἡμερομηνία Date					
															5	6				7	8	9	10	11	12
1. Ἀθῆναι (Ἀστεροσκοπεῖον) (5)	37°58'	23°43'	107	107	1011.9	-1.1	25.0	+1.2	29.8	20.2	34.8	5	17.9	2,12	52	+1	32.3		
(Ν. Φιλαδέλφεια)	38°03'	23°40'	138	138	1012.2		25.1		30.5	18.0	34.2	4,5	15.0	1	52		57.0		
(Ἀερολιμνὴν Ἑλληνικοῦ)	37°54'	23°48'	7	9	1012.0		25.7		29.0	21.0	33.8	5	18.2	1	59		14.0		
2. Ἀγρίνιον	38°37'	21°25'	46	46	1012.0		25.3	+0.3	31.4	17.0	35.5	4	13.2	1	58	-2	26.9		
3. Ἀλεξάν/πολις	40°51'	25°57'	3	4	1012.0		23.6	+0.4	27.9	14.7	31.4	27	9.5	8	61	-3	35.3		
4. Ἀργυστόλιον	38°11'	20°29'	5	8	1013.0		25.6	+2.3	29.4	20.0	33.0	4	15.4	1	68		0.6		
5. Ἄρτα	39°10'	21°02'	25	28	1012.3		24.3	+1.1	30.4	18.2	33.6	22	15.4	1	68	+1	32.1		
6. Ἡράκλειον	35°20'	25°11'	47	48	1011.5	-0.8	24.7	+0.9	27.7	18.6	32.8	4	14.0	1	59	-3	5.8		
7. Θεσσαλονίκη (Σέδες)	40°32'	23°01'	52	61	1013.4		24.6	+1.0	29.4	16.7	34.8	4	14.8	2	63	+3	49.0		
8. Θῆρα	36°28'	25°26'	213	213			22.9	+1.0	26.1	19.6	30.4	4	16.8	12	74	+10	17.0		
9. Ἰωάννινα	39°40'	20°51'	483	484	1013.6		21.2	+0.5	27.2	13.4	31.2	5	10.3	1	72	+8	122.2		
10. Καβάλα	40°56'	24°25'	60	63	1011.8		23.2		28.0	13.9	31.2	4,27	11.0	10	60		6.4		
11. Καλαμάτα	37°02'	22°06'	5	5	1012.2	-2.0	25.0	+0.9	28.5	17.8	32.0	4	13.0	1	64	+2	20.1		
12. Κέρκυρα	39°37'	19°55'	1	2	1012.3	-1.0	25.3	+2.2	29.1	18.0	32.0	22	13.8	1	64	-7	14.2		
13. Κόρινθος	37°56'	22°57'	2	—			25.6	+0.3	29.7	20.2	34.2	5	17.4	1,2	66	+3	31.2		
14. Κοζάνη	40°20'	21°48'	625	625	1013.3		20.8	+0.5	26.1	14.6	30.8	3,4	9.2	10,12	67	+3	50.5		
15. Κύθηρα	36°08'	23°00'	167	167	1012.3		23.7	+0.7	26.3	20.8	30.6	4	17.2	2	58	-2	1.0		
16. Κύμνη	38°38'	24°06'	39	41	1011.8		23.6		26.4	20.2	29.8	29	17.0	18	57		46.9		
17. Λάρισα	39°38'	22°25'	73	73	1011.5	-1.5	24.5	+0.3	30.2	15.1	36.5	4	12.0	1,2	63	+4	62.0		
18. Λήμνος	39°53'	25°04'	12	17	1012.0		23.6	-0.2	27.8	19.4	31.2	28	15.2	1	67	+2	0.0		
19. Μεθώνη	36°50'	21°43'	33	34	1011.5		23.8	+0.4	26.5	19.3	28.8	11	16.0	1	71	-5	2.2		
20. Μήλος	36°43'	24°25'	182	182	1011.0		23.6	+0.2	27.1	20.3	33.4	4	17.4	1	61	0	0.0		
21. Μυτιλήνη	39°04'	26°35'	3	5	1010.2	-2.2	24.8	+1.1	28.3	19.8	31.8	29	15.4	1	56		0.0		
22. Νάξος	37°06'	25°24'	9	9	1010.7		22.9	0.0	24.7	19.2	27.2	4,19	12.6	1	71		6.8		
23. Ὀρεστιάς	41°39'	26°31'	43	48	1013.3		23.9		29.4	16.0	34.0	4	12.0	15	65		26.1		
24. Πάτραι	38°15'	21°44'	1	3	1014.7	-2.3	24.5	+0.6	28.4	17.6	34.0	22	15.2	13	58	-8	3.4		
25. Ρόδος (Μαρτίνα)	36°23'	28°06'	42	37	1008.8		25.0		29.4	19.2	33.2	5	15.0	10	56		0.2		
26. Σάμος	37°44'	27°00'	47	49	1010.2		23.7		26.4	20.3	29.0	4	16.7	1	63	+2	0.0		
27. Σκύρος	38°54'	24°33'	5	5	1012.0		23.6	+0.3	25.5	19.6	28.0	28	15.0	2	67	+1	0		
28. Τρίπολις	37°33'	22°21'	648	—			21.5	+0.8	27.7	13.0	34.8	4	7.4	1	58	0	78.1		
29. Φλώρινα	40°48'	21°25'	650	651	1015.1		21.2	+2.3	26.4	12.9	32.0	3	9.6	1,2	66		87.5		
30. Χαλκίς	38°28'	23°36'	5	—			25.6	+0.8	30.3	20.3	35.8	4	18.2	P.F.	66	+10	34.0		
31. Χανιά	35°30'	24°02'	62	63	1012.3		24.6	+2.3	28.3	19.5	33.0	4	17.0	2	61	-1	24.9		

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης. Ἐθνικὴ Μετεωρολογικὴ Ὑπηρεσία (Δ/νσις Π. Τμήμα Κλιματολογίας-Στατιστικῆς).

* Ἡμέρα ἐκάστου φαινομένου θεωρεῖται τὸ διάστημα 00ω-24ω.

- (1) Μέσος ὕρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω): 3 (EEMT).
- (2) Μέσος ὕρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω+20ω): 4 (EEMT).
- (3) Τὸ (0) δηλοῖ ἔλλειψιν ὑετοῦ.
- (4) (EEMT).
- (5) Τὰ στοιχεία τοῦ Σταθμοῦ τούτου παρέχονται ὑπὸ τοῦ Μετεωρολογικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἀστεροσκοπίου Ἀθηνῶν.

— Climate data

JUNE 1964

— Precipitation			Νέφωσης εις ὄγδοα			Επιπλεόντων ἀνεμῶς Prevailing wind	Ἀριθμὸς ἡμερῶν — Number of days														Stations
Ἀποχὴ ἐκ κανονικοῦ Difference from normal	Μέγιστον 24ώρου Maximum in 24hrs	Ἡμερομηνία Date	Cloud amount (OKTAS) 0—8				Ἡμ. θυελλῆς * F > 8 Beauf. Days of gale	Μεγιστὸν παγετοῦ Temperat. min. < 0°C	Ὀλικὸν παγετοῦ Temperat. max. < 0°C	Υετοῦ Precipitation *	Βροχῆς * Rain	Χιόνος * Snow	Χιονοβροχῆς * Sleet	Χαλάζης * Hail	Καταιγίδος Thunderstorm *	Δρόσου * Dew	Πάχνης * Rime	Ὁμίχλης * Fog	Χιονοσκεπτοῦς ἐδάφους * Snow coverage surface		
+15.9	17.0	12	2.5	4.0	4.1	NE	—	—	—	9	9	—	—	—	—	—	—	—	—	1. Athens (Observatory) (5) (N. Philadelphia) (Hellinicon Airport)	
	22.2	10	1.5	3.5	2.8	NE	—	—	—	6	6	—	—	—	—	—	—	—	—		
	9.3	12	1.9	3.0	3.2	N	—	—	—	10	10	—	—	—	—	—	—	—	—		
-12.6	11.0	15	1.7	2.9	4.0	W	—	—	—	8	8	—	—	1	8	8	—	—	—	2. Agrinion	
-0.7	15.4	14	2.2	3.8	3.9	NE	—	—	—	11	11	—	—	1	9	1	—	—	—	3. Alexandroupolis	
-14.2	0.6	10	1.1	1.4	1.8	N	—	—	—	1	1	—	—	—	2	1	—	—	—	4. Argostolion	
+3.9	12.0	9	2.4	3.0	4.0	NW	—	—	—	12	12	—	—	—	—	—	—	—	—	5. Arta	
+4.1	3.2	12	4.5	2.1	1.6	NW	—	—	—	3	3	—	—	—	4	4	—	—	—	6. Iraklion	
+14.4	15.2	15	3.2	3.9	4.4	W	—	—	—	11	11	—	—	—	11	—	—	—	—	7. Salonika (Sedes)	
+15.2	17.0	12	0.9	1.1	0.5	NW	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	8. Thira	
+42.4	24.0	24	2.7	3.8	4.3	W	—	—	—	20	20	—	—	—	18	28	—	—	—	9. Yanina	
	3.0	13	2.2	3.1	3.1	SE	—	—	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	10. Kavala	
+6.2	9.2	22	1.0	2.9	2.0	S	—	—	—	5	5	—	—	—	8	5	—	—	—	11. Kalamata	
-11.9	7.5	19	1.8	1.7	3.6	W,SW	—	—	—	6	6	—	—	—	4	25	—	—	—	12. Corfu	
+16.1	16.0	11	1.0	2.2	3.7	W	—	—	—	4	4	—	—	—	1	—	—	—	—	13. Korinthos	
	10.2	10	3.1	5.2	5.0	N	—	—	—	13	13	—	—	—	17	—	—	—	—	14. Kozani	
-3.9	1.0	11	1.1	1.7	2.2	NE	2	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	15. Kythira	
+25.7	45.1	15	1.8	1.9	1.7	N	—	—	—	4	4	—	—	—	1	—	—	—	—	16. Kymi	
+28.0	17.5	14	2.8	4.3	4.8	E	—	—	—	11	11	—	—	—	12	—	—	—	—	17. Larisa	
-11.3	0.0	P.F.	2.2	2.2	2.8	N	—	—	—	4	4	—	—	—	2	—	—	—	—	18. Limnos	
-4.5	1.8	14	1.6	2.4	2.1	W	—	—	—	4	4	—	—	—	6	7	—	—	—	19. Methoni	
-7.3	0.0	P.F.	1.6	1.5	2.3	N	—	—	—	3	3	—	—	—	—	2	—	—	—	20. Milos	
-5.4	0.0	11,12	1.5	1.9	1.8	N	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	21. Mytilini	
+4.0	6.8	12	1.1	1.2	1.6	N	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	22. Naxos	
	10.0	7	2.4	4.3	2.8	NE	—	—	—	10	10	—	—	2	6	4	—	—	—	23. Orestias	
-13.5	1.8	9	1.1	2.4	3.3	SW	—	—	—	2	2	—	—	—	—	28	—	—	—	24. Patras	
	0.2	12	1.4	1.9	1.6	W	—	—	—	2	2	—	—	—	—	5	—	—	—	25. Rhodes (Maritsa)	
	0.0	12	1.3	1.6	1.8	NW	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	26. Samos	
-25.7			1.9	1.5	2.2	NW	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	27. Skyros	
+41.2	18.0	9	1.2	4.7	4.5	N	—	—	—	15	15	—	—	—	14	11	—	—	—	28. Tripolis	
	28.0	25	3.0	4.0	5.4	W	—	—	—	17	17	—	—	—	11	—	—	—	—	29. Florina	
+19.0	20.4	12	2.3	3.0	3.2	NW	—	—	—	6	6	—	—	—	2	—	—	—	—	30. Khalkis	
+22.5	11.1	13	2.1	2.3	2.0	NW	—	—	—	3	3	—	—	—	—	6	—	—	—	31. Canea	

Source: National Meteorological Service, Directorate II. Climatological and Statistics Section of the Ministry of National Defence.

* As day of a phenomenon is considered the period 00h-24h of local time.

(1) Average of values (08h+14h+20h) p:3. (EEMT).

(2) Average of values (08h+14h+20h+20h) p:4 (EEMT).

(3) (0) means no precipitation at the Station.

(4) (EEMT).

(5) The elements of this Station are given by the National Observatory of Athens.

II: 1. Φυσική κίνησης τοῦ πληθυσμοῦ (συνέχεια) — Vital statistics of the population (continued)

	Μάιος May		Ἰαν. - Μάιος Jan. - May		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
Θεσσαλία							Thessaly
Γάμοι	829	712	2 284	2 258	5 720	5 736	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1 031	968	5 563	5 509	12 201	12 616	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	383	358	2 353	2 290	4 766	4 766	Deaths (excl. stillbirths)
Μακεδονία							Macedonia
Γάμοι	2 661	3 101	7 384	7 952	17 772	16 912	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	2 901	2 906	16 464	15 417	83 624	36 080	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	1 174	1 098	6 721	6 547	14 001	14 789	Deaths (excl. stillbirths)
Θράκη							Thrace
Γάμοι	449	422	1 289	1 298	3 000	2 994	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	636	580	3 324	3 261	6 965	7 955	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	225	229	1 610	1 483	3 000	3 094	Deaths (excl. stillbirths)
Νῆσοι Αἰγαίου							Aegean Islands
Γάμοι	223	308	1 093	1 517	3 455	3 385	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	542	561	2 942	2 988	7 016	7 261	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	354	325	2 634	2 119	4 333	4 398	Deaths (excl. stillbirths)
Κρήτη							Crete
Γάμοι	230	215	1 454	1 343	3 611	3 711	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	646	736	3 437	3 813	8 715	8 604	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	268	269	2 237	1 712	3 529	3 588	Deaths (excl. stillbirths)



II: 2. Θάνατοι τοῦ πληθυσμοῦ ⁽¹⁾ κατὰ αἰτίαν θανάτου

Deaths of the population ⁽¹⁾ by cause of death

Αἰτίαι θανάτου (Συνεπτυγμ. διεθνῆς ὀνοματολογία 1955)	Μάϊος May		Ἰαν. - Μάϊος Jan. - May		Σύνολον ἔτους Year's total		Causes of death (Abridged international list of 1955)
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
Σύνολον	5.288	5.204	34.348	30.993	66.256	66.725	Total
1. Φυματίωσις ἀναπνευστ. συστήματος	88	92	587	492	1.401	1.298	1. Tuberculosis of respiratory system
2. Φυματίωσις ἄλλων μορφῶν	5	7	25	40	83	90	2. Tuberculosis, other forms
3. Σύφιλις	3	4	16	16	39	31	3. Syphilis and its sequelae
4. Τυφοειδῆς πυρετός	—	1	4	5	15	14	4. Typhoid fever
5. Χολέρα	—	—	—	—	—	—	5. Cholera
6. Δυσεντερία	1	8	20	32	87	112	6. Dysentery, all forms
7. Ὄστρακιά καὶ στρεπτοκ. κυνάγχη	—	—	2	—	—	6	7. Scarlet fever and streptococ. sore throat
8. Διφθερίτις	1	3	10	19	33	83	8. Diphtheria
9. Κοκκύτης	11	1	25	29	60	111	9. Whooping cough
10. Λοιμώξεις ἐκ μηνιγγιτιδοκοκκοῦ	—	—	2	4	4	17	10. Meningococcal infections
11. Πανώλης	—	—	—	—	—	—	11. Plague
12. Ὄξεϊα πολιομυελίτις	—	2	5	10	25	25	12. Acute poliomyelitis
13. Εὐλογία	—	—	—	—	—	—	13. Smallpox
14. Ἰλαρά	3	3	9	16	24	54	14. Measles
15. Ἐξάνθ. τύφος καὶ νόσοι ἐκ ρικκετσιῶν	—	—	—	—	—	—	15. Typhus and other rickettsial diseases
16. Ἐλονοσία*	—	—	—	1	1	—	16. Malaria *
17. Ἄλλαι λοιμῶδ. καὶ παρασιτικά νοσοί	36	40	171	238	541	930	17. Other infective and parasitic diseases
18. Κακοήθη νεοπλασμάτα	810	765	3.945	3.699	9.376	9.129	18. Malignant neoplasms
19. Καλοήθη νεοπλ. καὶ μὴ καθοριζόμενα	62	64	386	319	780	711	19. Benign and unspecified neoplasms
20. Σακχαρώδης διαβήτης	68	69	556	450	1.025	1.028	20. Diabetes mellitus
21. Ἀναιμιαί	17	24	115	137	280	284	21. Anaemias
22. Ἀγγειακά βλάβαι κεντρικοῦ νευρικοῦ συστήματος	634	613	3.843	3.695	7.920	7.604	22. Vascular lesions affecting central nervous system
23. Μηνιγγίτις μὴ μηνιγγιτιδοκοκκική	7	7	58	59	128	126	23. Non-meningococcal meningitis
24. Ὄξειε ρευματισμοί	2	1	15	16	23	38	24. Rheumatic fever
25. Χρόνια ρευματικά νοσοί καρδίας	13	24	103	115	209	237	25. Chronic rheumatic heart diseases
26. Ἀρτηριοσκληρώσεις καὶ ἐμφυλ. νόσοι καρδίας	585	579	3.497	3.449	6.955	6.816	26. Arteriosclerotic and degenerative heart disease
27. Ἄλλαι νόσοι καρδίας	214	214	1.545	1.315	2.662	2.496	27. Other diseases of heart
28. Ἀρτηρ. ὑπέρτασις μετὰ καρδιοπαθείας	62	91	416	477	922	949	28. Hypertension with heart disease
29. Ἀρτηρ. ὑπέρτασις ἄνευ καρδιοπαθείας	14	8	127	97	223	262	29. Hypertension without mention of heart
30. Γρίπη	62	69	1.815	574	712	1.162	30. Influenza
31. Πνευμονία	169	172	1.672	1.395	2.393	2.653	31. Pneumonia
32. Βρογχίτις	77	51	673	528	933	840	32. Bronchitis
33. Ἐλκος στομάχου καὶ δωδεκαδακτύλου	35	41	185	191	458	541	33. Ulcer of stomach and duodenum
34. Σκωληκοειδίτις	5	1	13	11	28	50	34. Appendicitis
35. Ἐντερικὴ ἀπόφραξις καὶ κήλη	40	39	194	175	468	446	35. Intestinal obstruction and hernia
36. Γαστρίτις, ἐντερίτις, κολίτις, πλὴν διάρροιας νεογνῶν	19	39	149	172	552	711	36. Gastritis, duodenitis, enteritis and colitis, except diarrhoea of the newborn
37. Κίρρωσις ἥπατος	113	100	592	518	1.303	1.180	37. Cirrhosis of liver
38. Νεφρίτις καὶ νέφρωσις	105	114	642	629	1.222	1.437	38. Nephritis and nephrosis
39. Ὑπερτροφία προστάτου	31	30	137	116	264	267	39. Hyperplasia of prostate
40. Ἐπιπλοκαὶ κνήσεως, τοκετοῦ, λοχείας	11	4	38	34	88	86	40. Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium
41. Διαμαρτίαι διαπλάσεως	53	50	301	295	658	557	41. Congenital malformations
42. Κακώσεις κατὰ τὸν τοκετὸν	43	67	283	323	675	533	42. Birth injuries, post-natal asphyxia and atelectasis
43. Λοιμώξεις νεογνῶν	46	45	323	342	699	421	43. Infections of the newborn
44. Ἄλλαι νόσοι βρεφικῆς ἡλικίας	148	122	752	751	1.654	1.605	44. Other diseases peculiar to early infancy and immaturity, unqualified
45. Γῆρας καὶ ἄγνωστοι αἰτίαι	805	883	6.137	5.917	11.874	12.072	45. Senility without mention of psychosis ill-defined and unknown causes
46. Ἀπασαι αἱ ἄλλαι νόσοι	598	479	3.652	3.018	6.408	6.540	46. All other diseases (Residual)
47. Ἀτυχήματα ἐξ αὐτοκινήτων	81	40	284	172	652	676	47. Motor vehicle accidents
48. Ἀτυχήματα ἄλλης φύσεως	171	195	879	929	2.282	2.034	48. All other accidents
49. Αὐτοκτονία	31	28	114	126	319	294	49. Suicide and self inflicted injury
50. Ἀνθρωποκτ. καὶ κακώσεις πολεμικαί	9	15	31	47	98	169	50. Homicide and injury resulting from operations of war

(1) Βλέπε ὀποσημείωσιν πίνακος II: 1.

(*) Πρόκειται περὶ θανόντος ναυτικοῦ, πάσχοντος, κατὰ γνωματεύσεις Ἰνδῶν λατρῶν, ἐξ ἐλονοσίας καὶ θανόντος συντόμως μετὰ τὴν ἐπιστροφὴν του εἰς τὴν Ἑλλάδα. Ἡ ἐξ ἐλονοσίας ἀσθένεια τοῦ ἐν λόγῳ ναυτικοῦ διεπιστάθη καὶ ὑπὸ Ἑλληνοσ λατροῦ κατὰ τὴν ἀφίξιν του εἰς Πειραιᾶ.

(1) See footnote, table II: 1.

(*) It concerns a greek seaman suffering of malaria, as certified by Indian doctors. The person concerned died soon after his arrival in Greece. The said disease was also certified by greek doctor, upon the seaman's arrival at Piraeus.

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑποκόων ἐξ Ἑλλάδος
Emigration of Greek citizens from Greece

Κατηγορίαι	Μονίμως μεταναστεύοντες Permanently emigrating (1)				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες Temporarily emigrating (2)				Categories
	Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Γενικὸν σύνολον	28 736	23 982	22 491	20 235	11 972	9 394	10 338	7 010	Grand total
Ἄρρενες	19.051	14.418	14.289	12.449	11.599	9.185	10.147	6.890	Males
Θήλειες	9.685	9.564	8.202	7.786	373	209	191	120	Females
Κατὰ χώρας προορισμοῦ									Country of destination
Ἑυρωπαϊκὸν ὄργανον	6 814	6 163	5 813	5 455	1 573	717	1 177	580	Overseas
Βραζιλία	8	68	52	83	14	2	23	3	Brasil
Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι	709	1.463	657	1.053	588	297	474	289	United States
Καναδάς	1.099	1.330	874	762	104	53	43	33	Canada
Ἄλλαι τῆς Ἀμερικῆς	28	21	34	45	67	49	50	6	Other American
Ἀσία	24	23	19	21	691	228	498	221	Asia
Ἀφρική	395	415	549	419	54	69	45	11	Africa
Αὐστραλία	4.527	2.806	3.574	3.011	54	18	42	16	Australia
Ἄλλαι τῆς Ὠκεανίας	24	37	54	61	1	1	2	1	Other Oceanian
Εὐρωπαϊκαὶ	21.794	17.596	16.463	14.398	7.527	5.217	6.948	4.384	European
Αὐστρία	79	147	48	95	9	3	5	4	Austria
Βέλγιον	260	970	309	1.080	372	312	201	138	Belgium
Γαλλία	101	133	175	139	441	310	428	225	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ Ἀνατ.)	20.708	15.491	14.898	12.141	865	344	701	380	Germany (west. and east.)
Ἡνωμένον Βασίλειον	63	163	149	143	1.200	722	1.202	766	United Kingdom
Ἰταλία	206	310	285	333	2.540	1.983	2.632	1.323	Italy
Ὀλλανδία	115	74	150	85	1.176	758	848	1.032	Netherlands
Ἄλλαι τῆς Εὐρώπης	262	308	449	382	924	785	931	516	Other European
Λοιπαὶ Μεσογειακαὶ	112	177	201	334	2.747	2.284	2.024	1.185	Other Mediterranean
Τουρκία	8	31	34	162	178	254	137	78	Turkey
Αἴγυπτος	6	21	19	26	1.715	1.350	1.564	876	Egypt
Ἄλλαι	98	125	148	146	854	680	323	231	Other
Μὴ δηλώσαντες χώραν προορισμοῦ	16	46	14	48	125	1.176	189	861	Undeclared countries
Κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν μόνιμου κατοικίας									Geographic region and department of permanent residence
Περιφέρεια Πρωτευούσης	3.363	3.839	3.301	2.834	5.310	3.683	4.617	3.047	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	1.428	784	985	813	1.063	709	1.028	527	Rest of Central Greece and Euboea
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	520	231	275	181	67	29	59	15	Aetolia and Akarnania
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερείας Πρωτευούσης)	168	106	140	206	483	384	518	286	Attica (except Greater Athens)
Βοιωτίας	123	63	100	74	35	21	30	12	Beotia
Εὐβοίας	378	243	268	225	365	223	359	169	Euboea
Εὐρυτανίας	79	34	55	36	5	2	5	2	Evritania
Φθιώτιδος	111	79	104	60	58	21	33	15	Fthiotis
Φωκίδος	49	28	43	34	50	29	24	28	Fokis
Πελοπόννησος	3.801	2.147	2.886	2.005	676	390	579	237	Peloponnesos
Ἀργολίδος	234	126	157	111	143	72	120	48	Argolis
Ἀρκαδίας	345	267	290	234	75	48	44	20	Arkadia
Ἀχαΐας	586	472	516	349	93	91	78	41	Akhaia
Ἠλείας	618	242	490	244	56	20	58	22	Ilia
Κορινθίας	380	173	285	291	74	33	68	24	Korinthia
Λακωνίας	551	370	373	270	155	75	115	42	Lakonia
Μεσσηνίας	1.087	497	775	506	80	51	96	40	Messinia
Ἰόνιοι Νῆσοι	990	560	670	497	685	453	547	312	Ionian Islands
Ζακύνθου	152	72	105	77	18	8	13	8	Zante
Κερκύρας	561	354	407	274	164	137	149	109	Corfu
Κεφαλληνίας	146	77	103	78	406	243	304	141	Cephalonia
Λευκάδος	131	57	55	68	97	65	84	54	Levkas

Π: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑποκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)

Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορίαι	Μονίμως μεταναστεύοντες ⁽¹⁾ Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες ⁽²⁾ Temporarily emigrating				Categories
	Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Ἠπειρος	2.338	1.884	1.990	1.579	75	20	60	26	Epirus
Ἄρτης	313	260	143	137	5	2	6	2	Arta
Θεσπρωτίας	399	364	706	432	7	2	5	3	Thesprotia
Ἰωαννίνων	1.183	806	750	629	27	10	23	10	Yanina
Πρεβέζης	443	454	391	381	36	6	26	11	Preveza
Θεσσαλία	1.738	1.236	1.470	992	305	202	288	139	Thessaly
Καρδίτσας	338	206	215	109	17	2	19	5	Karditsa
Λαρίσης	487	368	350	315	18	8	20	8	Larisa
Μαγνησίας	226	188	207	120	258	187	238	122	Magnisia
Τρικάλων	687	474	698	448	12	5	11	4	Trikala
Μακεδονία	9.366	8.115	7.111	6.741	217	116	202	82	Macedonia
Δράμας	838	1.038	739	691	7	4	9	2	Drama
Ἰμαθίας	522	485	427	437	6	3	9	3	Imathia
Θεσσαλονίκης	1.351	1.271	1.242	1.147	81	63	90	31	Salonika
Καβάλας	905	793	645	577	34	16	24	11	Kavala
Καστοριάς	369	302	268	262	3	1	2	—	Kastoria
Κιλκίς	730	448	486	461	5	4	4	2	Kilkis
Κοζάνης	1.305	1.129	918	814	14	2	7	2	Kozani
Πέλλης	842	613	564	559	8	1	5	7	Pella
Περίας	478	448	435	367	27	11	22	12	Pieria
Σερρών	918	749	623	708	14	3	13	3	Serres
Φλωρίνης	902	600	623	575	2	1	1	—	Florina
Χαλκιδικῆς	206	239	141	143	15	7	15	9	Khalkidiki
Ἅγιον Ὄρος	—	—	—	—	1	—	1	—	Aghion Oros
Θράκη	1.670	1.866	1.499	1.662	20	17	18	16	Thrace
Ἐβρου	1.071	1.215	1.067	1.114	17	17	14	12	Evros
Ξάνθης	333	423	266	275	2	—	3	3	Xanthi
Ροδόπης	266	228	166	273	1	—	1	1	Rodhopi
Νῆσοι Αἰγαίου	1.520	1.247	1.520	1.082	2.913	2.345	2.217	1.370	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	562	602	671	471	781	598	318	143	Dodecanesos
Κυκλάδων	45	37	24	18	790	712	731	525	Cyclades
Λέσβου	685	433	555	398	183	112	130	54	Lesvos
Σάμου	156	101	190	125	237	162	164	72	Samos
Χίου	72	74	80	70	922	761	874	576	Chios
Κρήτη	2.336	703	790	475	306	152	223	102	Crete
Ἡρακλείου	1.211	272	348	178	80	39	50	34	Iraklion
Λασιθίου	261	37	39	21	55	24	52	19	Lasithi
Ρεθύμνης	366	105	117	70	47	21	32	14	Rethymni
Χανίων	498	289	288	206	124	68	89	35	Canea
Μη δηλώσαντες νομὸν μόνιμου κατοικίας	186	1.601	269	1.555	402	1.302	559	1.152	Undeclared residence
Κατ' ἐπαγγέλματα									Occupations
Ἐλευθέρια, τεχνικά κλπ.	156	272	199	230	601	463	395	212	Professional, technical etc.
Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη	34	34	43	27	8	8	6	2	Administrative, executive officials and managerial workers
Ὑπάλληλοι γραφείου	499	343	498	281	81	34	68	14	Clerical workers
Πωληταὶ καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	147	128	158	123	21	5	6	3	Sales workers and related workers
Γεωργικά, ἀλιευτικά, δασικά καὶ συναφῆ ἐπαγγέλματα	9.689	1.557	5.989	1.660	97	369	64	5	Farmers, fishermen, loggers and related workers
Γεωργικά	9.642	1.539	5.953	1.639	52	8	48	2	Farm workers
Λοιπὰ	47	18	36	21	45	361	16	3	Other

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)
Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορία	Μονίμως μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		
	1964	1963	1963	1962	1964	1963	1963	1962	
Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταλλ., λατομεῖα, γεωτρήσεις	29	7	74	13	—	—	—	—	Miners, quarrymen and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσα μεταφορᾶς καὶ ἐπικοινωνίας	416	189	398	157	9.660	8.129	8.469	6.599	Workers in transport and communication occupa- tions
Δι' ὕδατος	68	106	83	78	9.566	8.093	8.379	6.569	By water
Λοιποὶ	348	83	315	79	94	36	90	30	Others
Βιομηχανικὰ καὶ βιοτε- χνικὰ	7.070	14.286	6.142	11.766	356	127	331	79	Craftsmen production process workers and labourers n.e.c.
Ἔργατα ἀ.ἀ.π.	2.745	12.247	2.226	9.909	33	17	25	4	Labourers n.e.c.
Λοιποὶ	4.325	2.039	3.916	1.857	323	110	306	75	Others
Ἑπιχειρησίων	385	336	355	388	1.078	130	917	42	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶς καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	242	1.357	757	711	15	22	39	10	Not exactly defined or not declared
Ἄνευ ἐπαγγέλματος (3)	10.069	5.473	7.878	4.879	55	107	43	44	Without occupation (3)

(1) Ὡς «μονίμως μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοοι, ἔχοντες μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐκεῖ διὰ χρονικὸν διάστημα πλεόν τοῦ ἔτους.

(2) Ὡς «προσωρινῶς μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα: α) μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ μείνουν ἐκεῖ ὀλιγώτερον τοῦ ἔτους πρὸς ἐργασίαν ἀμειβομένην ἐν τῆς χώρας ταύτης καὶ β) ἀναχωροῦν λόγῳ ναυτολογήσεως.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πάντα τὰ παιδιά ἡλικίας κάτω τῶν 10 ἐτῶν.

(1) As «permanently emigrating» are considered those Greek citizens, permanently residing in Greece, who go abroad in order to settle there for a period exceeding one year.

(2) As «temporarily emigrating» are considered those citizens, permanently residing in Greece: a) who go abroad in order to stay there for less than one year, to work in a job paid from within the country, and b) who go abroad to work as members of a ship's crew.

(3) Including all children below ten years of age.



III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και έργατών) εις τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας και τῆς βιοτεχνίας, με αριθμόν άπασχολουμένων 10 και άνω

Κωδικός αριθμός κλάδου (1)	Κλάδοι βιομηχανίας και βιοτεχνίας	1 9 6 4					
		Ίανουάριος January		Φεβρουάριος February		Μάρτιος March	
		Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Δεκέμβριος 1963 = 100,0 December	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ίανουάριος 1964 = 100,0 January	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Φεβρουάριος 1964 = 100,0 February
20-39	Γενικός δείκτης βιομηχανίας και βιοτεχνίας	97,3	97,6	95,3	97,9	95,7	100,4
20	Βιομηχανία ειδών διατροφής, εκτός ποτών	89,6	100,2	83,5	93,3	89,4	107,0
21	Βιομηχανία ποτών	106,7	98,5	106,1	99,5	105,4	99,3
22	Βιομηχανία καπνού	79,5	84,6	76,5	96,2	74,2	97,1
23	Ύφαντικαί βιομηχανίαί	95,8	99,0	95,8	100,0	96,0	100,2
24	Βιομηχανίαί ειδών ύποδήσεως και ένδυμασίας	100,4	92,8	102,8	102,3	106,7	103,9
25	Βιομηχανία ξύλου και φελλού	96,4	101,8	94,6	98,1	94,4	99,9
26	Βιομηχανία επίπλων	108,7	98,3	109,6	100,8	109,3	99,7
27	Βιομηχανία χάρτου	103,0	101,0	100,0	97,1	100,6	100,5
28	Έκτυπώσεις, εκδόσεις	105,1	100,5	104,6	99,6	103,3	98,7
29	Βιομηχανία δέρματος	102,0	98,1	103,1	101,1	98,4	95,4
30	Βιομηχανία έλαστικού	80,9	88,2	80,1	99,0	79,9	99,8
31	Χημικαί βιομηχανίαί	90,2	96,5	79,0	87,6	70,2	88,9
32	Βιομηχανία παραγώνων πετρελαίου και άνθρακος	103,3	98,4	102,1	98,9	100,2	98,1
33	Βιομηχανία μη μεταλλικών όρυκτών	87,8	90,4	89,7	102,1	93,3	104,1
34	Βασικαί μεταλλουργικαί βιομηχανίαί	119,6	99,3	121,8	101,8	122,3	100,4
35	Κατασκευή μεταλλουργικών προϊόντων	108,7	102,6	109,3	100,6	112,3	102,7
36	Κατασκευή μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφοράς	112,5	98,2	109,7	97,5	109,6	99,9
37	Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών	112,1	99,4	111,9	99,9	114,2	102,0
38	Κατασκευή μεταφορικών μέσων	101,9	100,7	102,9	100,9	104,3	101,4
39	Λοιπαί βιομηχανίαί	115,6	101,5	114,5	99,0	115,4	100,8

(1) Βάσει τῆς Διεθνούς Στατιστικῆς Ταξινομήσεως τών Κλάδων Οικονομικῆς Δραστηριότητος.

EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

Employment indices for salaried employees and wage-earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over

1 9 6 4						Manufacturing branches	Major group code number (1)
Ἀπρίλιος April		Μάιος May		Ἰούνιος June			
Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Μάρτιος 1964 = 100,0 March	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ἀπρίλιος 1964 = 100,0 April	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Μάιος 1964 = 100,0 May		
96,2	100,5	97,5	101,4	102,4	105,0	General index of manufacturing branches	20-39
84,7	94,8	89,9	106,1	91,8	102,2	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
113,8	108,0	118,3	104,0	128,9	108,9	Beverage industries	21
85,7	115,5	107,0	124,8	177,1	165,6	Tobacco manufactures	22
95,2	99,2	92,7	97,3	94,2	101,7	Manufacture of textiles	23
108,9	102,0	107,3	98,6	107,5	100,2	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
96,8	102,5	95,1	98,3	97,0	101,9	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
108,8	99,6	107,4	98,7	104,3	97,0	Manufacture of furniture and fixtures	26
100,4	99,8	98,3	97,9	98,3	100,0	Manufacture of paper and paper products	27
103,9	100,6	102,9	99,0	103,7	100,8	Printing, publishing and allied industries	28
95,3	96,8	93,0	97,7	92,2	99,1	Manufacture of leather and leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
77,0	96,4	76,4	99,2	76,6	100,3	Manufacture of rubber products	30
63,3	90,1	63,6	100,5	61,3	96,3	Manufacture of chemicals and chemical products	31
100,1	99,9	99,7	99,6	103,3	103,6	Manufacture of products of petroleum and coal	32
106,2	113,7	107,3	101,1	109,3	101,8	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
123,7	101,2	122,5	99,0	121,0	98,8	Basic metal industries	34
114,8	102,2	115,1	100,3	116,3	101,0	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
110,8	101,1	110,0	99,3	109,3	99,4	Manufacture of machinery and appliances, excl. electrical ones and transport equipment	36
112,4	98,5	115,7	103,0	115,4	99,7	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
105,0	100,7	104,1	99,2	104,3	100,1	Manufacture of transport equipment	38
121,3	105,1	122,9	101,3	122,1	99,3	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Standard Industrial Classification of All Economic Activity.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΙΣ-ΑΝΕΡΓΙΑ

Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών απασχολήσεως μισθωτών εις την βιομηχανίαν και την βιοτεχνίαν κατά τούς μήνας 'Απρίλιον—'Ιούνιον 1964.

ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1964. 'Η εξέλιξις του γενικού δείκτη κατά τον μήνα 'Απρίλιον 1964 εμφανίζει, εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μήνα βάσεως τοῦ δείκτη, Νοέμβριον 1961, πτώσιν κατὰ 3,8%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Μάρτιον ἄνοδον κατὰ 0,5%. 'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτη ἐπηρεάσθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961 ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν ἐξῆς εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (36,7%), ἐλαστικοῦ (23,0%), εἰδῶν διατροφῆς (15,3%), καπνοῦ (14,3%), ὑφαντικῶν (4,8%), παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: βασικῶν μεταλλουργικῶν (23,7%), λοιπῶν βιομηχανιῶν (21,3%), κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (14,8%), ποτῶν (13,8%) καὶ κατασκευῆς ἠλεκτρικῶν μηχανῶν (12,4%).

β) 'Εν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Μάρτιον 1964, ἐκ τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (15,5%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (13,7%), ποτῶν (8,0%) καὶ λοιπῶν βιομηχανιῶν (5,1%), παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (9,9%), εἰδῶν διατροφῆς (5,2%), ἐλαστικοῦ (3,6%) καὶ δέρματος (3,2%).

ΜΑΙ-ΙΟΣ 1964. 'Η εξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτη κατά τὸν μήνα Μάιον 1964 εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961, πτώσιν κατὰ 2,5%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα 'Απρίλιον 1964 ἄνοδον κατὰ 1,4%.

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτη ἐπηρεάσθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961 ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν ἐξῆς εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (36,4%), ἐλαστικοῦ (23,6%), εἰδῶν διατροφῆς (10,1%), ὑφαντικῶν (7,3%) καὶ δέρματος (7,0%), παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: λοιπῶν βιομηχανιῶν (22,9%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (22,5%), κατασκευῆς ἠλεκτρ. μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (15,7%), κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (15,1%) καὶ κατασκευῆς μηχανῶν καὶ συσκευῶν, ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν (10,0%).

β) 'Εν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα 'Απρίλιον 1964 ἐκ τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῶν εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (24,8%), εἰδῶν διατροφῆς (6,1%), ποτῶν (4,0%) καὶ κατασκευῆς ἠλεκτρ. μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (3,0%), παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: ὑφαντικῶν (2,7%), δέρματος (2,3%), ξύλου καὶ φελλοῦ (1,7%) καὶ ἐπίπλων (1,3%).

ΙΟΥΝΙΟΣ 1964. 'Η εξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτη κατά τὸν μήνα 'Ιούνιον 1964 εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961, ἄνοδον κατὰ 2,4%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Μάιον 1964, ἄνοδον κατὰ 5,0%.

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτη ἐπηρεάσθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961 ἐκ τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῶν εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (77,1%), ποτῶν (28,9%), λοιπῶν βιομηχανιῶν (22,1%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (21,0%) καὶ κατασκευῆς ἠλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (15,4%), παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (38,7%), ἐλαστικοῦ (23,4%), εἰδῶν διατροφῆς (8,2%) καὶ δέρματος (7,8%).

β) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Μάιον 1964 ἐκ τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῶν εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (65,6%), ποτῶν (8,9%) καὶ παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (3,6%), παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: ἐπίπλων (3,0%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (1,2%) καὶ δέρματος (0,9%).

Notes on the evolution of employment indices for salaried employees and wage-earners in industry and handicraft for April—June 1964.

APRIL 1964. The development of the general index in April 1964 presents a fall of 3,8% as compared with the base month November 1961, and a rise of 0,5% as compared with the preceding month March 1964.

The development of the general index course was influenced mainly:

a) As compared with November 1961, by the fall of the following special industrial indices: chemicals (36,7%), rubber (23,0%), foodstuffs (15,3%), tobacco (14,3%), textiles (4,8%), in spite of the upward trend in the special industrial indices of basic metal industries (23,7%), miscellaneous industries (21,3%), metal products (14,8%), beverages (13,8%) and electrical machinery (12,4%).

b) As compared with March 1964, by the upward trend in the industrial indices of tobacco (15,5%), non-metallic minerals (13,7%), beverages (8,0%) and miscellaneous industries (5,1%), in spite of the fall in the special industrial indices: chemicals (9,9%), foodstuffs (5,2%), rubber (3,6%) and leather (3,2%).

MAY 1964. The development of the general index in May 1964 presents a fall of 2,5% as compared with November 1961, and a rise of 1,4% as compared with the preceding month April 1964.

The development of the general index course was influenced mainly:

a) As compared with November 1961, by the fall of the following special industrial indices: chemicals (36,4%), rubber (23,6%), foodstuffs (10,1%), textiles (7,3%) and leather (7,0%), in spite of the upward trend in the special industrial indices of miscellaneous industries (22,9%), basic metal industries (22,5%), electrical machinery, appliances etc. (15,7%), metal products (15,1%) and machinery other than electrical (10,0%).

b) As compared with the preceding month April 1964, by the upward trend in the special industrial indices of tobacco (24,8%), foodstuffs (6,1%), beverages (4,0%), and electrical machinery, appliances etc. (3,0%), in spite of the fall in the special industrial indices: textiles (2,7%), leather (2,3%), wood and cork (1,7%) and furniture (1,3%).

JUNE 1964. The development of the general index in June 1964 presents a rise of 2,4% as compared with November 1961, and same of 5,0% as compared with the preceding month May 1964.

The development of the general index course was influenced mainly:

a) As compared with November 1961, by the upward trend of the special industrial indices: tobacco (77,1%), beverages (28,9%), miscellaneous industries (22,1%), basic metal products (21,0%) and electrical machinery, appliances etc. (15,4%), in spite of the fall in the special industrial indices: chemicals (38,7%), rubber (23,4%), foodstuffs (8,2%) and leather (7,8%).

b) As compared with the preceding month May, by the upward trend in the special industrial indices: tobacco (65,6%), beverages (8,9%) and coal and petroleum derivatives (3,6%), in spite of the fall in the special industrial indices: furniture (3,0%), basic metal products (1,2%) and leather (0,9%).

III : 2. Τοποθετήσεις δια των κατά πόλεις Γραφείων Εύρεσεως Έργασίας και αναγγελθείσαι εις αυτά απολύσεις μισθωτών

Placements effected through the Employment Service Offices, by cities and employee dismissals reported to them

Πόλεις Έδρα Γραφείων Εύρεσεως Έργασίας	Τοποθετήσεις — Placements			Απολύσεις — Dismissals			Cities Seats of Employment Offices
	Ίούλιος July	Ίούνιος June	Ίούλιος July	Ίούλιος July	Ίούνιος June	Ίούλιος July	
	1964		1963	1964		1963	
Σύνολον	26 160	26 941	26 361	15 721	12 220	15 170	Total
Περιφέρεια Πρωτευούσης	10 758	9 945	11 500	5 849	5 034	5 851	Greater Athens
Έλευσις	397	290	254	414	324	327	Eleusis
Χαλκίς	353	347	208	149	129	133	Khalkis
Λεβάδεια	200	79	187	15	11	29	Levadhia
Λαμία	73	100	78	43	136	57	Lamia
Θήβαι	50	60	—	9	14	—	Thebes
Άμφισσα	49	107	44	57	14	42	Amfissa
Κόρινθος	216	100	392	49	52	37	Korinthos
Αίγιον	36	72	141	23	11	16	Aeghion
Πάτραι	716	775	626	576	225	419	Patras
Πύργος	253	272	354	31	31	28	Pyrgos
Καλαμάτα	203	110	99	99	91	74	Kalamata
Ναύπλιον	518	91	524	88	123	33	Nauplion
Άγρίνιον	1 212	721	992	811	364	724	Aggrinion
Άρτα	29	26	15	9	17	20	Arta
Ίωάννινα	49	29	46	29	16	28	Yanina
Κέρκυρα	71	52	60	45	57	46	Corfu
Κεφαλληνία	61	30	59	15	6	8	Cephalonia
Βόλος	1 384	1 882	1 106	859	834	1 110	Volos
Λάρισα	688	303	713	115	75	86	Larisa
Τρίκαλα	66	80	84	49	79	55	Trikala
Κοζάνη	75	17	390	13	12	9	Kozani
Φλώρινα	62	79	47	13	11	30	Florina
Καρδίτσα	289	236	76	34	60	28	Karditsa
Πτολεμαίς	114	172	77	25	674	—	Ptolemais
Έδεσσα	81	48	58	37	29	38	Edessa
Νάουσα	180	155	68	9	27	8	Naousa
Βέροια	51	77	85	23	40	68	Veria
Θεσσαλονίκη	3 577	4 348	2 692	2 700	1 976	3 079	Salonika
Σέρραι	542	609	577	114	76	140	Serres
Δράμα	388	536	438	145	81	122	Drama
Καβάλα	1 466	2 741	1 760	1 665	816	1 319	Kavala
Ξάνθη	736	747	912	292	59	396	Xanthi
Κομοτηνή	93	200	128	186	31	50	Komotini
Άλεξανδρούπολις	—	35	49	—	26	31	Alexandroupolis
Χίος	96	102	97	16	17	10	Chios
Μυτιλήνη	149	262	195	174	169	257	Mytilini
Έρμούπολις (Σύρου)	68	58	51	26	37	17	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	19	26	19	1	3	2	Samos
Ρόδος	166	180	—	115	84	—	Rhodes
Χανιά	390	272	349	329	82	117	Canea
Ήράκλειον	236	570	811	470	267	326	Iraklion

ΠΑΡΑΣΧΟΛΗΣΙΣ-ΑΝΕΡΓΙΑ

III : 3. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπιδοτήσεις ἀνεργίας

Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefits

Πόλεις Ἔδρα Γραφείων Εὐρέσεως Ἔργασίας	Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν Registered as seeking employment			Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ Remaining registered as unemployed			Ἐπιδοτήσεις λόγω ἀνεργίας Unemployment benefits			Cities Seats of Employ- ment Offices
	Σύνολον	Ἄρρενες	Θήλειες	Σύνολον	Ἄρρενες	Θήλειες	Ἐπιδοτού- μενοι (νέαι περιπτώ- σεις) Benefi- ciaries (new cases)	Σύνολον ἐπι- δοτουμένων Total of benefi- ciaries	Ἡμέραι ἐπι- δοτήσεως Unempl. man days compensat.	
	Total	Males	Females	Total	Males	Females				
	Ἰούλιος 1964 July						Ἀπρίλιος 1964 April			
Σύνολον	32.616	20.342	12.274	59.641	36.877	22.764	5.433	22.011	605.151	Total
Περιοχὴ Πρωτευούσης	14.724	9.815	4.909	28.749	20.027	8.722	2.220	6.778	225.708	Greater Athens
Ἐλευσίς	472	419	53	507	405	102	48	179	5.364	Eleusis
Χαλκίς	380	310	70	563	296	267	23	114	5.816	Khalkis
Λεβάδεια	194	149	45	283	33	3	24	121	2.100	Levadhia
Θήβαι	58	48	10	36	252	31	—	—	—	Thebes
Λαμία	104	89	15	346	297	49	84	161	5.898	Lamia
Ἄμφισσα	51	48	3	185	172	13	—	—	—	Amfissa
Κόρινθος	251	161	90	177	99	78	24	90	2.576	Korinthos
Ἀίγιον	103	51	52	401	210	191	67	92	2.455	Aeghion
Πάτραι	968	732	236	2.049	1.414	635	99	478	19.024	Patras
Πύργος	259	150	109	757	516	241	31	108	2.703	Pyrgos
Καλαμάτα	280	178	102	618	405	213	56	280	5.485	Kalamata
Ναύπλιον	523	241	282	40	31	9	—	—	—	Nauplion
Τρίπολις	—	—	—	—	—	—	8	39	1.550	Tripolis
Ἄγρινιον	1.201	752	449	343	266	77	84	271	8.303	Agrinion
Ἄρτα	32	26	6	151	133	18	12	115	2.201	Arta
Ἰωάννινα	88	71	17	222	197	25	18	141	7.176	Yanina
Κέρκυρα	105	68	37	320	233	87	40	145	6.357	Corfu
Κεφαλληνία	83	64	19	55	41	14	2	13	335	Cephalonia
Βόλος	1.256	800	456	2.532	1.635	897	208	589	17.893	Volos
Λάρισα	696	558	138	1.033	887	146	88	365	11.311	Larisa
Τρίκαλα	191	93	8	359	341	18	66	354	9.349	Trikala
Κοζάνη	99	89	10	329	326	3	10	997	3.273	Kozani
Κατερίνη	—	—	—	—	—	—	8	84	2.168	Katerini
Πτολεμαῖς	45	45	—	52	47	5	45	380	8.616	Ptolemaïs
Καρδίτσα	276	164	112	114	92	22	22	386	8.865	Karditsa
Φλώρινα	57	28	29	66	52	14	—	—	—	Florina
Ἐδεσσα	99	85	14	362	195	167	11	130	2.171	Edessa
Νάουσα	130	59	71	240	91	149	16	317	4.460	Naousa
Βέροια	711	208	503	951	428	523	38	98	3.051	Veria
Θεσσαλονίκη	4.642	2.034	2.608	5.481	3.263	2.218	1.055	3.805	105.326	Salonika
Σέρραι	343	272	71	2.170	370	1.800	73	508	10.449	Serres
Δράμα	353	204	149	1.043	176	867	69	184	8.858	Drama
Καβάλα	1.868	875	993	2.170	857	1.313	132	1.297	26.699	Kavala
Ξάνθη	270	253	17	311	65	246	41	438	7.909	Xanthi
Κομοτηνή	17	11	6	355	158	197	19	102	5.620	Komotini
Ἀλεξανδρούπολις	—	—	—	—	—	—	14	196	3.580	Alexandroupolis
Χίος	87	71	16	76	54	22	3	120	1.163	Chios
Μυτιλήνη	159	108	51	710	612	98	78	180	3.894	Mytilini
Ἐρμούπολις (Σύρου)	95	71	24	319	192	127	27	103	1.500	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	1	—	1	506	155	351	8	56	1.180	Samos
Ρόδος	246	186	60	698	507	191	11	70	4.438	Rhodes
Χανιά	380	330	50	374	314	60	137	337	8.499	Canea
Ἡράκλειον	809	426	383	3.588	1.033	2.555	121	294	8.645	Iraklion
Ρέθυμνον	—	—	—	—	—	—	37	59	1.517	Rethymnon
Λοιπαὶ πόλεις	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Other cities

III : 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἄνεργοι, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγεληθεῖσαι ἀπολύσεις : Ἰούλιος 1964

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals : July 1964

Κώδιξ ἐπαγγελμάτων Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελμάτων Occupational groups	Ἀναγγε- θεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἐγγραφέν- τες Registered	Τοποθετη- θέντες Placed	Παραμένον- τες ἐγγε- γραμμένοι Remaining registered
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	15.721	32.616	26.160	59.641
Ὅμας Group :	0 Τεχνικοὶ καὶ ἀσκούντες ἐλευθέρια ἐπαγγέλματα—Technical and of liberal professions	231	645	334	1.393
	Ἐκ τούτων :— Thereof				
00-03	Τεχνικοὶ βιομηχανίας, γεωργίας κλπ.—Industry and agriculture technicians etc.	19	146	99	197
04-05	Νοσοκόμοι, μαῖαι, φαρμακοποιοὶ—Nurses, midwives, pharmacists	68	182	112	348
06	Διδακτικὸν προσωπικόν—Teachers	45	88	23	94
09	Καλλιτέχνη, συγγραφεῖς—Artists, writers	25	53	11	316
Ὅμας Group :	1 Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη—Administra- tive, executive and managerial workers	2	4	3	27
Ὅμας Group :	2 Ὑπάλληλοι γραφείου—Clerical workers	824	2.733	1.671	5.377
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
20	Λογισταί, βοηθοὶ λογιστῶν, ταμῖαι—Book-keepers and cashiers ..	146	292	179	715
21	Δακτυλογράφοι, στενογράφοι—Typists and stenographers	42	79	87	150
Ὅμας Group :	3 Πωληταὶ—Sales workers	286	1.065	826	2.126
Ὅμας Group :	4 Γεωργοὶ, ἀλιεῖς καὶ συναφῶν ἐπαγγελμάτων—Farmers, fishermen and related workers	199	549	419	978
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
41	Γεωργικὰ ἐργάται—Farm workers	181	357	367	520
43	Ἀλιεῖς—Fishermen	4	28	6	198
Ὅμας Group :	5 Μεταλλωρύχοι, λατόμοι—Miners, quarrymen	108	268	172	653
Ὅμας Group :	6 Μεταφοραὶ καὶ ἐπικοινωνίαι—Transport and communi- cation	364	803	568	1.649
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
64	Ὁδηγοὶ αὐτοκινήτων κλπ.—Drivers of motorised vehicles	324	660	433	1.365
66	Ἐπιθεωρηταὶ, ἐπόπται, ἐλεγκταὶ καὶ ἀπασχολούμενοι εἰς μεταφο- ράς—Inspectors, supervisors	27	104	111	186
Ὅμας Group :	7-8 Βιομηχανία καὶ βιοτεχνία—Industry	12.396	22.710	19.949	40.129
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
70	Κλωστοὶ, ὕφανται, πλέκται, βαφεῖς—Spinners, weavers, knitters, dyers	514	1.891	2.022	3.187
71	Ράπτται, κόπται, τεχνίται γουνοποιίας—Tailors, cutters, furriers ..	281	826	577	1.842
72	Ἰποδηματοποιοὶ—Shoemakers	1.606	1.314	446	1.830
73	Κλιβανεῖς, ἐλασματοῦργοι, χύται μετάλλων—Furnacemen, rollers, moulders	158	542	537	924
74	Ὁρολογοποιοὶ, κοσμηματοποιοὶ—Watchmakers, jewellers	23	31	28	86
75	Μηχανοῦργοι, ὑδραυλικοὶ, συγκολληταὶ—Machinists, plumbers, welders	958	2.618	2.168	4.019
76	Ἡλεκτρολόγοι—Electricians	195	823	802	1.259
77	Εὐλουργοὶ, ἐπιπλοποιοὶ—Carpenters, cabinetmakers	415	1.180	950	2.277
78	Ὑδροχρωματισταὶ, ἐλαιοχρωματισταὶ—Painters	33	80	54	372

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III : 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελεῖσαι ἀπολύσεις : Ἰούλιος 1964 (συνέχεια)

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals : July 1964 (continued)

Κώδιξ ἐπαγγελμάτων Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελμάτων Occupational groups	Ἀναγγελεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἐγγραφέντες Registered	Τοποθετηθέντες Placed	Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι Remaining registered
		Ἰούλιος 1964 July			
79	Οἰκοδόμοι, ἀμμοκονιασταί—Construction workers, plasterers	1.907	1.608	1.343	4.198
80	Τυπογράφοι, βιβλιοδέται—Pressmen, bookbinders	169	289	270	561
81	Κεραμοῦργοι, ὑαλοῦργοι, πλινθοποιοί—Potters, glass and clay formers	219	477	350	891
82	Μυλωθροί, ἄρτοποιοί, ποτοποιοὶ κλπ.—Millers, bakers, beverage workers etc.	596	1.504	895	5.159
83	Ἔργαται χημικῆς βιομηχανίας—Chemical and related process workers	360	535	678	872
84	Καπνεργάται ἐν γένει—Tobacco preparers and tobacco products makers	3.881	4.132	5.177	5.464
85	Βυροδέψαι—Tanners	314	705	732	1.348
86	Συσκευασταί, ἐπικολληταὶ ἐτικετῶν κλπ.—Packers, labellers and related workers	42	1.012	293	1.509
87	Χειρισταὶ μηχανῶν, ἐκσκαφέων κλπ.—Engines and excavating equipment operators	84	195	178	476
88	Λιμενεργάται, φορτοεκφορτωταὶ—Longshoremen and related freight handlers	95	139	129	163
89	Χειρόνακτες μ.ἀ.κ.—Labourers not elsewhere classified	1.356	2.809	2.320	3.692
Ὅμας Group : 9	Προσωπικαὶ ὑπηρεσίαι καὶ ψυχαγωγία—Service and recreation workers	943	2.010	1.582	4.071
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
90	Φύλακες, πυροσβέσταί—Guards, fire fighters	36	127	106	263
91	Ἐπιτηρείται, μάγειροι, οἰκονόμοι—Housekeepers, cooks, maids	175	376	302	684
92	Σερβιτόροι—Waiters	147	487	391	1.010
93	Θυρωροί, καθαρισταί—Buildings caretakers, cleaners	275	633	437	1.128
94	Κουρείς καὶ κομμωταί—Barbers, hairdressers	25	96	58	237
95	Πλύντρια, καθαρισταὶ καὶ σιδερωταὶ ἱματισμοῦ—Launderers, dry cleaners and pressers	67	130	108	290
Ὅμας Group : 10	Πρόσωπα μὴ δυνάμενα νὰ καταταχθοῦν κατ' ἐπάγγελμα—Workers not classifiable by occupation	368	1.829	636	3.238



III: 5. Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, εις τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' ειδικότητα

Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the country, at the end of the month, by speciality

Ειδικότητες Specialities	Ἀπασχολούμενοι ναυτικοί επί ελληνικῶν πλοίων (1) Seamen employed in greek ships	Ἄνεργοι ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού Seamen unemployed in ports of the Country			Ειδικότητες Specialities	Ἀπασχολούμενοι ναυτικοί επί ελληνικῶν πλοίων (1) Seamen employed in greek ships	Ἄνεργοι ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού Seamen unemployed in ports of the Country		
		1964					1964		
		Ἰούνιος June	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July			Ἰούνιος June	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July
Σύνολον—Total	33.297	4.749	4.726	2. Μηχανῆς — Engine-room and stokehold	6.523	647	647		
α) Πλοίαρχοι Α'—Masters A. . .	823	70	71	Ἀρχιθερμασταί—Chief stokers	476	150	158		
β) Ἀνώτατον προσωπικόν — Senior personnel	6.485	873	776	Ἡλεκτρολόγοι—Electricians . . .	455	35	33		
1. Καταστρώματος—Deck	2.169	308	279	Μηχανοδηγοί Α' και Β'—Motordrivers	641	51	49		
Ὑπαρχοι—Staff officers ⁽²⁾	48	—	—	Λιπανταί—Greasers	855	47	44		
Πλοίαρχοι Β'—Chief officers	775	110	103	Θερμασταί—Stokers	1.778	309	300		
Πλοίαρχοι Γ'—Second officers	1.346	198	176	Ἀντλιοροί—Pumpmen	84	3	3		
2. Μηχανῆς—Engine-room and stokehold	3.171	443	372	Καθαρισταί και ἀνθρακεῖς—Wipers and trimmers	967	45	52		
Μηχανικοί Α'—Chief engineers	676	92	80	Χειρισταί μηχανῆς—Motormen	413	7	8		
Μηχανικοί Β'—Second engineers	825	149	121	Μαθητευόμενοι μηχανῆς — Apprentice engineers	1.154	—	—		
Μηχανικοί Γ'—Third engineers	1.637	176	148	3. Γενικῶν ὑπηρεσιῶν — Catering department	6.859	1.075	1.068		
Μηχανικοί πρακτικοί—Other engineers	33	26	23	Ἀρχιθαλαμηπόλοι Α' και Β'—Chief stewards	434	45	44		
3. Ἀσυρμάτου—Radio	746	53	52	Θαλαμηπόλοι Α' και Β'—Stewards	1.689	481	472		
Ραδιοτηλεγραφεῖς Α' και Β'—Radio officers	746	53	52	Βοηθ. θαλαμηπόλοι—Cabin boys	2.508	107	109		
4. Γενικῶν ὑπηρεσιῶν—Catering department	399	69	73	Ἀρχιμάγειροι—Chief cooks . . .	89	14	13		
Οἰκον. ἀξιωματικοί Α' και Β'—Pay masters A. and B.	155	16	16	Μάγειροι Α', Β', Γ'—Cooks . . .	1.242	319	315		
Φροντισταί—Chief caterers	64	12	12	Βοηθοί μαγειροῦ — Assistant cooks	706	10	15		
Βοηθοί φροντισταί—Assistant caterers	180	41	45	Χυτροκαθαρισταί—Kettle-cleaners	149	25	21		
γ) Κατώτερον προσωπικόν — Lower personnel	24.270	3.703	3.783	Ζαχαροπλάσται—Confectioners	36	—	—		
1. Καταστρώματος—Deck	10.888	1.981	2.068	Λοιπαί ειδικότητες—Other specialities	306	74	79		
Ναύκληροι—Boatswains	957	152	161	δ) Ὑγειονομικόν προσωπικόν —Medical personnel	12	—	—		
Ὑποναύκληροι—Boatswain's mates ⁽³⁾	49	—	—	Ἴατροί—Doctors	9	—	—		
Κυβερνήται Α' και Β'—Skippers	493	191	184	Φαρμακοποιοί—Chemists	3	—	—		
Ξυλουργοί—Carpenters	531	33	32	ε) Δόκιμοι—Cadets	1.707	103	96		
Ναῦται—Sailors	6.665	715	745	Πλοίαρχοι δόκιμοι—Cadet deck officers	550	29	25		
Ναυτόπαιδες—Ship's boys	2.193	890	946	Μηχανικοί δόκιμοι—Cadet engineers	1.062	54	49		
				Ραδιοτηλεγραφεῖς δόκιμοι — Cadet radio officers	76	11	12		
				Οικονομικοί ἀξιωματικοί δόκιμοι—Cadet pay masters . . .	19	9	10		

(1) Περιλαμβάνονται οἱ εργαθέντες ἐπὶ πλοίων 100 ΚΟΧ καὶ ἄνω.

(2) Ἡ θέσις τοῦ ὑπάρχου προβλέπεται εἰς τὰ ἐπιβατηγὰ πλοῖα καὶ καλύπτεται ὑπὸ πλοίαρχων Β' ἢ Α'.

(3) Ἡ θέσις τοῦ ὑποναυκλήρου καλύπτεται συνήθως ὑπὸ ναυτῶν.

(1) Including those employed in ships of 100 and more G.R.T.

(2) The post of the staff officer exists in passenger ships only and is covered by chief officers or masters.

(3) The post of boatswain's mates is covered usually by sailors.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ
ΠΙ: 6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του άπασχολουμένου προσωπικού εις τὰ αστικά και ύπεραστικά λεωφορεία τῶν Κοινῶν Ταμείων Εισπράξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ)
Distribution of personnel employed on city and interurban bus lines, by category of employees and geographic region

Κατηγορία άπασχολουμένων	1964					Category of employees
	Μάρτιος March	Ἀπρίλιος April	Μάιος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	
Σύνολον άπασχολουμένων	22 191	21 998	22 097	22 220	22 628	Total
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	13 452	13 157	13 270	13 292	13 438	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	9 606	9 312	9 432	9 440	9 527	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	1 649	1 620	1 631	1 622	1 608	Salonika
Ἐπαρχιῶν	2 197	2 225	2 207	2 230	2 303	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	8 739	8 841	8 827	8 928	9 190	Interurban lines
Ὁδηγοὶ τακτικοὶ	7 997	8 037	8 043	8 048	8 091	Regular drivers
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	4 596	4 621	4 628	4 625	4 632	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	8 091	3 120	3 147	3 138	3 131	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	688	688	663	662	661	Salonika
Ἐπαρχιῶν	317	813	818	825	840	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	3 401	3 416	3 415	3 423	3 459	Interurban lines
Ὁδηγοὶ έφεδρικοὶ	1 505	1 402	1 410	1 436	1 601	Drivers in the reserve
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	1 413	2 259	1 309	1 321	1 389	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	1 229	1 064	1 124	1 135	1 168	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	38	27	42	49	51	Salonika
Ἐπαρχιῶν	146	168	143	137	170	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	92	143	101	115	212	Interurban lines
Εισπράκτορες τακτικοὶ	7 893	7 928	7 933	7 948	7 973	Regular conductors
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	4 622	4 650	4 648	4 649	4 655	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	3 166	3 194	3 206	3 201	3 198	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	659	657	632	628	628	Salonika
Ἐπαρχιῶν	797	799	810	820	829	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	3 271	3 278	3 285	3 299	3 318	Interurban lines
Εισπράκτορες έφεδρικοὶ	1 620	1 471	1 541	1 564	1 731	Conductors in the reserve
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	1 313	1 129	1 189	1 192	1 260	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	1 071	886	907	914	977	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	64	49	94	82	65	Salonika
Ἐπαρχιῶν	178	194	188	196	218	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	325	342	352	372	471	Interurban lines
Ἐλεγκταὶ	1 073	1 075	1 079	1 090	1 082	Inspectors
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	523	519	510	513	509	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	390	388	379	380	378	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	41	41	41	41	41	Salonika
Ἐπαρχιῶν	92	90	90	92	90	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	550	556	569	577	573	Interurban lines
Σταθμάρχαι	897	893	896	906	917	Heads of station
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	460	461	463	460	462	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	342	343	348	344	345	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	68	68	65	65	65	Salonika
Ἐπαρχιῶν	50	50	50	51	52	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	437	432	433	446	455	Interurban lines
Ἑπάλληλοι γραφείων	871	868	877	897	900	Office staff
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	444	438	443	457	453	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	291	291	295	302	303	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	90	79	82	83	83	Salonika
Ἐπαρχιῶν	73	68	66	72	67	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	427	430	434	440	447	Interurban lines
Λοιπὸν βοηθητικῶν καὶ ύπηρετικῶν προσωπικῶν	335	324	318	331	333	Other service personnel
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	82	80	80	75	78	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	27	26	26	26	27	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	11	11	12	12	14	Salonika
Ἐπαρχιῶν	44	43	42	37	37	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	250	244	238	256	255	Interurban lines

Παρατήρησης: Εἰς τοὺς ὡς ἄνω «άπασχοληθέντας» περιλαμβάνονται καὶ οἱ ἐπὶ μίαν, ἔστω, ἡμέραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς ἐργασθέντες.

Note: Personnel «employed» includes also those who were employed even for one day only within the month.

IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ — AGRICULTURE - STOCKBREEDING

IV : 1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό της 'Αγροτικής Τραπέζης τής 'Ελλάδος

Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece

Κατηγορία Categories	'Ιούνιος—June		Μάιος—May		'Ιανουάριος—'Ιούνιος January—June	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963

ΧΟΡΗΓΗΘΕΝΤΑ ΔΑΝΕΙΑ (εις χιλιάδας δραχμών) — LOANS GRANTED (in thousand drachmae)

Καλλιεργητικά δάνεια—Cultivation loans	232.566	241.852	236.796	313.604	1.739.038	1.591.799
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προϊόντων—Loans on mortgage of products	2.673	4.265	7.087	6.376	188.013	119.765
Χρηματοδοτήσεις γεωργικών 'Οργανισμών—Financing of agricultural organizations	85.879	73.847	90.094	67.368	562.594	431.594
Δάνεια μέσης και μακρῆς προθεσμίας—Loans at middle and long-term	132.224	101.880	134.469	111.356	679.186	446.137

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ (εις χιλιόγραμμα)

AGRICULTURAL CHEMICALS MADE AVAILABLE (in kilograms)

Μυκητοκτόνα—Fungicides	2.164.448	2.940.255	3.406.527	5.224.826	19.645.572	17.925.749
'Εντομοκτόνα—Insecticides	165.145	156.729	90.305	175.155	609.007	638.533
Ζιζανιοκτόνα—Weed killers	1.943	472	9.521	28.306	150.029	135.718
Φυτορμονικά—Hormonic	395	94	439	367	5.412	952
Διάφορα—Miscellaneous	2.238	1.420	1.161	3.350	32.968	35.086

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ (εις χιλιόγραμμα) — CHEMICAL FERTILIZERS (in kilograms)

Θεική άμμωνία — (21-0-0)—Ammonium sulphate	12.841.485	10.370.462	11.923.247	11.195.752	239.151.088	202.273.736
'Αραιόν υπερφωσφορικόν—(0-16-0)—Thin superphosphatic	8.537.631	10.714.988	10.166.156	10.262.506	185.211.273	145.471.742
Θεικόν κάλι—(0-0-48)—Potassic	802.239	601.865	1.129.022	2.626.391	22.746.456	18.556.212

Πηγή: 'Αγροτική Τραπέζα τής 'Ελλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.



IV: 2. Ποσότης σφαγίων ^(α) προσαχθέντων προς κρεοσκόπησην εις τὰ λειτουργούντα κρεοσκοπικά κέντρα, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα

Weight of animals slaughtered ^(α) presented for inspection in main cities, by geographic region

Βάρος εις χιλιόγραμμα άνευ έντοσθίων

Net kilogram weight without intestines

Διαμερίσματα καί άριθμός κρεοσκοπικών κέντρων 1964 καί 1963 (έν παρενθέσει)	Ίούλιος June		Μάϊος May		Ίανουάριος - Ίούλιος January - June		Regions and number of meat inspection centres 1964 and 1963 (in parenthesis)
	1964 (130 πόλεις) (130 cities)	1963 (119 πόλεις) (119 cities)	1964 (122 πόλεις) (122 cities)	1963 (117 πόλεις) (117 cities)	1964	1963	
Σύνολον	9.236.706	7.672.095	7.027.095	6.977.564	41.916.784	40.340.680	Total
Περιφέρεια Πρωτευ-4 (4) .. ούσης	2.283.960	1.601.286	1.865.275	2.070.215	11.279.025	11.642.692	Greater Athens 4 (4)
Στερεά Έλλάς 16 (16) ... καί Εύβοια (β)	(1) 622.970	(2) 530.323	(3) 547.754	(4) 469.710	2.537.515	2.484.652	Central Greece 16 (16) and Euboea (β)
Πελοπόννησος 24 (25) ...	(1) 1.117.921	800.321	(3) 815.751	595.015	3.477.199	2.704.476	Peloponnesos 24 (25)
Ίόνιοι Νήσοι 5 (4) ...	161.227	129.296	(3) 141.104	161.277	863.074	826.462	Ionian Islands 5 (4)
Θεσσαλία ... 14 (11) ...	(1) 744.913	(2) 629.098	(3) 521.144	(4) 435.024	3.065.964	2.753.567	Thessaly 14 (11)
Μακεδονία .. 40 (38) ...	(1) 2.548.680	(2) 2.311.484	(3) 2.059.691	(4) 1.883.457	12.719.113	11.469.134	Macedonia 40 (38)
Ήπειρος ... 5 (5) ...	(1) 441.716	(2) 420.060	(3) 196.555	(4) 214.518	1.369.771	1.364.012	Epirus 5 (5)
Κρήτη ... 7 (6) ...	313.061	283.736	262.266	333.269	1.198.571	1.476.402	Crete 7 (6)
Νήσοι Αιγαίου 6 (4) ...	(1) 253.825	(2) 219.300	(3) 151.729	(4) 244.967	1.221.456	1.206.119	Aegean Islands 6 (4)
Θράκη ... 9 (9) ...	(1) 748.433	(2) 747.191	(3) 465.826	(4) 570.112	4.185.096	4.413.164	Thrace 9 (9)

Πηγή: Ύπουργείον Γεωργίας (Δ/νσις Κτηνοτροφίας).

Source: Ministry of Agriculture (veterinary Division).

(α) Περιλαμβάνονται βοοειδή, αίγοπρόβατα καί χοίροι.

(α) Including oxen, cows, goats, lambs and pigs.

(β) Δέν περιλαμβάνεται ή Περιφέρεια Πρωτευούσης.

(β) Not including Greater Athens.

(1) Έλλείπουν τά στοιχεία τών πόλεων: Άταλάντης, Μακρικόμης, Δομνίστης, Κ. Κλειτορίας, Έρυμανθείας, Άγίου Γεωργίου Μπαξέδων, Ν. Ζίχνης, Άγχιάλου, Ν. Μηχανιώνας, Ήρακλείας, Άμυνταίου, Ν. Τριγίας, Ροδοπόλεως, Κονίτσης, Λούρου, Μυρίνης καί Λαβάρων.

(1) Excluding: Atalandi, Macracomi, Domnista, K. Klitoria, Erymanthia, Aghios Gheorgios Baxedon, N. Zikhni, Ankhialos, N. Mikhaniona, Iraclia, Amyndeon, N. Triglia, Rodopolis, Konitsa, Louros, Myrina and Lavara.

(2) Έλλείπουν τά στοιχεία τών πόλεων: Άταλάντης, Μακρικόμης, Δομνίστης, Άγίου Γεωργίου Μπαξέδων, Γουμηνίσσης, Ν. Ζίχνης, Άγχιάλου, Πολυκάστρου, Λούρου, Μυρίνης καί Λαβάρων.

(2) Excluding: Atalandi, Macracomi, Domnista, Aghios Gheorgios Baxedon, Goumenissa, N. Zikhni, Ankhialos, Polycastron, Louros, Myrina and Lavara.

(3) Έλλείπουν τά στοιχεία τών πόλεων: Άταλάντης, Μακρικόμης, Δομνίστης Κ. Κλειτορίας, Άργαστολίου, Άγ. Γεωργίου Μπαξέδων, Φαρσάλων, Γουμηνίσσης, Ν. Ζίχνης, Άγχιάλου, Ν. Μηχανιώνας, Ήρακλείας, Άμυνταίου, Ν. Τριγίας, Ροδοπόλεως, Πρεβέζης, Λούρου, Ρόδου, Κω, Μυρίνης καί Λαβάρων.

(3) Excluding: Atalandi, Macracomi, Domnista, K. Klitoria, Argostolion, Aghios Gheorgios Baxedon, Farsala, Goumenissa, N. Zikhni, Ankhialos, N. Mikhaniona, Iraclia, Amyndeon, N. Triglia, Rodopolis, Preveza, Louros, Rodos, Kos, Myrina and Lavara.

(4) Έλλείπουν τά στοιχεία τών πόλεων: Άταλάντης, Μακρικόμης, Δομνίστης, Άγ. Γεωργίου Μπαξέδων, Γουμηνίσσης, Γρεβενών, Άριδαίας, Ν. Ζίχνης, Τσοτίλιου, Άγχιάλου, Λούρου, Μυρίνης καί Λαβάρων.

(4) Excluding: Atalandi, Macracomi, Domnista, Aghios Gheorgios Baxedon, Goumenissa, Grevena, Aridea, N. Zikhni, Tsotilion, Ankhialos, Louros, Myrina and Lavara.



V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ — MANUFACTURING

Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών κατά τον μήνα Ιούνιον 1964

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἤλεκτρισμοῦ-φωταερίου καὶ ὄρυγειαν κατὰ τὸν μήνα Ἰούνιον 1964 ἐμφανίζει **ἀνοδον**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ἰούνιον 1963 κατὰ 10,7%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Μάϊον 1964 κατὰ 15,2%.

Ἡ τοιαύτη εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρέασθη, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ἰούνιον 1963, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως καὶ τῶν τριῶν μερικωτέρων δεικτῶν, βιομηχανίας, ἤλεκτρισμοῦ-φωταερίου καὶ ὄρυγειαν, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Μάϊον 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν βιομηχανίας καὶ ὄρυγειαν, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τοῦ δείκτου ἤλεκτρισμοῦ-φωταερίου.

Ἀναλυτικῶς, οἱ τρεῖς μερικώτεροι δεικταὶ (περιλαμβανομένου ἐπὶ πλεόν καὶ τοῦ συνθέτου δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἤλεκτρισμοῦ-φωταερίου) ἐμφανίζονται ὡς ἀκολουθῶς :

I. Δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸν μήνα Ἰούνιον 1964 ἐμφανίζει **ἀνοδον**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ἰούνιον 1963 κατὰ 10,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Μάϊον 1964 κατὰ 18,4%.

A. Ἡ τοιαύτη εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸν μήνα Ἰούνιον 1964 ἐπηρέασθη κυρίως :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ἰούνιον 1963, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν : καπνοῦ, βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων, ὑφαντικῶν εἰδῶν, μὴ μεταλλικῶν ὄρυκτων, ποτῶν, χημικῶν προϊόντων καὶ μεταλλουργικῶν προϊόντων, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τῶν δεικτῶν ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων καὶ εἰδῶν διατροφῆς.

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Μάϊον 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν : καπνοῦ, ὑφαντικῶν εἰδῶν, παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἄνθρακος, μὴ μεταλλικῶν ὄρυκτων καὶ ποτῶν, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τῶν δεικτῶν βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων καὶ χημικῶν προϊόντων.

B. Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τῶν κατὰ κλάδους δεικτῶν κατὰ τὸν μήνα Ἰούνιον 1964 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολουθῶς :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ἰούνιον 1963, ἐσημειώθη : 1) **ἀνοδος** μὲν εἰς τοὺς δεικτὰς : βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (36,9%), ποτῶν (27,4%), καπνοῦ (24,8%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (14,9%), μὴ μεταλλικῶν ὄρυκτων (12,9%), χημικῶν προϊόντων (9,5%), μεταφορικῶν μέσων (8,5%), ὑφαντικῶν εἰδῶν (7,0%), εἰδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (6,6%), διαφόρων βιομηχανικῶν (6,1%), γάρτου (5,4%), ἤλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (5,3%), ἐπίπλων (4,7%), παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (2,4%) καὶ δέρματος (0,5%). 2) **πτώσις** δὲ εἰς τοὺς δεικτὰς : ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (15,5%), μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἤλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς (6,6%), εἰδῶν διατροφῆς (3,2%), ἐλαστικοῦ (1,7%) καὶ ξύλου καὶ φελλοῦ (0,3%).

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Μάϊον 1964, ἐσημειώθη : 1) **ἀνοδος** μὲν εἰς τοὺς δεικτὰς : καπνοῦ (435,5%), παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (36,4%), ποτῶν (15,7%), ξύλου καὶ φελλοῦ (8,9%), μὴ μεταλλικῶν ὄρυκτων (8,2%), ὑφαντικῶν εἰδῶν (6,4%), διαφόρων βιομηχανικῶν (6,1%), εἰδῶν διατροφῆς (5,3%), γάρτου (5,1%) καὶ ἐλαστικοῦ (0,1%). 2) **πτώσις** δὲ εἰς τοὺς δεικτὰς : βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (23,3%), ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (11,9%), εἰδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (9,7%), ἐπίπλων (7,9%), μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἤλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς (7,6%), χημικῶν προϊόντων (6,2%), μεταφορικῶν μέσων (5,9%), ἤλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (4,0%), δέρματος (2,4%) καὶ μεταλλουργικῶν προϊόντων (1,3%).

Γ. Ἡ εξέλιξις τῶν δεικτῶν κατ' ἄλλας διακρίσεις κατὰ τὸν μήνα Ἰούνιον 1964 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολουθῶς :

α) Ὁ δείκτης εἰδῶν διατροφῆς-ποτῶν-καπνοῦ (20-22) ἐμφανίζει **ἀνοδον**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ἰούνιον 1963, κατὰ 14,9%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Μάϊον 1964, κατὰ 97,8%.

(Βλέπε συνέχειαν εἰς σελ. 40)

Notes on the evolution of the indices in June 1964

The evolution of the general index of manufacturing, electricity-gas and mining production in June 1964 shows an **increase** by 10,7% as against June 1963, and by 15,2% as against May 1964.

Such evolution of the general index has been influenced, as against June 1963, by an increase in the three individual indices, manufacturing, electricity-gas and mining, as against May 1964, by an increase in the indices, manufacturing and mining, in spite of a decrease in the electricity-gas index.

More analytically, the three individual indices (including the composite index of manufacturing and electricity-gas production) can be shown as follows:

I. Manufacturing production index

The evolution of manufacturing production index in June 1964 shows an **increase** by 10,1% as against June 1963, and by 18,4% as against May 1964.

A. Such evolution of the above index has been mainly influenced :

a) As against June 1963, by an increase in the indices of : tobacco, basic metal products, textiles, non-metallic minerals, beverages, chemicals and metal products, in spite of a decrease in the indices of : printing and publishing and foodstuffs.

b) As against May 1964, by an increase in the indices of : tobacco, textiles, coal and petroleum derivatives, non-metallic minerals and beverages, in spite of a decrease in the indices of : basic metal products and chemicals.

B. The evolution of the branch indices in June 1964 has as follows :

a) As against June 1963: 1) **increase** is shown in the indices of : basic metal products (36,9%), beverages (27,4%), tobacco (24,8%), metal products (14,9%), non-metallic minerals (12,9%), chemicals (9,5%), transport equipment (8,5%), textiles (7,0%), footwear and wearing apparel (6,6%), miscellaneous industries (6,1%), paper (5,4%), electrical machinery appliances etc. (5,3%), furniture (4,7%), coal and petroleum derivatives (2,4%) and leather (0,5%); 2) **decrease** in the indices of : printing and publishing (15,5%), machinery, other than electrical and transport (6,6%), foodstuffs (3,2%), rubber (1,7%) and wood and cork (0,3%).

b) As against May 1964 : 1) **increase** is shown in the indices of : tobacco (435,5%), coal and petroleum derivatives (36,4%), beverages (15,7%), wood and cork (8,9%), non-metallic minerals (8,2%), textiles (6,4%), miscellaneous industries (6,1%), foodstuffs (5,3%), paper (5,1%) and rubber (0,1%); 2) **decrease** in the indices of : basic metal products (23,3%), printing and publishing (11,9%), footwear and wearing apparel (9,7%), furniture (7,9%), machinery, other than electrical and transport (7,6%), chemicals (6,2%), transport equipment (5,9%), electrical machinery, appliances etc. (4,0%), leather (2,4%) and metal products (1,3%).

C. The evolution of indices, according to other classifications, in June 1964, has as follows :

a) The index of foodstuffs - beverages - tobacco (20-22) has shown an **increase** by 14,9% as against June 1963, and by 97,8% as against May 1964.

(Continued on p. 40)

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ
V: 1. Μηνιαίοι δείκται βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων
Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production
Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0
Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός ἀριθμός κλά- σεως ή κλάδου (1) Code No	Όνομασία κλάσεων ή κλάδων Branches	1962 (2)	1963 (2)	1963		1964	
					Ίούνιος June	Μάιος May	Ίούνιος June	

V: 1α. Βιομηχανικής παραγωγής—Manufacturing production index

1	20-39	Βιομηχανίας—Industry	123,4	132,5	144,2	**134,1	*158,8
2	20	Ειδών διατροφής—Food manufacturing industries	109,1	117,7	122,1	**112,2	118,2
3	21	Ποτών—Beverages industries	113,1	120,2	140,3	**154,4	178,7
4	22	Καπνού—Tobacco manufactures	103,9	116,5	197,0	45,9	245,8
5	23	Υφαντικών ειδών—Manufactures of textiles	125,7	129,7	126,5	**127,2	*135,4
6	24	Ειδών ύποδησεως—ένδυμαστας—Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	113,9	113,8	113,0	133,4	120,5
7	25	Ξύλου και φελλού—Manufacture of wood and cork, except furniture	118,7	139,2	152,4	**139,6	152,0
8	26	Επίπλων—Manufacture of furniture and fixtures	102,6	108,3	101,7	115,6	106,5
9	27	Χάρτου—Manufacture of paper and paper products	117,8	133,5	129,3	129,7	136,3
10	28	Εκτυπώσεων—ἐκδόσεων—Printing, publishing and allied industries	115,5	119,0	122,6	**117,6	103,6
11	29	Δέρματος—Manufacture of leather etc.	112,2	108,8	102,1	105,1	102,6
12	30	Ελαστικού—Manufacture of rubber products	98,3	138,4	163,9	**160,9	*161,1
13	31	Χημικών προϊόντων—Manufacture of chemicals and chemi- cal products	135,3	146,1	145,7	**170,2	159,6
14	32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος—Manufacture of derivatives of petroleum and coal	110,4	117,1	118,4	88,9	121,3
15	33	Μη μεταλλικών όρυκτών—Manufacture of non-metallic mineral products	115,5	130,7	142,7	148,9	161,1
16	34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων—Basic metal industries	163,7	186,1	160,2	**285,8	219,3
17	35	Μεταλλουργικών προϊόντων—Manufacture of metal prod- ucts	166,8	164,4	176,2	205,1	202,4
18	36	Μηχανών και συσκευών, ἐκτός ηλεκτρικών και μεταφορᾶς —Manufacture of machinery, excluding electrical machinery and transport equipment	93,1	85,9	86,5	**87,4	80,8
19	37	Ηλεκτρικών μηχανών, συσκευών κλπ.—Manufacture of elec- trical machinery, apparatus, appliances and supplies	140,7	148,5	155,2	170,3	163,5
20	38	Μεταφορικών μέσων—Manufacture of transport equip- ment	178,5	179,2	176,3	203,1	191,2
21	39	Διαφόρων βιομηχανιών—Miscellaneous manufacturing in- dustries	180,3	247,4	282,7	282,6	299,9

V: 1αα. Παραγωγής: Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού και λοιπών κλάσεων
Production of food-beverages-tobacco and of the remaining branches

22	20-22	Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού—Index of food-beverages- tobacco	107,4	117,5	155,3	**90,2	178,4
23	23-39	Λοιπών κλάσεων—Index of the remaining branches	129,8	138,5	139,8	**151,7	*151,0

V: 1αβ. Παραγωγής: Έξαγομένων και καταναλισκομένων ἐν τῇ Χώρα προϊόντων
Production of exported products and of home-consumed products

24		Έξαγομένων προϊόντων—Index of exported products ...	107,0	118,6	205,2	29,3	260,6
25		Καταναλισκομένων ἐν τῇ Χώρα προϊόντων—Index of ho- me-consumed products	125,6	134,1	137,0	**146,4	*147,4

V: 1αγ. Παραγωγής: Καταναλωτικών αγαθών και κεφαλαιακών αγαθών
Production of consumption goods and of capital goods

26		Καταναλωτικών αγαθών—Index of consumption goods ..	119,0	128,2	144,3	120,6	*157,3
27		Κεφαλαιακών αγαθών—Index of capital goods	139,1	146,5	146,1	**176,8	169,9

V: 1. Μηνιαίοι δείκτες βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυξεών (συνέχεια)
Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production (continued)

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός αριθμός κλά- σεως ή κλάδου (1) Code No	Όνομασία κλάσεων ή κλάδων Branches	1962 (2)	1963 (2)	1963		1964	
					Ίούλιος June	Μάιος May	Ίούλιος June	

V: 1β. Παραγωγής ηλεκτρισμού-φωταερίου — Electricity-gas production index

1	51	Ήλεκτρισμού-φωταερίου—Electricity-gas	131,2	139,4	127,4	156,9	153,0
2	511	Ήλεκτρισμού—Electricity	132,1	140,5	128,4	158,7	154,8
3	512	Φωταερίου—Gas	88,4	92,0	82,0	74,8	69,5

**V: 1γ. Βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου
Manufacturing and electricity-gas production index**

1	20-39 και 51	Βιομηχανίας μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου—Manufacturing and electricity-gas	124,3	133,3	142,4	**136,6	*158,2
---	-----------------	---	-------	-------	-------	---------	--------

V: 1δ. Παραγωγής όρυξεών — Mining production index

1	11-19	Όρυξεών—Mining	120,1	115,4	116,8	115,3	*120,2
2	110.00	Λιγνίτου—Lignite	118,6	135,1	125,3	122,4	*115,1
3	121.10,20, 30,40	Σιδηρομεταλλευμάτων—Iron ores	170,0	73,8	14,8	72,0	68,7
4	122.11,51, 59,71,79	Μεταλλευμάτων μαγγανίου, χρωμίου κλπ.—Manganese- chromium	56,9	51,1	44,9	65,9	62,5
5	122.80	Βωξίτου—Bauxite	121,8	109,9	131,9	88,4	110,0
6	140.10,30, 40,199.11	Λατομικών και οικοδομικών ύλων—Quarrying and build- ing materials	131,8	138,3	153,0	149,0	*163,5
7	192.92, 93,94,95	Θειούχων μικτών και βαρυτίνης—Mixed sulphurous ores and barytes	109,7	95,9	86,8	98,3	104,2
8	192.96	Λευκολίθου—Magnesite	155,7	147,3	166,8	164,3	*150,0
9	191.00	Άλυκων—Salt pans	117,8	81,2	—	—	—

**V: 1ε. Γενικός δείκτης βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυξεών
General index of manufacturing, electricity-gas and mining production**

1	11-39 και 51	Βιομηχανίας μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυξεών— Manufacturing, electricity-gas and mining production	124,0	132,1	140,7	**135,2	*155,8
---	-----------------	---	-------	-------	-------	---------	--------

Παρατηρήσεις: Βλέπε εις σελίδας 35 και 40.

Notes: See on pages 35 and 40.

(1) Βάσει της Στατιστικής Ταξινομήσεως των Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας 1960.

(1) According to the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC).

(2) Οι ετήσιοι δείκτες ύπελογίσθησαν εκ των κατά κλάδους δεικτών πριν ή γίνη ή, λόγω του άνισου αριθμού των εργασιμων ημερών κατά μήνα, διόρθωσις αυτών.

(2) The annual indices were derived from the individual indices before they had been corrected for the unequal number of working days in each month.

* Προσωρινά στοιχεία.

* Provisional figures.

** Αναθεωρηθέντα στοιχεία.

** Revised figures.



Υ: 2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και έπεκταθέντων έργοστασίων και έργαστηρίων μεταποιητικών επιχειρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμοίππους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα

ΙΟΥΛΙΟΣ 1964

Κλάδοι μεταποιήσεως	Άδειαι λειτουργίας —																			
	Σύνολον Total				Περιφ. Πρωτευούσης Greater Athens				Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια Rest of Central Greece and Euboea				Πελοπόννησος Peloponnesos				Ίόνιοι Νήσοι Ionian Islands			
	Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged	
	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP
Σύνολον	162	3 395	66	1.769	65	1.024	42	847	11	348	2	18	22	955	4	293	9	74	3	10
Τροφίμων, εκτός ποτών ..	52	1.384	15	412	6	141	2	42	5	216	2	18	11	715	3	293	7	53	3	10
Ποτών	3	69	1	28	1	5	—	—	1	60	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—
Καπνοῦ	2	152	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ύφαντικαί	7	90	9	335	6	86	8	249	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ειδῶν ένδυμασίας και υπο- δήσεως και διαφόρων ειδῶν εξ ύφασματος και ύφαντικῶν ύλῶν	3	25	1	—	3	25	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ξύλου και φελλοῦ	32	427	5	212	12	147	3	57	2	22	—	—	4	105	—	—	1	14	—	—
Έπιπλοποιίας	4	49	2	15	3	37	2	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χάρτου	4	47	1	5	2	35	1	5	—	—	—	—	2	12	—	—	—	—	—	—
Έκτυπώσεων, εκδόσεων και συναφῶν	2	30	3	45	2	30	3	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Δέρματος	2	16	—	—	1	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έλαστικοῦ	2	66	3	56	2	66	2	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χημικαί	1	40	1	61	—	—	1	61	1	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Παραγῶγων πετρελαίου και άνθρακος	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Μη μεταλλικῶν ὀρυκτῶν, εκτός παραγῶγων πε- τρελαίου και άνθρακος	14	580	9	406	5	124	5	189	—	—	—	—	2	107	1	—	—	—	—	—
Βασικαί μεταλλουργικαί ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευῆς μεταλλουργικ. προϊόντων, εκτός μηχανῶν και μεταφορικῶν μέσων	12	116	8	83	8	73	7	75	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—
Κατασκευῆς μηχανῶν, εκτός ήλεκτρικῶν και μεταφορῶς	10	104	4	67	3	60	3	53	2	10	—	—	1	8	—	—	1	7	—	—
Κατασκευῆς ήλεκτρικῶν μη- χανῶν και ειδῶν ήλε- κτροτεχνίας	7	160	1	2	7	160	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευῆς μεταφορικῶν μέσων	2	14	1	33	2	14	1	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Διάφοροι	3	26	2	9	2	13	2	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region

JULY 1964

— Permits for operating

— Permits for operating																				Branches of manufacturing				
Ἑπίρωρ Epirus				Θεσσαλία Thessaly				Μακεδονία Macedonia				Θράκη Thrace				Νῆσοι Αἰγαίου Aegean Islands					Κρήτη Crete			
Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged						
Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP					
9	80	—	—	5	62	6	135	27	648	7	438	—	—	1	—	5	38	—	—	9	162	1	28	Total
4	35	—	—	2	26	4	49	9	65	—	—	—	—	1	—	2	18	—	—	6	115	—	—	Food, except beverages
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	28	Beverages
—	—	—	—	—	—	—	—	2	152	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tobacco
1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Textiles
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Footwear, other wearing apparel and made-up goods
4	45	—	—	1	18	1	26	6	61	1	129	—	—	—	—	2	15	—	—	—	—	—	—	Wood and cork, except furniture
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	12	—	—	Furniture and fixtures
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Paper and paper products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Printing, publishing and allied industries
—	—	—	—	—	—	—	—	1	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Leather and leather products, except footwear
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rubber products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemicals and chemical products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Derivatives of petroleum and coal
—	—	—	—	—	1	60	5	314	2	157	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	35	—	—	Non-metallic mineral products, excluding production of petroleum and coal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Basic metallurgical industries
—	—	—	—	1	12	—	—	2	27	1	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Metallurgical products, except machinery and transport equipment
—	—	—	—	1	6	—	—	1	8	1	14	—	—	—	—	1	5	—	—	—	—	—	—	Machinery, except electrical
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Transport equipment
—	—	—	—	—	—	—	—	1	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Miscellaneous manufacturing industries

(Συνέχεια εκ τής σελ. 35)

β) 'Ο δείκτης λοιπών κλάδων (23-39) εμφανίζει, εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἰουνίου 1963, **ἄνοδον** κατὰ 8,0%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάϊου 1964, **πτῶσιν** κατὰ 0,5%.

γ) 'Ο δείκτης ἐξαγομένων προϊόντων εμφανίζει **ἄνοδον**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἰουνίου 1963, κατὰ 27,0%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάϊου 1964, κατὰ 789,4%.

δ) 'Ο δείκτης παραγωγῆς καταναλισκομένων ἐν τῇ Χώρα ὑποκαταστάσεων εμφανίζει **ἄνοδον**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἰουνίου 1963, κατὰ 7,6%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάϊου 1964, κατὰ 0,7%.

ε) 'Ο δείκτης καταναλωτικῶν ἀγαθῶν εμφανίζει **ἄνοδον**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἰουνίου 1963, κατὰ 9,0%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάϊου 1964, κατὰ 30,4%.

στ) Τέλος, ὁ δείκτης κεφαλαιακῶν ἀγαθῶν εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἰουνίου 1963, **ἄνοδον** κατὰ 16,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάϊου 1964, **πτῶσιν** κατὰ 3,9%.

II. Δείκτης παραγωγῆς ἠλεκτρισμοῦ-φωταερίου

'Η ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου παραγωγῆς ἠλεκτρισμοῦ-φωταερίου κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον 1964 εμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἰουνίου 1963, **ἄνοδον** κατὰ 20,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάϊου 1964, **πτῶσιν** κατὰ 2,5%.

'Η τοιαύτη ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη :

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἰουνίου 1963, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τοῦ δείκτου ἠλεκτρισμοῦ, παρὰ τὴν ἀντίθετον (πτωτικὴν) πορείαν τοῦ δείκτου φωταερίου.

β) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάϊου 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου (πτωτικῆς) ἐξελίξεως καὶ τῶν δύο μερικωτέρων δεικτῶν.

III. Δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἠλεκτρισμοῦ-φωταερίου

'Η ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἠλεκτρισμοῦ-φωταερίου κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον 1964 εμφανίζει **ἄνοδον**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἰουνίου 1963, κατὰ 11,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάϊου 1964, κατὰ 15,8%.

IV. Δείκτης παραγωγῆς ὀρυχείων

'Η ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου παραγωγῆς ὀρυχείων κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον 1964 εμφανίζει **ἄνοδον**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἰουνίου 1963, κατὰ 2,9%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάϊου 1964, κατὰ 4,2%.

A. 'Η τοιαύτη ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη κυρίως :

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἰούνιον 1963, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν : θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης, λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν, σιδηρομεταλλευμάτων κλπ. καὶ μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ., παρὰ τὴν ἀντίθετον (πτωτικὴν) πορείαν τῶν δεικτῶν : βωξίτου, λιγνίτου καὶ λευκολίθου.

β) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάϊου 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν : λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν, βωξίτου καὶ θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης, παρὰ τὴν ἀντίθετον (πτωτικὴν) πορείαν τῶν δεικτῶν : λιγνίτου, λευκολίθου καὶ μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ.

B. 'Η κατὰ κλάδους ὀρυχείων ἐξέλιξις τῶν δεικτῶν κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον 1964 εμφανίζεται ὡς ἀκολούθως :

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἰουνίου 1963, ἐσημειώθη : 1) **ἄνοδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας : σιδηρομεταλλευμάτων κλπ. (364,2%), μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ. (39,2%), θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης (20,0%) καὶ λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν (6,9%). 2) **πτῶσιν** δὲ εἰς τοὺς δείκτας : λευκολίθου (10,1%), λιγνίτου (8,1%) καὶ βωξίτου (6,6%).

β) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάϊου 1964, ἐσημειώθη : 1) **ἄνοδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας : βωξίτου (24,4%), λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν (9,7%) καὶ θειούχων-μικτῶν καὶ βαρυτίνης (6,0%). 2) **πτῶσιν** δὲ εἰς τοὺς δείκτας : λευκολίθου (8,7%), λιγνίτου (6,0%), μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ. (5,2%) καὶ σιδηρομεταλλευμάτων κλπ. (4,6%).

(Continued from p. 35)

b) The index of the remaining branches (23-39) has shown an **increase** by 8,0% as against June 1963 and a **decrease** by 0,5% as against May 1964.

c) The index of exported goods production has shown an **increase** by 27,0% as against June 1963, and by 789,4% as against May 1964.

d) The index of production of home-consumed goods has shown an **increase** by 7,6% as against June 1963, and by 0,7% as against May 1964.

e) The index of consumption goods production has shown an **increase** by 9,0% as against June 1963, and by 30,4% as against May 1964.

f) The index of capital goods production has shown an **increase** by 16,3% as against June 1963 and a **decrease** by 3,9% as against May 1964.

II. Electricity-gas production index

The evolution of the electricity-gas production index in June 1964 shows an **increase** by 20,1% as against June 1963 and a **decrease** by 2,5% as against May 1964.

Such evolution of the index has been influenced :

a) as against June 1963, by an increase in the index of electricity, in spite of the fall marked in the index of gas.

b) As against May 1964, by a decrease in the two individual indices.

III. Manufacturing and electricity-gas production index

The evolution of the manufacturing and electricity-gas production index in June 1964 shows an **increase** by 11,1% as against June 1963, and by 15,8% as against May 1964.

IV. Mining production index

The evolution of the mining production index in June 1964 shows an **increase** by 2,9% as against June 1963 and by 4,2% as against May 1964.

A. Such evolution of the index has been mainly influenced:

a) As against June 1963, by an increase in the indices of: mixed sulphurous ores-barytes, quarrying and building materials, iron ores, manganese ores-chromium etc., in spite of the fall marked in the indices of: bauxite, lignite and magnesite.

b) As against May 1964, by an increase in the indices of: quarrying and building materials, bauxite and mixed sulphurous ores-barytes, in spite of the fall marked in the indices of: lignite, magnesite and manganese ores-chromium etc.

B. The evolution of the branch indices in June 1964 has as follows:

a) As against June 1963: 1) **increase** is shown in the indices of: iron ores etc. (364,2%) manganese ores-chromium (39,2%), mixed sulphurous ores-barytes (20,0%) and quarrying and building materials (6,9%); 2) **decrease** in the indices of: magnesite (10,1%) lignite (8,1%) and bauxite (6,6%).

b) As against May 1964: 1) **increase** is shown in the indices of: bauxite (24,4%), quarrying and building materials (9,7%) and mixed sulphurous ores-barytes (6,0%); 2) **decrease** in the indices of: magnesite (8,7%), lignite (6,0%), manganese ores-chromium (5,2%) and iron ores etc. (4,6%).

VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ — CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

VI: 1. Ἀριθμὸς καὶ ὀλικὴ ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικῶν ἔργων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενικὰς κατηγορίας ἔργων: Ἰανουάριος - Ἀπρίλιος καὶ Ἀπρίλιος 1964

Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works: January-April and April 1964

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα Geographic region	Σύνολα Totals		᾽Οδοποιίας Road construction		᾽Υδρεύσεως Water supply		᾽Εγγειοβελτιωτικὰ Land reclamation		Οἰκοδομικὰ Building construction		Διάφορα Miscellaneous	
	᾽Αριθ. ἔργων No of works	᾽Αξία Cost	᾽Αριθ. ἔργων No of works	᾽Αξία Cost	᾽Αριθ. ἔργων No of works	᾽Αξία Cost	᾽Αριθ. ἔργων No of works	᾽Αξία Cost	᾽Αριθ. ἔργων No of works	᾽Αξία Cost	᾽Αριθ. ἔργων No of works	᾽Αξία Cost

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ—ΑΠΡΙΛΙΟΣ — 1964 — JANUARY—APRIL

Σύνολον—Total	1.081	210.441,7	381	111.096,1	288	40.951,0	143	32.146,7	117	17.953,2	152	8.294,7
Ἐκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	33	5.903,6	16	3.316,5	—	—	—	—	15	2.537,6	2	49,5
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	24	71.873,6	10	70.051,3	3	188,4	7	1.350,1	2	114,6	2	169,2
Πελοπόννησος—Peloponnesos	693	87.929,0	262	18.471,9	225	33.580,7	80	23.647,8	34	7.087,0	92	5.141,6
Ἴόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	15	3.741,7	4	1.633,5	—	—	—	—	4	1.008,2	7	1.100,0
Ἠπειρος—Epirus	29	6.038,1	14	4.469,6	1	197,0	4	903,0	10	468,5	—	—
Θεσσαλία—Thessaly	72	13.252,0	32	6.378,1	7	403,9	16	1.642,9	7	4.366,8	10	460,3
Μακεδονία—Macedonia	137	16.512,3	24	4.482,9	27	4.612,5	32	4.478,4	24	1.973,4	30	965,1
Θράκη—Thrace	36	1.598,8	12	492,4	13	930,3	1	19,5	7	56,1	3	100,5
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	11	1.779,8	2	980,0	4	676,3	2	80,0	—	—	3	43,5
Κρήτη—Crete	31	1.812,8	5	819,9	8	361,9	1	25,0	14	341,0	3	265,0

ΑΠΡΙΛΙΟΣ — 1964 — APRIL

Σύνολον—Total	133	15.751,8	39	6.054,3	26	3.420,4	23	3.309,0	29	2.560,6	16	407,5
Ἐκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	3	77,8	1	29,9	—	—	—	—	2	47,9	—	—
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	8	615,5	2	130,0	1	9,0	4	352,3	—	—	1	124,2
Πελοπόννησος—Peloponnesos	32	2.265,5	10	468,5	10	840,0	2	270,0	6	569,5	4	117,5
Ἴόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	3	1.381,5	2	534,5	—	—	—	—	1	847,0	—	—
Ἠπειρος—Epirus	22	4.633,8	9	3.255,3	1	197,0	4	903,0	8	278,5	—	—
Θεσσαλία—Thessaly	4	583,4	2	523,8	1	14,7	—	—	—	—	1	44,9
Μακεδονία—Macedonia	45	4.761,2	8	151,1	9	1.961,2	13	1.783,7	6	769,8	9	95,4
Θράκη—Thrace	12	402,6	4	61,2	2	293,5	—	—	6	47,9	—	—
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	2	925,5	1	900,0	—	—	—	—	—	—	1	25,5
Κρήτη—Crete	2	105,0	—	—	2	105,0	—	—	—	—	—	—

Γενικὴ παρατήρησις: Εἰς τὰ στοιχεῖα ταῦτα δὲν περιλαμβάνονται τὰ ἔργα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Κράτους ἰδρυομένας μεγάλας παραγωγικὰς μονάδας.

General note: These data do not include works concerning the big productive units constructed by the State.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί*, ὄροφοι, ὄγκος και ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος και Ἀπρίλιος 1964

Private building activity: new buildings*, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department: March and April 1964

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Μάρτιος — March				Ἀπρίλιος — April			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Οἰκοδο- μῶν Buildings	Ὅροφων Floors			Οἰκοδο- μῶν Buildings	Ὅροφων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	2.405	3.127	1.434.440	395.655	3.877	4.933	2.122.619	589.248
Περιφέρεια Πρωτευούσης— Greater Athens.....	525	953	615.946	221.491	678	1.226	933.249	322.012
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς και Εὐ- βοία — Rest of Central Greece and Euboea.....	260	293	128.183	33.883	456	503	164.207	40.349
Αἰτωλίας και Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania.....	33	38	12.980	2.196	35	39	14.560	2.336
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερ. Πρωτευού- σης)—Attica (excl. Greater Athens)	100	108	23.097	9.904	135	153	60.479	19.886
Βοιωτίας—Beotia.....	42	44	29.389	4.390	94	101	28.762	5.756
Εὐβοίας—Euboea.....	47	60	25.973	5.667	85	88	25.723	6.034
Ἐβρυτανίας—Evrítania.....	6	7	940	128	8	8	1.769	233
Φθιώτιδος—Fthiotis.....	25	27	6.935	1.660	83	96	26.907	4.876
Φωκίδος—Fokis.....	7	9	23.868	9.938	16	18	6.007	1.228
Πελοπόννησος—Peloponne- sos.....	349	380	113.505	21.693	273	319	108.434	20.644
Ἀργολίδος—Argolis.....	31	34	10.791	1.936	43	49	14.697	2.586
Ἀρκαδίας—Arkadia.....	16	21	7.566	1.216	27	31	11.504	1.746
Ἀχαΐας—Akhaia.....	45	52	17.243	3.808	65	81	33.750	6.649
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city).....	25	29	10.388	2.822	33	45	20.025	4.542
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Akhaia.....	20	23	6.855	986	32	36	13.725	2.107
Ἠλείας—Ilia.....	192	202	49.034	9.090	40	46	15.139	2.922
Κορινθίας—Korinthia.....	33	37	11.032	2.435	42	44	11.482	2.353
Λακωνίας—Lakonia.....	12	13	5.806	901	25	29	11.021	1.899
Μεσσηνίας—Messinia.....	20	21	12.033	2.307	31	39	10.841	2.489
Ἴόνιοι Νῆσοι—Ionian Is- lands.....	21	25	5.850	1.293	36	42	12.771	1.884
Ζακύνθου—Zante.....	1	1	238	38	3	4	1.151	196
Κερκύρας—Corfu.....	13	16	3.785	1.005	18	21	7.604	1.106
Κεφαλληνίας—Cephalonia.....	2	2	422	67	7	7	1.839	293
Λευκάδος—Levkas.....	5	6	1.405	183	8	10	2.177	289
Ἠπειρος—Epirus.....	84	88	23.444	4.708	118	128	31.663	6.223
Ἄρτης—Arta.....	8	10	3.490	931	8	9	2.284	513
Θεσπρωτίας—Thesprotia.....	30	31	8.201	1.486	22	25	6.892	1.211
Ἰωαννίνων—Yanina.....	31	32	8.684	1.779	60	64	16.578	3.513
Πρεβέζης—Preveza.....	15	15	3.069	512	28	30	5.909	986
Θεσσαλία—Thessaly.....	122	135	40.292	8.845	160	174	67.227	14.302
Καρδίτσης—Karditsa.....	6	6	1.803	287	20	22	18.254	4.908
Λαρίσης—Larisa.....	63	72	20.616	4.479	73	79	24.744	5.096
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city).....	19	27	10.780	3.317	25	30	9.921	2.678
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa.....	44	45	9.836	1.162	48	49	14.823	2.409
Μαγνησίας—Magnisia.....	37	40	10.963	2.911	44	48	15.358	2.994
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city).....	23	24	4.819	1.255	27	28	12.599	2.345
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia.....	14	16	6.144	1.656	17	20	2.759	649
Τρικάλων—Trikala.....	16	17	6.910	1.168	23	25	8.871	1.304

VI: 2. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέα οικοδομαί, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν:

Μάρτιος καὶ Ἀπρίλιος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department: March and April 1964 (continued)

* Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Μάρτιος — March				Ἀπρίλιος — April			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors			Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors		
Μακεδονία — Macedonia	817	1.003	420.653	83.381	1.678	2.022	640.650	152.460
Δράμας—Drama	65	73	22.062	3.307	61	68	17.001	2.352
Ἡμαθίας—Imathia	50	60	52.935	10.227	78	85	29.840	5.491
Θεσσαλονίκη—Salonika	164	287	183.381	43.451	349	561	282.537	93.797
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	84	202	160.675	39.250	115	321	230.063	83.570
β) Ἰπλόιπων Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	80	85	22.706	4.201	234	240	52.474	10.227
Καβάλας—Kavala	69	83	27.268	5.576	113	128	26.647	3.963
Καστορίας—Kastoria	3	3	757	136	23	26	6.570	1.139
Κιλκίς—Kilkis	24	26	9.095	1.945	101	104	20.557	2.940
Κοζάνης—Kozani	83	94	25.301	4.138	261	296	84.469	14.506
Πέλλης—Pella	47	49	23.818	2.992	132	147	35.954	6.310
Πιερίας—Pieria	63	65	15.636	2.603	99	106	21.241	3.506
Σερρών—Serres	158	165	41.601	6.078	297	327	77.866	12.777
Φλωρίνης—Florina	12	12	2.561	344	44	49	10.662	1.604
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	79	86	16.238	2.584	120	125	27.336	4.075
Θράκη — Thrace	103	108	24.016	2.652	288	303	85.982	13.958
Ἐβρου—Evros	29	29	6.374	766	125	125	42.633	7.278
Ξάνθης—Xanthi	21	26	6.661	790	38	50	16.078	3.893
Ροδόπης—Rodhopi	53	53	10.981	1.096	125	128	27.271	2.787
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Isl.	58	67	40.358	11.706	106	120	49.551	9.765
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	36	42	34.265	10.519	59	67	28.646	6.488
Κυκλάδων—Cyclades	9	9	3.108	593	22	24	14.712	1.795
Λέσβου—Lesvos	5	5	1.019	193	11	13	2.981	727
Σάμου—Samos	4	6	1.079	232	8	9	1.570	345
Χίου—Chios	4	5	887	169	6	7	1.642	410
Κρήτη — Crete	66	75	22.193	6.003	84	96	28.885	7.651
Ἡρακλείου—Iraklion	39	47	15.015	4.443	44	52	16.864	4.784
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	34	42	14.701	4.378	35	42	15.525	4.506
β) Ἰπλόιπων Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	5	5	314	65	9	10	1.339	278
Λασιθίου—Lasithi	16	16	3.086	575	14	16	3.237	651
Ρεθύμνης—Rethymni	2	2	819	270	11	13	4.625	1.218
Χανίων—Canea	9	10	3.273	715	15	15	4.159	998

* Γενική παρατήρησις:

1. Νέα οικοδομή νοεῖται: ἀπᾶσα ἐξ ὀλοκλήρου νέα μόνιμος οικοδομικὴ κατασκευὴ, ἀνεγειρομένη ἐπὶ ἀκαλύπτου ἐδάφους ἢ ἐπὶ χώρου κατεδαφισθέντος κτιρίου, ἔχουσα στέγην καὶ προοριζομένη δι' οἰανδήποτε νέαν καὶ ἀνεξάρτητον χρῆσιν».

2. Προσθήκη νοεῖται: «πᾶσα μόνιμος οικοδομικὴ κατασκευὴ, προσθέντουσα κατ' ἐπιφάνειαν (ὀριζοντιῶς) ἢ κατ' ὕψος (κατακορύφως) χώρον (οικοδομικὸν ὄγκον) εἰς ὑφισταμένην οικοδομήν, ἢ προοριζομένη διὰ βοηθητικὰς χρήσεις οικοδομῆς, εὐρισκομένης εἰς τὸ αὐτὸ οἰκόπεδον».

3. Ὅροφοι θεωροῦνται: τὸ ἡμιπόγειον, τὸ ἰσόγειον, ὁ 1ος, ὁ 2ος κλπ. ὄροφοι καὶ τὸ ρετιρέ. Τὸ ἡμιπόγειον ὑπολογίζεται ὡς 1) 2 ὄροφου, τὸ δὲ ἰσόγειον ὡς εἰς ὄροφος.

4. Αἱ παρατηρούμεναι διαφοραὶ ὡς πρὸς τὴν μέσθην ἀξίαν κατ' οικοδομήν μεταξὺ τῶν νομῶν ὀφείλονται εἰς τὴν διαφορὰν τῆς κατὰ συνθήκην τιμῆς (συντελεστοῦ) τῆς μονάδος ὄγκου (κυβικοῦ μέτρου).

* General note:

1. The term «new building» stands for a permanent structural unit, entirely new and raised on an uncovered site or in a room of a demolished building, bearing a roof and intended for a new and independent use of any kind.

2. The term «addition» stands for any permanent structure adding volume horizontally or vertically, to a building already existing, or intended for secondary uses of a building raised in the same site.

3. The «half-basement», the ground-floor, the 1st, 2nd etc. floor are considered as storeys. The «half-basement» is considered as half a storey, whereas the ground-floor as a whole storey.

4. The average value by building differs between the departments due to the difference noticed in the usual value (coefficient) to the volume unit (cubic meter).

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθειςών άδειών οικοδομήσεως, κατ' αριθμόν όρόφων*, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος και Άπρίλιος 1964

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρόφων —					
	Μονόροφοι — One storey					
	Μάρτιος — March			Άπρίλιος — April		
	Άριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value	Άριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value
Σύνολον Έλλάδος	2.046	649.327	138.824	3.309	992.212	202.022
Περιφέρεια Πρωτευούσης ..	354	146.091	49.100	459	248.482	76.720
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια	229	84.214	18.263	412	125.160	27.211
Αιτωλίας και Άκαρνανίας	28	8.662	1.450	31	11.503	1.767
Άττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτευούσης)	92	24.542	8.231	120	38.458	10.691
Βοιωτίας	40	28.662	4.189	87	25.155	4.833
Εύβοίας	36	15.197	2.374	82	24.113	5.530
Εύρυτανίας	5	690	89	8	1.769	233
Φθιώτιδος	23	4.392	1.516	70	20.140	3.340
Φωκίδος	5	2.069	414	14	4.022	817
Πελοπόννησος	320	94.256	17.827	229	71.171	12.486
Άργολίδος	28	10.093	1.783	37	9.549	1.687
Άρκαδίας	11	3.295	397	24	9.078	1.282
Άχατας	39	12.294	2.687	50	19.407	3.171
α) Πάτρα (πόλις)	22	7.660	2.139	22	8.629	1.699
β) Υπόλοιπον Ν. Άχατας	17	4.634	548	28	10.778	1.472
Ήλειας	183	43.293	7.971	34	9.546	1.685
Κορινθίας	29	9.078	1.957	40	10.802	2.191
Λακωνίας	11	4.404	769	21	7.488	1.226
Μεσσηνίας	19	11.799	2.263	23	5.301	1.244
Ίόνιοι Νῆσοι	18	3.477	648	31	6.959	1.422
Ζακύνθου	1	238	38	2	681	120
Κερκύρας	11	1.719	410	16	3.162	855
Κεφαλληνίας	2	422	67	7	1.839	293
Λευκάδος	4	1.098	133	6	1.277	154
Ήπειρος	81	21.102	4.106	109	24.504	4.531
Άρτης	7	2.325	605	7	1.700	349
Θεσπρωτίας	29	7.525	1.370	20	4.799	822
Ίωαννίνων	30	8.183	1.619	56	14.410	2.794
Πρεβέζης	15	3.069	512	26	3.595	566
Θεσσαλία	113	28.197	5.197	146	48.696	8.349
Καρδίτσης	6	1.803	287	18	9.574	1.501
Λαρίσης	58	13.947	2.364	67	20.393	3.860
α) Λάρισα (πόλις)	15	4.303	1.214	20	6.323	1.639
β) Υπόλοιπον Ν. Λαρίσης	43	9.644	1.150	47	14.070	2.221
Μαγνησίας	34	6.220	1.514	40	12.216	2.183
α) Βόλος (πόλις)	22	4.086	1.020	26	10.688	1.876
β) Υπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	12	2.134	494	14	1.528	307
Τρικάλων	15	6.227	1.032	21	6.513	805

* Βλέπε γενικήν παρατήρησιν πίνακος VI. 2.

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors*, geographic region and department: March and April 1934

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic region and department
Διώροφοι — Two storeys						
Μάρτιος — March			Ἀπρίλιος — April			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	
240	263 783	74 365	412	312 523	91 430	Greece, total
94	100 618	35 683	120	105 037	39 789	Greater Athens
30	41 739	14 720	42	25 972	7 253	Rest of Central Greece and Euboea
5	4 318	746	4	3 057	569	Aetolia and Akarnania
8	3 555	1 673	13	8 946	3 310	Attica (excl. Greater Athens)
2	727	201	7	3 607	923	Beotia
10	8 546	2 393	3	1 610	504	Euboea
1	250	39	—	—	—	Evritania
2	2 544	144	13	6 767	1 536	Fthiotis
2	21 799	9 524	2	1 985	411	Fokis
27	17 016	3 365	42	35 021	7 663	Peloponnesos
3	698	153	6	5 148	899	Argolis
5	4 271	819	2	1 436	282	Arkadia
5	4 027	890	14	13 091	3 165	Akhaïa
2	1 806	452	10	10 144	2 530	a) Patras (city)
3	2 221	438	4	2 947	635	b) Rest of dept. of Akhaïa
8	4 430	849	6	5 593	1 237	Ilia
4	1 954	478	2	680	162	Korinthia
1	1 402	132	4	3 533	673	Lakonia
1	234	44	8	5 540	1 245	Messinia
2	867	250	4	1 812	350	Ionian Islands
—	—	—	1	470	76	Zante
1	560	200	1	442	139	Corfu
—	—	—	—	—	—	Cephalonia
1	307	50	2	900	135	Levkas
2	1 177	276	8	5 698	1 416	Epirus
—	—	—	1	584	164	Arta
1	676	116	1	632	113	Thesprotia
1	501	160	4	2 168	719	Yanina
—	—	—	2	2 314	420	Preveza
7	7 893	2 227	14	18 531	5 953	Thessaly
—	—	—	2	8 680	3 407	Karditsa
3	2 467	694	6	4 351	1 236	Larisa
2	2 275	682	5	3 598	1 048	a) Larisa (city)
1	192	12	1	753	188	b) Rest of dept. of Larisa
3	4 743	1 397	4	3 142	811	Magnisia
1	733	235	1	1 911	469	a) Volos (city)
2	4 010	1 162	3	1 231	342	b) Rest of dept. of Magnisia
1	683	136	2	2 358	499	Trikala

* See general note of the table VI. 2.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατ' αριθμόν όρφρων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος και Άπρίλιος 1964 (συνέχεια)

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρφρων —					
	Μονόοροφοι — One storey					
	Μάρτιος — March			Άπρίλιος — April		
	Άριθμός οικοδομών No of buildings	Όγκος Volume	Άξια Value	Άριθμός οικοδομών No of buildings	Όγκος Volume	Άξια Value
Μακεδονία	722	221.910	35.042	1.494	351.390	54.223
Δράμας	60	16.741	2.117	54	14.245	2.102
Ήμαθίας	42	46.015	8.541	75	22.114	3.339
Θεσσαλονίκης	121	38.809	6.436	282	75.790	14.034
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	46	24.707	4.306	56	29.196	5.205
β) Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης	75	14.102	2.130	226	46.594	8.829
Καβάλας	59	13.118	1.957	100	18.569	2.478
Καστορίας	3	757	136	20	5.308	872
Κιλκίς	23	8.390	1.783	98	19.548	2.781
Κοζάνης	73	19.021	2.714	230	59.004	8.423
Πέλλης	45	11.963	1.568	118	28.354	4.583
Πιερίας	61	14.208	2.273	92	17.324	2.666
Σερρών	151	37.113	5.160	271	57.876	8.196
Φλωρίνης	12	2.561	344	39	8.209	1.127
Χαλκιδικής	72	13.214	2.013	115	25.049	3.622
Θράκη	98	21.646	2.373	263	63.031	7.052
Έβρου	29	6.374	766	115	30.459	3.983
Έάνθης	16	4.291	511	26	6.798	636
Ροδόπης	53	10.981	1.096	122	25.774	2.433
Νήσοι Αιγαίου	51	14.256	2.709	93	35.409	5.734
Δωδεκανήσου	32	9.130	1.742	52	17.653	3.339
Κυκλάδων	9	3.108	593	20	13.714	1.581
Λέσβου	5	1.019	193	9	1.409	190
Σάμου	2	462	75	7	1.385	293
Χίου	3	537	106	5	1.248	331
Κρήτη	60	14.178	3.559	73	17.410	4.294
Ήρακλείου	34	7.780	2.186	36	7.467	1.967
α) Ήράκλειον (πόλις)	29	7.466	2.121	28	6.358	1.735
β) Υπόλοιπον Ν. Ήρακλείου	5	314	65	8	1.109	232
Λασιθίου	16	3.086	575	12	2.789	548
Ρεθύμνης	2	819	270	10	2.995	781
Χανίων	8	2.493	528	15	4.159	998

CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: March and April 1964 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic region and department
Διώροφοι — Two storeys						
Μάρτιος — March			Ἀπρίλιος — April			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	
64	88.631	16.636	135	79.464	17.096	Macedonia
2	886	80	7	2.756	250	Drama
6	4.089	967	2	1.905	452	Imathia
21	51.151	9.853	29	21.631	5.090	Salonika
16	42.547	7.782	22	18.350	4.429	a) Salonika (city)
5	8.604	2.071	7	3.281	661	b) Rest of dept. of Salonika
8	6.010	1.226	11	4.118	595	Kavala
—	—	—	3	1.262	267	Kastoria
—	—	—	3	1.009	159	Kilkis
9	5.700	1.267	27	22.134	5.182	Kozani
2	11.855	1.424	13	5.977	1.342	Pella
2	1.428	330	7	3.887	840	Pieria
7	4.488	918	23	10.045	1.989	Serres
—	—	—	5	2.453	477	Florina
7	3.024	571	5	2.287	453	Khalkidiki
5	2.370	279	25	22.951	6.906	Thrace
—	—	—	10	12.174	3.295	Evros
5	2.370	279	12	9.280	3.257	Xanthi
—	—	—	3	1.497	354	Rodhopi
5	1.788	401	12	8.192	2.084	Aegean Islands
2	721	181	6	5.043	1.202	Dodecanesos
—	—	—	2	998	214	Cyclades
—	—	—	2	1.572	537	Lesvos
2	617	157	1	185	52	Samos
1	350	63	1	394	79	Chios
4	1.784	528	10	9.845	2.920	Crete
3	1.004	341	8	9.397	2.817	Iraklion
3	1.004	341	7	9.167	2.771	a) Iraklion (city)
—	—	—	1	230	46	b) Rest of dept. of Iraklion
—	—	—	2	448	103	Lasithi
—	—	—	—	—	—	Rethymni
1	780	187	—	—	—	Canea



ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI : 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα : νέαι οικοδομαί, όγκος και αξία αύτων, βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατ' αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν : Μάρτιος και Άπρίλιος 1964 (συνέχεια)

Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρόφων —					
	Τριώροφοι — Three storeys					
	Μάρτιος — March			Άπρίλιος — April		
	Άριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value	Άριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value
Σύνολον Έλλάδος	29	64.637	21.053	38	99.807	27.518
Περιφέρεια Πρωτευούσης ..	11	18.313	6.634	19	59.563	17.251
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια	—	—	—	1	4.456	1.830
Αιτωλίας και Άκαρνανίας	—	—	—	—	—	—
Άττικής (πλήν Περιφ. Πρωτευούσης)	—	—	—	1	4.456	1.830
Βοιωτίας	—	—	—	—	—	—
Εύβοίας	—	—	—	—	—	—
Εύρυτανίας	—	—	—	—	—	—
Φθιώτιδος	—	—	—	—	—	—
Φωκίδος	—	—	—	—	—	—
Πελοπόννησος	2	2.223	501	2	2.242	495
Άργολίδος	—	—	—	—	—	—
Άρκαδίας	—	—	—	1	990	182
Άχατας	1	922	231	1	1.252	313
α) Πάτραι (πόλις)	1	922	231	1	1.252	313
β) Ύπόλοιπον Ν. Άχατας	—	—	—	—	—	—
Άηλείας	1	1.311	270	—	—	—
Κορινθίας	—	—	—	—	—	—
Λακωνίας	—	—	—	—	—	—
Μεσσηνίας	—	—	—	—	—	—
Ίόνιοι Νήσοι	1	1.506	395	1	4.000	112
Ζακύνθου	—	—	—	—	—	—
Κερκύρας	1	1.506	395	1	4.000	112
Κεφαλληνίας	—	—	—	—	—	—
Λευκάδος	—	—	—	—	—	—
Ήπειρος	1	1.165	326	1	1.461	276
Άρτης	1	1.165	326	—	—	—
Θεσπρωτίας	—	—	—	1	1.461	276
Ίωαννίνων	—	—	—	—	—	—
Πρεβέζης	—	—	—	—	—	—
Θεσσαλία	1	1.102	331	—	—	—
Καρδίτσης	—	—	—	—	—	—
Λαρίσης	1	1.102	331	—	—	—
α) Λάρισσα (πόλις)	1	1.102	331	—	—	—
β) Ύπόλοιπον Ν. Λαρίσης	—	—	—	—	—	—
Μαγνησίας	—	—	—	—	—	—
α) Βόλος (πόλις)	—	—	—	—	—	—
β) Ύπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	—	—	—	—	—	—
Τρικάλων	—	—	—	—	—	—

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: March and April 1964 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

— Buildings by number of floors						Geographic region and department
Πολυώροφοι — Many storeys						
Μάρτιος — March			Ἀπρίλιος — April			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	
90	456.693	161.413	118	718.077	268.278	Greece, total
66	350.924	130.074	80	520.167	188.252	Greater Athens
1	2.230	900	1	8.619	4.055	Rest of Central Greece and Euboea
—	—	—	—	—	—	Aetolia and Akarnania
—	—	—	1	8.619	4.055	Attica (excl. Greater Athens)
—	—	—	—	—	—	Beotia
1	2.230	—	—	—	—	Euboea
—	—	—	—	—	—	Evritania
—	—	—	—	—	—	Fthiotis
—	—	—	—	—	—	Fokis
—	—	—	—	—	—	Peloponnesos
—	—	—	—	—	—	Argolis
—	—	—	—	—	—	Arkadia
—	—	—	—	—	—	Akhaïa
—	—	—	—	—	—	a) Patras (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dept. of Akhaïa
—	—	—	—	—	—	Ilia
—	—	—	—	—	—	Korinthia
—	—	—	—	—	—	Lakonia
—	—	—	—	—	—	Messinia
—	—	—	—	—	—	Ionian Islands
—	—	—	—	—	—	Zante
—	—	—	—	—	—	Corfu
—	—	—	—	—	—	Cephalonia
—	—	—	—	—	—	Levkas
—	—	—	—	—	—	Epirus
—	—	—	—	—	—	Arta
—	—	—	—	—	—	Thesprotia
—	—	—	—	—	—	Yanina
—	—	—	—	—	—	Preveza
1	3.100	1.090	—	—	—	Thessaly
—	—	—	—	—	—	Karditsa
1	3.100	1.090	—	—	—	Larisa
1	3.100	1.090	—	—	—	a) Larisa (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dept. of Larisa
—	—	—	—	—	—	Magnisia
—	—	—	—	—	—	a) Volos (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dept. of Magnisia
—	—	—	—	—	—	Trikala

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI : 3. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότης : νέαι οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατ' αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν : Μάρτιος και 'Απρίλιος 1964 (συνέχεια)

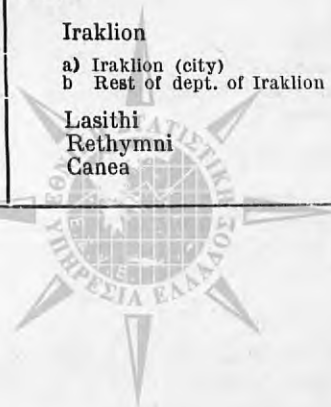
*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρόφων —					
	Τριώροφοι — Three storeys					
	Μάρτιος — March			'Απρίλιος — April		
	'Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	'Όγκος Volume	'Αξία Value	'Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	'Όγκος Volume	'Αξία Value
Μακεδονία	10	12.314	3.126	12	20.505	5.170
Δράμας	3	4.435	1.110	—	—	—
'Ημαθίας	2	2.831	719	—	—	—
Θεσσαλονίκης	2	3.233	837	3	3.939	1.046
(α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	2	3.233	837	3	3.939	1.046
(β) 'Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης	—	—	—	—	—	—
Καβάλας	1	530	141	2	3.960	890
Καστορίας	—	—	—	—	—	—
Κιλκίς	1	705	162	—	—	—
Κοζάνης	1	580	157	4	3.331	901
Πέλλης	—	—	—	1	1.623	385
Περίας	—	—	—	—	—	—
Σερρών	—	—	—	2	7.652	1.948
Φλωρίνης	—	—	—	—	—	—
Χαλκιδικής	—	—	—	—	—	—
Θράκη	—	—	—	—	—	—
'Εβρου	—	—	—	—	—	—
Ξάνθης	—	—	—	—	—	—
Ροδόπης	—	—	—	—	—	—
Νήσοι Αιγαίου	2	24.414	8.596	1	5.950	1.947
Δωδεκανήσου	2	24.414	8.596	1	5.950	1.947
Κυκλάδων	—	—	—	—	—	—
Λέσβου	—	—	—	—	—	—
Σάμου	—	—	—	—	—	—
Χίου	—	—	—	—	—	—
Κρήτη	1	3.590	1.144	1	1.630	437
'Ηρακλείου	1	3.590	1.144	—	—	—
(α) 'Ηράκλειον (πόλις)	1	3.590	1.144	—	—	—
(β) 'Υπόλοιπον Ν. 'Ηρακλείου	—	—	—	—	—	—
Λασιθίου	—	—	—	—	—	—
Ρεθύμνης	—	—	—	1	1.630	437
Χανίων	—	—	—	—	—	—

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: March and April 1964 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

— Buildings by number of floors						Geographic region and department
Πολυώροφοι — Many storeys						
Μάρτιος — March			Ἀπρίλιος — April			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	
21	97.798	28.577	37	189.291	75.971	Macedonia
—	—	—	—	—	—	Drama
—	—	—	1	5.821	1.700	Imathia
20	90.188	26.325	35	181.177	73.627	Salonika
20	90.188	26.325	34	178.578	72.890	a) Salonika (city)
—	—	—	1	2.599	737	b) Rest of dept. of Salonika
1	7.610	2.252	—	—	—	Kavala
—	—	—	—	—	—	Kastoria
—	—	—	—	—	—	Kilkis
—	—	—	—	—	—	Kozani
—	—	—	—	—	—	Pella
—	—	—	—	—	—	Pieria
—	—	—	1	2.293	644	Serres
—	—	—	—	—	—	Florina
—	—	—	—	—	—	Khalkidiki
—	—	—	—	—	—	Thrace
—	—	—	—	—	—	Evros
—	—	—	—	—	—	Xanthi
—	—	—	—	—	—	Rodhopi
—	—	—	—	—	—	Aegean Islands
—	—	—	—	—	—	Dodecanesos
—	—	—	—	—	—	Cyclades
—	—	—	—	—	—	Lesvos
—	—	—	—	—	—	Samos
—	—	—	—	—	—	Chios
1	2.641	772	—	—	—	Crete
1	2.641	772	—	—	—	Iraklion
1	2.641	772	—	—	—	a) Iraklion (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dept. of Iraklion
—	—	—	—	—	—	Lasithi
—	—	—	—	—	—	Rethymni
—	—	—	—	—	—	Canea



ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι* οικοδομῶν, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθήκαι καθ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεῖσων ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Μάρτιος καὶ Ἀπρίλιος 1964

Private building activity: extensions*, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March and April 1964

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός Geographic region and department	Σύνολον — Total							
	Μάρτιος — March				Ἀπρίλιος — April			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	1.325	712	395.672	114.183	2.038	1.050	547.881	158.741
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Great- er Athens	685	340	210.384	72.436	993	508	301.995	99.141
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία —Rest of Central Greece and Euboea	118	63	31.957	7.450	225	95	59.868	14.502
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and A- karnania	15	10	3.488	696	21	9	6.544	1.159
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens)	46	15	14.427	3.257	92	20	29.092	7.797
Βοιωτίας—Beotia	10	8	2.729	725	12	5	3.389	1.007
Εὐβοίας—Euboea	31	16	6.024	1.582	41	15	8.741	2.267
Εὐρυτανίας—Euritania	—	—	—	—	4	1	399	68
Φθιώτιδος—Fthiotis	16	14	5.289	1.190	48	41	7.544	1.298
Φωκίδος—Fokis	—	—	—	—	7	4	4.159	906
Πελοπόννησος—Peloponnesos	81	53	20.306	5.102	126	66	29.531	6.716
Ἀργολίδος—Argolis	15	8	2.287	517	26	4	4.382	827
Ἀρκαδίας—Arkadia	4	3	426	59	7	5	2.513	427
Ἀχαΐας—Achaia	20	13	5.338	1.449	37	22	8.750	2.143
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	17	11	4.161	990	32	20	7.933	1.969
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Achaia	3	2	1.177	459	5	2	817	174
Ἠλείας—Ilia	9	7	2.755	558	8	2	1.683	288
Κορινθίας—Korinthia	11	7	4.989	1.605	29	21	7.878	1.809
Λακωνίας—Lakonia	4	3	1.417	326	7	4	1.125	227
Μεσσηνίας—Messinia	18	12	3.094	888	12	8	3.200	995
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	12	10	2.464	659	22	14	5.070	1.438
Ζακύνθου—Zante	1	1	144	30	2	1	267	66
Κερκύρας—Corfu	10	8	2.010	579	15	9	3.794	1.223
Κεφαλληνίας—Cephalonia	1	1	310	50	5	4	1.009	149
Λευκάδος—Levkas	—	—	—	—	—	—	—	—
Ἡπειρος—Epirus	32	13	6.505	1.558	52	25	9.359	2.218
Ἄρτας—Arta	2	1	698	184	3	2	475	132
Θεσπρωτίας—Thesprotia	7	3	1.104	214	15	7	2.544	482
Ἰωαννίνων—Yanina	19	5	4.309	1.080	23	10	4.125	1.035
Πρεβέζης—Preveza	4	4	394	80	11	6	2.215	569
Θεσσαλία—Thessaly	40	23	6.552	1.757	85	52	17.701	3.474
Καρδίτσης—Karditsa	—	—	—	—	3	1	433	99
Λαρίσης—Larisa	17	15	4.517	1.195	56	43	12.325	2.198
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	16	15	4.440	1.184	18	15	6.067	1.700
β) Ἰπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	1	—	77	11	38	28	6.258	498

* Βλέπε γενικὴν παρατήρησιν πίνακος VI. 2.

See general note of table VI. 2.

VI: 4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομῶν, ὄροφοι, ὄγκος και ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν και προσθήκαι καθ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος και 'Απρίλιος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March and April 1964 (continued)

"Ογκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Σύνολον — Total							
	Μάρτιος — March				'Απρίλιος — April			
	'Αριθμὸς—Number		'Ογκος Volume	'Αξία Value	'Αριθμὸς—Number		'Ογκος Volume	'Αξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	'Ορό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	'Ορό- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	23	8	2.035	562	18	3	2.199	571
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	18	6	1.797	506	13	3	1.650	463
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia	5	2	238	56	5	—	549	108
Τρικάλων—Trikala	—	—	—	—	8	5	2.744	606
Μακεδονία—Macedonia	220	129	87.796	18.075	393	217	99.921	25.226
Δράμας—Drama	2	2	284	33	10	6	2.203	435
Ἡμαθίας—Imathia	23	18	9.775	2.227	14	7	3.208	820
Θεσσαλονίκης—Salonika	122	60	58.825	11.930	236	126	69.243	18.423
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	87	44	53.431	10.928	162	103	60.621	17.210
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	35	16	5.394	1.002	74	23	8.622	1.213
Καβάλας—Kavala	12	6	2.745	605	25	11	4.265	879
Καστορίας—Kastoria	—	—	—	—	3	2	599	142
Κιλκίς—Kilkis	2	1	359	72	10	8	1.709	365
Κοζάνης—Kozani	19	19	9.053	1.717	18	13	4.062	892
Πέλλης—Pella	2	2	415	110	19	12	4.834	1.307
Πιερίας—Pieria	17	11	3.311	776	21	15	4.503	985
Σερρών—Serres	10	5	2.384	509	16	9	3.432	684
Φλωρίνης—Florina	1	1	48	5	6	5	668	92
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	10	4	597	91	15	3	1.195	202
Θράκη—Thrace	14	9	3.596	784	25	15	4.913	1.027
Ἐβρου—Evros	—	—	—	—	8	4	746	193
Ξάνθης—Xanthi	9	7	1.986	429	9	3	1.976	339
Ροδόπης—Rodhopi	5	2	1.610	355	8	8	2.191	495
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	47	32	9.450	2.086	63	31	9.503	2.287
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	24	21	5.494	1.298	24	17	4.577	1.209
Κυκλάδων—Cyclades	10	5	1.292	282	11	5	1.985	424
Λέσβου—Lesvos	5	2	706	222	12	2	565	113
Σάμου—Samos	5	1	1.398	196	3	1	347	73
Χίου—Chios	3	3	560	88	13	6	2.029	468
Κρήτη—Crete	76	40	16.662	4.276	54	27	10.020	2.712
Ἡρακλείου—Iraklion	30	19	5.903	1.526	28	14	4.414	1.265
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	27	16	5.738	1.486	25	12	4.129	1.206
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	3	3	165	40	3	2	285	59
Λασιθίου—Lasithi	33	11	7.150	1.695	10	8	2.848	681
Ρεθύμνης—Rethymni	2	1	469	169	1	—	35	4
Χανίων—Canea	11	9	3.113	886	15	5	2.723	762

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομῶν, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθήκαι καθ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Μάρτιος καὶ Ἀπρίλιος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March and April 1964 (continued)

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός Geographic region and department	Προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν — Extensions by area							
	Μάρτιος — March				Ἀπρίλιος — April			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	734	82	162.898	42.868	1.195	152	214.453	58.360
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Great- er Athens	362	—	98.079	31.308	512	8	108.026	36.593
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία —Rest of Central Greece and Euboea	66	11	14.447	2.431	167	36	40.442	8.987
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and A- karnania	3	—	372	65	12	—	3.609	534
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens)	31	—	10.088	1.653	72	—	24.772	6.197
Βοιωτίας—Beotia	2	—	836	173	7	—	1.653	478
Εὐβοίας—Euboea	20	5	1.976	362	26	—	2.376	498
Ἐδρυτανίας—Evrítania	—	—	—	—	3	—	287	45
Φθιώτιδος—Fthiotis	10	6	1.175	178	42	35	6.136	967
Φωκίδος—Fokis	—	—	—	—	5	1	1.609	268
Πελοπόννησος—Peloponnesos	43	13	5.123	1.075	70	11	13.604	2.400
Ἀργολίδος—Argolis	9	3	833	121	22	—	2.882	447
Ἀρκαδίας—Arkadia	4	3	426	59	5	3	1.842	286
Ἀχαΐας—Achaia	7	—	1.324	271	14	—	1.997	447
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	6	—	1.274	265	11	—	1.586	375
β) Ἰσόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Achaia	1	—	50	6	3	—	411	72
Ἡλείας—Ilia	3	—	399	84	6	—	1.314	216
Κορινθίας—Korinthia	8	3	995	302	15	7	4.687	805
Λακωνίας—Lakonia	1	—	40	10	3	—	162	17
Μεσσηνίας—Messinia	11	4	1.106	228	5	1	720	182
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	8	6	1.111	283	11	3	1.108	270
Ζακύνθου—Zante	—	—	—	—	1	—	49	22
Κερκύρας—Corfu	8	6	1.111	283	9	3	1.023	242
Κεφαλληνίας—Cephalonia	—	—	—	—	1	—	36	6
Λευκάδος—Levkas	—	—	—	—	—	—	—	—
Ἡπειρος—Epirus	22	3	4.044	976	31	3	2.686	510
Ἄρτας—Arta	2	1	698	184	2	—	163	45
Θεσπρωτίας—Thesprotia	4	—	234	40	8	—	503	80
Ἰωαννίνων—Yanina	14	—	3.040	737	14	1	1.416	298
Πρεβέζης—Preveza	2	2	72	15	7	2	604	87
Θεσσαλία—Thessaly	24	5	1.832	323	67	30	10.612	1.443
Καρδίτσης—Karditsa	—	—	—	—	2	—	324	71
Λαρίσης—Larisa	7	5	884	96	46	30	7.837	859
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	6	5	807	85	9	3	1.621	369
β) Ἰσόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	1	—	77	11	37	27	6.216	490

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομών, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθήκαι καθ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οικοδομῆσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Μάρτιος καὶ Ἀπρίλιος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March and April 1964 (continued)

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός Geographic region and department	Προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν — Extensions by area							
	Μάρτιος — March				Ἀπρίλιος — April			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὅρο- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὅρο- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	17	—	948	227	15	—	1.158	242
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city).....	14	—	827	203	10	—	609	134
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Ma- gnisia.....	3	—	121	24	5	—	549	108
Τρικάλων—Trikala	—	—	—	—	4	—	1.293	271
Μακεδονία—Macedonia	134	31	25.590	3.876	246	39	27.072	5.829
Δράμας—Drama	—	—	—	—	5	1	769	160
Ἡμαθίας—Imathia	8	2	3.825	506	7	—	1.277	307
Θεσσαλονίκης—Salonika	83	14	14.576	2.436	156	16	16.464	3.739
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	57	7	11.156	1.913	89	—	9.513	2.877
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	26	7	3.420	523	67	16	6.951	862
Καβάλας—Kavala	6	—	643	105	17	2	1.429	226
Καστοριάς—Kastoria	—	—	—	—	1	—	32	6
Κιλκίς—Kilkis	1	—	184	33	5	3	488	72
Κοζάνης—Kozani	9	6	3.060	259	12	6	1.803	348
Πέλλης—Pella	—	—	—	—	8	—	1.360	413
Πιερίας—Pieria	11	5	1.670	339	10	4	1.012	185
Σερρών—Serres	6	—	1.084	124	5	—	943	160
Φλωρίνης—Florina	1	1	48	5	6	5	668	92
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	9	3	500	69	14	2	827	121
Θράκη—Thrace	7	1	1.700	325	20	10	2.780	588
Ἐβρου—Evros	—	—	—	—	7	3	520	109
Ξάνθης—Xanthi	3	1	437	64	6	—	469	60
Ροδόπης—Rodhopi	4	—	1.263	261	7	7	1.791	419
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	30	11	3.617	599	44	18	3.618	658
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	15	8	1.376	240	14	7	635	119
Κυκλάδων—Cyclades	5	—	501	90	7	1	1.383	275
Λέσβου—Lesvos	4	1	302	80	12	2	565	113
Σάμου—Samos	4	—	1.183	153	2	—	85	21
Χίου—Chios	2	2	255	36	9	2	950	130
Κρήτη—Crete	38	1	7.355	1.672	27	—	4.505	1.082
Ἡρακλείου—Iraklion	11	—	2.169	437	14	—	1.960	466
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	11	—	2.169	437	13	—	1.798	439
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Ira- kion	—	—	—	—	1	—	162	27
Λασιθίου—Lasithi	22	—	4.682	1.085	2	—	922	193
Ρεθύμνης—Rethymni	1	—	138	50	1	—	35	4
Χανίων—Canea	4	1	366	100	10	—	1.588	419

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομών, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθήκαι καθ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Μάρτιος καὶ Ἀπρίλιος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March and April 1964 (continued)

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Προσθήκαι καθ' ὕψος — Extensions by height							
	Μάρτιος — March				Ἀπρίλιος — April			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὅρο- φῶν Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὅρο- φῶν Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	591	630	232.774	71.315	843	898	333.428	100.381
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens	323	340	112.305	41.128	481	500	193.969	62.548
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία —Rest of Central Greece and Euboea	52	52	17.510	5.019	58	59	19.426	5.515
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	12	10	3.416	631	9	9	2.935	625
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens)	15	15	4.339	1.604	20	20	4.320	1.600
Βοιωτίας—Beotia	8	8	1.893	552	5	5	1.736	529
Εὐβοίας—Euboea	11	11	4.048	1.220	15	15	6.365	1.769
Ἐβρυτανίας—Evrirania	—	—	—	—	1	1	112	23
Φθιώτιδος—Fthiotis	6	8	4.114	1.012	6	6	1.408	331
Φωκίδος—Fokis	—	—	—	—	2	3	2.550	638
Πελοπόννησος—Peloponnesos	38	40	15.183	4.027	56	55	15.927	4.316
Ἀργολίδος—Argolis	6	5	1.454	396	4	4	1.500	380
Ἀρκαδίας—Arkadia	—	—	—	—	2	2	671	141
Ἀχαΐας—Akhaia	13	13	4.014	878	23	22	6.753	1.696
α) Πάτρα (πόλις)—Patras (city)	11	11	2.887	725	21	20	6.347	1.594
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Akhaia	2	2	1.127	153	2	2	406	102
Ἠλείας—Pia	6	7	2.356	474	2	2	369	72
Κορινθίας—Korinthia	3	4	3.994	1.303	14	14	3.191	1.004
Λακωνίας—Lakonia	3	3	1.377	311	4	4	963	210
Μεσσηνίας—Messinia	7	8	1.988	660	7	7	2.480	813
Ἴονιοι Νῆσοι—Ionian Islands	4	4	1.353	376	11	11	3.962	1.168
Ζακύνθου—Zante	1	1	144	30	1	1	218	44
Κερκύρας—Corfu	2	2	899	296	6	6	2.771	981
Κεφαλληνίας—Cephalonia	1	1	310	50	4	4	973	143
Λευκάδος—Levkas	—	—	—	—	—	—	—	—
Ἠπειρος—Epirus	10	10	2.461	582	21	22	6.673	1.708
Ἄρτας—Arta	—	—	—	—	1	2	312	87
Θεσπρωτίας—Thesprotia	3	3	870	174	7	7	2.041	402
Ἰωαννίνων—Yanina	5	5	1.269	343	9	9	2.709	737
Πρεβέζης—Preveza	2	2	322	65	4	4	1.611	482
Θεσσαλία—Thessaly	16	18	4.720	1.434	18	22	7.089	2.031
Καρδίτσας—Karditsa	—	—	—	—	1	1	109	28
Λαρίσης—Larisa	10	10	3.633	1.099	10	13	4.488	1.339
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	10	10	3.633	1.099	9	12	4.446	1.331
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	—	—	—	—	1	1	42	8

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομῶν, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθήκαι καθ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Μάρτιος καὶ Ἀπρίλιος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March and April 1964 (continued)

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός Geographic region and department	Προσθήκαι καθ' ὕψος — Extensions by height							
	Μάρτιος — March				Ἀπρίλιος — April			
	Ἀριθμὸς — Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς — Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	6	8	1.087	335	3	3	1.041	329
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	4	6	970	303	3	3	1.041	329
β) ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Ma- gnisia	2	2	117	32	—	—	—	—
Τρικάλων—Trikala	—	—	—	—	4	5	1.451	335
Μακεδονία—Macedonia	86	98	62.206	14.199	147	178	72.849	19.397
Δράμας—Drama	2	2	284	33	5	5	1.434	275
Ἡμαθίας—Imathia	15	16	5.950	1.721	7	7	1.931	513
Θεσσαλονίκης—Salonika	39	46	44.249	9.494	80	110	52.779	14.684
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	30	37	42.275	9.015	73	103	51.108	14.333
β) ὑπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	9	9	1.974	479	7	7	1.671	351
Καβάλας—Kavala	6	6	2.102	500	8	9	2.836	653
Καστοριάς—Kastoria	—	—	—	—	2	2	567	136
Κιλίκης—Kilkis	1	1	175	39	5	5	1.221	293
Κοζάνης—Kozani	10	13	5.993	1.458	6	7	2.259	544
Πέλλης—Pella	2	2	415	110	11	12	3.474	894
Πιερίας—Pieria	6	6	1.641	437	11	11	3.491	800
Σερρών—Serres	4	5	1.300	385	11	9	2.489	524
Φλωρίνης—Florina	—	—	—	—	—	—	—	—
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	1	1	97	22	1	1	368	81
Θράκη—Thrace	7	8	1.896	459	5	5	2.133	439
Ἐβρου—Evros	—	—	—	—	1	1	226	84
Ξάνθης—Xanthi	6	6	1.549	365	3	3	1.507	279
Ροδόπης—Rodhopi	1	2	347	94	1	1	400	76
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	17	21	5.833	1.487	19	19	5.885	1.629
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	9	13	4.118	1.058	10	10	3.942	1.090
Κυκλάδων—Cyclades	5	5	791	192	4	4	602	149
Λέσβου—Lesvos	1	1	404	142	—	—	—	—
Σάμου—Samos	1	1	215	43	1	1	262	52
Χίου—Chios	1	1	305	52	4	4	1.079	338
Κρήτη—Crete	38	39	9.307	2.604	27	27	5.515	1.630
Ἡρακλείου—Iraklion	19	19	3.734	1.089	14	14	2.454	799
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	16	16	3.569	1.049	12	12	2.331	767
β) ὑπόλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Ira- klion	3	3	165	40	2	2	123	32
Λασιθίου—Lasithi	11	11	2.468	610	8	8	1.926	488
Ρεθύμνης—Rethymni	1	1	358	119	—	—	—	—
Χανίων—Canea	7	8	2.747	786	5	5	1.135	343

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 5. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότης: Νέαι κατοικίαι* (έν συνόλω και κατ' άριθμόν κατοικησίμων δωματίων*), βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος και 'Απρίλιος 1964

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Μάρτιος — March					
	Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίαι με δωμάτια: — Dwellings with rooms:				
		1	2	3	4	5 +
Σύνολον 'Ελλάδος	4 190	287	1 195	1 419	980	309
Περιφέρεια Πρωτευούσης ..	2 004	167	649	693	372	123
Λοιπή Στερεά 'Ελλάς και Εύ- βοια	269	30	81	93	48	17
Αιτωλίας και 'Ακαρνανίας	35	1	9	10	12	3
'Αττικής (πλην Περιφ. Πρωτευούσης)	111	23	40	28	13	7
Βοιωτίας	29	2	3	17	4	3
Εύβοίας	58	—	12	28	14	4
Εύρυτανίας	5	1	3	1	—	—
Φθιώτιδος	26	3	13	7	3	—
Φωκίδος	5	—	1	2	2	—
Πελοπόννησος	348	6	84	82	141	35
'Αργολίδος	23	1	6	2	9	5
'Αρκαδίας	13	—	2	5	1	5
'Αχαΐας	53	3	7	14	18	11
α) Πάτρα (πόλις)	37	1	3	11	14	8
β) 'Υπόλοιπον Ν. 'Αχαΐας	16	2	4	3	4	3
'Ηλείας	200	—	51	44	95	10
Κορινθίας	27	2	7	8	6	4
Λακωνίας	14	—	1	4	9	—
Μεσσηνίας	18	—	10	5	3	—
'Ιόνιοι Νήσοι	24	2	3	7	11	1
Ζακύνθου	1	—	—	—	1	—
Κερκύρας	15	2	3	5	5	—
Κεφαλληνίας	3	—	—	2	1	—
Λευκάδος	5	—	—	—	4	1
"Ηπειρος	85	4	27	31	19	4
"Αρτης	9	—	2	5	2	—
Θεσπρωτίας	31	4	14	9	4	—
'Ιωαννίνων	33	—	5	13	11	4
Πρεβέζης	12	—	6	4	2	—
Θεσσαλία	126	15	34	39	28	10
Καρδίτσας	6	—	—	4	1	1
Λαρίσης	60	1	10	27	18	4
α) Λάρισα (πόλις)	31	1	3	15	9	3
β) 'Υπόλοιπον Ν. Λαρίσης	29	—	7	12	9	1
Μαγνησίας	46	14	18	6	5	3
α) Βόλος (πόλις)	35	11	14	5	4	1
β) 'Υπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	11	3	4	1	1	2
Τρικάλων	14	—	6	2	4	2
Μακεδονία	1 095	45	257	408	301	84
Δράμας	50	—	4	13	29	4
'Ημαθίας	62	—	4	37	20	1
Θεσσαλονίκης	576	40	179	215	111	31
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	498	27	156	194	96	25
β) 'Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης	78	13	23	21	15	6
Καβάλας	65	1	2	13	18	31

Private building activity: New dwellings* (in total and by number of regular rooms*), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department: March and April 1964

Ἀπρίλιος — April						Geographic region and department
Σύνολον κατοικιῶν Total number of dwellings	Κατοικία με δωμάτια : — Dwellings with rooms:					
	1	2	3	4	5 +	
6.249	403	1.866	2.074	1.464	442	Greece, total
2.911	241	1.044	953	509	164	Greater Athens
371	40	114	105	79	33	Rest of Central Greece and Euboea
37	2	9	12	10	4	Aetolia and Akarnania
154	29	37	45	33	10	Attica (excl. Greater Athens)
36	3	7	10	9	7	Beotia
77	3	34	19	16	5	Euboea
7	—	4	1	1	1	Evritania
51	3	21	14	8	5	Fthiotis
9	—	2	4	2	1	Fokis
270	17	59	79	88	27	Peloponnesos
40	3	6	12	13	6	Argolis
24	1	3	9	9	2	Arkadia
83	2	14	26	33	8	Akhaia
54	2	11	17	18	6	a) Patras (city)
29	—	3	9	15	2	b) Rest of dept. of Akhaia
38	—	7	10	18	3	Ilia
36	5	15	12	3	1	Korinthia
21	—	6	6	7	2	Lakonia
28	6	8	4	5	5	Messinia
49	2	13	16	15	3	Ionian Islands
5	—	—	—	5	—	Zante
25	2	11	4	5	3	Corfu
10	—	—	9	1	—	Cephalonia
9	—	2	3	4	—	Levkas
116	7	32	31	34	12	Epirus
8	—	1	4	3	—	Arta
28	2	7	11	8	—	Thesprotia
50	1	10	13	18	8	Yanina
30	4	14	3	5	4	Preveza
164	13	56	48	38	9	Thessaly
15	—	5	3	6	1	Karditsa
82	2	30	27	19	4	Larisa
38	—	9	13	13	3	a) Larisa (city)
44	2	21	14	6	1	b) Rest of dept. of Larisa
36	8	13	5	7	3	Magnisia
26	6	8	5	5	2	a) Volos (city)
10	2	5	—	2	1	b) Rest of dept. of Magnisia
31	3	8	13	6	1	Trikala
1.971	59	460	748	554	150	Macedonia
50	1	6	12	22	9	Drama
85	—	1	27	48	9	Imathia
978	34	265	404	203	72	Salonika
824	19	217	339	184	65	a) Salonika (city)
154	15	48	65	19	7	b) Rest of dept. of Salonika
82	2	9	21	25	25	Kavala

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 5. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέαι κατοικίαι (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίων δωματίων), βάσει έκδοθειςών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομῶν και προσθηκῶν, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος και 'Απρίλιος 1964 (συνέχεια)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Μάρτιος — March					
	Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίαι με δωματία: — Dwellings with rooms:				
		1	2	3	4	5 +
Καστορίας	3	—	—	2	1	—
Κιλκίς	14	—	1	7	6	—
Κοζάνης	80	—	11	37	31	1
Πέλλης	31	1	3	6	18	3
Πιερίας	57	—	12	12	23	10
Σερρών	101	2	35	37	24	3
Φλωρίνης	6	—	—	3	3	—
Χαλκιδικής	50	1	6	26	17	—
Θ ρ ά κ η	76	4	19	24	21	8
Έβρου	21	3	—	2	8	8
Ξάνθης	19	1	5	6	7	—
Ροδόπης	36	—	14	16	6	—
Ν ή σ ο ι Α ι γ α ί ο υ	68	3	16	20	19	10
Δωδεκανήσου	44	1	7	15	13	8
Κυκλάδων	10	—	3	3	4	—
Λέσβου	5	2	1	1	—	1
Σάμου	5	—	2	1	2	—
Χίου	4	—	3	—	—	1
Κ ρ ή τ η	95	11	25	22	20	17
Έρακλείου	55	7	21	13	10	4
α) Έρακλειον (πόλις)	52	5	20	13	10	4
β) Έπόλοιπον Ν. Έρακλείου	3	2	1	—	—	—
Λασιθίου	21	4	4	8	4	1
Ρεθύμνης	3	—	—	—	1	2
Χανίων	16	—	—	1	5	10

*** Παρατηρήσεις :**

1. Κατοικία νοείται: «Πάσα μόνιμος και άυτοτελής στεγαστική μονάς, άποτελουμένη τουλάχιστον έξ ενός κατοικησίου δωματίου και προοριζομένη έκ κατασκευής να χρησιμοποιηθή ως χώρος ύπνου και έν γένει συστηματικής διαμονής ενός νοικοκυριού».

2. Κατοικήσιμον δωματίον νοείται: «Πᾶς χώρος οικοδομής, έχων επιφάνειαν τουλάχιστον 4μ², ύψος 2μ., και τοιοῦτον σχήμα, ώστε να δύναται να τοποθετηθή έντός αυτού μία κανονική κλίση, παράθυρον ή τζαμόπορτα—διά να φωτίζεται από τὸ ὑπαιθρον— και προοριζόμενος διά κατοίκησιν».



Private building activity: New dwellings (in total and by number of regular rooms), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department: March and April 1964 (continued)

Ἀπρίλιος — April						Geographic region and department
Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίαι με δωμάτια: — Dwellings with rooms:					
	1	2	3	4	5 +	
20	—	1	13	6	—	Kastoria
59	—	7	17	33	2	Kilkis
204	3	42	87	65	7	Kozani
111	—	11	40	53	7	Pella
90	1	20	13	48	8	Pieria
198	14	84	69	23	8	Serres
32	2	9	8	11	2	Florina
62	2	5	37	17	1	Khalkidiki
191	5	40	42	78	26	Thrace
99	3	6	12	55	23	Evros
26	1	5	9	8	3	Xanthi
66	1	29	21	15	—	Rodhopi
111	11	18	29	44	9	Aegean Islands
65	5	10	18	28	4	Dodecanesos
20	2	2	5	9	2	Cyclades
7	2	1	3	—	1	Lesvos
8	1	3	2	2	—	Samos
11	1	2	1	5	2	Chios
95	8	30	23	25	9	Crete
51	8	19	14	7	3	Iraklion
46	6	18	12	7	3	a) Iraklion (city)
5	2	1	2	—	—	b) Rest of dept. of Iraklion
16	—	5	6	5	—	Lasithi
10	—	3	1	5	1	Rethymni
18	—	3	2	8	5	Canea

* Notes:

1. A dwelling is defined as a permanent and independent housing unit consisting of one regular room at least and intended for sleeping and dwelling purposes of a household in general.

2. A regular room is defined as a space in a dwelling, of a size large enough to hold a bed for an adult (4 sq. m. at least) and at least 2 metres high, lighted from outside through a window or glass-door.



VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ — MINING

VII: 1. 'Οριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων Final concessions of mines

	'Ιούλιος July		'Ιούνιος June		'Ιαν. — 'Ιούλιος Jan. — July		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
'Αριθμός	—	—	—	—	14	21	Number
'Εκτασες εις στρέμματα	—	—	—	—	95.322	162.372	Area in stremmas
'Εκ τούτων διά :							Of which for :
Μαγγάνιον	—	—	—	—	7	—	Number } Manganese
{ 'Αριθμός	—	—	—	—	53.254	—	Area }
{ 'Εκτασες	—	—	—	—			
Λιγνίτην	—	—	—	—	1	1	Number } Lignite
{ 'Αριθμός	—	—	—	—	8.315	7.430	Area }
{ 'Εκτασες	—	—	—	—			
Σίδηρον	—	—	—	—	—	4	Number } Iron
{ 'Αριθμός	—	—	—	—	—	22.969	Area }
{ 'Εκτασες	—	—	—	—			
Βωξίτην	—	—	—	—	2	3	Number } Bauxite
{ 'Αριθμός	—	—	—	—	5.756	20.714	Area }
{ 'Εκτασες	—	—	—	—			
Θειούχα σύμμικτα	—	—	—	—	—	2	Number } Sulphureous mixed
{ 'Αριθμός	—	—	—	—	—	10.743	Area }
{ 'Εκτασες	—	—	—	—			
Νικελιοῦχον σιδηρομε- τάλλευμα	—	—	—	—	—	4	Number } Nickel iron ore
{ 'Αριθμός	—	—	—	—	—	38.446	Area }
{ 'Εκτασες	—	—	—	—			
Χρώμιον και σιδηροπυ- ρίτην	—	—	—	—	—	1	Number } Chrome and iron py- rites
{ 'Αριθμός	—	—	—	—	—	9.964	Area }
{ 'Εκτασες	—	—	—	—			
Σίδηρον-μόλυβδον	—	—	—	—	—	1	Number } Iron-lead
{ 'Αριθμός	—	—	—	—	—	8.500	Area }
{ 'Εκτασες	—	—	—	—			
Χαλκόν-μόλυβδον	—	—	—	—	—	1	Number } Copper-lead
{ 'Αριθμός	—	—	—	—	—	9.200	Area }
{ 'Εκτασες	—	—	—	—			
Χρωμιούχον σίδηρον ..	—	—	—	—	—	3	Number } Chrome iron
{ 'Αριθμός	—	—	—	—	—	25.206	Area }
{ 'Εκτασες	—	—	—	—			
Σιδηροπυρίτην	—	—	—	—	3	—	Number } Iron pyrites
{ 'Αριθμός	—	—	—	—	18.168	—	Area }
{ 'Εκτασες	—	—	—	—			
Χαλκόν	—	—	—	—	1	1	Number } Copper
{ 'Αριθμός	—	—	—	—	9.829	9.200	Area }
{ 'Εκτασες	—	—	—	—			

VII: 2. Παραγωγή λιγνίτου — Production of lignite

Μην και έτος	Παραγωγή εις χιλιάδας μετρικών τόννων Production in 1000 metric tons	Month and year
'Απρίλιος 1964 (1)	292	April 1964 (1)
Μάιος 1964 (2)	278	May 1964 (2)

(1) Συμπεριλαμβάνονται 8 χιλ. τόνοι έσωτερικής καταναλώσεως.

(2) Συμπεριλαμβάνονται 6 χιλ. τόνοι έσωτερικής καταναλώσεως.

(1) Including 8 th. tons of lignite of domestic consumption.

(2) Including 6 th. tons of lignite of domestic consumption.

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ – ELECTRICITY AND GAS

VIII: 1. Ήλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα Electric power: available and consumed

Είς χιλιάδας ΩΧΒ

Thousand kWh

	Μάιος-Ίούνιος May-June		Μάρτιος-Απρίλιος March-April		Ίαν.-Ίούνιος Jan.-June		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
I. Διαθέσιμος ηλεκτρική ενέργεια	583 495	490 511	601 479	489 210	1 815,868	1 474,575	I. Electric power made available
A. ΠΑΡΑΧΘΕΙΣΑ	582 352	489 796	600 498	488 009	1 812,275	1 470,676	A. GENERATED
<i>a) Θερμική</i>	<i>475 286</i>	<i>363 598</i>	<i>480 255</i>	<i>308 197</i>	<i>1 457,773</i>	<i>995 195</i>	<i>a) Thermal</i>
1. Άτμοηλεκτρική	450 235	342 293	456 111	285 717	1 380,015	926 329	1. Steam-electric
2. Μηχανών εσωτερικής καύσεως	25 051	21 305	24 144	22 480	77 758	68 866	2. Generated by internal combustion engines
<i>β) Υδραυλική</i>	<i>107 066</i>	<i>126 198</i>	<i>120 243</i>	<i>179 812</i>	<i>351 502</i>	<i>475 481</i>	<i>b) Hydraulic</i>
B. ΑΓΟΡΑΣΘΕΙΣΑ-ΕΙΣΑΧΘΕΙΣΑ	1 143	715	981	1 201	3 593	3 899	B. PURCHASED-IMPORTED
1. Άγορασθεϊσα	1 077	713	725	1 004	3 271	3 691	1. Purchased
2. Εισαχθεϊσα	66	2	256	197	322	208	2. Imported
II. Καταναλωθείσα ηλεκτρική ενέργεια	583 495	490 511	601 479	489 210	1 815,868	1 474,575	II. Consumed power
A. ΠΩΛΗΘΕΙΣΑ	508 484	424 372	519 371	422 841	1 555,241	1 289,061	A. TOTAL SALES
<i>a) Προς τελικούς καταναλωτές</i>	<i>495 814</i>	<i>414 499</i>	<i>507 945</i>	<i>411 552</i>	<i>1 516,934</i>	<i>1 256,793</i>	<i>a) To ultimate consumers</i>
1. Οικιακή χρήση	147 895	130 536	174 689	149 699	518 836	448 338	1. Household use
2. Γεωργική χρήση	5 893	3 473	660	727	6 990	4 898	2. Agricultural use
3. Έμπορική χρήση	52 639	45 856	55 361	46 661	170 222	145 043	3. Commercial use
4. Βιομηχανική χρήση	255 018	203 892	248 940	190 062	727 861	577 020	4. Industrial use
5. Όδοι και λεωφόροι							5. Street lighting
6. Δημόσια και Δημοτικά Αρχαί	34 369	30 742	28 295	24 403	93 025	81 494	6. Government and Municipal services
7. Έλξεις							7. Traction
8. Λοιπαι χρήσεις							8. Other uses
<i>β) Προς μεταπώληση</i>	<i>12 670</i>	<i>9 873</i>	<i>11 426</i>	<i>11 289</i>	<i>38 307</i>	<i>32 268</i>	<i>b) For resale</i>
1. Είς ηλεκτρικάς επιχειρήσεις	12 670	9 873	11 426	11 289	38 307	32 268	1. To other electricity companies
B. ΕΞΑΧΘΕΙΣΑ	13 496	2 537	8 240	5 009	22 238	7 776	B. EXPORTED
Γ. ΙΔΙΑ ΑΝΑΛΩΣΙΣ-ΑΠΩΛΕΙΑΙ	61 515	63 602	73 868	61 360	238 389	177 738	C. SELF-CONSUMPTION-LOST OR UNAC-COUNTED FOR

Πηγή: Δημοσία Ήπιχειρήσις Ήλεκτρισιμοῦ.

Source: Public Power Corporation.



ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

VIII: 2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου 'Αθηνών-Πειραιώς Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

Εις χιλιάδας m³

Thousand m³

	'Ιούλιος July		'Ιούνιος June		'Ιαν.-'Ιούλιος Jan.-July		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Παραγωγή							Production
'Αθήναι	700	701	719	834	6.323	7.613	Athens
Πειραιεύς	151	180	145	198	1.148	1.441	Piraeus
Σύνολον	851	881	864	1.032	7.471	9.054	Total
Κατανάλωσις							Consumption
'Αθήναι	601	616	683	715	5.672	5.767	Athens
Πειραιεύς	68	75	69	93	561	651	Piraeus
Σύνολον	669	691	752	808	6.233	6.418	Total

Πηγή: 'Υπουργείον Βιομηχανίας.

Source: Ministry of Industry.



ΙΧ. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — EXTERNAL TRADE

Δείκται εξωτερικοῦ ἐμπορίου (γενικοί): Κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον 1964, ὁ μὲν δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 103,1, ὁ δὲ δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν εἰς 157,8. Κατὰ τὸν αὐτὸν μῆνα, ὁ δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 115,8 καὶ ὁ δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν εἰς 55,6.

Δείκται εξωτερικοῦ ἐμπορίου κατὰ χώρας: Οἱ δείκται τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου τῆς Ἑλλάδος κατὰ χώρας (μὲ βᾶσιν 100 τὸ 1961), ἐμφανίζουσιν κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον καὶ τὸ β' τρίμηνον τοῦ τρέχοντος ἔτους, τὴν ἀκόλουθον κίνησιν:

External trade indices (general): The average value index of imports amounted in June 1964, to 103,1, whereas the volume index of imports amounted to 157,8. The average value index of exports for same month amounted to 115,8, whereas the volume index of exports amounted to 55,6.

External trade indices by countries: The indices of external trade of Greece by countries (base 1961 = 100) show the following development with regard to June 1964 and 2nd quarter 1964:

	Χῶραι ΕΟΚ EEC countries	Ἡν. Βασίλειον UK	Ἡν. Πολιτεῖαι USA	
Δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν				Average value index of imports
1964 Ἰούνιος	104,6	104,7	96,5	1964 June
β' τρίμηνον	102,4	106,3	95,9	2nd quarter
Δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν				Average value index of exports
1964 Ἰούνιος	112,8	120,7	110,9	1964 June
β' τρίμηνον	116,7	113,5	109,2	2nd quarter
Δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν				Volume index of imports
1964 Ἰούνιος	154,4	193,6	165,8	1964 June
β' τρίμηνον	138,3	159,4	166,3	2nd quarter
Δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν				Volume index of exports
1964 Ἰούνιος	50,3	127,8	17,7	1964 June
β' τρίμηνον	76,3	104,8	33,4	2nd quarter
Ὁροι ἐμπορίου				Terms of trade
1964 Ἰούνιος	107,8	115,3	114,9	1964 June
β' τρίμηνον	114,0	106,8	113,9	2nd quarter

Ἀξία εἰσαγωγῶν-ἐξαγωγῶν: Κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον ἐ.δ. ἡ ἀξία τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἀνῆλθεν εἰς 359,3 ἑκατ. δραχμῶν, ἀνῆλθεν εἰς 2.390,0 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι ἐκ 40,6 ἑκατ. δραχμῶν, ἀνῆλθεν εἰς 2.390,0 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι εἰσαγωγῶν ἀξίας 1.926,6 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 135,6 ἑκατ. δραχμῶν ἀξία πλοίων, τοῦ μηνὸς Ἰουνίου 1963 καὶ εἰσαγωγῶν ἀξίας 1.578,4 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 143,1 ἑκατ. δραχμῶν ἀξία πλοίων, τοῦ Ἰουνίου 1962.

Ἐξ ἄλλου, ἡ ἀξία τῶν ἐξαγωγῶν κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον 1964 ἀνῆλθεν εἰς 359,3 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι 358,4 ἑκατ. τοῦ Ἰουνίου 1963 καὶ 343,7 ἑκατ. δραχμῶν τοῦ μηνὸς Ἰουνίου 1962, ἦτοι τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἄνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθε κατὰ τὸν Ἰούνιον 1964 εἰς 15,3%, ἔναντι 20,0% τοῦ Ἰουνίου 1963 καὶ 23,9% τοῦ Ἰουνίου 1962.

Συγκεντρωτικῶς, κατὰ τὴν χρονικὴν περιόδον Ἰανουαρίου-Ἰουνίου 1964 τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐξ 758,8 ἑκατ., ἀνῆλθεν εἰς 11.910,0 ἑκατ. δραχμῶν ἔναντι 10.540,5 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 837,3 ἑκατ. ἀξία πλοίων, τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ 1963 καὶ 10.471,0 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 1.511,4 ἑκατ. δραχμῶν ἀξία πλοίων, τῆς περιόδου Ἰανουαρίου-Ἰουνίου 1962.

Ἀπ' ἑτέρου, κατὰ τὴν χρονικὴν περιόδον Ἰανουαρίου-Ἰουνίου 1964, τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 4.204,6 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι 4.076,1 ἑκατ. καὶ 3.523,7 ἑκατ. τῶν ἀντιστοίχων περιόδων τῶν ἐτῶν 1963 καὶ 1962. Οὕτω, κατὰ τὸ πρῶτον ἐξάμηνον τοῦ τρέχοντος ἔτους τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἄνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθεν εἰς 37,7%, ἔναντι 42,0% καὶ 39,3% ἀντιστοίχως διὰ τὴν αὐτὴν περιόδον τῶν ἐτῶν 1963 καὶ 1962.

Value of imports and exports: In June 1964, the value of imports, including the sum of 40,6 million drs. representing the value of ships, amounted to 2.390,0 million drs. compared with June 1963, when the value of imports amounted to 1.926,6 million drs., whereof 135,6 million drs. represented the value of ships, and with June 1962, when the value of imports amounted to 1.578,4 million drs. with 143,1 million drs. representing the value of ships.

From the other hand, the value of exports amounted, in June 1964, to 359,3 million drs., against 358,4 million drs. for June 1963 and 343,7 million drs. for June 1962, i.e. the percentage of exports against imports—excluding the value of ships, amounted, in June 1964, to 15,3% against 20,0% and 23,9% for June 1963 and 1962 respectively. Besides, the total value of imports for January-June 1964 amounted to 11.910,0 million drs., including 758,8 million drs. for the value of ships, against 10.540,5 million drs. for the total imports during the same period of January-June 1963 — of which 837,3 million drs. for the value of ships — and 10.471,0 million drs. for imports during the same period in 1962 — of which 1.511,4 million drs. for the value of ships.

The total value of exports, from the other hand amounted, in January-June 1964, to 4.204,6 million drs. against 4.076,1 million drs. for the same period of 1963 and 3.523,7 million drs. for the corresponding period of 1962.

Thus, the percentage of exports against imports for the six-month period of 1964—excluding the value of ships—amounted to 37,7%, against 42,0% and 39,3% for 1963 and 1962 respectively.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

ΙΧ: 1. Δείκται μέσης αξίας και ὄγκου εισαγωγῶν και ἐξαγωγῶν. Ὅροι ἐμπορίου
Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade

(1961 = 100)

	Ἰούνιος June		Μάϊος May		Ἔτος Year			
	1964	1963	1964	1963	1963	1962		
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ							ΙΜΡΟΤΣ	
A. Δείκτης μέσης αξίας							A. Unit value index	
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ							SITC Sections	
0 Τρόφιμα και ζῶα ζῶντα	126,5	105,1	130,6	96,4	104,8	96,0	Food and live animals	0
2 Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων	101,5	97,1	98,8	97,3	96,4	90,0	Crude materials, inedible, except fuels	2
3 Ὅρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.	102,4	95,3	110,2	106,0	101,8	93,7	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5 Χημικὰ προϊόντα	94,3	91,9	84,8	91,2	85,8	92,6	Chemicals	5
6 Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	91,4	90,2	95,4	94,5	91,8	95,9	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7 Μηχανήματα και ὕλικὸν μεταφορῶν	108,7	103,6	108,1	115,8	108,5	108,4	Machinery and transp. equipment	7
0-9 Σύνολον εισαγωγῶν	103,1	97,6	103,6	102,7	98,9	99,1	Total imports	0-9
B. Δείκτης ὄγκου							B. Quantum index	
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ							SITC Sections	
0 Τρόφιμα και ζῶα ζῶντα	98,1	128,5	79,3	88,7	114,3	93,1	Food and live animals	0
2 Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων	161,4	124,1	77,6	106,7	135,1	106,3	Crude materials, inedible, except fuels	2
3 Ὅρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.	174,0	129,1	61,9	248,3	134,1	106,0	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5 Χημικὰ προϊόντα	163,9	140,5	144,3	137,1	163,0	125,0	Chemicals	5
6 Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	158,2	125,1	133,4	95,3	121,4	112,8	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7 Μηχανήματα και ὕλικὸν μεταφορῶν	184,9	129,0	180,7	123,2	127,9	113,5	Machinery and transp. equipment	7
0-9 Σύνολον εισαγωγῶν	157,8	127,0	124,5	120,8	128,7	109,2	Total imports	0-9
ΕΞΑΓΩΓΑΙ							ΕΧΡΟΤΣ	
A. Δείκτης μέσης αξίας							A. Unit value index	
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ							SITC Sections	
0 Τρόφιμα και ζῶα ζῶντα	116,7	97,0	110,0	89,4	99,4	93,4	Food and live animals	0
1 Ποτὰ και καπνὸς	155,7	147,2	142,1	172,2	148,6	118,5	Beverages and tobacco	1
2 Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων	108,3	102,6	98,7	102,0	100,5	99,8	Crude materials, inedible, except fuels	2
5 Χημικὰ προϊόντα	84,8	79,9	94,3	91,8	78,9	80,5	Chemicals	5
6 Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	107,5	111,7	103,4	109,7	107,2	96,8	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9 Σύνολον ἐξαγωγῶν	115,8	104,6	109,6	120,7	116,8	102,1	Total exports	0-9
B. Δείκτης ὄγκου							B. Quantum index	
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ							SITC Sections	
0 Τρόφιμα και ζῶα ζῶντα	66,9	84,9	86,7	89,3	128,7	130,7	Food and live animals	0
1 Ποτὰ και καπνὸς	18,3	12,9	40,6	68,5	95,9	73,8	Beverages and tobacco	1
2 Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων	77,4	87,4	156,5	116,5	111,9	130,8	Crude materials, inedible, except fuels	2
5 Χημικὰ προϊόντα	76,0	58,1	39,8	28,3	56,6	85,4	Chemicals	5
6 Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	129,8	155,7	159,2	143,9	158,7	148,7	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9 Σύνολον ἐξαγωγῶν	55,6	61,4	89,8	89,7	111,2	109,6	Total exports	0-9
Ὅροι ἐμπορίου	112,3	107,2	105,8	117,5	118,1	103,0	Terms of trade	

IX: 2. Δείκται εξωτερικού εμπορίου μετά των χωρών τής ΕΟΚ, 'Ηνωμένου Βασιλείου και 'Ηνωμένων Πολιτειών

Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States

1961 = 100

	Γαλλία France	Βέλγιον-Λουξ. Belgium-Lux.	'Ολλανδία Netherlands	Γερμανία Δ.Ο. Germany F.R.	'Ιταλία Italy	Σύνολον ΕΟΚ Total EEC	'Ην. Βασίλειον UK	'Ην. Πολιτεία USA
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ — IMPORTS								
1. Δείκτης μέσης αξίας — Unit value index								
1962	97,4	97,8	99,9	99,7	97,4	98,7	99,5	99,8
1963	97,0	94,5	101,3	103,1	92,5	99,0	102,7	89,1
1964								
A' Τρίμηρον — 1st Quarter	98,5	98,4	102,0	103,7	100,7	101,6	101,2	84,5
IV	102,2	102,4	95,7	106,6	98,5	103,0	103,6	95,9
V	107,6	102,2	101,0	97,4	95,9	99,4	109,7	96,5
VI	103,1	101,5	103,1	108,3	99,8	104,6	104,7	96,5
B' Τρίμηρον — 2nd Quarter	104,3	102,0	100,2	103,7	98,4	102,4	106,3	95,9
2. Δείκτης όγκου — Quantum index								
1962	129,1	130,6	119,9	111,0	118,3	117,6	132,5	89,2
1963	118,5	142,3	145,8	118,9	139,7	126,9	147,8	136,4
1964								
A' Τρίμηρον — 1st Quarter	131,3	131,6	141,4	114,7	123,6	122,5	140,5	145,4
IV	127,8	104,5	133,4	111,8	116,2	116,0	122,0	165,6
V	144,4	170,7	113,9	149,9	130,2	144,5	163,5	164,5
VI	194,3	138,7	170,1	140,2	160,3	154,4	193,6	165,8
B' Τρίμηρον — 2nd Quarter	155,4	138,0	139,1	134,0	135,3	138,3	159,4	166,3
ΕΞΑΓΩΓΑΙ — EXPORTS								
1. Δείκτης μέσης αξίας — Unit value index								
1962	99,8	121,9	106,3	110,8	100,0	106,6	96,6	115,7
1963	108,8	162,4	115,3	122,8	105,2	119,1	102,2	131,5
1964								
A' Τρίμηρον — 1st Quarter	106,4	140,4	110,8	119,7	108,5	114,1	114,6	133,9
IV	102,5	93,4	112,7	117,3	128,5	118,5	116,8	108,3
V	130,9	109,8	127,3	110,0	106,4	116,0	101,5	109,3
VI	111,4	112,3	115,8	110,0	117,4	112,8	120,7	110,9
B' Τρίμηρον — 2nd Quarter	119,1	103,9	117,4	113,0	121,7	116,7	113,5	109,2
2. Δείκτης όγκου — Quantum index								
1962	117,4	159,5	118,7	97,7	280,8	124,5	143,7	51,2
1963	85,8	176,0	134,9	108,4	187,5	117,2	127,3	128,9
1964								
A' Τρίμηρον — 1st Quarter	74,7	155,2	197,0	73,1	341,4	115,0	93,9	192,5
IV	59,6	162,1	243,5	49,3	358,8	103,2	84,0	53,1
V	94,4	134,9	129,9	50,2	139,5	75,8	103,1	29,3
VI	54,4	122,6	103,9	32,7	87,6	50,3	127,8	17,7
B' Τρίμηρον — 2nd Quarter	68,6	140,2	159,0	44,0	195,2	76,3	104,8	33,4
"Οροι εμπορίου — Terms of trade								
1962	102,5	124,6	106,5	111,1	102,7	108,0	97,0	115,9
1963	112,2	171,8	113,8	119,1	113,7	120,3	99,5	147,6
1964								
A' Τρίμηρον — 1st Quarter	108,0	142,7	108,6	115,4	107,7	112,3	113,2	158,5
IV	100,3	91,2	117,8	110,0	130,5	115,0	112,7	112,9
V	121,6	107,4	126,0	112,9	110,9	116,7	92,5	113,3
VI	108,1	110,6	112,3	101,6	117,6	107,8	115,3	114,9
B' Τρίμηρον — 2nd Quarter	114,2	101,9	117,2	109,0	123,7	114,0	106,8	113,9

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ
IX: 3. Ἀξία εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ ἠπείρους καὶ χώρας προελεύσεως καὶ προορισμοῦ
Value of imports and exports, by country of origin and destination
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν
Value in thousand drachmae

Χώρα — Country	1964				1963			
	Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June		Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June	
	Εἰσαγωγὰι Imports	Ἐξαγωγὰι Exports	Εἰσαγωγὰι Imports	Ἐξαγωγὰι Exports	Εἰσαγωγὰι Imports	Ἐξαγωγὰι Exports	Εἰσαγωγὰι Imports	Ἐξαγωγὰι Exports
Γενικὸν σύνολον—Grand total	2.389.988	359.267	11.910.043	4.204.609	1.926.579	358.368	10.540.477	4.076.090
ΕΥΡΩΠΗ—EUROPE	1.698.617	304.639	8.901.005	3.085.970	1.492.621	284.540	7.914.135	2.822.936
<i>Χῶραι ΕΟΚ—EEC countries (1)</i>	<i>970.757</i>	<i>96.510</i>	<i>5.001.744</i>	<i>1.123.006</i>	<i>799.339</i>	<i>87.526</i>	<i>4.316.551</i>	<i>918.764</i>
Γαλλία—France	185.451	17.084	880.395	136.461	114.093	8.823	650.260	111.726
Βέλγιον-Λουξ.—Belgium-Lux.	74.897	6.548	436.903	51.871	83.654	4.370	401.411	35.910
Ὀλλανδία—Netherlands	79.015	15.599	396.106	157.470	69.615	12.541	418.812	84.719
Γερμανία Δ.Ο.—Germany F.R.	447.017	37.836	2.395.697	432.645	351.610	44.241	2.051.176	398.111
Ἰταλία—Italy	184.375	19.441	892.640	344.557	180.315	17.579	794.889	288.296
<i>Χῶραι ΕΕΕΣ—EFTA countries (2)</i>	<i>479.228</i>	<i>81.781</i>	<i>2.508.137</i>	<i>576.825</i>	<i>324.978</i>	<i>66.805</i>	<i>2.027.610</i>	<i>438.760</i>
Ἡν. Βασίλειον—Unit. Kingdom	262.579	67.130	1.396.701	296.038	178.739	51.602	1.100.741	255.656
Νορβηγία—Norway	19.345	1.347	101.510	6.064	3.955	1.094	42.854	8.949
Σουηδία—Sweden	89.140	2.299	381.223	41.860	51.701	5.818	343.209	31.371
Δανία—Denmark	11.857	2.198	147.667	13.014	13.996	1.881	109.752	11.517
Ἑλβετία—Switzerland	41.885	3.897	233.372	91.686	27.550	3.090	178.870	69.917
Ἀυστρία—Austria	49.388	4.181	215.177	55.097	43.063	1.678	221.666	55.365
Πορτογαλία—Portugal	5.030	726	32.485	73.062	5.972	1.639	30.516	5.981
<i>Ἀνατολικὴ Εὐρώπη—East. Europe</i>	<i>187.409</i>	<i>106.676</i>	<i>962.753</i>	<i>1.105.089</i>	<i>234.304</i>	<i>94.447</i>	<i>874.440</i>	<i>1.171.443</i>
ΕΣΣΔ—USSR	54.590	70.726	364.741	382.355	136.511	48.517	316.062	572.238
Γερμανία Ἀνατ.—Germany, east.	20.638	5.300	79.461	85.965	7.851	4.433	53.582	86.994
Πολωνία—Poland	15.191	2.148	83.516	193.564	24.388	2.115	92.747	131.414
Τσεχοσλοβακία—Czechoslovakia	32.212	11.601	139.781	122.716	18.921	11.567	111.895	150.473
ὀγγαρία—Hungary	19.989	8.792	120.102	167.951	20.088	7.767	116.792	89.985
Ρουμανία—Rumania	25.793	4.807	82.077	35.896	18.624	10.725	103.608	50.510
Βουλγαρία—Bulgaria	18.993	3.299	93.073	116.640	7.918	9.320	79.750	89.824
<i>Ἄλλη Εὐρώπη—Other Europe</i>	<i>61.221</i>	<i>19.670</i>	<i>428.369</i>	<i>281.048</i>	<i>133.998</i>	<i>35.760</i>	<i>695.534</i>	<i>293.968</i>
ΑΦΡΙΚΗ—AFRICA	64.777	9.475	312.128	136.797	56.444	8.161	369.563	81.789
ΑΜΕΡΙΚΗ—AMERICA	339.442	21.277	1.964.577	758.318	295.073	41.815	1.464.473	988.623
Ἡν. Πολιτεῖα—United States	259.175	15.873	1.469.513	714.010	209.813	33.098	1.033.228	959.148
Καναδᾶς—Canada	12.332	3.303	99.542	49.778	10.731	3.870	109.139	14.197
Κούβα—Cuba	95	—	199	—	4.257	—	27.833	—
Βραζιλία—Brazil	14.132	1.113	80.359	20.117	15.314	3.930	62.242	12.486
Ἀργεντινὴ—Argentina	23.820	24	224.118	93	46.264	2	193.876	6
Ἄλλαι—Other	29.887	963	90.844	4.318	8.691	913	38.153	2.785
ΑΣΙΑ—ASIA	251.199	22.502	627.750	205.430	71.426	21.122	708.664	165.537
Ἰράν—Iran	51.557	39	54.056	5.261	1.049	284	32.145	1.302
Ἰσραήλ—Israel	6.354	8.177	46.868	76.144	7.610	4.317	84.052	44.703
Σαουδικὴ Ἀραβία—Saudi Arabia	96.676	1.131	96.682	8.319	—	1.658	218.353	6.665
Ἰαπωνία—Japan	66.570	771	241.499	12.633	31.861	676	205.574	12.035
Ἄλλαι—Other	30.039	12.383	188.643	103.072	30.904	14.185	168.539	100.830
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΩΚΕΑΝΙΑ—AUSTRALIA AND OCEANIA	35.766	1.320	103.646	17.380	10.972	2.470	83.474	15.868
Ἀυστραλία—Australia	16.210	1.320	55.873	17.320	7.210	2.395	56.938	15.720
Νέα Ζηλανδία—New Zealand	19.474	—	47.579	60	3.761	74	26.506	147
Ἄλλαι—Other	80	—	193	—	—	—	30	—
ΔΙΑΦΟΡΑ (Ἀκαθόριστοι χῶραι κλπ.)—MISCELLANEOUS (Unspecified countries etc.)	185	53	935	712	39	258	164	1.335

(1) Χῶραι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος.

(2) Χῶραι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἐνώσεως Ἐλευθέρων Συναλλαγῶν.

(1) European Economic Community countries.

(2) European Free Trade Association countries.

IX: 4. 'Αξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά την αναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν του Διεθνούς 'Εμπορίου (ΤΤΔΕ)
Value and quantity of imports and exports according to the SITC revised

 Ποσότης εις τόννους
 'Αξία εις χιλιάδας δραχμών

 Quantity in tons
 Value in thousand drachmae

ΤΤΔΕ — SITC	'Εμπόρευμα Commodity	1 9 6 4							
		'Ιούνιος June		'Ιαν. — 'Ιούνιος Jan. — June		'Ιούνιος June		'Ιαν. — 'Ιούνιος Jan. — June	
		Εισαγωγαι — Imports				'Εξαγωγαι — Exports			
		Ποσότης Quantity	'Αξία Value	Ποσότης Quantity	'Αξία Value	Ποσότης Quantity	'Αξία Value	Ποσότης Quantity	'Αξία Value
	Γενικόν σύνολον—Grand total	643.343	2.389.988	2.552.191	11.910.043	220.974	359.267	1.051.503	4.204.609
0	Τρόφιμα και ζῶα ζῶντα—Food and live animals	32.626	273.713	255.956	1.718.198	14.773	106.100	129.847	839.616
1	Ποτά και καπνός—Beverages and tobacco	197	2.434	528	9.194	1.342	61.168	43.538	1.592.538
2	Πρώται ὕλαι μὴ ἐδῶδιμοι, πλὴν καυσίμων—Crude materials inedible, except fuels	72.777	264.719	391.322	1.128.257	198.639	122.994	807.481	1.277.830
3	'Ορυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.—Mineral fuels, lubricants etc.	413.054	229.467	1.221.969	711.453	105	224	13.850	8.038
4	'Ελαια και λίπη ζωικῆς ἢ φυτικῆς προελεύσεως—Animal and vegetable oils and fats	280	3.112	1.208	13.247	17	475	222	5.621
5	Χημικὰ προϊόντα—Chemicals	42.828	233.188	307.411	1.250.839	1.939	14.446	10.027	75.305
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην—Manufactured goods classified chiefly by raw material	65.340	482.119	297.433	2.311.451	3.870	34.155	44.406	273.843
7	Μηχανήματα και ὄργανα μεταφορῶν — Machinery and transport equipment	14.844	809.664	70.187	4.373.276	169	13.778	1.361	89.534
8	Διάφορα βιομηχανικὰ εἶδη—Miscellaneous manufacturing articles	1.388	91.375	6.155	392.932	116	5.922	769	42.281
9	Εἶδη και συναλλαγαι μὴ ταξινομημένοι κατὰ κατηγορίας—Commodities and transactions not classified by category	4	192	18	1.191	—	—	—	—

Σημείωσις : 'Ανάλυσις καθ' ὁμάδας τῆς ΤΤΔΕ δημοσιεύεται εἰς τὸ Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς 'Εξωτερικοῦ 'Εμπορίου.

Note: An analysis by SITC groups is shown in the Monthly Bulletin of External Trade Statistics.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ
ΙΧ: 5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ κυριώτερα Τελωνεῖα
Value and quantity of imports and exports, by main Custom houses

 Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν
 Ποσότης εἰς τόνους

 Value in thousand drachmae
 Quantity in tons

	Ἀξία — Value			Ποσότης — Quantity			
	Ἰούνιος—June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June	Ἰούνιος—June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June	
	1964	1963	1964	1964	1963	1964	
Εἰσαγωγαί: Σύνολον	2.389.988	1.926.579	11.910.043	643.343	558.559	2.552.191	Imports: Total
Ἐξαγωγαί: Σύνολον	359.267	358.368	4.204.609	220.974	196.018	1.051.503	Exports: Total
Διαφορὰ	2.030.721	1.568.211	7.705.434				Balance
Ἀθηνῶν							Athens
Εἰσαγωγαί	257.889	124.020	1.160.095	7.452	5.404	26.063	Imports
Ἐξαγωγαί	15.907	13.630	111.120	56	80	4.567	Exports
Ἐλευσίνος							Eleusis
Εἰσαγωγαί	34.391	28.118	178.963	46.553	21.731	266.278	Imports
Ἐξαγωγαί	—	12.342	48.416	—	32.736	98.204	Exports
Ἡρακλείου							Iraklion
Εἰσαγωγαί	16.040	5.037	75.292	9.877	2.971	28.695	Imports
Ἐξαγωγαί	25.889	20.211	242.804	2.630	2.756	27.809	Exports
Θεσσαλονίκης							Salonika
Εἰσαγωγαί	157.280	228.111	1.171.645	22.080	30.618	207.789	Imports
Ἐξαγωγαί	35.757	58.131	1.234.021	9.057	3.987	77.274	Exports
Ἰτέας							Itea
Εἰσαγωγαί	18.865	86	47.328	2.159	6	5.371	Imports
Ἐξαγωγαί	23.878	28.178	85.977	139.042	110.484	352.805	Exports
Καβάλας							Kavala
Εἰσαγωγαί	4.033	4.425	33.795	527	871	6.075	Imports
Ἐξαγωγαί	47.555	27.494	653.868	1.960	903	18.956	Exports
Λιμεναρίων							Limenaria
Εἰσαγωγαί	—	2	8	—	—	2	Imports
Ἐξαγωγαί	—	—	—	—	—	—	Exports
Πατρῶν							Patras
Εἰσαγωγαί	53.280	40.835	356.245	9.735	7.796	65.668	Imports
Ἐξαγωγαί	16.710	25.381	154.156	2.471	3.457	14.505	Exports
Πειραιῶς							Piraeus
Εἰσαγωγαί	1.603.593	1.323.269	7.692.959	486.825	421.885	1.551.009	Imports
Ἐξαγωγαί	83.859	89.338	752.678	5.102	8.071	57.443	Exports
Στρατωνίου							Stratonion
Εἰσαγωγαί	—	—	—	—	—	—	Imports
Ἐξαγωγαί	—	—	43.250	—	—	30.008	Exports
Λοιπῶν Τελωνείων							Others
Εἰσαγωγαί	244.611	172.671	1.193.708	58.132	67.272	395.239	Imports
Ἐξαγωγαί	109.707	83.660	878.314	60.652	33.541	369.928	Exports

X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ — SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

Χ: 1. Περίθαψις άπροστατεύτων παιδιών μέχρις ηλικίας 14 έτών, δι' έπιδοτήσεως κατ' οίκον, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα

Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region

Γεωγραφικόν διαμέρισμα	Ίούλιος July		Ίούνιος May		Geographic region		
	1964	1963	1964	1963			
Σύνολον 'Ελλάδος ...	Οικογένειαι	12 823	12 997	12 824	12 802	Families	Greece, total
	Παιδιά ...	21 514	21 419	21 886	21 468	Children	
	Δραχμαί ..	2 534 022	2 481 770	2 553 369	2 492 195	Drachmae	
Περιφέρεια Πρωτευού- σης	Οικογένειαι	1 076	1 153	1 062	856	Families	Greater Athens
	Παιδιά ...	1 898	2 028	1 939	1 552	Children	
	Δραχμαί ..	253 310	251 925	253 760	180 675	Drachmae	
Λοιπή Στερεά 'Ελλάς καί Εύβοια	Οικογένειαι	2 361	2 351	2 359	1 866	Families	Rest of Central Greece and Euboea
	Παιδιά ...	4 237	4 140	4 342	3 381	Children	
	Δραχμαί ..	500 625	484 090	507 890	405 975	Drachmae	
Πελοπόννησος	Οικογένειαι	1 782	1 738	1 783	1 836	Families	Peloponnesos
	Παιδιά ...	3 199	3 050	3 227	3 273	Children	
	Δραχμαί ..	372 685	361 120	372 135	387 230	Drachmae	
Ίόνιοι Νήσοι	Οικογένειαι	428	452	437	495	Families	Ionian Islands
	Παιδιά ...	648	698	682	784	Children	
	Δραχμαί ..	79 367	83 405	82 090	92 880	Drachmae	
'Ηπειρος	Οικογένειαι	1 091	1 125	1 105	1 208	Families	Epirus
	Παιδιά ...	1 798	1 810	1 830	1 988	Children	
	Δραχμαί ..	206 600	208 960	208 950	227 785	Drachmae	
Θεσσαλία	Οικογένειαι	1 162	1 147	1 155	1 245	Families	Thessaly
	Παιδιά ...	1 856	1 812	1 875	2 016	Children	
	Δραχμαί ..	207 360	202 195	207 234	222 195	Drachmae	
Μακεδονία	Οικογένειαι	2 235	2 240	2 219	2 341	Families	Macedonia
	Παιδιά ...	3 487	3 480	3 526	3 717	Children	
	Δραχμαί ..	400 810	393 245	401 715	416 460	Drachmae	
Θράκη	Οικογένειαι	647	683	627	720	Families	Thrace
	Παιδιά ...	1 002	1 002	995	1 087	Children	
	Δραχμαί ..	107 235	97 090	105 475	114 905	Drachmae	
Νήσοι Αιγαίου	Οικογένειαι	942	1 010	962	1 080	Families	Aegean Islands
	Παιδιά ...	1 497	1 566	1 558	1 669	Children	
	Δραχμαί ..	192 420	188 225	199 440	215 325	Drachmae	
Κρήτη	Οικογένειαι	1 099	1 098	1 115	1 155	Families	Crete
	Παιδιά ...	1 892	1 833	1 912	2 001	Children	
	Δραχμαί ..	213 610	211 515	214 680	228 765	Drachmae	

Γενική παρατήρησις: Τά έπιδοτούμενα κατά τά άνωτέρω παιδία είναι άπροστάτευτα, ήτοι παιδία άπόρων οικογενειών, όρφανά πατρός ή ήλαττωμένης πατρικής φροντίδος, λόγω σωματικής ή ψυχικής άσθενείας ή σωματικής άναπηρίας του πατρός των ή έγκαταλελειμμένα ύπ' αυτού, λόγω ήθι-κής άναξίτητος ή έγκαταλειμμένα ή στρατευσέως του. 'Η έπιδοτήσις άποφασίζεσται κατόπιν έξακριβώσεως ύπό ει-δικής 'Επιτροπής, τελούσης ύπό την προεδρίαν του Εισαγ-γελέως των Πρωτοδικών.

General note: Thus aided children are non supported, i.e. children of indigent families deprived of their father or not adequately cared for by him, owing to his physical or mental illness or his infirmity or abandoned by him owing to his moral deficiency, to imprisonment or to conscription. The granting of relief is decided after investigation by a special Committee under the chairmanship of the State's Attorney of the Court of First Instance.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

Χ : 2. Παροχαί εις είδος και χρῆμα (πλήν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων
Benefits-in-kind and cash provided by the Social Security Organization (except pensions)

Παροχαί	Σύνολον ἔτους Year's total		Ὀκτώβ.-Δεκέμ. Octob.-Decem.	Ἰανουάρ.-Μάρτ. January—March	Benefits
	1962	1963	1963	1964	
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ					BENEFITS-IN-KIND
A. Ἱατρικὴ καὶ φαρμακευτικὴ περίθαλψις					A. Medical and pharmaceutical relief
Ἐπισκέψεις ἐν ἰατρείοις	8.605.131	9.064.698	2.247.914	2.528.984	Visits to dispensaries
Ἐπισκέψεις κατ' οἶκον	935.758	852.424	202.875	362.513	Home visiting by doctors
Μικροβιολογικαὶ ἐξετάσεις . . .	1.104.405	1.152.320	292.560	305.260	Microbiological examinations
Ἀκτινολογικαὶ ἐξετάσεις	411.767	431.457	104.975	98.850	X-ray examination
Ἀριθμὸς φαρμάκων	7.735.870	8.303.811	2.318.223	2.686.044	Number of medicines
B. Νοσοκομειακὴ περίθαλψις					B. Hospitalization relief
Σανατοριακὴ περίθαλψις :					Nursing in sanatoria
Περιπτώσεις εισόδου	4.213	5.581	2.478	1.431	Cases of admittance in Sanat.
Ἡμέραι	525.261	546.998	158.584	143.245	Days
Βοήθημα τοκετοῦ :					Delivery relief
Περιπτώσεις	33.989	36.545	9.241	9.518	Cases
Ἄλλη νοσοκομειακὴ περίθαλψις :					Hospitalization (excl. sanatoriums & maternity hospitals)
Περιπτώσεις εισόδου	173.440	176.928	46.181	41.833	Cases of admittance in hospital
Ἡμέραι	2.761.363	2.930.840	804.888	759.652	Days
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΧΡΗΜΑ (πλήν συντάξεων)					RELIEF-IN-CASH (except pensions)
Ἐπίδομα φυματώσεως					Tuberculosis benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	—	—	—	—	Cases
Ἡμέραι	308.501	302.256	75.323	71.246	Days
Ἄλλα ἐπιδόματα νόσου					Sickness benefit (except tuberculosis)
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	162.996	165.155	44.676	43.835	Cases
Ἡμέραι	2.663.677	2.656.577	687.058	705.818	Days
Ἐπίδομα ἀτυχήματος					Accident benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	56.392	60.050	17.246	14.575	Cases
Ἡμέραι	1.056.865	1.113.208	312.661	269.166	Days
Ἐπίδομα μητρότητος					Maternity benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	8.649	9.068	2.323	2.378	Cases
Ἡμέραι	483.359	504.421	141.828	139.731	Days
Ἐξοδα κηδείας					Funeral expenses
Περιπτώσεις	4.504	4.796	1.136	1.497	Cases

Πηγή : Ἰδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Source : Social Security Organization.

**Χ: 3. Έξελθόντες ασθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας:
'Απρίλιος και Μάιος 1964**

Patients discharged by category of payer, number of days paid and average number of days of treatment: April and May 1964

Φορείς πλήρωμης δαπάνης νοσηλείας	Σύνολον ασθενών Total of patients		'Ημέραι πληρωμής δαπάνης νοσηλείας Days for which treatment expenditure was paid				Μέσος όρος ήμ. νοσηλείας Average num- ber of days of treatment		Payers of treatment expenditure
	'Απρίλιος April	Μάιος May	'Απρίλιος April	Μάιος May	Ποσοσ. έπι % Percent- age	Ποσοσ. έπι % Percent- age	'Απρίλ. April	Μάιος May	
Γενικόν σύνολον ...	69.697	58.567	1.303.688	1.040.292	100,0	100,0	18	17	Grand total (1)
Δημόσιον	24.155	19.248	691.791	521.490	51,9	50,2	28	27	State
α) Δημόσ. λειτουργοί (1)	6.003	4.192	94.007	61.567	7,7	5,8	15	14	a) Civil servants
β) "Αποροι	17.984	15.056	591.050	459.923	43,8	44,0	32	30	b) Indigents
γ) Κρατούμενοι	168	170	6.734	4.924	0,4	0,4	40	28	c) Imprisoned
Δήμοι και Κοινότητες	655	622	8.945	7.736	0,7	0,8	13	12	Municipalities and Com- munes
ΙΚΑ	18.418	15.589	307.578	258.433	23,6	24,8	16	16	Social Security Organi- zation
Λοιπά ασφαλιστικά Ταμεία	7.317	5.906	105.163	85.154	8,2	8,2	14	14	Other insurance funds
Θεραπευτήρια	178	45	2.465	297	0,5	0,3	13	6	Hospitals
Μικτοί (2)	2.149	1.828	35.730	31.325	3,5	3,1	16	17	Combined (2)
'Ιδιώται	14.124	12.997	120.384	106.240	9,2	10,2	8	8	Individuals
Μή καθορισθέντες όφειλέται	2.092	1.751	23.180	18.996	1,8	1,8	11	10	Unspecified debtors
"Αγνωστοι φορείς (3)	609	411	8.452	5.697	0,6	0,6	13	13	Unknown payers (3)

(1) Περιλαμβάνονται και οι συνταξιούχοι του Δημοσίου.

(2) Πρόκειται περί πληρωμής δαπάνης νοσηλείας συνδυασμού δύο και περισσοτέρων φορέων.

(3) Δεν καθωρίσθη είσέτι ό φορέας πληρωμής δαπάνης νοση-
λείας.

(1) Including pensioners.

(2) Refers to cases where hospitalization expenses are paid by two or more payers.

(3) The payer has not been determined yet.



Χ: 4. Έξεληθόντες άσθενεΐς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάϊος 1964

Patients discharged by place of permanent residence, location of hospital, and by geographic region and department: May 1964

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξεληθόντες κατά τόπον μονίμου διαμονής Patients discharged by place of permanent residence			Έξεληθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients discharged by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
	Μάϊος — May			Μάϊος — May		
Γενικόν σύνολον—Grand total	58.567	26.762	31.805	58.567	26.762	31.805
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens	20.402	8.661	11.741	26.952	12.636	14.316
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Euboea	4.699	2.059	2.640	3.068	1.403	1.665
Αιτωλίας και Άκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	968	448	520	685	300	385
Άττικής—Attica	957	412	545	303	226	77
Βοιωτίας—Beotia	566	246	320	418	177	241
Εύβοίας—Euboea	1.076	461	615	800	322	478
Εύρυτανίας—Evrítania	168	82	86	97	47	50
Φθιώτιδος—Fthiotis	792	330	462	669	285	384
Φωκίδος—Fokis	172	80	92	96	46	50
Πελοπόννησος—Peloponnesos	5.472	2.308	3.164	4.682	2.051	2.631
Άργολίδος—Argolis	415	158	257	295	106	189
Άρκαδίας—Arkadia	530	214	316	660	419	241
Άχαΐας—Akhaïa	1.394	629	765	1.374	604	770
Ήλειας—Iliá	998	446	552	727	312	415
Κορινθίας—Korinthia	596	235	361	409	159	250
Λακωνίας—Lakonia	369	130	239	223	56	167
Μεσσηνίας—Messinia	1.170	496	674	994	395	599
Ίόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	1.381	643	738	1.100	495	615
Ζακύνθου—Zante	220	104	116	158	77	81
Κερκύρας—Corfu	491	225	266	401	179	222
Κεφαλληνίας—Cephalonia	531	234	297	461	192	269
Λευκάδος—Lvkas	139	80	59	90	47	43
Ήπειρος—Epirus	1.392	608	784	1.267	555	712
Άρτης—Arta	293	146	147	323	143	180
Θεσπρωτίας—Thesprotia	269	102	167	199	66	133
Ίωαννίνων—Yanina	598	268	330	662	329	333
Πρεβέζης—Preveza	232	92	140	83	17	66
Θεσσαλία—Thessaly	3.421	1.511	1.910	3.653	1.703	1.950
Καρδίτσας—Karditsa	592	270	322	467	194	273
Λαρίσης—Larisa	985	399	586	1.480	765	715
Μαγνησίας—Magnisia	1.231	551	680	1.156	482	674
Τρικάλων—Trikala	613	291	322	550	262	288
Μακεδονία—Macedonia	10.510	4.401	6.109	11.224	5.142	6.082
Δράμας—Drama	745	323	422	760	306	454
Ήμαθίας—Imathia	714	284	430	592	221	371
Θεσσαλονίκης—Salonika	4.155	1.716	2.439	6.322	3.135	3.187
Καβάλας—Kavala	748	294	454	545	195	350
Καστοριάς—Kastoria	141	79	62	77	40	37
Κιλκίς—Kilkis	437	166	271	345	134	211

Χ: 4. Έξεληθόντες άσθενείς, κατά τόπον μόνιμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάϊος 1964 (συνέχεια)

Patients discharged by place of permanent residence, location of hospital, and by geographic region and department: May 1964 (continued)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξεληθόντες κατά τόπον μόνιμου διαμονής Patients discharged by place of permanent residence			Έξεληθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients discharged by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
	Μάϊος—May			Μάϊος—May		
Κοζάνης—Kozani	877	409	468	845	445	400
Πέλλης—Pella	584	239	345	379	138	241
Πιερίας—Pieria	353	150	203	266	108	158
Σερρών—Serres	1.096	455	641	827	325	502
Φλωρίνης—Florina	272	112	160	216	81	135
Χαλκιδικής—Khalkidiki	384	170	214	50	14	36
“Αγιον Όρος—Aghion Oros	4	4	—	—	—	—
Θ ρ ά κ η — Th r a c e	1.677	708	969	1.459	582	877
Έβρου—Evros	754	316	438	662	262	400
Ξάνθης—Xanthi	570	234	336	510	205	305
Ροδόπης—Rodhopi	353	158	195	287	115	172
Ν ή σ ο ι Α ι γ α ί ο υ — Aegean Islands	2.717	1.169	1.548	2.088	850	1.238
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	846	349	497	794	332	462
Κυκλάδων—Cyclades	405	191	214	220	113	107
Λέσβου—Lesvos	796	331	465	630	242	388
Σάμου—Samos	260	116	144	168	65	103
Χίου—Chios	410	182	228	276	98	178
Κ ρ ή τ η — C r e t e	3.461	1.521	1.940	3.064	1.345	1.719
Ήρακλείου—Iraklion	1.283	546	737	1.207	507	700
Λασιθίου—Lasithi	583	271	312	475	219	256
Ρεθύμνης—Rethymni	587	241	346	458	179	279
Χανίων—Canea	1.008	463	545	924	440	484
Μή δηλώσαντες—Undeclared	3.277	3.083	194	—	—	—
Άλλοδαποί—Foreigners	158	90	68	—	—	—



ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ
**Χ: 5. Ἀριθμὸς ἐξεληθόντων καὶ ἀποβιωσάντων, κατὰ εἰδικότητα θεραπευτηρίων:
Ἀπρίλιος καὶ Μάιος 1964**
Number of discharged and deceased, by hospital speciality: April and May 1964

Εἰδικότης θεραπευτηρίων	Ἀριθμὸς ἐξεληθόντων Number of discharged		Ἀριθμὸς ἀποβιωσάντων Number of deceased		Speciality of hospitals
	Ἀπρίλιος April	Μάιος May	Ἀπρίλιος April	Μάιος May	
Γενικὸν σύνολον	69.697	58.567	1.326	1.256	Grand total
Γενικά	44.707	36.852	968	934	General
Ἀντικαρκινικά	323	230	21	23	Cancer
Ἀφροδισίων-Δερματικά	233	215	1	—	V.D.-Dermatological
Καρδιολογικά	92	78	5	3	Heart diseases
Λοιμωδῶν-Λεπτοκομεία	543	450	12	14	Infectious diseases-leprosy
Μαιευτικά-Γυναικολογικά	7.751	7.411	6	9	Obstetrical-Gynecological
Νευροψυχιατρικά	1.272	1.078	27	35	Nevro-psychiatric
Ὀρθοπαιδικά	743	465	6	2	Orthopedical
Οὐρολογικά	318	253	5	2	Urological
Ὀφθαλμολογικά	796	544	—	—	Eye-diseases
Παθολογικά	1.950	1.719	68	60	Pathological
Παιδιατρικά	3.287	3.041	105	78	Children-diseases
Φυματιολογικά	1.026	751	70	67	Tuberculosis
Χειρουργικά	4.498	3.697	32	29	Surgical
Χειρουργικῆς πλαστικῆς	4	3	—	—	Plastic surgery
Ὀτορινολαρυγγολογικά	2.154	1.780	—	—	Ear-nose-throat diseases



XI. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ — TRANSPORTATION

XI: 1. Μεταφοραι επιβατών και εμπορευμάτων, διά σιδηροδρόμων, ως και εισπράξεις και δαπάναι εκμεταλλεύσεως αὐτῶν

Passengers and goods transported by rail, as well as receipts and payments from railway exploitation

Ἰούνιος-Ὀκτώβριος — 1963 — June-October

Εἰς χιλιάδας

In thousand

	Γενικὸν σύνολον Grand total	ΣΕΚ State Railways	Θεσσαλικὸι Thessalian Railways	ΣΠΑΠ Athens- Piraeus- Peloponnesos Railways	Βορειοδυτικὸι North- Western Railways	
Μεταφερθέντες ἐπιβάται						Passengers transport- ed
<i>Σύνολον</i>						<i>Total</i>
VIII	1.166	599	61	459	47	VIII
IX	1.135	662	47	399	27	IX
X	975	559	56	340	20	X
<i>Σιδηροδρόμον</i>						<i>Rail</i>
VIII	1.101	577	61	416	47	VIII
IX	1.072	640	47	358	27	IX
X	924	547	56	301	20	X
<i>Αὐτοκινήτου</i>						<i>Car</i>
VIII	65	22	—	43	—	VIII
IX	63	22	—	41	—	IX
X	51	12	—	39	—	X
Χιλιμετρικὸι ἐπιβάται						Passenger-kilometres
<i>Σύνολον</i>						<i>Total</i>
VIII	110.843	70.299	2.854	36.573	1.117	VIII
IX	117.997	84.739	2.135	30.381	742	IX
X	95.039	67.613	2.394	24.476	556	X
<i>Σιδηροδρόμου(1)</i>						<i>Rail (1)</i>
VIII	97.145	60.791	2.854	32.383	1.117	VIII
IX	104.215	74.946	2.135	26.392	742	IX
X	86.521	62.384	2.394	21.187	556	X
<i>Αὐτοκινήτου</i>						<i>Car</i>
VIII	13.698	9.508	—	4.190	—	VIII
IX	13.782	9.793	—	3.989	—	IX
X	8.518	5.229	—	3.289	—	X
Τόννοι μεταφερθέντων ἐμπορευμάτων (2)						Goods transported (in tons) (2)
<i>Σύνολον</i>						<i>Total</i>
VIII	330	274	12	43	1	VIII
IX	271	220	8	41	2	IX
X	298	238	10	48	2	X
<i>Σιδηροδρόμου</i>						<i>Rail</i>
VIII	325	274	12	38	1	VIII
IX	265	220	8	36	1	IX
X	291	238	10	41	2	X
<i>Αὐτοκινήτου</i>						<i>Car</i>
VIII	5	—	—	5	—	VIII
IX	6	—	—	5	1	IX
X	7	—	—	7	—	X

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
XI: 1. Μεταφοραί έπιβατῶν και έμπορευμάτων, διά σιδηροδρόμων, ὡς και εισπράξεις και δαπάναι έκμεταλλεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)
Passengers and goods transported by rail, as well as receipts and payments from railway exploitation (continued)
Ἰούλιος-Ὀκτώβριος — 1963 — June-October
Εἰς χιλιάδας
In thousand

	Γενικὸν σύνολον Grand total	ΣΕΚ State Railways	Θεσσαλικὸι Thessalian Railways	ΣΠΑΠ Athens- Piraeus- Peloponnesos Railways	Βορειοδυτικὸι North- Western Railways	
Χιλιομετρικὸι τόννοι έμ- πορευμάτων						Freight ton-kilo- metres
<i>Σύνολον</i>						<i>Total</i>
VIII	44.581	36.367	943	7.172	56	VIII
IX	39.498	32.003	784	6.590	121	XI
X	47.306	39.050	718	7.389	149	X
<i>Σιδηροδρόμων (3)</i>						<i>Rail (3)</i>
VIII	44.524	36.367	943	7.172	42	VIII
IX	39.394	32.003	784	6.556	51	XI
X	47.245	39.050	718	7.337	140	X
<i>Αὐτοκινήτου</i>						<i>Car</i>
VIII	57	—	—	43	14	VIII
XI	104	—	—	34	70	XI
X	61	—	—	52	9	X
Εισπράξεις						Cash receipts from:
<i>Σύνολον εισπράξεων (4)</i>						<i>Total cash receipts (4)</i>
VIII	85.449	65.825	2.317	16.690	617	VIII
XI	70.582	53.767	1.901	14.467	447	XI
X	58.339	42.794	1.850	13.224	471	X
<i>Ἐκ μεταφορᾶς έπιβατῶν και ἀποσκευῶν</i>						<i>Passengers and goods transport</i>
VIII	44.885	30.965	1.393	12.157	370	VIII
XI	40.886	29.531	1.124	9.970	261	IX
X	28.623	19.474	1.064	7.891	194	X
<i>Ἐκ μεταφορᾶς έμπορευ- μάτων</i>						<i>Goods transport</i>
VIII	38.877	33.396	911	4.339	231	VIII
XI	28.592	23.386	769	4.258	179	IX
X	28.380	22.174	780	5.159	267	X
Δαπάναι έκμεταλλεύσεως						Current expenses
VIII	76.350	49.383	4.353	22.614	—	VIII
XI	84.967	54.170	4.414	26.383	—	IX
X	85.895	55.311	4.679	25.905	—	X

(1) Εἰς τοὺς χιλιομετρικοὺς έπιβάτας τῶν Βορειοδυτικῶν σιδηροδρόμων περιλαμβάνονται και οἱ χιλιομετρικὸι έπιβάται πλοίου Κρυονερίου-Πατρῶν.

(2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ὑπηρεσιακαὶ μεταφοραί.

(3) Εἰς τοὺς χιλιομετρικοὺς τόννους τῶν Βορειοδυτικῶν σιδηροδρόμων περιλαμβάνονται και οἱ χιλιομετρικὸι τόννοι τοῦ πλοίου Κρυονερίου-Πατρῶν.

(4) Εἰς τὸ σύνολον τῶν εισπράξεων περιλαμβάνονται και διάφοροι ἄλλαι εισπράξεις. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ εισπράξεις ἐκ ταχυδρομικῶν μεταφορῶν.

(5) Αἱ δαπάναι τῶν Βορειοδυτικῶν περιλαμβάνονται εἰς τὰς δαπάνας τῶν ΣΠΑΠ.

(1) Including also the passenger-kilometres of the Kryonerion-Patras boat.

(2) Excluding transports on behalf of State Services.

(3) Including also ton-kilometres of the Kryonerion-Patras boat.

(4) Including also other receipts of miscellaneous nature, while excluding receipts from post transports.

(5) The expenditures of North-Western Railways are included in those of Athens-Piraeus-Peloponnesos Railways.

XI: 2. Τεθέντα εις κυκλοφορίαν όχηματα — Motor vehicles put into circulation for the first time

Κατηγορίαι όχημάτων	Σύνολον — Total		"Ανευ άντικαταστάσεως άλλων Not replacing others		Εις άντικατάστασιν άλλων Replacing others		Categories of motor vehicles
	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	
Γενικόν σύνολον	2.434	1.006	2.302	921	132	85	Grand total
Αυτοκίνητα	2.288	809	2.159	727	129	82	Motor cars
Φορτηγά	207	505	147	434	60	71	Freight
'Ιδιωτ. χρήσεως	145	428	144	426	1	2	Private use
Δημ. χρήσεως	62	77	3	8	59	69	Public use
Λεωφορεία	62	1	26	1	36	—	Buses
'Αστικά	9	—	3	—	6	—	Urban
'Υπεραστικά	32	—	3	—	29	—	Interurban
Ειδικά	21	1	20	1	1	—	Special
'Ιδιωτ. χρήσεως	12	1	12	1	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	9	—	8	—	1	—	Public use
'Επιβατηγά	2.019	303	1.986	292	33	11	Passenger
'Ιδιωτ. χρήσεως	1.982	292	1.982	290	—	2	Private use
Δημ. χρήσεως	28	11	4	2	24	9	Public use
Ταξί	9	—	—	—	9	—	Taxis
Μοτοσυκλέτται	146	197	143	194	3	3	Motoreycles
'Επιβατηγοί	139	164	139	164	—	—	Passenger
'Ιδιωτ. χρήσεως	139	164	139	164	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	—	—	—	—	—	—	Public use
Φορτηγοί	7	33	4	30	3	3	Freight
'Ιδιωτ. χρήσεως	4	30	4	30	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	3	3	—	—	3	3	Public use

XI: 3. 'Αστικά μεταφοραί επιβατών περιφέρειας Πρωτευούσης
Passenger transport in the cities Athens-Piraeus

Εις χιλιάδας

Thousand units

"Έτος και μήν * Year and month	'Επιβάται — Passengers				Εισπράξεις — Receipts			
	Σύνολον Total	Τροχιόδρομοι και ήλεκτρ. λεωφορεία Tramways and trolley buses	'Ηλεκτρικοί σιδηρό- δρομοί Electric railways	Λεωφορεία (1) Buses	Σύνολον Total	Τροχιόδρομοι και ήλεκτρ. λεωφορεία Tramways and trolley buses	'Ηλεκτρικοί σιδηρό- δρομοί Electric railways	Λεωφορεία (1) Buses
1960	785.929	85.927	63.175	636.827	1.134.688	101.365	111.579	921.744
1961	818.806	99.923	67.914	650.969	1.248.319	122.918	120.405	1.004.996
1962	871.242	100.791	71.216	699.235	1.342.636	131.747	129.240	1.081.679
1963	917.890	96.940	70.836	750.114	1.407.273	127.134	133.153	1.146.986
1964 III	78.129	7.964	5.740	64.425	118.835	10.438	11.275	97.122
IV	79.714	8.607	5.882	65.222	121.042	11.291	11.504	98.247
V	81.669	8.536	6.078	67.055	126.040	11.160	12.204	102.676
VI	80.236	8.384	5.894	65.958	125.734	11.768	11.690	102.276

(1) Περιλαμβάνονται και αι μεταφοραί διά τών λεωφορειών τών ΕΗΣ.

(1) Included also transports by Electric Railways buses.

* Στοιχεία άναθεωρηθέντα. Εις τούς επιβάτας δέν περιλαμβάνονται οι επιβάται εκδρομών, οι όποιοι ένοικιάζουν έξ ολοκλήρου τά όχηματα, αι δε εισπράξεις είναι καθ' ολοκληρίαν άκαθάριστοι, καθ' όσον αυται περιλαμβάνουν τας ύπερ τρίτων κρατήσεις (όδοποιία, ΙΚΑ, κομιστρου κλπ.) και τόν φόρον κύκλου έργασιών.

* Revised data. Excluding passengers of buses hired for excursions, whereas receipts are entirely gross including retentions in favour of third parties (road construction, social security organization etc.) and labour-turnover tax.

ΧΙ: 4. Μεταφοραί διὰ τῶν ἀστικῶν λεωφορειῶν, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα
 Passenger transport effected by urban buses, by geographic region

ΙΟΥΝΙΟΣ-ΙΟΥΛΙΟΣ 1964

JUNE - JULY 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ μῆνες Geographic region and months	Ἔργασθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — Thousands			
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερθέντες ἐπιβάται Passengers transported	Μέσος ὕρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
				Διανυθέντων χιλιομέτρων Km. served	Μεταφερθέντων ἐπιβατῶν Passengers
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total					
Ἰούνιος — June	2 288	16 725	84 538	7,3	36,9
Ἰούλιος — July	2 294	17 858	87 911	7,8	38,3
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Central Greece and Euboea					
Ἰούνιος — June	1 617	12 884	63 510	8,0	39,3
Ἰούλιος — July	1 619	13 702	64 961	8,5	40,1
α) Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens					
Ἰούνιος — June	1 557	12 510	62 231	8,0	40,0
Ἰούλιος — July	1 559	13 305	63 486	8,5	40,7
β) Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Rest of Central Greece and Euboea					
Ἰούνιος — June	60	374	1 279	6,2	21,3
Ἰούλιος — July	60	397	1 475	6,6	24,6
Πελοπόννησος — Peloponnesos					
Ἰούνιος — June	92	576	2 645	6,3	28,7
Ἰούλιος — July	92	649	3 278	7,1	35,6
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands					
Ἰούνιος — June	13	70	336	5,4	25,8
Ἰούλιος — July	13	74	397	5,7	30,5
Ἡπειρος — Epirus					
Ἰούνιος — June	20	146	877	7,3	43,8
Ἰούλιος — July	20	148	893	7,4	44,7
Θεσσαλία — Thessaly					
Ἰούνιος — June	66	442	2 178	6,7	33,0
Ἰούλιος — July	66	473	2 613	7,2	39,6
Μακεδονία — Macedonia					
Ἰούνιος — June	338	1 983	12 173	5,9	36,0
Ἰούλιος — July	338	2 104	12 531	6,2	37,1
Θράκη — Thrace					
Ἰούνιος — June	12	55	244	4,6	20,3
Ἰούλιος — July	16	85	293	5,3	18,3
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Islands					
Ἰούνιος — June	64	275	753	4,3	11,8
Ἰούλιος — July	64	303	907	4,7	14,2
Κρήτη — Crete					
Ἰούνιος — June	66	294	1 822	4,5	27,6
Ἰούλιος — July	66	320	2 038	4,9	30,9

Παρατήρησις: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν, ἕστω, ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

Note: Buses «in operation» include also buses which were run even one day within the month. For more detailed data see *Bulletin of Communication Statistics*.

ΧΙ: 5. Μεταφοραὶ διὰ τῶν ὑπεραστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα
Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region

ΙΟΥΝΙΟΣ - ΙΟΥΛΙΟΣ 1964

JUNE - JULY 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ μῆνες Geographic region and months	Ἔργα- σθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — Thousands				
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερ- θέντες ἐπιβάται Passengers transported	Χιλιόμε- τρικοί ἐπιβάται Passenger Kms	Μέσος ἔρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
					Διανυθέντων χιλιομέτρων Km. served	Μεταφερθέντων χιλιομετρικῶν ἐπιβατῶν Passenger kms transported
Σύνολον Ἑλλάδος — Greece, total						
Ἰούνιος — June	3.422	16.757	8.211	239.101	4,9	69,9
Ἰούλιος — July	3.421	17.257	9.808	300.813	5,0	87,9
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Central Greece and Euboea						
Ἰούνιος — June	597	3.336	1.920	53.832	5,6	90,2
Ἰούλιος — July	597	3.661	2.498	71.631	6,1	120,0
Πελοπόννησος — Pelopon- nesos						
Ἰούνιος — June	649	3.665	1.808	51.304	5,6	79,1
Ἰούλιος — July	648	3.099	1.805	54.497	4,8	84,1
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Is- lands						
Ἰούνιος — June	110	428	184	6.303	3,9	57,3
Ἰούλιος — July	111	532	250	9.628	4,8	86,7
Ἡπειρος — Epirus						
Ἰούνιος — June	184	829	265	13.668	4,5	74,3
Ἰούλιος — July	184	964	338	20.548	5,2	111,7
Θεσσαλία — Thessaly						
Ἰούνιος — June	260	1.501	682	21.241	5,8	81,7
Ἰούλιος — July	260	1.573	812	26.763	6,0	102,9
Μακεδονία — Macedonia						
Ἰούνιος — June	1.100	5.125	2.512	69.905	4,7	63,6
Ἰούλιος — July	1.097	5.420	3.080	88.475	4,9	80,6
Θράκη — Thrace						
Ἰούνιος — June	119	752	224	8.662	6,3	72,8
Ἰούλιος — July	119	815	283	11.370	6,8	95,5
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Is- lands						
Ἰούνιος — June	122	334	325	4.296	2,7	35,2
Ἰούλιος — July	123	367	412	5.378	3,0	43,7
Κρήτη — Crete						
Ἰούνιος — June	281	787	291	9.890	2,8	35,2
Ἰούλιος — July	282	826	330	12.523	2,9	44,4

Παρατήρησις: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν, ἑστώ, ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

Note: Buses «in operation» include also buses which were run even one day within the month. For more detailed data see *Bulletin of Communication Statistics*.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
ΧΙ: 6. Άριθμός και φύσις οδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς και ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος και νομὸν

ΙΟΥΝΙΟΣ 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Ἀτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώπων Total persons injured	Ὁδηγοὶ — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μὴ θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ὑλι- κὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρῶς τραυμα- τῆται Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τῆται Slightly injured
Σύνολον Ἑλλάδος	1.250	62	1.113	75	1.620	637	26	99	512
Περιφέρεια Πρωτευούσης ..	756	24	699	33	919	346	10	23	313
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς και Εὐ- βοία	88	8	73	7	139	53	3	18	32
Αἰτωλίας και Ἀκαρνανίας	17	1	10	6	18	9	—	3	6
Ἀττικῆς, ἐκτὸς Περιφ. Πρωτευούσης	39	3	36	—	67	28	2	6	20
Βοιωτίας	3	—	3	—	4	1	—	—	1
Εὐβοίας	11	1	10	—	14	4	—	2	2
Εὐρυτανίας	4	—	4	—	5	1	—	1	—
Φθιώτιδος	15	3	11	1	28	8	1	5	2
Φωκίδος	2	—	2	—	3	2	—	1	1
Πελοπόννησος	86	9	66	11	108	51	4	9	38
Ἀργολίδος	20	1	16	3	26	11	1	2	8
Ἀρκαδίας	2	—	1	1	4	—	—	—	—
Ἀχαΐας	23	2	19	2	27	15	2	1	12
Ἠλείας	8	—	8	—	12	4	—	1	3
Κορινθίας	16	4	9	3	22	11	1	1	9
Λακωνίας	4	2	2	—	4	2	—	2	—
Μεσσηνίας	13	—	11	2	16	8	—	2	6
Ἰόνιοι Νῆσοι	19	—	19	—	27	14	—	3	11
Ζακύνθου	4	—	4	—	8	5	—	1	4
Κερκύρας	14	—	14	—	17	8	—	1	7
Κεφαλληνίας	1	—	1	—	2	1	—	1	—
Λευκάδος	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ἡπειρος	10	1	9	—	19	6	—	1	5
Ἄρτης	1	—	1	—	1	—	—	—	—
Θεσπρωτίας	3	—	3	—	7	3	—	—	3
Ἰωαννίνων	5	1	4	—	9	3	—	1	2
Πρεβέζης	1	—	1	—	2	—	—	—	—
Θεσσαλία	39	1	35	3	53	23	1	6	16
Καρδίτσας	2	—	2	—	5	1	—	—	1
Λαρίσης	17	—	14	3	24	10	—	3	7
Μαγνησίας	8	—	8	—	11	5	—	1	4
Τρικάλων	12	1	11	—	13	7	1	2	4
Μακεδονία	149	12	128	9	224	79	3	21	55
Δράμας	7	1	6	—	10	4	—	—	4
Ἡμαθίας	3	—	3	—	11	3	—	1	2
Θεσσαλονίκης	72	5	65	2	102	33	1	3	29
Καβάλας	17	3	14	—	27	8	1	6	1
Καστοριάς	2	—	1	1	1	1	—	1	—
Κιλκίς	8	—	7	1	19	7	—	2	5
Κοζάνης	9	2	7	—	14	4	—	—	4
Πέλλης	7	—	6	1	10	1	—	—	1
Πιερίας	7	—	5	2	7	4	—	—	4

Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department

JUNE 1964

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τίαι Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τίαι Slightly injured	
480	20	53	407	503	21	26	426	Greece, total
229	6	12	211	344	11	25	308	Greater Athens
63	3	14	46	23	2	4	17	Rest of Central Greece and Euboea
7	1	3	3	2	—	1	1	Aetolia and Akarnania
30	1	3	26	9	—	1	8	Attica (excl. Greater Athens)
1	—	1	—	2	—	2	—	Beotia
3	—	1	2	7	1	—	—	Euboea
4	—	2	2	—	—	—	—	Evritania
17	1	4	12	3	1	—	2	Fthiotis
1	—	—	1	—	—	—	—	Fokis
31	4	4	23	26	1	10	15	Peloponnesos
10	—	—	10	5	—	1	4	Argolis
—	—	—	—	1	—	—	1	Arkadia
4	—	1	3	8	—	3	5	Akhaia
3	—	2	1	5	—	4	1	Ilia
9	3	—	6	2	—	1	1	Korinthia
1	1	—	—	1	1	—	—	Lakonia
4	—	1	3	4	—	1	3	Messinia
8	—	3	5	5	—	—	5	Ionian Islands
3	—	2	1	—	—	—	—	Zante
4	—	1	3	5	—	—	5	Corfu
1	—	—	1	—	—	—	—	Cephalonia
—	—	—	—	—	—	—	—	Levkas
6	—	—	6	7	1	—	6	Epirus
—	—	—	—	1	—	—	1	Arta
2	—	—	2	2	—	—	2	Thesprotia
2	—	—	2	4	1	—	3	Yanina
2	—	—	2	—	—	—	—	Preveza
23	—	7	16	7	—	1	6	Thessaly
4	—	—	4	—	—	—	—	Karditsa
12	—	4	8	2	—	1	1	Larisa
5	—	3	2	1	—	—	1	Magnisia
2	—	—	2	4	—	—	4	Trikala
82	4	9	69	63	5	9	49	Macedonia
—	—	—	—	6	1	—	5	Drama
7	—	—	7	1	—	—	1	Imathia
34	1	4	29	35	3	4	28	Salonika
12	2	2	8	7	—	2	5	Kavala
—	—	—	—	—	—	—	—	Kastoria
12	—	—	12	—	—	—	—	Kilkis
5	1	—	4	5	1	—	4	Kozani
3	—	—	3	6	—	—	5	Pella
2	—	—	2	1	—	1	—	Pieria

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙ: 6. Άριθμός και φύσις οδικών-τροχαίων ατυχημάτων, ως και αριθμός παθόντων εκ τύτων προσώπων, κατά κατηγορίας εν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ατυχήματος και νομὸν (συνέχεια)

ΙΟΥΝΙΟΣ 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Ἄτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώ- πων Total persons injured	Ὅδηγοι — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μὴ θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ὑλι- κὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρῶς τραυμα- τῆται Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τῆται Slightly injured
Σερρών	9	—	9	—	15	10	—	7	3
Φλωρίνης	3	—	2	1	3	1	—	—	1
Χαλκιδικῆς	5	1	3	1	5	3	1	1	1
Ἄγιον Ὄρος	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Θράκη	23	3	17	3	29	14	2	4	8
Ἐβρου	7	1	4	2	6	3	1	1	1
Ξάνθης	11	2	8	1	15	7	1	3	3
Ροδόπης	5	—	5	—	8	4	—	—	4
Νῆσοι Αἰγαίου	26	1	23	2	31	19	1	5	13
Δωδεκανήσου	11	—	10	1	15	8	—	3	5
Κυκλάδων	3	—	3	—	3	1	—	—	1
Λέσβου	3	1	1	1	2	1	1	—	—
Σάμου	3	—	3	—	3	2	—	1	1
Χίου	6	—	6	—	8	7	—	1	6
Κρήτη	54	3	44	7	71	32	2	9	21
Ἡρακλείου	27	2	22	3	38	15	2	2	11
Λασιθίου	4	—	4	—	7	5	—	—	5
Ρεθύμνης	5	—	3	2	3	2	—	1	1
Χανίων	18	1	15	2	23	10	—	6	4



Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department (continued)

JUNE 1964

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	
4	—	1	3	1	—	1	—	Serres
2	—	1	1	—	—	—	—	Florina
1	—	1	—	1	—	—	1	Khalkidiki
—	—	—	—	—	—	—	—	Aghion Oros
8	1	2	5	7	—	2	5	Thrace
1	—	—	1	2	—	—	2	Evros
5	1	1	3	3	—	2	1	Xanthi
2	—	1	1	2	—	—	2	Rodhopi
10	—	2	8	2	—	1	1	Aegean Islands
6	—	1	5	1	—	—	1	Dodecanesos
2	—	1	1	—	—	—	—	Cyclades
1	—	—	1	—	—	—	—	Lesvos
—	—	—	—	1	—	1	—	Samos
1	—	—	1	—	—	—	—	Chios
20	2	—	18	19	1	4	14	Crete
12	2	—	10	11	—	1	10	Iraklion
2	—	—	2	—	—	—	—	Lasithi
—	—	—	—	1	—	1	—	Rethymni
6	—	—	6	7	1	2	4	Canea



XI: 7. Έμπορική ναυτιλία: Δύναμις ελληνικών εμπορικών πλοίων και άργούντα έξ αὐτῶν πλοῖα
Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον — Total		Φορτηγὰ — Cargo ships (1)		Ἐπιβατηγὰ Passenger ships		Λοιπὰ — Miscellaneous (2)	
	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT

ΔΥΝΑΜΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ — SIZE OF MERCHANT FLEET

1963	IV	1.275	6.942.876	1.083	6.650.253	75	237.294	117	55.329	
	V	1.286	7.001.598	1.094	6.707.975	77	237.942	118	55.681	
	VI	1.301	7.115.383	1.106	6.821.857	77	237.942	118	55.584	
	VII	1.300	7.154.881	1.108	6.862.564	75	236.996	117	55.321	
	VIII	1.313	7.166.144	1.116	6.854.377	76	240.804	121	70.963	
	IX	1.300	7.073.114	1.103	6.750.686	79	267.119	118	55.309	
	X	1.305	7.017.702	1.106	6.694.516	78	267.010	121	56.176	
	XI	1.308	6.954.903	1.105	6.603.422	79	290.690	124	60.791	
	XII	1.314	6.938.042	1.110	6.585.510	79	291.188	125	61.344	
	1964	I	1.330	6.922.191	1.118	6.574.616	80	280.348	132	67.227
		II	1.341	7.003.965	1.128	6.643.908	81	292.644	132	67.413
		III	1.351	6.990.411	1.133	6.598.200	87	329.123	131	63.088
IV		1.362	7.060.498	1.140	6.664.577	89	331.509	133	64.412	
V		1.370	7.055.140	1.146	6.658.716	89	331.509	135	64.915	
VI		1.384	7.128.875	1.157	6.724.060	91	339.210	136	65.605	
VII		1.397	7.149.367	1.164	6.730.177	92	342.218	141	76.972	

ΑΡΓΟΥΝΤΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΠΛΟΙΑ — LAID UP MERCHANT SHIPS

1963	IV	170	899.063	147	863.741	12	30.159	11	5.163	
	V	138	685.992	114	651.170	12	29.480	12	5.342	
	VI	120	555.243	97	511.277	11	38.624	12	5.342	
	VII	119	594.288	98	540.211	10	49.537	11	4.540	
	VIII	115	573.998	93	512.832	12	57.154	10	4.012	
	IX	104	487.766	81	424.080	14	60.187	9	3.499	
	X	88	396.149	57	312.349	25	81.166	6	2.634	
	XI	107	412.898	51	275.589	43	133.429	13	3.880	
	XII	92	365.012	42	232.197	35	127.107	15	5.708	
	1964	I	110	390.310	44	205.081	48	177.804	18	7.425
		II	101	346.720	43	186.528	42	153.758	16	6.434
		III	82	279.012	51	216.039	21	57.675	10	5.298
IV		74	307.933	47	224.276	18	78.122	9	5.535	
V		76	360.939	44	233.770	22	121.482	10	5.687	
VI		77	349.366	47	225.203	19	117.033	11	7.130	
VII		81	343.275	51	232.013	19	103.477	11	7.785	

Γενική παρατήρησης: Τα στοιχεία αναφέρονται εις πλοῖα ἄνω τῶν 100 KOX. Περιλαμβάνονται καὶ τὰ ἐφωδιασμένα διὰ προσωρινῶν ναυτιλιακῶν ἐγγράφων πλοῖα.

- (1) Περιλαμβάνονται καὶ τὰ δεξαμενόπλοια.
 (2) Πλοῖα ρυμουλκά, ναυαγοσωστικά, ἄλιευτικά, πορθμεῖα, τοποθετήσεως ὑποβρυχίων καλωδίων κλπ.

General note: The data relate to ships of 100 GRT and over. Including ships supplied with provisional registration papers.

- (1) Including tankers.
 (2) Towage, cable ships, ferry-boats, fishing boats etc.



XI : 8. 'Εμπορική ναυτιλία : Κινήσις εμπορευμάτων και επιβατών εις τούς λιμένας τῆς 'Ελλάδος (1)
Merchant shipping : Traffic of goods and passengers at the ports of Greece (1)

'Ετος και μὴν Year and month	Ναυτιλιακή κίνησις μετὰ τοῦ ἑξωτερικοῦ International shipping				Ναυτιλιακή κίνησις ἀκτοπλοίας Coastwise traffic	
	'Εμπορεύματα εἰς μετρικοὺς τόννους Goods (metric tons)		'Επιβάται — Passengers		'Εκφορτωθέντα ἐμπορεύματα εἰς μετρικοὺς τόννους Goods unloaded (metric tons)	'Αποβιβασθέντες ἐπιβάται Passengers debarked
	'Εκφορτωθέντα Unloaded	Φορτωθέντα Loaded	'Αποβιβασθέντες Debarked	'Επιβιβασθέντες Embarked		
1963 IV	589.006	229.084	16.040	15.017	282.037	319.641
V	685.505	252.332	13.784	17.541	316.587	292.975
VI	553.426	222.507	17.688	19.510	307.761	377.821
VII	850.355	272.226	40.948	29.913	327.381	580.249
VIII	680.065	283.018	39.456	53.069	337.843	709.628
IX	666.936	168.561	24.678	33.118	318.960	481.812
X	623.975	163.227	11.443	20.396	314.341	245.545
XI	647.556	159.146	5.559	7.497	300.651	246.677
XII	531.444	179.429	5.336	8.719	242.254	173.285
1964 I	735.030	164.304	3.565	6.471	237.759	151.634
II	641.901	146.145	4.882	7.290	261.085	190.356
III	753.363	133.265	8.449	12.187	279.035	189.480
IV	660.370	219.206	13.217	17.087	335.696	234.793
V	685.528	205.300	16.298	16.934	308.938	387.053
VI	669.996	234.830	16.884	16.998	329.590	386.338

(1) Οἱ ἀριθμοὶ ἀφοροῦν εἰς τὴν κίνησιν 252 λιμένων τῆς Χώρας.

(1) The numbers refer to the traffic of 252 ports of the Country.

XI : 9. Πολιτικὴ 'Αεροπορία : Κινήσις τῶν ἀερολιμένων τῆς 'Ελλάδος
Civil Aviation : Airport traffic statistics

	'Ιούνιος June		'Ιούλιος July		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
'Αναχωρήσεις							Departures
'Αεροσκάφη	2.666	2.568	2.989	2.813	27.689	27.344	Airplanes
'Επιβάται	80.437	74.276	100.598	95.141	837.076	703.919	Passengers
'Εμπορεύματα (τόννοι)	693	706	671	673	8.299	6.990	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (τόννοι)	153	134	142	138	1.673	1.540	Mail (in tons)
'Αφίξεις							Arrivals
'Αεροσκάφη	2.666	2.561	2.990	2.810	27.691	27.362	Airplanes
'Επιβάται	82.190	76.025	106.510	104.621	819.775	688.865	Passengers
'Εμπορεύματα (τόννοι)	767	780	725	739	8.791	7.858	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (τόννοι)	184	173	170	176	2.276	1.996	Mail (in tons)
Διαμετακομιστικὴ κίνησις							Transit traffic
'Επιβάται	31.009	28.453	38.697	37.328	327.349	302.650	Passengers
'Εμπορεύματα (τόννοι)	728	735	854	767	8.650	7.322	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (τόννοι)	128	132	171	127	1.616	1.355	Mail (in tons)

Πηγή : 'Υπηρεσία Πολιτικῆς 'Αεροπορίας.

Source : Civil Aviation Service.

XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ — COMMUNICATION

XII: 1. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις και τηλεγραφήματα Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls

Είς χιλιάδας

In thousand

Έτος και μήν Year and month	Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις — Telephone calls					Τηλεγραφήματα — Telegrams			
	Σύνολον Total	'Αστικά — Local calls		'Υπερα- στικά Trunk calls	Διεθνείς Internat- ional	Σύνολον Total	'Εσωτε- ρικού Domestic	'Εξωτερικού — Foreign	
		Περιφερ. Πρωτ/σης Greater Athens	Λοιπών κέντρων Other centers					'Αποστα- λέντα Forwarded	Ληφθέντα Received
1960	520.725	408.543	100.284	11.667	231	5.927	4.616	610	701
1961	618.323	482.086	121.610	14.338	289	6.491	5.071	657	763
1962	713.824	543.977	152.566	16.943	338	6.592	5.053	716	823
1963	793.998	599.521	174.141	19.924	412	7.183	5.525	769	889
1963 I	64.216	48.584	14.412	1.489	31	670	543	59	68
II	58.646	44.676	12.583	1.359	28	435	328	50	57
III	64.517	49.120	13.861	1.503	33	479	352	59	68
IV	65.729	49.526	14.532	1.636	35	683	543	63	77
V	68.339	52.734	13.895	1.673	37	613	469	67	77
VI	66.747	51.568	13.660	1.486	33	457	327	61	69
VII	64.004	46.830	15.370	1.769	35	536	385	70	81
VIII	63.505	47.176	14.390	1.905	34	617	462	72	83
IX	67.533	50.039	15.614	1.844	36	550	401	70	79
X	71.444	53.834	15.703	1.869	38	640	491	70	79
XI	69.557	53.072	14.742	1.708	35	686	552	63	71
XII	69.761	52.362	15.679	1.683	37	817	672	65	80
1964 I	70.765	54.296	14.778	1.654	37	780	645	62	73
II	69.587	52.659	15.226	1.668	34	627	507	56	64
III	70.282	53.771	14.796	1.677	38	569	432	65	72
IV	72.766	54.821	15.979	1.926	40	510	368	67	75

Πηγή: 'Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών 'Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XII: 2. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικά συνδέσεις Telecommunications: Telephone connections

Έτος και μήν Year and month	Σύνολον Total	Αυτόματοι μετά μετρητοῦ Automatic with counter				Λοιπαί — Other		
		'Εν ἑλωφ Totally	Περιφέρεια Πρωτεύουσ- σης Greater Athens	Θεσσαλο- νίκη Salonika	Λοιπὰ κέντρα Other centers	'Εν ἑλωφ Totally	Αυτόματοι ἄνευ μετρη- τοῦ Automatic without counter	Χειροκίνητοι Manually operated
1957	119.633	107.707	83.323	9.577	14.807	11.926	7.401	4.525
1958	131.766	117.492	90.907	10.596	15.989	14.274	8.782	5.492
1959	148.872	135.925	102.601	13.154	20.170	12.947	6.899	6.048
1960	173.867	160.004	120.114	15.510	24.380	13.863	7.068	6.795
1961	210.319	192.829	144.983	18.819	29.027	17.490	10.414	7.076
1962	240.418	226.482	166.528	22.286	37.668	13.936	5.870	8.066
1963	284.887	269.122	197.957	27.079	44.086	15.765	6.216	9.549
1964 I	291.424	275.652	202.906	27.396	45.350	15.772	6.220	9.552
II	295.704	279.919	206.311	27.852	45.756	15.785	6.228	9.557
III	300.589	284.517	209.701	28.605	46.211	16.072	6.437	9.635
IV	304.685	288.600	212.753	29.095	46.752	16.085	6.447	9.638

Πηγή: 'Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών 'Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ — TOURISM

XIII : 1. Τουριστική κίνησης: 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητών εκ του έξωτερικού καθ' ύπηκοότητα, ως και περιηγητών καθ' ομάδας περίπλου (1)

Tourist movement: Tourists arriving in Greece classified by nationality, and number of cruise passengers (1)

Κράτη ύπηκοότητας περιηγητών	'Ιούλιος July		1/1 - 31/7		Σύνολον έτους Year's total		Analysis by citizenship
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
Σύνολον αφίξεων	121.533	132.622	413.170	417.602	741.193	597.924	Total arrivals
'Αφίξεις περιηγητών καθ' ομάδας περίπλου	8.698	5.100	45.168	37.204	68.273	56.454	Arrivals of cruise passengers
'Υπόλοιποι αφίξεις περιηγητών	112.835	127.522	368.002	380.398	672.920	541.470	Arrivals of other tourists
Έκ τούτων: 'Ελληνες του έξωτερικού..	3.758	5.068	13.375	17.916	28.888	32.649	Thereof: Greek citizens from abroad
Ξένοι περιηγηται	109.077	122.454	354.627	362.482	644.032	508.821	Foreign citizens
α) ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ							a) EUROPE
Αυστρία	3.180	4.728	10.088	12.198	18.907	15.741	Austria
Βέλγιον-Λουξεμβούργον	4.806	5.182	8.528	9.176	14.646	10.742	Belgium-Luxemburg
Γαλλία	18.129	18.151	34.752	33.701	65.695	51.871	France
Γερμανία (Δυτ. και 'Ανατ.)	12.096	13.178	47.012	46.180	86.756	69.617	Germany (west. and east.)
Γιουγκοσλαβία	2.383	1.725	10.383	6.734	12.991	13.772	Yugoslavia
Δανία	3.072	2.830	8.695	6.250	10.299	1.208	Denmark
'Ελβετία	3.491	4.326	10.515	10.681	17.654	14.189	Switzerland
'Ηνωμένον Βασίλειον	12.322	12.782	38.816	40.999	73.352	56.841	United Kingdom
'Ιρλανδία	126	220	544	573	1.116	706	Ireland
'Ισπανία	201	330	1.316	1.279	2.184	2.630	Spain
'Ιταλία	6.493	6.024	18.424	15.973	32.872	27.882	Italy
'Ολλανδία	2.470	2.898	7.180	6.537	10.288	8.444	Netherlands
Νορβηγία	418	638	1.505	1.999	3.101	2.622	Norway
Πορτογαλία	42	98	315	367	678	647	Portugal
Σουηδία	3.278	3.858	12.591	15.125	24.748	19.828	Sweden
Φινλανδία	250	605	1.411	1.684	2.431	1.829	Finland
Λοιπά Κράτη Ευρώπης	2.720	3.134	10.170	9.357	18.691	15.857	Other European Countries
β) ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ							b) ASIA
'Ισραήλ	962	1.264	2.539	2.543	4.636	4.298	Israel
Κράτη 'Ασίας και 'Απω 'Ανατολής, πλην Μεσογειακών	1.760	2.709	7.171	7.995	15.358	11.307	Asia and Far East., except Mediterranean Countries
Λιβανος-Συρία	731	909	2.380	2.275	4.924	3.386	Lebanon-Syria
Τουρκία	1.943	4.439	9.573	17.857	35.762	28.891	Turkey
γ) ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ							c) AFRICA
Αίγυπτος-Σουδάν	637	719	1.971	1.784	3.055	3.811	Egypt and Sudan
Νοτιοαφρικανική 'Ενωσις	510	912	3.796	4.376	6.766	6.401	Union of South Africa
Λοιπά Κράτη 'Αφρικής	244	418	1.065	1.058	1.922	1.150	Other African Countries
δ) ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ							d) AMERICA
'Ηνωμένοι Πολιτεται	23.336	26.088	86.565	88.720	147.561	108.448	USA
Καναδάς	1.501	2.171	5.849	6.011	9.414	7.093	Canada
Κράτη Λατινικής 'Αμερικής	847	970	5.012	4.664	7.427	6.388	Latin America
ε) ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ							e) OCEANIA
Αυστραλία	888	763	5.201	4.989	7.975	6.006	Australia
στ) ΕΣΣΔ	76	55	382	299	648	639	f) USSR
ζ) ΑΚΑΘΟΡ. ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ	165	330	878	1.098	2.175	1.607	g) UNSPECIFIED CITIZENSHIP

(1) 'Ως περιηγηται εις τον παρόντα πίνακα νοούνται, υπό ευρείαν έννοιαν, πάντες οι επισκέπται της 'Ελλάδος, εκτός των έρχομένων πρός μόνιμον κατοικίαν (πλέον του έτους) ή πρός εργασία, άμειβομένην εκ του τόπου, και εκτός των επισκεπτών λιμένος (περί των βλέπε υποσημείωσις πίνακος XIII : 2).

(1) As tourists are considered in this table all visitors of Greece, excluding those entering for permanent residence (of more than one year) or for exercising an occupation remunerated from within the country, as well as the port visitors (see footnote of table XIII : 2).

ΧΙΠ: 2. Ταξιδιωτική κίνησης τής Ελλάδος μετά του εξωτερικού: 'Αφίξεις και αναχωρήσεις
'Ελλήνων και ξένων, κατά μέσον ταξιδίου (1)

Arrivals and departures of Greek citizens and foreigners, by means of transport (1)

'Αφίξεις και αναχωρήσεις	'Ιούλιος July		1/1-31/7		Σύνολον έτους Year's total		Arrivals and departures
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
ΑΦΙΞΕΙΣ							ARRIVALS
'Αφίξεις έν όλω	161.644	161.999	571.616	533.760	976.326	786.979	Total arrivals
Έκ τούτων: 'Ελληνες ύπήκοοι	42.758	33.911	168.605	131.943	260.200	214.476	Thereof: Greeks
Ξένοι	118.886	128.088	403.011	401.817	716.226	572.503	Foreigners
'Αφίξεις άεροπορικώς	52.722	55.521	226.231	214.636	367.964	288.154	Arrivals by air
Έκ τούτων: 'Ελληνες ύπήκοοι	7.485	6.969	35.726	31.292	54.584	49.838	Thereof: Greeks
Ξένοι	45.237	48.552	190.505	183.344	313.380	238.316	Foreigners
'Αφίξεις σιδηροδρομικώς	29.256	25.692	109.930	89.225	177.343	140.800	Arrivals by train
Έκ τούτων: 'Ελληνες ύπήκοοι	18.284	12.085	74.751	48.873	105.448	75.121	Thereof: Greeks
Ξένοι	10.972	13.607	35.179	40.352	71.895	65.679	Foreigners
'Αφίξεις διά θαλάσσης	49.259	52.269	161.182	160.144	290.505	263.522	Arrivals by sea
Έκ τούτων: 'Ελληνες ύπήκοοι	10.308	9.625	38.304	33.379	64.359	64.975	Thereof: Greeks
Ξένοι	38.951	42.644	122.878	126.765	226.146	198.547	Foreigners
'Αφίξεις όδικώς	30.407	28.517	74.273	69.755	140.514	94.503	Arrivals by road
Έκ τούτων: 'Ελληνες ύπήκοοι	6.681	5.232	19.824	18.399	35.809	24.542	Thereof: Greeks
Ξένοι	23.726	23.285	54.449	51.356	104.705	69.961	Foreigners
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ							DEPARTURES
'Αναχωρήσεις έν όλω	131.865	121.843	556.682	506.138	1.032.673	836.893	Total departures
Έκ τούτων: 'Ελληνες ύπήκοοι	41.557	32.465	206.396	169.785	327.925	268.759	Thereof: Greeks
Ξένοι	90.308	89.378	350.286	336.353	704.748	568.134	Foreigners
'Αναχωρήσεις άεροπορικώς	48.916	45.978	217.335	201.334	387.612	301.066	Departures by air
Έκ τούτων: 'Ελληνες ύπήκοοι	9.943	6.598	44.248	36.851	70.443	60.873	Thereof: Greeks
Ξένοι	38.973	39.380	173.087	164.483	317.169	240.193	Foreigners
'Αναχωρήσεις σιδηροδρομικώς	22.891	15.711	116.475	83.729	175.495	145.055	Departures by train
Έκ τούτων: 'Ελληνες ύπήκοοι	16.571	9.055	86.721	54.116	106.914	82.734	Thereof: Greeks
Ξένοι	6.320	6.656	29.754	29.613	68.581	62.321	Foreigners
'Αναχωρήσεις διά θαλάσσης	40.621	40.317	167.420	164.382	339.144	302.378	Departures by sea
Έκ τούτων: 'Ελληνες ύπήκοοι	10.849	12.476	61.976	63.013	119.732	103.052	Thereof: Greeks
Ξένοι	29.772	27.841	105.444	101.369	219.412	199.326	Foreigners
'Αναχωρήσεις όδικώς	19.437	19.837	55.452	56.693	130.422	88.934	Departures by road
Έκ τούτων: 'Ελληνες ύπήκοοι	4.194	4.336	13.451	15.805	30.836	22.100	Thereof: Greeks
Ξένοι	15.243	15.501	42.001	40.888	99.586	66.294	Foreigners

(1) 'Εξαιρουμένων μόνον τών «έπισκεπτών λιμένος», ήτοι τών έπιβατών, όστινες έπωφελούνται τής προσωρινής σταθμεύσεως του πλοίου ή άεροπλάνου εις έλληνικόν λιμένα ή άερολιμένα, διά να άποβιβάσθουν προσωρινώς προς διλιγώρων έπίσκεψιν τής Χώρας.

(1) Excluding only «port visitors», i.e. persons who avail themselves of brief stop of ships or airplanes in Greek sea ports or airports for visiting the Country over a very brief period.



XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ — BALANCE OF PAYMENTS

XIV : 1. Είσορή - έκροή κεφαλαίων, άδηλοι πόροι και πληρωμαί Capital inflow - outflow and invisible receipts-payments

Είς χιλιάδας δολλαρίων ΗΠΑ

Thousand US dollars

	Έτος — Year		1 9 6 4				
	1962	1963	Φεβρ. Feb.	Μάρτιος March	Άπριλιος April	Μάιος May	
Είσορή κεφαλαίων (1)	99.720	113.381	8.757	7.967	9.955	13.940	Capital inflow (1)
Άδηλοι πόροι	379.565	454.303	32.173	28.963	37.783	40.414	Invisible receipts
Μεταφοραί (2)	108.676	125.266	8.653	9.218	12.764	11.969	Transportation (2)
Μεταναστευτικά έμβάσματα . .	117.161	128.523	7.590	7.635	9.004	9.953	Emigrant remittances
Ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα	75.986	95.413	3.823	5.046	7.013	7.903	Travel exchange
Άσφάλιστρα	1.776	3.107	152	133	151	107	Insurance
Υπηρεσίαι Δημοσίου (3)	20.756	17.970	609	741	1.006	764	State Services (3)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	7.116	8.616	5.113	875	512	1.320	Interest, dividends, profits
Άμοιβαί, μισθοί	24.338	41.601	3.466	3.523	4.475	4.652	Wages, salaries
Λοιπά (4)	23.756	33.807	2.767	1.792	2.858	3.746	Miscellaneous (4)
Έκροή κεφαλαίων (5)	17.764	27.631	1.101	1.383	5.711	816	Capital outflow (5)
Άδηλοι πληρωμαί	87.586	97.944	8.833	7.889	8.413	7.453	Invisible payments
Μεταφοραί (6)	15.311	15.887	1.301	1.347	1.198	1.081	Transportation (6)
Ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα	21.833	27.535	2.347	1.853	2.833	2.033	Travel exchange
Σπουδαί	7.099	7.031	625	574	647	532	Studies
Λοιπά	14.734	20.504	1.722	1.279	2.186	1.501	Other
Άσφάλιστρα	3.171	4.173	346	386	307	370	Insurance
Υπηρεσίαι Δημοσίου (7)	12.986	13.165	1.434	1.433	1.938	1.180	State Services (7)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	7.728	6.703	541	333	1.048	363	Interest, dividends, profits
Λοιπά (8)	26.557	30.481	2.864	2.537	2.089	2.426	Miscellaneous (8)

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τής Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Περιλαμβάνεται ή αξία μηχανημάτων εισαχθέντων βάσει Ν.2687/53.

(1) Including the value of machinery imported under L. 2687/53.

(2) Περιλαμβάνονται ναύλοι έμπορευμάτων, εισιτήρια, έμβάσματα ναυτιλλομένων και έφοπλιστών, εισφοραί ΝΑΤ, φορολογία έφοπλισμού, άνεφοδιασμοί και έπισκευαί.

(2) Including freight, passenger fares, seamen and ship-owners remittances, contribution to seamen funds, shipowners taxes, supplies and repairs.

(3) Περιλαμβάνονται αί δαπάναι ξένων άποστολών και έργα ύποδομής ΝΑΤΟ.

(3) Including expenditures of foreign missions and NATO infrastructure.

(4) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, τηλεπικοινωνίαι, έτερα έμβάσματα.

(4) Including agents' commission, telecommunication, other.

(5) Περιλαμβάνονται χρεολύσια δανείου Βρετ. Κυβερνήσεως.

(5) Including amortization of Stabilization Loan.

(6) Περιλαμβάνονται εισιτήρια, έφοδιασμός και έπισκευαί. Πρò τοϋ Φεβρουαρίου 1958, τὰ εισιτήρια περιλαμβάνοντο εις τò ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα.

(6) Including passenger fares, supplies and repairs. Prior to February 1958, passenger fares were included in travel exchange.

(7) Περιλαμβάνονται έργα ύποδομής ΝΑΤΟ, τεχνική εκπαίδευσις και πληρωμαί Δημοσίου έξ Ίταλικών έπανορθώσεων.

(7) Including NATO infrastructure, technical assistance and State payments out of Italian reparations.

(8) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, κινηματογραφικά, συνδρομαί, συντάξεις, μισθοί, τηλεπικοινωνίαι, έτεραί πληρωμαί.

(8) Including agents' commission, film royalties, subscriptions, pensions, salaries, telecommunication, other.

XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ — PUBLIC FINANCE

XV: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αὐτῶν State revenue, by main sources

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγὰὶ προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June		Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Γενικὸν σύνολον—Grand total ..	2 159,4	1 971,4	17 956,3	16 474,1	2 400,3	2 193,8	12 400,0	11 579,1
I. ΕΣΟΔΑ ΤΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟ-ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ —ORDINARY BUDGET	1 802,3	1 521,3	16 566,4	14 655,1	2 047,8	1 744,8	11 074,3	9 817,3
A. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	1 802,3	1 521,3	16 566,4	14 655,1	2 047,8	1 744,8	11 074,3	9 817,3
1. Ἄμεσοι φόροι—Direct taxes	141,4	154,6	4 250,0	3 552,8	389,3	337,0	1 813,6	1 484,2
α) Φόρος ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος—In- come tax	68,6	73,0	2 656,6	2 135,5	294,1	231,5	1 309,8	999,7
Φόρος εἰσοδήματος φυσικῶν προσώπων—Income tax of individuals	47,9	49,6	1 939,6	1 568,2	204,8	161,3	1 003,2	763,8
Φόρος εἰσοδήματος νομικῶν προσώπων—Income tax of legal entities	18,9	21,0	436,0	334,9	66,1	53,0	160,2	127,1
Εἰδικὰ κατηγορεῖται φόρων εἰσοδήματος καὶ ἄλλων προσόδων*—Special categories of tax on in- come and other earnings*	1,8	2,3	281,0	232,3	23,3	17,2	146,3	108,8
β) Φόροι ἐπὶ τῆς περιουσίας—Prop- erty tax	67,6	51,2	280,3	227,3	24,3	47,6	138,1	147,5
Φόρος καὶ τέλη κληρονομιῶν—Inheritance taxes and dues	64,3	19,9	249,6	169,0	20,6	16,8	119,1	99,1
Φόρος καὶ τέλη δωρεῶν καὶ προικῶν—Taxes and dues on donations and dowries	3,2	3,0	30,6	24,6	3,7	2,8	18,9	15,0
Φόρος κερδῶν ἐκ λαχείων καὶ ἔσοδον ἐκ τῆς κατα- νομῆς τῶν καθαρῶν κερδῶν τῶν κρατικῶν λα- χείων—Taxes on lottery winnings and partic- ipation in the distribution of the State lottery winnings	0,1	28,3	0,1	33,7	0,1	28,0	0,1	33,4
γ) Ἄμεσοι φόροι παρελθόντων ἐτῶν— Back taxes and arrears due ..	9,7	16,4	969,2	909,8	40,2	34,5	219,4	212,8
δ) Ἄμεσοι φόροι ὑπὲρ τρίτων (ΟΓΑ)* —Taxes in favour of third parties (NCSIA)*	5,9	5,4	291,1	236,9	21,6	14,8	99,1	86,5
ε) Λοιποὶ ἄμεσοι φόροι*—Other direct taxes*	9,0	8,6	52,8	43,3	9,0	8,6	47,3	37,6
2. Ἐμμεσοὶ φόροι—Indirect taxes ..	1 319,8	1 123,8	9 289,4	8 215,5	1 329,1	1 156,9	7 811,8	6 954,9
α) Τελωνειακὰ ἔσοδα—Revenue from Custom Offices	579,1	522,9	3 559,6	3 148,3	575,5	521,0	3 527,3	3 096,0
Φόροι καὶ τέλη ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν—Import taxes and dues	259,9	226,3	1 555,0	1 365,4	256,2	224,5	1 522,9	1 328,2
Τέλη ἐξαγωγῆς—Export dues	0,9	0,7	3,4	2,9	0,9	0,7	3,4	2,9
Εἰδικὰ εἰσφορὰ ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων*—Special contributions on imported goods*	2,1	4,9	24,3	26,2	2,1	4,9	24,0	26,2
Φόροι καταναλώσεως ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων—Con- sumption taxes on imported goods	316,2	291,0	1 977,0	1 753,8	316,2	290,9	1 976,9	1 738,7
Λοιποὶ φόροι εἰσαγωγῆς—Other import taxes ..	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
β) Φόροι ἐπὶ τῆς καταναλώσεως— Consumption taxes	470,6	371,2	2 661,4	2 359,0	443,1	383,0	2 244,4	2 063,9
Φόρος κύκλου ἐργασιῶν—Business turnover tax Φόρος καπνοῦ*—Tobacco tax*	108,2	86,1	574,3	479,6	111,1	92,1	562,8	473,3
Φόρος οἰνοπνεύματος καὶ οἰνοπνευματῶδων ποτῶν —Tax on alcohol and alcoholic drinks	198,6	180,2	1 088,6	1 022,6	192,2	173,7	954,6	950,6
Φόροι ψυχαγωγίας καὶ πολυτελείας—Entertain- ment and luxury taxes	36,5	34,1	150,1	139,6	36,5	33,7	150,1	139,1
Τέλη μεταφορῶν—Transport dues	25,9	22,9	179,6	164,6	25,8	22,8	179,2	164,1
Λοιποὶ φόροι καταναλώσεως*—Other consum- ption taxes*	93,2	37,0	615,9	495,4	69,8	49,8	355,5	279,6
γ) Φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν— Transaction taxes	8,1	10,8	52,7	57,1	7,6	10,8	42,1	57,1
Μεταβίβασις κεφαλαίων*—Transfer of capital* Χαρτόσημον—Stamp	76,5	50,7	365,0	291,9	76,7	50,0	361,1	278,6
Λοιποὶ φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν—Other trans- action taxes	117,7	103,6	1 243,5	1 142,5	135,2	118,2	1 055,5	962,5
Λοιποὶ φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν—Other trans- action taxes	1,1	0,9	5,9	5,6	1,1	0,9	5,9	5,6

XV : 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγές προελεύσεως αυτών (συνέχεια)

State revenue, by main sources (continued)

Είς εκατομμύρια δραχμών τρεχούσης αγοραστικής δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγαι προελεύσεως έσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εισπραχθέντα — Collected			
	Ίούνιος June		Ίαν. — Ίούνιος Jan. — June		Ίούνιος June		Ίαν. — Ίούνιος Jan. — June	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
δ) Έμμεσοι φόροι παρελθόντων έτών — Back taxes and arrears due	9,5	17,5	1.034,8	889,7	31,9	26,4	229,0	182,0
ε) Έμμεσοι φόροι υπέρ τρίτων*—In- direct taxes in favour of third parties*	65,3	57,0	419,1	378,4	65,7	57,5	388,5	356,2
Ύπέρ ΟΓΑ—In favour of National Crop and Social Insurance Agency	55,1	48,6	364,2	333,7	55,5	49,0	334,3	311,8
Λοιποί υπέρ τρίτων—Other taxes in favour of third parties	10,2	8,4	55,0	44,7	10,2	8,5	54,2	44,4
στ) Λοιποί έμμεσοι φόροι—Other in- direct taxes	—	0,0	0,1	0,2	—	0,0	0,0	0,1
3. Έπιχειρηματική δράσις του Κρά- τους—Revenue from State business activities	248,3	135,6	992,4	845,0	249,9	138,2	969,0	815,9
α) Προσφορά ύπηρεσιών—Offer of services	52,0	50,5	302,0	293,7	51,8	49,9	297,4	287,3
β) Πώλησις αγαθών—Sales of goods Πώλησις μονοπωλιακών αγαθών—Sales of State monopoly items	159,2	53,3	512,5	387,0	163,7	56,2	506,6	378,1
Πώλησις λοιπών αγαθών—Other sales	52,4	51,2	384,5	353,7	52,4	51,2	384,5	353,7
γ) Μισθώματα—Revenue from lea- ses	106,8	2,1	128,0	33,2	111,3	5,0	122,1	24,4
δ) Συμμετοχή εις κέρδη διαφόρων όρ- γανισμών και επιχειρήσεων— Participation in the profits of various organizations and enter- prises	8,0	5,9	46,0	50,1	5,5	6,2	33,8	36,7
ε) Πρόσοδοι εκ κεφαλαίων του δημο- σίου—Revenue from State funds	26,8	23,9	117,0	101,9	26,8	23,9	117,0	101,9
στ) Λοιπά έσοδα—Other sources	0,1	0,1	1,6	1,7	0,0	0,1	1,0	1,2
4. Προσαυξήσεις, πρόστιμα, χρηματι- και ποιναι και παράβολα—Addi- tional taxes, fines, money penalties and extra dues	2,1	0,2	13,3	10,5	2,1	2,0	13,3	10,5
α) Προσαυξήσεις—Additional taxes Προσαυξήσεις επί άμέσων φόρων—Additional direct taxes	53,7	41,9	1.724,6	1.649,2	51,2	45,1	220,7	222,7
Προσαυξήσεις επί έμμέσων φόρων—Additional indirect taxes	22,2	12,9	94,6	91,1	12,0	10,3	62,0	59,2
Λοιπά προσαυξήσεις—Other additional taxes	12,3	4,1	42,2	26,5	2,2	2,2	11,5	10,1
β) Πρόστιμα και χρηματικά ποιναι— Fines and money penalties	1,6	1,3	7,2	7,0	1,4	1,0	6,4	6,0
Έπί άμέσων φόρων—On direct taxes	8,2	7,4	45,2	57,7	8,3	7,1	44,1	43,2
Έπί έμμέσων φόρων—On indirect taxes	16,3	18,8	90,3	93,6	13,4	12,4	61,8	62,3
Λοιπά πρόστιμα και χρηματικά ποιναι—Other	0,0	0,0	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0
γ) Παράβολα—Extra dues	1,2	1,3	6,2	7,6	1,0	0,7	4,2	3,7
δ) Προσαυξήσεις, πρόστιμα και χρη- ματικά ποιναι παρελθόντων έ- τών—Back additional taxes, fines, money penalties and extra dues	15,2	17,5	84,1	85,8	12,4	11,7	57,6	58,5
ε) Παράβολα—Extra dues	10,1	3,1	24,0	17,0	10,1	3,1	28,9	17,0
δ) Προσαυξήσεις, πρόστιμα και χρη- ματικά ποιναι παρελθόντων έ- τών—Back additional taxes, fines, money penalties and extra dues	5,0	7,2	1.515,8	1.447,5	15,7	19,3	72,9	84,2
5. Λοιπά έσοδα—Other revenue	38,0	64,3	288,8	363,3	27,2	63,8	245,7	317,6
Άπολήψεις έναντι γενομένων έξόδων—Re- ceipts against expenses effected	19,6	44,8	97,3	154,7	6,9	45,2	77,3	118,5

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XV: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)
State revenue, by main sources (continued)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγαι προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June		Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων*—Receipts in favour of third parties*	5,4	9,3	35,5	36,1	5,3	9,3	35,2	35,9
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων παρελθόντων οικονομικῶν ἐτῶν—Back receipts in favour of third parties	0,1	0,3	6,0	4,3	0,2	0,1	1,6	0,8
Ἐπιστροφαι χρημάτων—Money returns	4,7	3,2	86,5	123,9	4,3	2,7	82,8	120,1
Ἔτερα έσοδα—Receipts from other sources	8,2	6,7	63,6	53,3	10,5	6,4	48,9	42,2
6. Δάνεια—Revenue for loans	1,1	1,1	21,2	29,4	1,1	3,7	13,5	21,9
B. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	—	—	—	—	—	—	—	—
Ἐξωτερικὴ βοήθεια διὰ καταναλωτικῶν σκοποῦς—Foreign aid for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
Δάνεια ἐξωτερικοῦ διὰ καταναλωτικῶν σκοποῦς—Foreign loans for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
II. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ—REVENUE FROM STATE INVESTMENT PROGRAM	258,1	441,9	1.205,5	1.776,4	253,5	440,8	1.141,2	1.719,2
A. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	257,4	423,3	1.143,0	1.732,0	252,8	422,2	1.078,7	1.674,8
Εἰδικὰ έσοδα—Special revenue	22,4	23,3	343,0	232,0	17,8	22,2	278,7	174,8
Ἔσοδα Διυλιστηρίου πετρελαίου—Revenue from Greek Oil Refinery	—	—	100,0	100,0	—	—	100,0	100,0
Λοιπὰ εἰδικὰ έσοδα—Other special revenue	22,4	23,3	243,0	132,0	17,8	22,2	178,7	74,8
Δάνεια—Loans	235,0	400,0	800,0	1.500,0	235,0	400,0	800,0	1.500,0
α) Ἔντοκα γραμματίων—Interest bearing treasury bills	235,0	—	800,0	—	235,0	—	800,0	—
β) Δάνειον οικονομικῆς ἀναπτύξεως—Economic development loan	—	400,0	—	1.500,0	—	400,0	—	1.500,0
B. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	0,7	18,6	62,5	44,4	0,7	18,6	62,5	44,4
Ἐξωτερικὴ βοήθεια—Foreign aid	0,0	18,2	10,2	27,1	0,0	18,2	10,2	27,1
Δάνεια ἐξωτερικοῦ—Foreign loans	0,7	0,5	52,3	17,3	0,7	0,5	52,3	17,3
Ἐπανορθώσεις—Reparations	—	—	0,0	0,0	—	—	0,0	0,0
III. ΕΙΔΙΚΑ ΕΣΟΔΑ ΕΚ ΝΑΤΟ—RECEIPTS FROM NATO	99,0	8,2	184,5	42,6	99,0	8,2	184,5	42,6
α) Ἔσοδα παρὰ κρατῶν-μελῶν δι' ἔργα κοινοῦ ἐνδιαφέροντος—Receipts from countries-members for works of common interest	96,7	7,6	180,4	40,1	96,7	7,6	180,4	40,1
β) Ἀπολήψεις παρὰ κρατῶν-μελῶν ἐναντι παρεχομένων ὑπηρεσιῶν κλπ.—Receipts from countries-members for offered services	2,3	0,6	4,1	2,4	2,3	0,6	4,1	2,4

* Δι' ἀνάλυσιν τῶν ἐν λόγῳ κατηγοριῶν ἐσόδων, βλέπε *Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Δημοσίων Οἰκονομικῶν*.

* See *Monthly Statistical Bulletin of Public Finance*, for an analysis of these income categories.

XV: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ ⁽¹⁾, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν

Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget ⁽¹⁾, by geographic region and department

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments			
	Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June		Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	2.400.309	2.193.827	12.400.023	11.579.113	2.091.588	1.678.493	8.966.118	8.063.644
Περιφέρεια Πρωτευού- σης—Greater Athens	1.425.507	1.263.809	7.862.909	7.025.149	950.984	842.968	4.590.866	4.029.110
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	46.516	34.289	252.377	212.776	55.882	45.680	330.315	269.923
Ἀττικῆς—Attica	16.325	12.638	88.887	82.872	7.431	6.009	43.697	36.787
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Ae- tolia and Akarnania	7.755	5.808	45.797	31.982	13.384	11.174	82.378	65.294
Βοιωτίας—Beotia	4.466	3.455	25.938	23.741	4.686	4.096	29.916	24.869
Εὐβοίας—Euboea	10.313	5.840	47.863	36.576	12.205	8.310	60.964	49.534
Εὐρυτανίας—Evrítania	478	471	2.538	2.205	2.512	1.991	16.719	12.012
Φθιώτιδος—Fthiotis	5.504	4.290	32.685	26.575	13.013	11.249	79.491	65.993
Φωκίδος—Fokis	1.675	1.787	8.669	8.825	2.651	2.851	17.150	15.434
Πελοπόννησος—Pelo- ponnesos	96.649	78.677	529.316	471.846	94.949	80.397	522.652	463.069
Ἀργολίδος—Argolis	4.141	3.494	23.492	23.044	5.621	5.659	34.645	30.167
Ἀρκαδίας—Arkadia	3.505	3.010	20.414	18.341	21.844	20.110	115.356	105.758
Ἀχαΐας—Akhaia	36.877	30.357	212.172	182.718	26.198	20.422	139.342	123.372
Ἠλείας—Ilia	4.407	3.770	26.270	22.905	10.301	8.534	59.592	50.721
Κορινθίας—Korinthia	5.077	3.458	26.142	22.294	7.167	5.850	40.501	35.837
Λακωνίας—Lakonia	3.512	2.978	17.934	17.013	7.042	7.115	42.136	37.721
Μεσσηνίας—Messinia	39.130	31.610	202.892	185.531	16.776	12.707	91.080	79.493
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	7.662	7.061	49.698	39.918	16.183	13.975	96.445	83.118
Ζακύνθου—Zante	881	652	5.150	4.325	2.202	1.781	12.450	10.584
Κερκύρας—Corfu	4.980	4.825	34.310	25.138	8.306	7.398	50.159	43.246
Κεφαλληνίας—Cephalonia	1.009	968	5.816	5.413	3.221	2.766	19.199	16.590
Λευκάδος—Levkas	792	616	4.422	5.042	2.454	2.030	14.637	12.698
Ἠπειρος—Epirus	8.913	8.010	53.059	47.831	38.817	30.255	205.655	181.477
Ἄρτης—Arta	1.503	1.461	9.333	8.122	5.065	4.072	29.869	28.709
Θεσπρωτίας—Thesprotia	1.691	1.242	9.051	6.981	4.136	3.137	21.414	17.609
Ἰωαννίνων—Yanina	4.655	4.372	27.478	24.191	26.366	20.708	135.393	120.138
Πρεβέζης—Preveza	1.064	935	7.197	8.537	3.250	2.338	18.979	15.021
Θεσσαλία—Thessaly	51.522	55.032	319.522	309.004	58.833	50.687	310.293	269.054
Καρδίτσας—Karditsa	2.890	2.371	24.724	27.112	6.513	5.871	38.103	39.610
Λαρίσης—Larisa	8.375	7.104	55.261	46.848	32.985	28.182	159.413	133.240
Μαγνησίας—Magnisia	36.981	42.414	219.740	219.141	10.455	8.209	58.828	47.976
Τρικάλων—Trikala	3.276	3.143	19.797	15.903	8.880	8.425	53.949	48.228
Μακεδονία—Macedonia	222.647	173.089	1.198.570	1.021.920	195.616	154.438	1.027.038	904.827
Θεσσαλονίκης—Salonika	177.254	133.339	940.549	794.469	98.643	73.168	496.189	432.666
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—a) Salo- nika (city)	176.237	132.563	935.473	789.817	96.994	71.680	485.947	423.737
β) Ὑπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης— b) Rest of dept. of Salonika	1.017	776	5.076	4.652	1.649	1.488	10.242	8.929

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

ΧV : 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ ⁽¹⁾ κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν (συνέχεια)

Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget ⁽¹⁾, by geographic region and department (continued)

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments			
	Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June		Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Δράμας—Drama	3.550	2.831	19.527	16.721	4.851	4.551	30.595	26.245
Ἰμαθίας—Imathia	4.643	3.463	25.194	21.171	5.024	4.346	29.558	25.328
Καβάλας—Kavala	12.422	12.707	77.727	75.385	17.436	15.235	87.571	73.865
Καστορίας—Kastoria	2.233	1.455	12.441	9.134	5.823	3.066	30.848	30.512
Κιλκίς—Kilkis	1.638	1.330	9.166	7.660	8.136	8.718	48.769	45.104
Κοζάνης—Kozani	5.196	4.228	29.193	24.680	18.132	14.430	95.207	85.017
Πέλλης—Pella	2.912	2.631	16.770	15.055	9.105	9.365	57.294	52.655
Πιερίας—Pieria	2.997	1.967	13.327	10.796	4.209	2.986	23.864	20.419
Σερρών—Serres	7.013	6.697	37.309	31.808	14.764	11.416	78.006	70.078
Φλωρίνης—Florina	1.416	1.334	8.859	8.044	5.023	3.734	27.256	24.096
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	1.373	1.107	8.508	6.997	4.470	3.423	21.881	18.842
Θ ρ ά κ η—Thrace	10.853	9.069	67.189	57.234	21.327	18.434	119.915	102.269
Ἐβρου—Evros	4.969	4.155	28.926	26.682	9.669	8.988	55.324	49.514
Ξάνθης—Xanthi	2.737	2.802	15.689	18.027	3.686	2.834	20.498	17.660
Ροδόπης—Rodhopi	3.147	2.112	22.574	12.525	7.972	6.612	44.093	35.095
Ν ἤ σ ο ι Α γ α ἰ ο ῦ—Aegean Islands	27.452	22.538	149.934	139.593	32.248	29.337	205.067	172.937
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	12.470	9.859	66.035	59.807	7.440	8.022	54.853	48.225
Κυκλάδων—Cyclades	3.905	2.942	18.936	17.435	6.910	5.608	42.816	33.872
Λέσβου—Lesvos	6.030	5.360	36.489	34.252	10.304	8.954	60.660	51.469
Σάμου—Samos	1.612	1.275	9.519	8.079	3.825	3.611	23.360	19.940
Χίου—Chios	3.435	3.102	18.955	20.020	3.769	3.142	23.378	19.431
Κ ρ ῆ τ η—Crete	24.756	22.376	147.294	129.891	49.237	40.637	260.792	225.144
Ἡρακλείου—Iraklion	15.136	13.158	89.242	75.169	17.169	16.574	89.917	80.113
Λασιθίου—Lasithi	1.874	1.470	10.319	9.065	5.467	4.909	32.951	29.739
Ρεθύμνης—Rethymni	1.440	1.516	9.713	9.208	7.151	4.755	34.063	27.790
Χανίων—Canea	6.306	6.232	38.020	36.449	19.450	14.399	103.861	87.502
Εἰ δ ι κ ἄ Τ α μ εῖ α — Special Offices	477.832	519.877	1.770.155	2.123.951	577.512	371.685	1.297.080	1.362.716
1. Ἀλεξανδρείας Προξενικὸν Ταμεῖον—Consular Office of Alexandria	496	648	1.556	1.369	37	1.668	173	1.810
2. Ὑπόλογος Συμψηφισμῶν ⁽²⁾ —Officer responsible for compensations ⁽²⁾	477.336	519.229	1.768.599	2.122.582	577.475	370.017	1.296.907	1.360.906

(1) Τακτικὸς προϋπολογισμὸς καὶ προϋπολογισμὸς κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(2) Πέραν τῶν ὡς ἄνω ποσῶν, ἐπραγματοποιήθησαν, κατὰ τὴν εἰδικὴν παράτασιν διὰ τὴν διαχείρισιν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1963, τὰ κάτωθι ποσά:

Εἰσπράξεις : Μάιος 100.002, Φεβρ.—Μάιος 333.047.
Πληρωμαί : Μάιος 729.697, Φεβρ.—Μάιος 3.798.972.

(1) Ordinary budget and State investment budget.

(2) In addition to the above amounts, there were effected for the fiscal year 1963:

Receipts : May 100,002, February–May 333,047.
Payments : May 729,697, February–May 3,798,972.

XV: 3. Κρατικά έξοδα τακτικού προϋπολογισμού, κατά Ὑπουργεία, και προϋπολογισμού κρατικῶν ἐπενδύσεων, μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν και παγίων προκαταβολῶν

Public expenditures of ordinary budget, by Ministries, and of State investments budget, including extrabudgetary special accounts and fixed advances

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κατηγορίαί και φορεῖς	Ἰούνιος June		Ἰαν. - Ἰούνιος Jan. - June		Categories and agents
	1964	1963	1964	1963	
Σύνολον	2 175,1	1 865,0	11 846,2	10 572,8	Total
I. Τρέχουσαι δαπάναι	1 681,1	1 369,0	9 584,9	8 479,9	I. Current expenditures
1. Βουλὴ	7,2	8,8	42,8	46,2	1. Parliament
2. Ὑπουργεῖον Προεδρίας Κυβερνήσεως	14,5	17,3	62,4	83,0	2. Prime Minister's Office
3. Γενικὴ Γραμματεία Ἀθλητισμοῦ	6,8	8,3	17,4	29,8	3. Secretary General for Athletic
4. Ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν	531,6	425,8	3 231,6	2 896,5	4. Ministry of Finance
5. » Συντονισμοῦ	5,1	7,6	48,4	56,3	5. » » Coordination
6. » Ἐξωτερικῶν	20,8	21,9	107,5	107,8	6. » » Foreign Affairs
7. » Δικαιοσύνης	38,0	28,8	230,4	179,7	7. » » Justice
8. » Ἐσωτερικῶν	180,2	163,0	1 034,8	956,9	8. » » Interior
α) Διοικήσις	60,4	71,2	365,3	359,7	a) Administration
β) Δημ. Ασφάλεια	119,8	91,8	669,5	597,2	b) Public Security
9. » Δημοσίων Ἔργων .	17,8	15,1	145,2	138,2	9. » » Public works
10. » Συγκοινωνιῶν .	33,2	35,3	215,7	186,1	10. » » Transport
11. » Ἐθνικῆς Παιδείας . και Ἐρησικευμάτων	246,9	167,8	1 195,3	895,1	11. » » National Education and Religion
12. » Ἐμπορίου	2,6	5,6	51,6	44,1	12. » » Commerce
13. » Βιομηχανίας	13,6	18,0	43,7	45,0	13. » » Industry
14. » Ἐργασίας	6,3	5,7	33,6	30,7	14. » » Labour
15. » Γεωργίας (1)	116,6	105,1	796,9	587,9	15. » » Agriculture (1)
16. » Κοινων. Προνοίας .	134,2	111,5	634,9	614,2	16. » » Social Welfare
17. » Ἐθνικῆς Ἀμύνης .	270,6	224,9	1 489,4	1 436,6	17. » » National Defence
18. » Ἐμπορ. Ναυτιλίας .	8,1	7,7	40,3	38,0	18. » » Mercantile Marine
19. Πληρωμαὶ ταμιῶν ὑπὸ κατανομήν εἰς τὰ ἀνωτέρω Ὑπουργεία	27,0	-9,2	163,0	107,8	19. Payments effected pending their allocation among the above Ministries
II. Δαπάναι ἐπενδύσεων	397,0	487,9	2 078,1	2 050,1	II. Investment expenditures
α) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσῳ τοῦ τακτικοῦ προϋπολ/σμοῦ	33,4	94,9	132,5	187,6	a) Investment expenditures effected through ordinary budget
1. Μὴ ἐντεταγμένα εἰς τὸ πρόγραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως (8100)	12,8	13,7	65,1	64,2	1. Not included in the economic development program (8100)
2. Ἐντεταγμένα εἰς τὸ πρόγραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως (8200) (2)	20,6	81,3	67,4	123,4	2. Included in the economic development program (8200) (2)
β) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσῳ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπενδύσεων (8300-9900)	363,6	393,0	1 945,6	1 862,5	b) Investment expenditures effected through investment budget (8300-9900)
III. Δαπάναι δι' ἔργα κοινῶν ἐνδιαφερόντων NATO	96,9	8,0	183,0	42,7	III. Expenditures for NATO common interest works

(1) Περιλαμβάνονται και αἱ ἀποδόσεις ἐσόδων εἰσπραχθέντων ὑπὲρ τοῦ ΟΓΑ.

(2) Ἡτοι δαπάναι: α) δι' ἔργα ἐκτελούμενα ὑπὸ τοῦ Στρατοῦ (ΣΥΚΕΑ), β) δι' ἔργα ὀρεινῆς οἰκονομίας κλπ., τῶν ὁποίων αἱ πιστώσεις μετεφέρθησαν ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(1) Including the restitution of amounts collected on account of National Crop and Social Insurance Agency.

(2) I.e., expenditures: a) for works constructed by the Army (SYKEA), b) for subsidizing the mountainous economy etc., the credits of which have been transferred from the state investments budget.

XV: 4. Δασμοί και αξία εισαχθέντων αγαθών, κατά τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου Εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξὺ των

Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

Ἀξία καὶ δασμοὶ εἰς χιλιάδας δραχμῶν
τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Value and duties in thousand drachmae
at current prices

Τμήματα Τελωνια- κοῦ Δασμο- λογίου Εἰσαγωγῆς Sections of Greek Customs Tariff	Δασμοὶ καὶ λοιποὶ φόροι (1) Import duties and other taxes		Ἀξία εἰσαγωγῶν — Value of imports				Ἀναλογία δασμολογηθείσης ἀξίας πρὸς ὅλην ἐπὶ τοῖς % Ratio of taxed value to total value %		Ἀναλογία δασμῶν καὶ φόρων πρὸς ἀξίαν Ratio of import duties and taxes to value			
			Ὅλην — Total		Δασμολογηθεῖσα Taxed		1964	1963	Δασμολογηθεῖ- σαν ἐπὶ τοῖς % Of goods taxed %		Ὅλην ἐπὶ τοῖς % For all imports %	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963			1964	1963	1964	1963
Σύνολον Total	2.305.212	2.160.591	11.910.045	10.540.476	7.279.911	6.272.580	61,1	59,5	31,7	34,4	19,3	20,5
I ...	81.119	83.580	737.163	657.868	378.480	397.820	51,3	60,5	21,4	21,0	11,0	12,7
II ...	165.888	172.305	532.241	512.294	272.694	245.070	51,2	47,8	60,8	70,3	31,2	33,6
III ...	3.159	5.229	15.342	33.514	12.502	16.535	81,5	49,3	25,3	31,6	20,6	15,6
IV ...	292.076	416.051	521.461	371.894	450.237	320.943	86,3	86,3	64,9	129,6	56,0	111,9
V ...	83.448	74.160	818.493	857.453	161.948	132.612	19,8	15,5	51,5	55,9	10,2	8,6
VI ...	189.033	157.531	1.115.092	1.005.757	702.250	603.135	62,9	60,0	26,9	26,1	16,9	15,7
VII ...	102.831	87.315	406.798	360.737	340.628	296.427	83,7	82,2	30,2	29,5	25,3	24,2
VIII ...	8.852	8.016	115.899	141.664	79.800	96.127	68,9	67,9	11,1	8,3	7,6	5,7
IX ...	96.910	89.670	342.083	307.818	320.185	290.614	93,6	94,4	30,3	30,9	28,3	29,1
X ...	68.981	58.744	381.060	330.205	252.420	217.433	66,2	65,8	27,3	27,0	18,1	17,8
XI ...	309.008	274.492	949.585	903.789	805.899	799.093	84,9	86,2	38,3	35,2	32,5	30,4
XII ...	5.354	5.872	10.312	11.783	9.903	11.500	96,0	97,6	54,0	51,1	51,9	49,8
XIII ...	64.871	58.857	158.713	140.461	133.189	111.263	83,9	79,2	48,7	52,9	40,9	41,9
XIV ...	2.863	2.850	6.768	5.599	4.430	4.507	65,4	80,5	64,6	63,2	42,3	50,9
XV ...	211.888	179.177	1.208.868	1.022.254	911.003	764.345	75,4	74,8	23,2	23,4	17,5	17,5
XVI ...	313.900	258.533	2.501.134	1.994.128	1.348.896	1.143.764	53,9	57,4	23,3	22,6	12,6	13,0
XVII ...	216.036	150.809	1.819.728	1.624.565	908.095	664.288	49,9	40,9	23,8	22,7	11,9	9,3
XVIII ...	53.481	50.008	206.333	207.432	132.019	132.554	63,9	63,9	40,5	37,7	25,9	24,1
XIX ...	4.928	3.808	11.487	10.948	10.985	8.889	95,6	81,2	44,9	42,8	42,9	34,8
XX ...	30.580	23.579	50.597	39.697	44.336	35.612	87,6	89,7	68,9	66,2	60,4	59,4
XXI ...	6	5	888	616	12	49	1,3	8,0	50,0	10,2	0,6	0,8

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΙΟΥΝΙΟΣ - JANUARY - JUNE

(1) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ εἰδικὴ εἰσφορά 0,5% ὑπὲρ τῶν Πανεπιστημίων καὶ οἱ διάφοροι ὑπὲρ τρίτων φόροι. Ἐπίσης, δὲν περιλαμβάνονται ἡ ἀξία καὶ οἱ εἰσπραχθέντες δασμοὶ καὶ φόροι ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ Διωλιστηρίου πετρελαίου διατεθέντων εἰς τὸ ἐμπόριον προϊόντων, ὡς καὶ ὁ εἰδικὸς φόρος ἐπὶ τῶν εἰσαχθέντων καὶ εἰς φόρον κύκλου ἐργασιῶν ὑπαγομένων εἰδῶν.

(1) Not including the special contribution of 0,5% for the Universities and various other taxes in favour of third parties. Excluding also import duties and taxes from the sale of Greek Oil Refinery products, as well as the special tax on the imported items and the subject to the business turnover tax.

XVI. TIMAI — PRICES

XVI: 1. Γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως — General index of wholesale prices

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Είδων διατροφής Foodstuffs		Ποτά - Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα υλικά και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-finished goods		Καύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
1961	155,6	156,1	153,7	151,4	167,8	169,8	151,1	156,2	182,2	185,3	141,5	143,6
1962	154,5	154,6	152,0	148,6	172,0	175,4	148,4	153,8	182,0	185,1	140,8	142,8
1963	163,9	162,6	166,2	161,4	194,9	198,1	147,7	151,2	177,3	176,9	142,5	145,0
1964 III	171,2	169,7	172,4	167,6	231,1	230,2	149,1	153,6	177,3	176,2	143,8	146,9
IV	169,7	167,8	169,4	163,9	230,7	228,6	149,7	154,1	177,3	176,2	144,2	147,8
V	168,9	167,5	167,3	162,8	230,1	227,1	151,0	155,7	177,5	176,2	144,5	148,6
VI	168,2	166,4	166,2	161,4	225,6	222,7	152,6	156,0	177,5	176,2	145,0	148,7
VII	168,4	167,3	166,3	163,2	225,8	222,5	153,1	156,5	177,5	176,2	145,3	148,3

Σημείωση: Ο πίναξ XVI:1 αναφέρεται εις τον γενικόν δείκτην τιμών χονδρικής πωλήσεως, ως και εις τους ειδικούς τοιούτους πέντε βασικών κατηγοριών. (Περιγραφήν καταρτίσεως του δείκτη βλ. εις τεύχος Δεκεμβρίου 1959.)

Ο πίναξ XVI:2 αναφέρεται εις τους ειδικούς δείκτας δώδεκα επί μέρους ομάδων, εις τας οποίας ταξινομείται ὅλη ἡ σειρά των προϊόντων, ἄνευ λαμβάνονται ὑπ' ἑψιν διὰ τὸν ὑπολογισμόν τοῦ ὡς ἄνω τιμαριθμοῦ.

Ο πίναξ XVI:3 περιέχει τὸν δείκτην τιμῶν χονδρικής τῶν αὐτῶν προϊόντων, τὰ ὅποια λαμβάνονται ὑπ' ἑψιν καὶ διὰ τὸν ὑπολογισμόν τοῦ γενικοῦ δείκτη. Ἡ διαφορά ἐγκριταί εἰς τὸ ὅτι, κατὰ τὴν στάθμισιν τῶν τιμῶν, δὲν ὑπεισέρχεται ὁ ἔργος τῶν ἐξαγωγῶν.

Note: Table XVI:1 refers to the general index of wholesale prices, as well as to the special indices of five basic categories. (For description of the index, see the December 1959 issue.)

Table XVI:2 refers to the special indices of twelve groups under which all commodities used in the compilation of the above prices index are classified.

Table XVI:3 includes the wholesale price index of those commodities which are also used in the compilation of the general index. The difference is due to the fact that the volume of exports is not entered in the weighting of the prices.

XVI: 2. Εἰδικοί δείκται τιμῶν χονδρικής πωλήσεως (συνόλου Χώρας)

Special indices of wholesale prices (all of Greece)

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Διατροφής προϊόντα, φυτικής προελεύσεως Foodstuffs of vegetable origin	Διατροφής προϊόντα, ζωικής προελεύσεως Foodstuffs of animal origin	Ποτά και καπνός Beverages and tobacco (1)	Λιπάσματα και θείον Fertilizers and sulphur	Ανθρακας Coal	Πετρέλαιον και προϊόντα αὐτοῦ Petroleum and related products	Όρυκτὰ καὶ μέταλλα, πλὴν σιδήρου—Minerals and metals, except iron	Σίδηρος καὶ προϊόντα αὐτοῦ Iron and iron products	Χημικά Chemical	Δέρματα Hides	Κλωστοϋφαντουργικά Textiles			Έτοιμα καὶ ξυλῆτα ἐπεδομένων (πλὴν σιδήρου)—Construction materials and timber (except iron)
											Ἐν γένει In general	ἐξ ὧν:—of which:		
												α) Φυτικὰ καὶ ζωικὰ ἴνες κλωστοϋφαντουργίας a) Vegetable and animal textile fibres	β) Έτοιμα ἢ ἡμικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. b) Finished or semi-finished textile goods	
1961	158,4	138,4	167,8	138,0	197,1	180,0	118,6	133,4	152,7	169,1	141,5	157,3	134,7	159,4
1962	154,7	143,0	172,0	136,6	195,5	180,0	117,3	128,6	139,7	166,4	139,8	150,1	135,3	163,6
1963	172,0	147,3	194,9	125,5	196,6	174,5	115,3	122,0	144,0	161,2	143,2	152,4	139,2	163,3
1964 III	178,8	151,5	231,1	125,0	199,8	174,0	117,8	124,2	141,4	163,2	145,1	149,3	143,2	164,8
IV	174,5	152,8	230,7	125,0	200,1	174,0	119,4	127,1	140,1	163,7	145,2	149,9	143,2	166,1
V	171,5	153,8	230,1	125,0	201,5	174,0	120,8	128,6	140,0	164,7	146,5	154,0	143,3	166,3
VI	169,2	156,4	225,6	125,0	201,5	174,0	123,0	129,3	139,5	165,1	147,5	156,7	143,5	169,9
VII	169,7	155,3	225,8	125,0	201,9	174,0	125,0	129,5	139,7	165,1	147,8	157,7	143,5	170,7

(1) Ἡ αὐτὴ ὁμάς, ὡς καὶ εις τὴν ταξινομήσιν τῶν ειδῶν χονδρικής πωλήσεως εις πέντε κατηγορίας.

(1) The same group as in the classification of the wholesale goods in five categories.

XVI: 3. Δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως
Index of wholesale prices of internally consumed items

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά-Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτοι ύλοι και ήμικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-finished goods		Καύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
	1961	152,9	153,0	150,5	147,8	158,7	158,4	150,2	155,3	182,1	185,3	142,4	144,5
1962	151,4	151,0	149,0	145,1	158,6	160,3	147,5	152,9	181,9	185,1	141,7	143,5
1963	159,4	157,5	163,2	157,7	169,2	169,7	147,1	150,6	177,3	176,9	143,7	145,9
1962 IV	149,7	149,1	145,6	141,0	159,2	160,7	148,4	154,7	181,9	184,8	140,6	142,2
V	149,3	149,0	144,9	141,0	159,4	160,7	148,3	153,9	181,7	184,8	140,6	142,2
VI	150,2	149,9	146,8	143,1	158,3	159,7	148,0	153,4	181,7	148,8	140,4	142,1
VII	150,1	150,3	146,6	144,0	158,7	160,2	148,1	153,6	181,9	185,4	140,2	141,1
VIII	150,7	150,4	148,0	144,4	157,8	159,5	147,6	153,3	181,9	185,4	140,3	141,1
IX	152,9	152,2	152,1	147,8	157,9	160,2	146,4	150,7	182,0	185,4	142,3	144,8
X	154,9	155,1	155,4	152,9	158,1	160,2	146,5	151,2	182,0	185,4	143,4	145,3
XI	154,8	154,5	155,2	151,6	158,6	160,9	146,2	151,0	182,1	185,4	143,9	146,1
XII	157,1	156,1	159,2	154,0	159,3	161,3	146,8	151,6	182,2	185,4	144,2	147,4
1963 I	160,7	159,2	165,8	159,5	160,7	163,0	147,6	152,4	181,9	185,4	143,7	146,8
II	161,8	161,9	168,4	165,1	161,9	164,9	147,9	154,5	177,3	177,9	143,1	145,9
III	163,0	161,8	171,1	166,3	162,6	165,6	146,9	152,0	176,9	176,5	142,9	144,7
IV	162,2	161,2	169,5	165,5	163,7	166,7	146,4	150,5	176,9	176,5	143,0	144,6
V	159,3	159,2	163,9	161,7	164,8	167,7	146,9	150,2	176,9	176,5	142,9	144,8
VI	156,2	155,3	157,9	154,5	164,6	167,1	147,1	150,3	176,9	176,5	143,0	144,7
VII	155,2	153,1	155,8	150,2	165,8	168,2	147,4	150,1	176,8	176,3	143,1	144,7
VIII	155,8	152,7	157,0	149,8	167,0	168,9	146,6	149,2	176,8	176,3	143,4	144,5
IX	157,1	154,3	158,6	152,1	170,2	170,6	146,7	149,2	176,6	175,4	144,7	147,2
X	159,1	155,6	161,5	154,5	178,3	171,3	146,7	149,2	176,9	175,4	144,7	147,3
XI	160,3	156,7	162,8	154,9	183,8	181,4	147,1	149,6	176,8	175,4	144,9	147,7
XII	162,3	158,7	166,1	158,6	187,1	181,2	147,4	150,2	176,9	175,4	145,0	147,8
1964 I	162,7	160,3	166,4	160,6	189,8	183,8	147,5	152,1	177,1	176,0	144,9	146,8
II	164,6	162,7	169,7	164,9	189,9	183,7	147,9	152,6	177,2	176,0	144,9	147,5
III	164,1	162,0	168,6	163,1	192,3	185,5	148,3	152,8	177,2	176,3	144,9	147,8
IV	162,7	160,1	165,4	159,1	193,5	185,0	148,8	153,4	177,3	176,3	145,3	148,7
V	161,9	159,8	163,2	158,0	194,3	184,5	150,1	154,8	177,5	176,3	145,5	149,5
VI	161,6	159,0	162,0	156,5	193,0	183,5	151,7	155,1	177,5	176,3	146,1	149,6
VII	161,9	160,1	162,2	158,4	194,4	184,4	152,2	155,6	177,5	176,3	146,4	149,1

Γενικά τινά επί τής εξέλιξεως του γενικού δείκτη τιμών χονδρικής πωλήσεως.

Ο γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως του μηνός Ιουλίου 1964, εν σχέσει προς τον δείκτη του μηνός Ιουνίου 1964, παρουσιάζει αύξησιν κατά 0,1% και εν σχέσει προς τον αυτόν δείκτη του μηνός Ιουλίου 1963 παρουσιάζει αύξησιν κατά 5,4%.

Αναλυτικώς, αι συγκρίσεις των αύξομειώσεων δι' έκαστην εκ των πέντε βασικών κατηγοριών, εις ας κατανέμονται τα είδη χονδρικής πωλήσεως, έχουν ως ακολούθως:

Some general remarks on the development of the general index of wholesale prices.

The general index of wholesale prices for July 1964 shows an increase of 0,1% in relation to the index of June 1964 and an increase by 5,4% in relation to July 1963.

In detail, the comparison of increases and decreases for each of the five basic categories of wholesale goods, is as follows:

	Είδη διατροφής Foodstuffs	Ποτά - Καπνός Beverages and tobacco	Πρώτοι ύλοι και ήμικ. προϊόντα Raw materials and semi-finished goods	Καύσιμα Fuels	Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
Ιούν. 1964 - Ιουλ. 1964	+ 0,1 %	+ 0,1 %	+ 0,3 %	—	+ 0,2 %	June 1964 - July 1964
Ιουλ. 1963 - Ιουλ. 1964	+ 4,7 %	+ 17,1 %	+ 3,4 %	+ 0,4 %	+ 2,3 %	July 1963 - July 1964

XVI: 4. Μέσαι μηνιαία τιμαί χονδρικής πωλήσεως ένίων ειδών
Monthly average wholesale prices of selected commodities

Έτος και μήν Year and month	Σίτος (1) Wheat	Κρέας βοδός Beef	Κρέας άμνου Mutton	Έλαιον Olive oil	Βούτυρον μαγει- ρικών Cooking butter	Γεώμηλα Potatoes	Όρουζα Rice	Φασόλοι Beans	Τυρός φέτα White cheese	Έλαια Olives
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	<i>Τιμαί κατά χλγρ. εις δραχμάς — Prices in drachmae per kg.</i>									
1961	3,51	21,53	25,39	18,29	48,23	2,33	6,41	5,27	19,70	12,80
1962	3,49	21,28	26,75	17,79	46,52	2,27	6,13	5,23	20,60	11,02
1963	3,55	21,87	27,98	21,86	46,85	2,52	7,07	7,93	20,65	12,84
1963 V	3,55	22,23	27,87	23,43	44,73	2,32	7,29	7,62	20,73	13,05
VI	3,55	21,97	28,19	22,81	44,67	1,36	7,63	7,53	20,52	12,98
VII	3,55	21,72	28,18	21,98	44,62	1,21	7,80	7,61	20,47	12,90
VIII	3,55	21,69	28,36	20,22	45,29	1,56	7,78	7,85	20,45	12,90
IX	3,55	21,45	28,59	20,79	46,77	1,80	6,64	8,85	20,50	12,85
X	3,55	21,63	28,63	20,42	48,76	2,22	6,15	9,00	20,57	12,74
XI	3,55	21,75	28,65	20,58	51,81	2,22	6,25	8,49	20,57	12,53
XII	3,55	21,96	28,73	20,45	53,96	2,68	6,66	8,21	20,69	13,60
1964 I	3,55	22,33	27,77	20,55	55,00	2,73	6,90	8,21	20,66	12,36
II	3,55	23,50	27,64	20,69	54,30	3,32	7,03	8,24	20,69	12,37
III	3,55	24,58	27,33	20,68	53,34	3,21	7,00	8,11	20,63	12,32
IV	3,55	25,05	28,06	20,64	52,55	2,57	6,92	8,07	20,75	12,39
V	3,55	25,04	28,25	20,98	54,06	1,97	7,19	8,10	20,94	12,34
VI	3,53	25,09	28,99	20,98	56,06	1,94	7,23	8,11	21,25	12,34
VII	3,54	24,76	29,23	21,00	51,55	1,96	7,11	8,38	21,27	12,34

Έτος και μήν Year and month	Βακαλάος Codfish	Ρέγγαι Herring	Σάκχα- ρις Sugar	Καφές Coffee	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέ- λαιον φωτιστι- κόν Kero- sene	Καπνός (2) Tobacco	Σολό- δεσμα Sole leather	Ύφά- σματα μάλλινα Woolen cloth	Κάμπουτ Calico	Ντρίλλι Drill
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
	<i>Τιμαί κατά χλγρ. εις δραχμάς—Prices in drachmae per kg.</i>								<i>Τιμαί κατά μέτρον εις δραχ. Prices in drs. per meter</i>		
1961	11,39	10,33	9,51	51,96	9,82	3,14	29,20	54,34	246,85	9,43	38,51
1962	11,10	11,04	9,39	52,35	8,96	3,14	31,06	54,13	250,83	9,55	38,95
1963	12,46	13,25	11,92	53,84	9,36	3,14	38,13	53,57	261,41	9,80	39,99
1963 V	11,82	13,24	12,16	53,51	9,55	3,14	37,10	53,61	255,99	9,83	39,85
VI	11,85	13,26	12,00	53,51	9,54	3,14	37,10	53,61	255,99	9,81	40,07
VII	11,87	13,26	11,60	53,44	9,44	3,14	38,23	53,61	255,99	9,84	40,07
VIII	12,00	13,42	11,70	53,34	9,21	3,14	38,93	53,57	261,42	9,84	40,07
IX	12,25	13,63	12,02	53,45	9,19	3,14	40,57	53,53	270,13	9,84	40,07
X	13,09	13,25	12,29	53,23	9,07	3,14	41,20	53,40	270,77	9,84	40,03
XI	15,39	13,10	12,28	54,77	9,06	3,14	43,02	53,45	271,31	9,84	40,03
XII	15,31	12,96	12,09	55,74	9,05	3,14	42,85	53,45	271,31	9,84	40,03
1964 I	15,19	12,53	11,95	57,14	9,03	3,14	45,64	53,45	271,31	9,84	40,05
II	15,09	12,29	11,71	58,52	8,84	3,14	45,64	53,43	270,79	10,13	40,10
III	15,02	11,80	11,59	59,90	8,69	3,14	47,45	52,85	270,79	10,20	40,10
IV	14,87	11,66	11,66	60,42	8,60	3,14	46,90	52,83	270,79	10,20	40,10
V	14,78	11,58	12,17	60,43	8,60	3,14	46,40	53,23	270,43	10,20	40,17
VI	14,78	11,59	12,10	60,49	8,56	3,14	44,80	53,24	270,43	10,20	40,17
VII	14,71	11,58	11,80	60,47	8,56	3,14	44,50	53,23	270,43	10,20	40,17

(1) Η τιμή αφορά εις σίτον άλευροποιίας, είναι δέ ή τελικώς διαμορφωμένη τοιαύτη, κατόπιν τής προσμίξεως σίτου κρατικού μετά τοιούτου έλευθέρου έμπορίου, διά τήν παραγωγήν άλεύρων τύπου 70%.

(2) Μέση μηνιαία τιμή χαρμανιού διά παραγωγήν σιγαρέττων πολυτελείας, έξαιρετικών και βασιικών. (Πηγή: Τράπεζα τής Ελλάδος.)

(1) The price concerns State-owned wheat mixed with wheat of free trade to make a 70% type of flour.

(2) Monthly average price of blends for the production of luxury, extra and common cigarettes. (Source: Bank of Greece.)

XVI: 5. Δείκτης τιμών του καταναλωτού * — Consumer price index *

Περίοδος βάσεως Ιούνιος 1959 = 100 — Base period June 1959 = 100

	1959	1960	1961	1962	1963	1963							
	Μέσος ετήσιος—Mean yearly					Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August
Γενικός — General . . .	100,7	102,3	104,1	103,8	106,9	106,5	106,4	107,5	107,9	107,1	106,5	106,6	106,0
Διατροφή—Foodstuffs . . .	100,5	102,1	104,8	103,1	109,3	108,9	110,0	110,9	111,4	110,0	108,6	108,9	108,7
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcohol, be- verages and tobacco	100,0	100,9	106,3	108,7	112,5	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3
Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	99,9	100,2	99,4	98,5	99,3	99,5	95,0	99,4	99,5	99,6	99,8	99,8	96,3
Στέγασις—Housing . . .	101,1	103,6	105,1	107,1	109,5	108,5	109,0	109,2	108,9	108,9	108,9	109,1	109,1
Έξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household equip- ment	99,9	99,9	101,6	99,9	100,2	100,7	100,2	101,2	101,2	101,2	100,5	100,0	98,9
Υγεία και άτομική καθα- ριότητας—Medical and personal care	100,3	101,1	103,4	108,1	109,0	108,4	108,4	108,3	109,9	108,0	108,7	108,9	108,9
Εκπαιδευσις—μόρφωσις— άναψυχή—Education, recreation	99,9	100,7	103,0	102,4	98,7	98,4	98,4	98,4	98,4	98,4	98,4	98,4	98,4
Μεταφοραί—Επικοινωνίαι —Transport and Communications	106,0	112,8	112,8	113,7	114,0	114,1	114,1	114,1	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0
Διάφορα—Miscellaneous	100,7	101,6	100,6	100,3	100,5	98,9	99,2	99,4	107,5	99,4	99,2	99,2	99,2

	1963				1964							
	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August
Γενικός — General . . .	106,6	107,2	106,8	107,2	107,2	107,2	108,0	108,1	108,2	107,7	107,5	106,8
Διατροφή—Foodstuffs . . .	108,6	109,5	108,3	108,3	109,1	110,5	110,7	110,4	111,2	109,9	109,3	109,0
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcohol, be- verages and tobacco	112,3	112,3	112,3	114,1	114,2	114,1	114,1	114,1	114,1	114,1	114,1	114,3
Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	100,1	100,7	100,7	100,7	100,7	96,2	100,9	100,8	100,8	100,9	100,8	97,4
Στέγασις—Housing . . .	109,4	111,0	111,0	111,1	111,3	111,4	111,4	111,3	111,2	111,3	111,5	111,0
Έξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household equip- ment	99,7	99,7	99,5	99,5	99,4	98,5	99,5	99,5	99,6	99,5	99,5	98,7
Υγεία και άτομική καθα- ριότητας—Medical and personal care	109,0	109,1	109,1	111,6	109,0	109,4	109,3	111,9	110,4	110,4	110,8	110,9
Εκπαιδευσις—μόρφωσις— άναψυχή—Education, recreation	99,0	99,1	99,3	99,4	99,4	99,4	99,3	99,4	99,4	99,4	99,4	99,4
Μεταφοραί—Επικοινωνίαι —Transport and Communications	114,0	114,0	114,0	114,0	114,3	114,3	114,3	114,3	114,3	115,5	116,0	116,0
Διάφορα—Miscellaneous	99,1	99,1	99,1	107,1	99,0	98,6	99,0	107,2	99,2	99,1	99,1	99,0

* Βλέπε αναλυτική έκθεσις εις τήν έκδοσιν τῆς ΕΣΥΕ: Δείκτης τιμών καταναλωτού, 1960.

* See special report already published by the NSSG: Consumer price index, 1960.

XVI: 6. Μέσαι μηνιαία τιμαί λιανικής πωλήσεως ειδών τινων εις τὰς ἀστικές περιοχὰς τῆς Χώρας
 Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ἄρτος μέλας Bread, brown	Ἄρτος λευκός Bread, white	Κρέας βοῦς Beef	Κρέας μόσχου Veal	Κρέας ἀρνιοῦ Lamb	Ῥύζι Rice	Ρέγγες καπνιστές Smoked herring	Βακαλάκος παστέος Salted cod	Ἐλαιόλαδον Olive oil	Φυτεῖον λίπος Vegetable fat	Ἐλιτζι Olives	Τυρὸς σκληρὸς Cheese, hard	Τυρὸς μαλακὸς Cheese, soft	Φασόλια ἕρπᾶ ἢ ποδότητος Beans, dried (first quality)	
<i>Κατὰ χιλιόγραμμα εἰς δραχμὰς — In drachmae per kilogram</i>															
1963	IV	4,16	4,88	24,77	31,44	29,48	7,87	18,59	14,25	25,42	33,14	13,74	34,38	23,37	11,11
	V	4,18	4,91	24,94	31,59	29,68	7,90	18,59	14,25	25,83	33,42	13,70	33,56	23,37	11,41
	VI	4,20	4,89	24,96	31,83	30,29	8,02	18,59	14,24	25,99	33,38	13,77	33,58	23,44	11,04
	VII	4,18	4,91	24,99	32,41	30,37	8,41	18,61	14,23	25,33	32,80	13,83	33,37	23,44	10,88
	VIII	4,16	4,91	24,77	32,84	30,47	8,41	18,77	14,24	24,97	32,49	14,02	33,37	23,54	10,84
	IX	4,16	4,91	24,81	33,02	30,45	8,24	18,89	14,26	23,82	32,10	14,07	33,40	23,91	11,44
	X	4,16	4,92	24,94	33,02	30,51	7,14	19,48	15,05	23,56	31,76	14,16	33,71	24,06	12,35
	XI	4,15	4,92	25,25	33,09	30,81	6,85	19,27	17,38	23,52	31,39	14,01	33,95	24,08	12,24
	XII	4,16	4,90	25,42	33,24	30,91	7,04	18,61	17,72	23,75	31,58	13,79	34,09	24,28	12,23
1964	I	4,16	4,91	25,50	33,45	30,48	7,12	18,36	17,56	23,46	31,44	13,61	34,54	24,29	12,08
	II	4,15	4,94	25,89	34,35	29,18	7,35	18,23	17,36	23,53	31,17	13,42	35,17	23,85	11,95
	III	4,15	4,91	26,94	35,70	29,69	7,44	18,10	17,48	23,56	30,99	13,53	35,15	23,68	11,86
	IV	4,16	4,91	28,12	36,83	29,89	7,51	18,10	17,50	23,52	31,04	13,49	34,27	24,07	11,93
	V	4,16	4,94	28,20	36,67	32,38	7,46	18,10	17,44	23,48	31,05	13,56	33,98	24,14	12,02
	VI	4,17	4,93	28,26	36,82	31,02	7,70	18,07	17,43	23,41	31,33	13,56	34,04	24,25	12,05
	VII	4,18	4,92	28,47	37,38	31,31	7,69	18,05	17,42	23,40	31,63	13,45	34,02	24,16	11,66
	VIII	4,18	4,93	28,43	37,52	31,43	7,64	17,82	17,36	23,58	31,77	13,44	34,05	24,52	11,39

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σάκχαρις Sugar	Καφές Coffee	Πατάτες Potatoes	Σάπων πράσινος Soap, green	Πετρέλαιον φωτι- στικόν Kerosene	Σινοδόπιον Sheets, cotton	Ἵψοςμα μάλλινον ἀνδρῶν Men's woolen cloth	Φανέλα μαλλοβάμ- βακη ἀνδρῶν Men's wool mix- ture vest	Πιάτο φαγητοῦ Dinner plate	Ἵποδήματα μονό- σολα ἀνδρῶν Men's shoes (leather sole)	Ἴριον πλεκτικῆς Knitting wool	
<i>Κατὰ χιλιόγραμμα εἰς δραχμὰς In drachmae per kilogram</i>						<i>Κατὰ μέτρον εἰς δρχ. In drs. per meter</i>		<i>Κατὰ τεμάχιον εἰς δρχ. In drs. per piece</i>		<i>Κατὰ ζεύγος εἰς δρχ. In drs. per pair</i>	<i>Κατὰ γουμ. εἰς δρχ. In drs. per gm.</i>	
1963	IV	13,59	79,39	4,55	11,36	3,58	30,55	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
	V	13,50	79,32	3,27	11,37	3,58	30,89	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
	VI	13,38	79,39	2,14	11,33	3,58	30,89	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
	VII	13,26	79,20	1,74	11,31	3,58	30,83	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
	VIII	13,12	78,95	1,90	11,17	3,58	30,44	294,44	64,70	5,40	287,38	0,17
	IX	13,11	78,95	2,21	11,10	3,58	30,80	308,09	67,73	5,46	295,26	0,17
	X	13,39	79,26	2,62	11,09	3,58	30,88	315,31	68,56	5,46	298,73	0,17
	XI	13,56	80,01	2,73	10,91	3,58	30,88	315,31	68,56	5,46	298,73	0,18
	XII	13,51	81,17	3,04	10,89	3,58	30,88	315,31	68,38	5,47	298,42	0,18
1964	I	13,41	81,49	3,22	10,80	3,58	30,88	315,31	68,38	5,50	298,42	0,18
	II	13,23	84,09	3,83	10,68	3,58	30,79	313,43	67,29	5,46	294,04	0,18
	III	13,12	86,30	3,84	10,65	3,58	31,28	315,31	67,91	5,53	298,42	0,18
	IV	13,04	87,61	3,25	10,49	3,58	31,35	315,31	69,00	5,53	290,29	0,18
	V	13,44	87,70	2,51	10,46	3,58	31,35	315,31	69,00	5,53	290,29	0,18
	VI	13,46	87,80	2,23	10,42	3,58	31,31	315,31	69,00	5,59	290,29	0,18
	VII	13,12	88,16	2,27	10,36	3,58	31,50	315,31	69,00	5,67	290,29	0,18
	VIII	12,95	88,35	2,37	10,30	3,58	31,04	315,31	66,84	5,63	279,79	0,18

Γενικὴ παρατήρησις: Αἱ ἀνωτέρω τιμαὶ ἀναφέρονται εἰς εἶδη, ἅτινα ἐπελέγησαν ἐκ τῶν χρησιμοποιηθέντων κατὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ δείκτου τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ. Αἱ τιμαὶ ἀποτελοῦν τὸν μέσον ὄρον τῶν μηνιαίων τιμῶν 16 πόλεων τῆς Χώρας.

General note: The above series refer to the selected commodities used in the calculation of the consumer price index. The prices shown are the averages of the monthly quotations of the particular commodities in 16 towns in Greece.

XVI: 7. Παλαιοί (1) και νέοι (2) δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα των καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως

Old (1) and new (2) indices of prices received by farmers for their products and of prices paid by them for products of agricultural use

Βάσις παλαιῶν — 1954=100 — Old base

Βάσις νέων — 1956-1958=100 — New base

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ἀπολαμβανόμενοι ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμαὶ (Γενικὸς δείκτης) Prices received by farmers (General index)		Καταβαλλόμενοι τιμαὶ — Prices paid by farmers			
			Δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προσελεύσεως (Γενικὸς δείκτης) For industrial and agricultural products (General index)		Δι' εἶδη βιομηχανικῆς μόνον προσελεύσεως (Εἰδικὸς δείκτης) For industrial products only (Special index)	
	Παλαιὸς—Old	Νέος—New	Παλαιὸς—Old	Νέος—New	Παλαιὸς—Old	Νέος—New
1961	117,5	103,9	120,9	104,0	107,9	100,9
1962	120,2	108,7	125,3	107,6	108,5	101,4
1962 I ...	120,7	106,0	128,3	110,5	108,5	103,2
II ...	119,7	106,6	127,8	109,2	107,1	102,8
III ...	124,2	111,4	130,5	110,2	107,0	102,8
IV ...	124,0	112,8	127,3	109,6	108,8	104,0
V ...	120,7	114,5	128,2	110,7	108,8	104,1
VI ...	116,8	107,1	121,9	105,6	108,8	103,9
VII ...	116,7	108,2	120,6	104,1	108,6	99,2
VIII ...	117,4	108,4	120,2	103,7	108,7	99,3
IX ...	117,6	107,0	122,9	105,4	109,3	99,3
X ...	120,0	107,0	124,2	106,5	108,9	99,5
XI ...	121,2	106,2	125,0	107,5	108,9	99,5
XII ...	123,3	109,4	126,5	108,3	108,9	99,5
1963 I ...	—	113,8	—	111,0	—	99,8
II ...	—	119,7	—	113,2	—	100,3
III ...	—	124,8	—	113,9	—	100,5
IV ...	—	126,6	—	112,9	—	100,8
V ...	—	125,7	—	111,6	—	101,0
VI ...	—	112,4	—	109,3	—	100,9
VII ...	—	112,2	—	108,0	—	100,9
VIII ...	—	113,1	—	109,0	—	101,1
IX ...	—	114,2	—	110,0	—	101,1

Πηγή: Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.

- (1) Οἱ ὡς ἄνω παλαιοὶ δείκται ἐξευρέθησαν δι' ἀναγωγῆς εἰς τὸ ἔτος 1954 τῶν ὑπὸ τῆς ΑΤΕ δημοσιεύσεων τοιαύτων, μὲ βάσιν τὰς ποσότητας τοῦ ἔτους 1952 καὶ τὰς τιμὰς τοῦ ἔτους 1938.
- (2) Οἱ νέοι δείκται καταρτίζονται ὑπὸ τῆς ΑΤΕ. Διὰ τοὺς δείκτας τούτους ἐλήφθη ὡς βάσις, τόσον διὰ τὰς τιμὰς, ὅσον καὶ διὰ τὰς ποσότητας, ὁ μέσος ὄρος τῆς τριετίας 1956-58. Λόγω τῆς διαφορετικῆς συνθέσεως καὶ τῆς βάσεως τούτων, δὲν δύνανται νὰ συγκριθῶσι μὲ τοὺς παλαιούς, δι' ὃ καὶ παρατίθενται ἀμφότεροι.

1961 — 1962

Ἐπισημαίνεται ὅτι ὁ παλαιὸς γενικὸς δείκτης ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν, ἠξήθη κατὰ 2,3%, ὁ δὲ νέος ἠξήθη κατὰ 4,6%. Ὁ παλαιὸς γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προσελεύσεως, ἠξήθη κατὰ 3,6%, ὁ δὲ νέος ἠξήθη κατὰ 3,4%. Εἰδικώτερον, ὅσον ἀφορᾷ τὸν μερικὸν δείκτην αὐτοῦ, τὸν ἀναφερόμενον εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προσελεύσεως (καὶ ὄχι γεωργικῆς), ὁ παλαιὸς ἠξήθη ἐπίσης κατὰ 0,5%, ὁ δὲ νέος ἠξήθη ἐπίσης κατὰ 0,5%.

Σεπτέμβριος 1962 — Σεπτέμβριος 1963

Ἐπισημαίνεται ὅτι ὁ γενικὸς δείκτης ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν ἠξήθη κατὰ 6,7%. Ὁ γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προσελεύσεως ἠξήθη κατὰ 4,4%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ, ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη βιομηχανικῆς προσελεύσεως (καὶ ὄχι γεωργικῆς) ἠξήθη ἐπίσης κατὰ 1,8%.

Source: Agricultural Bank of Greece.

- (1) The above old indices were derived from those computed by the Agricultural Bank on the base of 1938 prices and 1952 quantities, by linking them to 1954 as base year.
- (2) The new indices are prepared by the Agricultural Bank. For these indices it has been taken as base for prices as well as for quantities the average of three years 1956-58. Because of the different composition and the different base, they cannot be compared with the old ones and for this purpose both of them are given.

1961 — 1962

The old general index for prices received by farmers has increased by 2,3%, while the new one has increased by 4,6%. The old general index for prices paid by them for agricultural and industrial goods has increased by 3,6% and the new one by 3,4%. As to the partial index under this latter, which refers to industrial goods only (and not to such of agricultural origin), the old one increased by 0,5% and the new one by 0,5%.

September 1962 — September 1963

The general index for prices received by farmers increased by 6,7%. The general index for prices paid by farmers for goods of agricultural and industrial origin increased by 4,4%. The partial index under this latter general index referring to items of industrial origin only (and not to such of agriculture) increased by 1,8%.

XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ — MONEY AND BANKING

XVII: 1. Προσφορά χρήματος — Money supply

Είς εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Συνολική προσφορά χρήματος Total money supply	Νομισματική κυκλοφορία Currency circulation			Καταθέσεις όψεως (1) — Sight deposits (1)			
		Σύνολον Total	Τραπεζο- γραμμάτια εκτός νομι- σματικού συ- στήματος Banknotes outside the monetary system	Κέρματα Coins	Σύνολον Total	Ίδιωτών Private	Δημοσίων έπιχει- ρήσεων Public enter- prises	Δημοσίων όργανι- σμών Public entities
1961	17.831,1	12.177,9	11.630,4	547,5	5.653,2	3.931,5	265,8	1.455,9
1962	20.506,7	14.361,8	13.760,8	601,0	6.140,6	4.171,6	222,7	1.746,3
1963	23.615,3	16.802,0	16.121,2	680,8	6.813,3	4.538,6	262,5	2.012,2
1962 I	16.869,6	11.334,5	10.804,9	529,6	5.535,1	3.835,0	218,8	1.481,3
II	16.810,4	11.193,1	10.675,0	518,1	5.617,3	3.991,8	222,6	1.402,9
III	16.651,3	11.457,9	10.943,4	514,5	5.193,4	3.598,6	130,8	1.464,0
IV	17.892,7	12.831,8	12.287,7	544,1	5.060,9	3.633,4	118,2	1.309,3
V	17.540,7	12.013,7	11.479,1	534,6	5.527,0	3.943,8	171,7	1.411,5
VI	17.732,2	12.230,1	11.700,0	530,1	5.502,1	3.880,7	183,7	1.437,7
VII	17.897,4	12.238,5	11.709,2	529,3	5.658,9	3.919,8	184,8	1.554,3
VIII	18.325,7	12.493,1	11.954,7	538,4	5.832,6	3.996,8	206,5	1.629,3
IX	19.158,8	13.068,8	12.518,5	550,3	6.090,0	4.133,8	234,4	1.721,8
X	19.570,4	13.442,1	12.852,2	559,9	6.158,3	4.090,9	387,5	1.679,9
XI	19.302,5	13.162,4	12.601,9	560,5	6.140,1	4.015,2	368,6	1.756,3
XII	20.506,7	14.361,8	13.760,8	601,0	6.140,6	4.171,6	222,7	1.746,3
1963 I	19.397,5	13.315,0	12.732,3	582,7	6.082,5	4.037,5	205,2	1.840,0
II	18.893,4	13.081,2	12.513,0	568,2	5.812,2	3.861,3	236,3	1.714,6
III	19.246,8	13.149,7	12.583,1	566,6	6.097,1	3.994,2	235,6	1.867,3
IV	19.857,2	14.019,3	13.428,0	591,3	5.837,9	3.927,6	185,0	1.725,3
V	20.506,7	14.341,4	13.757,4	584,0	6.165,3	4.146,6	265,3	1.753,4
VI	20.812,2	14.515,4	13.932,1	583,3	6.296,8	4.180,6	214,1	1.902,1
VII	20.703,8	14.307,3	13.723,8	583,5	6.396,5	4.271,9	131,7	1.992,9
VIII	21.322,9	14.855,6	14.259,3	596,3	6.467,3	4.389,6	179,5	1.898,2
IX	21.856,7	15.168,1	14.561,3	606,8	6.688,6	4.513,0	243,5	1.932,1
X	22.112,4	15.302,5	14.683,8	618,7	6.809,9	4.645,1	241,4	1.923,4
XI	22.312,8	15.388,3	14.768,0	620,3	6.924,5	4.556,2	263,1	2.105,3
XII	23.615,3	16.802,0	15.121,2	680,8	6.813,3	4.538,6	262,5	2.012,2
1964 I	22.942,6	16.179,0	15.502,1	676,9	6.763,6	4.370,4	252,8	2.140,4
II	22.861,2	16.235,0	15.562,1	672,9	6.626,2	4.320,6	216,1	2.089,5
III	22.690,7	16.978,5	15.303,4	675,1	6.712,2	4.284,5	307,5	2.120,2
IV	24.300,4	17.657,0	16.954,6	702,4	6.643,4	4.324,7	235,1	2.083,6
V	24.157,4	17.396,8	16.689,7	707,1	6.760,6	4.406,5	264,5	2.089,6
VI	24.929,8	17.528,9	16.824,1	704,8	7.400,9	4.546,8	533,3	2.320,8
VII*	25.080,0	17.955,1	17.244,3	710,8	7.124,9	4.632,3	336,2	2.156,3

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης τής Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δεν περιλαμβάνονται αι παρά τή Τραπέζη τής Ελλάδος καταθέσεις του Δημοσίου.

(1) Government deposits with the Bank of Greece are not included.

* Προσωρινά στοιχεία.

* Provisional data.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

ΧVII: 2. Έξελιξις στοιχείων Ένεργητικού και Παθητικού τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
Assets and liabilities of the Bank of Greece

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Ένεργητικὸν — Assets									
	Χρυσὸς καὶ συνά- λλαγμα Gold and foreign exchange	Κέρματα Coins	Συν/καὶ καὶ γραμ- μάτια Drafts and bills	Πιστώσεις Advances and Credits			Ἀνακατανο- μῆ κερφα- λαίων δημ. ὄργ. (3) Allocation of public entity funds	Ἐπενδύ- σεις Invest- ments	Κτίρια κλπ. Build- ings etc.	Ἔτερα στοιχεῖα Other assets
				Δημοσίου—State		Λοιπαὶ Other				
				A (1)	B (2)					
1961	7.919,6	136,7	209,0	500,0	9.037,3	8.335,0	2.739,9	118,4	327,8	2.137,5
1962	8.769,7	123,2	361,7	480,3	8.531,4	8.235,9	3.025,4	165,4	317,4	3.030,9
1963	8.807,9	127,9	1.079,2	452,8	9.111,2	8.915,1	3.257,6	124,2	330,8	2.992,2
1963 VII	8.883,0	151,0	386,9	—	7.836,8	7.887,5	3.021,0	165,4	319,1	3.112,3
VIII	8.679,0	136,3	377,1	—	8.330,3	7.851,7	3.096,2	165,4	319,1	3.165,1
IX	8.658,2	129,4	478,3	—	8.250,1	7.916,1	3.188,5	164,9	319,3	3.195,6
X	8.951,9	124,7	473,4	200,8	8.027,9	8.436,0	3.231,6	123,3	318,3	3.270,5
XI	9.066,4	125,5	460,9	116,6	8.469,5	8.549,3	3.224,9	123,3	318,2	3.313,3
XII	8.807,8	127,9	1.079,2	452,8	9.111,2	8.915,1	3.257,6	124,2	330,8	2.992,2
1964 I	8.836,1	166,4	1.062,7	493,5	8.542,7	8.815,1	3.338,4	121,1	331,0	3.161,6
II	8.754,4	169,9	1.030,8	495,4	8.551,2	8.847,7	3.358,0	121,1	331,0	2.986,3
III	8.647,4	172,2	672,5	484,3	8.313,2	8.947,5	3.417,1	121,1	331,5	3.010,7
IV	8.472,2	138,6	723,3	479,9	8.210,4	8.950,3	3.473,2	121,1	331,6	3.053,3
V	8.759,8	141,8	815,9	424,8	8.322,6	9.215,3	3.443,7	120,5	331,7	3.088,5
VI	8.649,6	146,9	705,9	245,9	8.321,7	9.685,6	3.496,6	119,6	331,9	3.157,6
VII	8.278,9	141,6	576,2	480,9	9.479,8	9.632,8	3.593,3	118,5	332,1	3.127,6

Τέλος περιόδου End of period	Παθητικὸν — Liabilities									Σύνολον Ένεργητι- κού καὶ Παθητι- κού Total assets or liabilities
	Κεφάλαιον Capital		Κυκλοφο- ροῦντα τραπ/τια Note circula- tion	Λ/σμοὶ τρεχοῦμενοι καὶ καταθέσεων Current accounts and deposits				Ἐπιχορηγώ- σεις εἰς συν/γμα Foreign exchange liabilities	Λοιπαὶ Other	
	Καταβε- βλημένον Paid-up	Ἀποθε- ματικὸν Reserve		Τραπεζῶν Other banks	Δημοσίου State	Δημ. Ὁργ. (4) Public entities	Ἔτεροι Other			
1961	168,0	209,9	12.061,9	2.528,5	4.994,4	4.514,7	4.129,3	420,8	2.433,7	31.461,2
1962	168,0	214,5	14.405,5	2.673,4	3.153,1	5.130,7	4.369,4	686,0	2.240,7	33.041,3
1963	168,0	219,6	16.630,8	3.146,8	2.738,6	5.317,0	4.620,8	589,6	1.767,2	35.198,8
1963 VII	168,0	214,5	14.365,9	2.653,9	3.348,6	5.095,0	4.745,3	564,5	607,3	31.763,0
VIII	168,0	214,5	14.855,6	2.912,9	3.445,1	4.976,0	4.635,6	539,0	373,5	32.120,2
IX	168,0	214,5	15.218,9	2.335,3	3.273,4	5.119,0	4.824,4	498,5	648,4	32.300,4
X	168,0	214,5	15.360,2	2.493,4	3.122,2	5.364,0	4.763,0	665,8	1.007,3	33.158,4
XI	168,0	214,5	15.373,3	2.432,1	3.400,9	5.369,0	4.788,7	612,0	1.309,4	33.767,9
XII	168,0	214,5	16.630,9	3.146,8	2.738,9	5.317,0	4.620,8	589,6	1.767,2	35.198,8
1964 I	168,0	219,6	16.122,8	2.792,2	3.026,2	5.395,0	4.804,5	507,1	1.833,2	34.868,2
II	168,0	219,6	16.132,5	2.701,7	3.003,9	5.463,0	5.037,5	474,3	1.445,1	34.645,8
III	168,0	219,6	16.031,8	2.217,8	2.750,0	5.694,0	5.189,7	483,3	1.363,5	34.117,7
IV	168,0	219,6	17.706,5	987,9	2.673,8	5.386,0	4.955,1	487,2	1.369,8	33.953,9
V	168,0	219,6	17.198,7	1.926,8	2.757,9	5.670,0	4.836,4	398,7	1.488,5	34.664,6
VI	168,0	219,6	17.517,3	1.778,7	2.462,3	5.737,0	4.649,0	388,9	1.940,5	34.861,3
VII	168,0	219,6	17.937,5	1.849,6	2.334,7	6.066,0	4.840,6	419,4	1.926,3	35.761,7

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Λογαριασμοὶ συγκεντρώσεως ἐσόδων καὶ πληρωμῶν Δη-
μοσίου.

(1) Centralization of receipts and payments account of
the State.

(2) Λοιποὶ λογαριασμοὶ Δημοσίου.

(2) Other accounts of the State.

(3) Ἐντοκοὶ καταθέσεις παρὰ Τραπεζαῖς ἐκ διαθεσίμων Δη-
μοσίων Ὁργανισμῶν (N. 1611/50).

(3) Deposits at interest with other banks of funds of
Public Entities (Law 1611/50).

(4) Ἄν. Νόμου 1611/1950.

(4) Under L. 1611/1950.

XVII: 3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων εἰς Ἑλληνικὰς Τραπεζὰς καὶ Εἰδικοὺς Πιστωτικοὺς Ὄργανισμοὺς ⁽¹⁾

Deposits of public entities, public enterprises, individuals and private enterprises with the greek banks and special financing institutions ⁽¹⁾

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Δημόσιοι Ὄργανισμοὶ Public Entities ⁽³⁾					Δημόσια Ἐπιχειρήσεις ("Ὀψεως") Public enterprises (Sight)
		Σύνολον Total	Ταμιακὴ διαχειρήσεις Sight	Προθεσμίας Time	Δυνάμει Α.Ν. 1611/50 According to L. 1611/50	Λοιπὰ (4) Other	
1961	28.441,0	6.925,3	1.455,9	211,6	3.949,4	1.308,4	265,7
1962	35.025,6	8.386,9	1.746,3	330,0	4.806,3	1.504,3	222,7
1963	42.101,6	9.389,2	2.012,2	664,0	4.883,1	1.849,9	262,5
1964 I	42.415,2	9.874,9	2.140,4	641,4	5.172,6	1.920,5	252,8
II	42.826,8	9.920,3	2.089,5	630,0	5.242,4	1.958,4	216,1
III	43.304,4	10.017,0	2.120,2	640,9	5.289,6	1.966,3	307,5
IV	43.475,1	9.847,7	2.083,6	700,2	5.147,1	1.916,6	235,1
V	44.317,8	10.081,2	2.089,6	700,7	5.170,6	2.120,3	264,5
VI*	45.384,0	10.368,0	2.320,8	703,7	5.175,0	2.186,5	533,3
VII*	45.833,9	10.422,8	2.156,3	807,1	5.367,3	2.092,1	336,3

Τέλος περιόδου End of period	Ἰδιῶται καὶ Ἰδιωτικὰ Ἐπιχειρήσεις — Individuals and private enterprises									Εἰς συνάλλαγμα (λογιστικὸν ἰσοτιμὸν εἰς δρχ.) In foreign exchange (converted to drachmae according to exchange rates)
	Σύνολον εἰς δραχμὰς καὶ ξένον συνάλλαγμα Total in drachmae and foreign exchange	Εἰς δραχμὰς — Drachmae							Λοιπὰ Other	
		Σύνολον εἰς δραχμὰς Total in drachmae	"Ὀψεως Sight	Ταμειωτηρίου Savings	Προθεσμίας Time	Δεσμευμέναι Blocked	Ἐγγυήσεις δι' εἰσαγωγὰς Guarantees for imports			
8	9	10	11	12	13	14	15	16		
1961	21.250,5	20.478,3	3.931,5	12.869,5	1.479,2	1.802,4	352,6	43,1	771,7	
1962	26.416,0	25.435,4	4.175,9	15.520,8	3.542,4	1.811,3	294,2	90,5	980,9	
1963	32.449,9	31.345,1	4.538,6	19.824,2	4.736,2	1.792,7	349,5	103,9	1.104,8	
1964 I	32.287,5	31.162,7	4.370,4	19.837,5	4.705,0	1.767,8	333,1	148,9	1.124,8	
II	32.690,4	31.543,4	4.320,6	20.099,0	4.729,2	1.751,4	372,5	270,7	1.147,0	
III	32.979,9	31.819,5	4.284,5	20.428,6	4.670,7	1.771,3	345,0	319,4	1.160,4	
IV	33.392,3	32.192,8	4.324,7	20.817,7	4.663,4	1.745,6	358,2	283,2	1.199,5	
V	33.972,1	32.771,1	4.406,5	21.211,6	4.755,9	1.777,0	347,8	272,3	1.201,0	
VI*	34.482,7	33.296,4	4.546,8	21.524,3	4.818,5	1.807,8	355,1	243,9	1.186,3	
VII*	35.074,8	33.898,6	4.632,2	21.849,4	4.870,4	1.941,6	340,5	264,3	1.176,2	

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Ὡς εἰδικοί πιστωτικοὶ ὄργανισμοὶ νοοῦνται ἐνταῦθα ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα, ἡ Κτηματικὴ Τράπεζα, τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ τὰ Ταχυδρομικὰ Ταμειωτήρια.
- (2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ καταθέσεις τῶν ἐμπορικῶν Τραπεζῶν καὶ εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος.
- (3) Ὡς δημόσιοι ὄργανισμοὶ νοοῦνται, κατὰ τὸν Α.Ν.1611/50, τὰ πάσης φύσεως ΝΠΔΔ, ὡς ἐπίσης καὶ τὰ ἀσφαλιστικὰ ταμεία Δημοσίου καὶ Ἰδιωτικοῦ Δικαίου.
- (4) Περιλαμβάνονται κυρίως καταθέσεις Δήμων καὶ Κοινοτήτων εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, καταθέσεις Ἀσφαλιστικῶν Ταμείων εἰς Τράπεζαν Μετοχικοῦ Ταμείου Στρατοῦ, Ἐθνικὴν Τράπεζαν καὶ Ἀγροτικὴν Τράπεζαν, καθὼς καὶ καταθέσεις τῆς Ἀμερικανικῆς Ἀποστολῆς.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

- (1) Special credit institutions are considered the Agricultural Bank of Greece, the Mortgage Bank, the Consignation and Loans Fund and the Post Office Savings Bank.
- (2) Excluding the deposits of commercial banks and special financing institutions with the Bank of Greece.
- (3) According to Law 1611/50, all public institutions as well as all insurance funds are considered as public entities.
- (4) Including deposits of local authorities with the Consignation and Loans Fund, deposits of insurance funds with the Army Share Fund Bank, the National Bank of Greece and the Agricultural Bank of Greece, and deposits of the American Mission to Greece.

* Provisional data.

XVII: 4. Ένοποιημένη λογιστική κατάσταση Έμπορικῶν Τραπεζῶν

Consolidated balance sheet of the Commercial Banks

Υπόλοιπα τέλους περιόδου — End of period balance

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

	1962	1963	1964		
			Μάιος May	Ἰούνιος June	
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ					ASSETS
1. Ταμείον	545	384	408	589	1. Cash
2. Καταθέσεις εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος	2.483	2.165	1.358	1.387	2. Deposits with the Bank of Greece
3. Ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα	615	1.882	979	943	3. Foreign exchange
4. Ἔντοκα γραμματία Δημοσίου	2.720	3.116	3.791	3.705	4. Interest bearing Treasury bills
5. Πιστώσεις	17.764	23.317	24.426	25.071	5. Credits
α. Γραμμάτια ἀναπροεξοφλήσιμα εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος	591	899	4.850	4.928	a. Bills rediscountable by the Bank of Greece
β. Πρ/σεις καὶ χορηγήσεις ἐναντι γραμμ. μέχρι 6 μηνῶν	3.842	4.510			b. Advances against bills up to 6 months
γ. Λοιπὰ χορηγήσεις μέχρι ἐνὸς ἔτους	6.611	8.025			c. Other grants up to 1 year
δ. Χορηγήσεις διάρκειας 1-3 ἐτῶν	3.788	5.259			d. Grants from 1 to 3 years
ε. Χορηγήσεις διάρκειας 3-5 ἐτῶν	1.554	2.659			e. Grants from 3 to 5 years
ς. Χορηγήσεις διάρκειας 5 ἐτῶν καὶ ἄνω	1.378	1.965			f. Grants to 5 years and more
6. Χρεόγραφα	1.416	1.954	1.964	1.965	6. Securities
α. Δημοσίου	45	437	436	436	a. Government
β. Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων	161	137	129	129	b. Public Enterprises
γ. Ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων	1.123	1.280	1.299	1.300	c. Private Enterprises
δ. Ἐξωτερικοῦ	87	100	100	100	d. Foreign
7. Δάνεια ἐκ κεφαλαίων ΟΧΟΑ*	897	975	1.011	1.024	7. Loans from funds of the EDFO*
8. Κτίρια καὶ ἐγκαταστάσεις	845	920	920	920	8. Fixed assets
9. Ἄτερα στοιχεία Ἐνεργητικοῦ	1.671	3.491	3.158	3.239	9. Other assets
Σύνολον Ἐνεργητικοῦ-Παθητικοῦ.	28.956	38.204	38.015	38.843	Total Assets-Liabilities
ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ					LIABILITIES
1. Καταθέσεις Ὅψεως	4.336	4.936	4.603	5.025	1. Sight deposits
α. Ἰδιωτῶν	3.768	4.039	3.960	4.084	a. Private
β. Δημοσίων Ὄργανισμῶν	209	254	234	239	b. Public Entities
γ. Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων	134	154	92	321	c. Public Enterprises
δ. Εἰδικῶν Τραπεζῶν κλπ., Πιστωτικῶν Ὄργανισμῶν	225	489	317	381	d. Develop. banks and other financing institutions
2. Καταθέσεις Ταμειτηρίου	10.791	13.453	14.198	14.455	2. Saving deposits
3. Καταθέσεις Προθεσμίας	5.046	6.993	7.133	7.022	3. Time deposits
α. Ἰδιωτῶν	3.371	4.520	4.531	4.587	a. Private
β. Δημοσίων Ὄργανισμῶν	299	611	657	659	b. Public Entities
γ. Εἰδικῶν Πιστωτικῶν Ὄργανισμῶν (1)	1.376	1.862	1.945	1.776	c. Special financ. institutions(1)
4. Καταθέσεις Δεσμευμένα κλπ.	1.133	1.117	1.150	4.291	4. Blocked deposits etc.
5. Καταθέσεις εἰς συνάλλαγμα	859	996	1.097	1.081	5. Deposits in foreign exchange
α. Προθεσμίας (2)	674	742	773	775	a. Time (2)
β. Λοιπὰ	185	254	324	306	b. Other
6. Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος	1.610	2.487	2.307	2.223	6. Bank of Greece credits
α. Ἐκ κεφαλαίων Δημοσίων Ὄργανισμῶν	1.015	1.143	1.163	1.163	a. From funds of Publ. Entities
β. Λοιπὰ	595	1.344	1.144	1.060	b. Other
7. Κεφάλαια ΟΧΟΑ*	897	975	1.011	1.024	7. EDFO* funds
8. Κεφάλαια καὶ ἀποθεματικά	1.340	1.779	1.777	1.777	8. Capital and reserve funds
9. Ἄτερα στοιχεία Παθητικοῦ	2.944	5.468	4.739	4.945	9. Other liabilities

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Κυρίως ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ταμειτηρίων.

(2) Κυρίως δυνάμει τοῦ Ν.Δ. 2687/53.

* Ὄργανισμὸς Χρηματοδότησεως Οἰκονομικῆς Ἀναπτύξεως.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Principally by the Post Office Savings Bank.

(2) Principally according to Law 2687/53.

* Economic Development Financing Organization.

XVII: 5. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: καταθέσεις, κινήσεις βιβλιαρίων και κατατιθεμένων και άναλαμβανομένων ποσών
Post Office Savings Bank: deposits, booklets and amounts deposited and withdrawn

Έτος και μήν Year and month	Γραφεία έκτελούν- τα ύπηρε- σίαν ταμι- ευτηρίου Number of Offices	Βιβλιάρια — Booklets			Κατατιθεμένα Deposited		Αποδιδόμενα Withdrawn		Υψος καταθ. (εις εκ. δραχ.) Amount of deposits (in million drachmae)
		Έκδοθέντα Issued	Αποσυρ- θέντα Withdrawn	Κυκλοφο- ρούντα In circu- lation	Αριθμός πράξεων Number of deposits	Ποσόν εις χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Αριθμός πράξεων Number of with- drawals	Ποσόν εις χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	
1961	640	89.326	15.493	447.430	687.667	2.558.228	464.923	1.953.082	3.015,4
1962	661	108.482	17.802	538.410	848.693	3.446.868	552.568	2.574.217	4.061,7
1963 XI	660	40.499	...	647.386	79.317	342.878	54.856	311.945	5.126,4
1963 XII	653	40.573	...	657.959	96.063	408.812	53.783	290.046	5.462,0
1964 I	653	13.735	...	671.694	111.774	466.439	63.904	401.115	5.528,4
1964 II	653	9.843	...	681.537	90.270	396.015	56.216	275.541	5.637,5
1964 III	655	10.348	...	691.885	93.045	446.055	57.586	301.049	5.782,8
1964 IV	657	10.987	...	702.872	102.686	498.769	64.755	369.525	5.917,0
1964 V	659	11.188	...	714.060	95.795	474.257	57.990	355.154	6.038,6
1964 VI	661	10.675	...	724.785	90.001	455.594	67.633	422.728	6.073,1

Πηγή: Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια και Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.
Source: Post Office Savings Bank and Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.
XVII: 6. Συνολικὴ χρηματοδότησις κατὰ πηγὰς ⁽¹⁾
Total credits granted by sources of financing ⁽¹⁾
Υφιστάμενα ὑπόλοιπα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period
Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν
Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Κεφάλαια Τραπεζῆς Ἑλλάδος Bank of Greece funds			Διαθέσιμα Ἐμπορι- κῶν Τραπεζῶν (2) Commer- cial Banks funds	Διαθέσιμα εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν ⁽²⁾ Special credit institutions funds					Κεφάλαια Δημόσιου (4) State funds
		Σύνολον Total	Ἐκ καταθ. Δημ. ὀργανι- σμῶν (A.N 1611/50) From pub- lic entities deposits (under L. 1611/50)	Λοιπὰ κεφάλαια Other funds		Σύνολον Total	ΟΧΟΑ EDFO	Ἀγροτι- κῆς Τρα- πέζης Agricul- tural Bank funds	Κτηματι- κῆς Τρα- πέζης Mort- gage Bank	Ἄλλοι ὀργανισμοὶ (3) Other insti- tutions	
1961	32.387,4	11.028,0	2.726,9	8.301,1	12.802,3	7.627,2	3.173,5	1.983,1	224,6	2.246,0	929,9
1962	37.836,3	11.503,1	3.004,5	8.501,6	16.064,6	9.438,2	3.451,7	2.993,8	267,2	2.725,5	830,4
1963 XI	44.142,0	12.072,8	3.189,8	8.883,0	20.871,3	10.498,2	3.569,6	3.475,5	361,1	3.092,0	699,7
1963 XII	45.245,3	13.093,0	3.221,9	9.871,1	20.854,3	10.604,1	3.636,2	3.517,2	301,5	3.149,2	693,9
1964 I	44.998,1	13.059,6	3.301,0	9.758,6	20.169,6	11.076,0	3.589,2	3.668,0	263,8	3.555,0	692,9
1964 II	45.234,2	13.092,1	3.333,0	9.759,1	20.061,2	11.398,5	3.621,0	3.826,9	272,9	3.677,7	682,4
1964 III	45.806,7	12.801,5	3.392,8	9.408,7	20.910,4	11.411,3	3.653,9	3.791,4	242,7	3.723,3	683,5
1964 IV	46.998,8	12.794,1	3.441,4	9.352,7	21.674,3	11.877,8	3.713,6	4.164,8	244,4	3.755,0	652,6
1964 V	47.846,2	12.977,1	3.408,5	9.568,6	22.121,2	12.095,8	3.762,1	4.253,4	251,2	3.829,1	652,1
1964 VI	49.088,6	13.166,2	3.460,3	9.705,9	22.880,8	12.387,8	3.900,4	4.333,9	254,9	3.898,6	653,8

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.
Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.
⁽¹⁾ Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκησις).

⁽¹⁾ Credits to the State (Central Government) are not included.

⁽²⁾ Καταθέσεις καὶ ἴδια κεφάλαια.

⁽²⁾ Deposits and own funds.

⁽³⁾ Ταμείον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια, Τράπεζαι ἐπενδύσεων καὶ Ὄργανισμὸς Τουριστικῆς Πίστωσης.

⁽³⁾ Consignation and Loans Fund and Post Office Savings Bank, Investment Banks and Tourism Credit institution.

⁽⁴⁾ Διατιθεμένα μὲσω ΑΤΕ καὶ ΕΚΤΕ διὰ μακροτέρας διάρκειας δάνεια.

⁽⁴⁾ Granted through the Agricultural Bank and the Mortgage Bank for long-term loans.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

XVII: 7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους ⁽¹⁾
Total credit granted by sectors and branches ⁽¹⁾

***Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period**

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Ἰδιωτικὸς τομεὺς — Private sector						Δημόσιαι ἐπιχει- ρήσεις Public enter- prises	Δημόσιοι ὄργανοι Public entities
		Σύνολον Total	Γεωργία Agricul- ture	Μετα- ποιήσις Manufac- turing	Ἐμπόριον Trade	Οἰκισμὸς Housing- Construc- tion	Διάφορα Other		
1961	32.387,7	29.570,2	9.271,9	12.145,6	4.481,6	1.541,1	2.130,0	1.299,2	1.518,0
1962	37.836,3	34.458,7	9.940,9	14.151,6	6.135,7	1.787,0	2.444,0	1.513,5	1.864,1
1963									
X	43.847,2	39.418,8	9.977,9	15.828,8	8.399,5	2.083,6	3.129,0	2.322,4	2.106,0
XI	44.142,0	39.624,9	10.363,4	15.981,2	8.058,9	1.991,4	3.230,0	2.347,0	2.170,1
XII	45.245,3	40.481,0	10.761,8	16.764,9	7.688,9	2.026,4	3.239,0	2.618,1	2.146,2
1964									
I	44.998,1	40.222,3	11.016,6	16.743,4	7.145,3	2.057,2	3.259,8	2.641,6	2.134,2
II	45.234,2	40.378,4	11.301,8	16.701,7	7.011,2	2.101,8	3.261,9	2.690,5	2.165,3
III	45.806,7	40.890,0	11.446,8	17.081,9	6.849,7	2.145,3	3.366,3	2.742,2	2.174,5
IV	46.998,8	41.764,8	11.422,1	17.288,3	7.630,0	2.202,0	3.222,4	3.063,6	2.170,4
V	47.846,2	42.687,3	11.169,5	17.381,9	8.380,5	2.213,5	3.541,9	2.895,5	2.263,4
VI	49.088,6	44.256,5	11.164,8	18.008,3	9.195,9	2.248,7	3.638,8	2.518,6	2.313,5

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκησης).
- (2) Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος, ἐμπορικῶν Τραπεζῶν, Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς, Κτηματικῆς Τραπεζῆς, ΟΧΟΑ, Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων.

- (1) Credits to the State (Central Government) are not included.
- (2) Credits by the Bank of Greece, the commercial Banks, the Agricultural Bank, the Mortgage Bank, the Economic Development Financing Organization, the Consignation and Loans Fund and the Post Office Savings Bank.

XVII: 8. Χρηματοδότησις γεωργίας καὶ ἀλιείας — Credits granted to agriculture and fishing industry

***Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period**

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits				Δάνεια μέσης καὶ μακρῆς προθεσμίας Medium and long-term loans			Γεωργικὰ ἐφοδία (3) Agricul- tural sup- plies	Ἐξοδα πρὸς ΑΤΕ ἐν καθυστέρησιν ὑπὸ διακα- νωσίων Outstanding debts to the Agricultural Bank under Settlement
		Σύνολον Total	Καλλιεργη- τικὰ δάνεια (1) Cultivation loans	Δάνεια ἐπ' ἐνεχέρω προϊόντων (2) Collateral loans	Λοιπὰ Other	Σύνολον Total	Δι' ἐγγειοβελ- τιώσεων καὶ ἐξοπισμῶν (1) For land amelioration	Πρὸς τὴν ἀλιείαν To fishing industry		
1961	9.271,9	5.621,9	3.269,9	2.109,8	242,2	3.061,6	2.900,2	141,6	588,4	—
1962	9.940,9	6.071,0	3.076,1	2.778,6	216,3	3.168,1	3.009,5	158,6	701,8	—
1963										
X	9.977,9	5.966,0	3.767,2	1.998,1	200,7	3.407,5	3.248,9	158,6	604,4	—
XI	10.363,4	6.320,9	3.706,9	2.417,4	196,6	3.429,4	3.271,7	157,7	613,1	—
XII	10.761,8	6.675,8	3.750,6	2.684,7	240,5	3.419,8	3.260,9	158,9	666,2	—
1964										
I	11.016,6	6.824,7	3.902,6	2.676,3	245,8	3.516,5	3.358,8	157,7	675,4	—
II	11.301,8	7.055,0	4.163,7	2.641,6	249,7	3.641,2	3.495,5	145,7	605,6	—
III	11.446,8	7.157,7	4.356,0	2.556,0	245,7	3.734,6	3.590,3	144,4	554,5	—
IV	11.422,1	7.117,8	4.675,8	2.223,0	219,0	3.812,6	3.665,2	146,4	491,7	52,0
V	11.169,5	6.627,3	4.714,8	1.681,7	230,8	3.847,1	3.700,8	146,3	534,0	161,1
VI	11.164,8	6.220,0	4.631,3	1.371,8	216,9	3.836,2	3.687,7	148,5	636,8	471,8

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς κτηνοτρόφους.
- (2) Πιστώσεις ΑΤΕ καὶ χρηματοδοτήσεις τοῦ ΑΣΟ καὶ τῆς ΚΣΟΣ ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.
- (3) Ποσὰ διατεθέντα διὰ τὴν προμήθειαν λιπασμάτων καὶ λοιπῶν ἐφοδίων διὰ λογαριασμῶν τῶν ἀγροτῶν.

- (1) Credits to livestock-breeders are also included.
- (2) Credits by the Agricultural Bank and credits granted by the Bank of Greece to the General Current Board and the Cooperative Sullanas Association.
- (3) Amounts paid by the Agr. Bank for the purchase of fertilizers and other supplies.

XVII: 9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως και μεταλλείων
Credits granted to manufacturing and mining industry

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits			Πιστώσεις πρὸς βιοτέχνους Credits to handicrafts	Μακροπρόθεσμοι δάνεια Long-term loans			
		Σύνολον Total	Προεξόφλη- σις γραμ- ματίων (1) Bills discounted	Κεφάλαια κινήσεως (2)* Working capital		Σύνολον Total	Πρὸς ἀγροτικάς βιομηχανίας To agricul- tural industries	Πρὸς λοιπὰς βιο- μηχανίας * To other industries	Πρὸς με- ταλλευτικάς ἐπιχειρήσεις To mining industries
1961	12.145,6	7.492,6	2.087,3	5.405,3	1.225,5	3.427,5	821,9	1.888,2	717,4
1962	14.151,1	8.745,8	2.186,2	6.559,6	1.345,0	4.060,3	831,5	2.459,8	769,0
1963 VII	15.314,9	9.304,1	2.260,1	7.044,0	1.635,6	4.375,2	845,5	2.772,1	757,6
VIII	15.413,9	9.302,9	2.266,8	7.036,1	1.666,8	4.444,2	838,6	2.846,9	758,7
IX	15.721,4	9.501,0	2.339,6	7.161,4	1.698,0	4.522,4	847,7	2.912,7	762,0
X	15.828,8	9.571,8	2.350,5	7.221,3	1.701,9	4.555,1	856,2	2.963,9	735,0
XI	15.981,2	9.681,6	2.330,5	7.351,1	1.735,5	4.564,1	858,5	2.971,8	733,8
XII	16.764,9	9.989,4	2.414,2	7.575,2	1.782,1	4.993,4	862,0	3.375,8	755,6
1964 I	16.743,4	9.975,0	2.237,6	7.737,4	1.747,0	5.021,4	866,3	3.296,1	859,0
II	16.701,7	9.950,8	2.209,1	7.741,7	1.745,4	5.005,5	803,9	3.296,7	904,7
III	17.081,9	10.180,8	2.214,1	7.966,7	1.838,5	5.062,6	799,3	3.354,5	908,8
IV	17.288,3	10.205,6	2.255,8	7.949,8	1.911,5	5.171,2	804,3	3.459,4	907,5
V	17.381,9	10.219,5	2.206,6	8.012,9	1.929,8	5.232,6	804,9	3.505,8	921,9
VI	18.008,3	10.486,1	2.238,0	8.248,1	2.021,1	5.501,1	806,5	3.732,3	962,3

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Προεξοφλήσεις καὶ χορηγήσεις ἔναντι ἐμπορικῶν γραμματίων.

(1) Discounts and credits against commercial bills.

(2) Πιστώσεις πρὸς βιομηχανικάς καὶ μεταλλευτικάς ἐπιχειρήσεις.

(2) Credits to industrial and mining enterprises.

* Προσωρινὰ στοιχεία.

* Provisional data.

XVII: 10. Χρηματοδότησις ἐμπορίου — Credits granted to the trade

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Ἐσωτερικὸν ἐμπόριον Domestic trade	Εἰσαγωγικὸν ἐμπόριον Import trade	Ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον Export trade	Καπνεμπόριον Tobacco trade
1961	4.481,6	3.030,4	323,9	610,9	516,4
1962	6.135,7	3.437,3	381,3	729,7	1.587,4
1963 VII	7.808,4	4.015,1	358,2	588,0	2.847,1
VIII	7.957,9	4.106,2	364,6	598,1	2.889,0
IX	8.278,2	4.257,5	383,6	773,5	2.863,6
X	8.399,5	4.335,8	462,1	845,6	2.756,0
XI	8.058,9	4.312,1	568,3	925,3	2.253,2
XII	7.688,9	4.365,8	621,6	960,7	1.740,8
1964 I	7.145,3	4.260,2	659,4	941,8	1.283,9
II	7.011,2	4.379,6	644,4	912,6	1.074,6
III	6.849,7	4.594,0	603,7	830,7	821,3
IV	7.630,0	4.770,1	569,6	899,2	1.391,1
V	8.380,5	4.831,4	542,6	861,8	2.144,7
VI	9.195,9	4.973,3	543,7	835,2	2.843,7

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

XVII : 11. Χρηματοδότησις ἐτέρων κλάδων — Credits to other branches

Υφιστάμενα ὑπόλοιπα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Τουρισμός καὶ Ξενοδοχειακαὶ ἐπιχειρήσεις Tourism and hotels	Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια Energy	Συγκοινωνία Transporta- tion	Ἔργα κοινῆς ὠφελείας (1) Public utility works	Ἀσφαλιστικὰ ταμεία (2) Insurance funds	Ἄλλοι σκοποὶ (3) Other
1961	4.947,2	755,7	1.489,7	545,5	1.386,5	187,7	582,0
1962	5.857,0	952,7	1.534,6	692,1	1.724,1	199,2	754,3
1963 VI	6.749,0	1.402,2	1.693,6	917,5	1.768,7	253,8	1.013,2
VII	6.832,2	1.413,1	1.745,7	904,6	1.776,5	258,0	1.034,3
VIII	7.012,6	1.443,4	1.820,3	921,7	1.808,5	259,0	1.059,7
IX	7.336,5	1.459,0	1.904,2	1.057,7	1.874,2	266,5	1.074,9
X	7.557,4	1.488,6	1.956,5	1.165,4	1.890,1	263,8	1.093,0
XI	7.747,1	1.204,4	1.897,6	1.213,4	1.946,6	275,1	1.210,0
XII	8.003,3	1.234,6	2.104,8	1.240,4	1.972,7	214,2	1.236,6
1964 I	8.035,6	1.260,3	2.067,2	1.268,1	1.936,7	230,7	1.262,6
II	8.117,7	1.242,4	2.119,3	1.271,9	1.955,9	260,3	1.267,9
III	8.283,0	1.248,5	2.120,2	1.307,7	1.965,1	259,0	1.382,5
IV	8.456,4	1.328,3	2.173,7	1.332,8	1.950,4	273,0	1.398,5
V	8.700,8	1.337,4	2.247,0	1.323,0	2.034,6	285,8	1.473,0
VI	8.470,9	1.388,1	1.853,1	1.340,4	2.095,9	267,4	1.526,0

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Ἔργα ἀναλαμβανόμενα ὑπὸ ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικησεως καὶ νομαρχιακῶν ταμείων.

(2) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς καταναλωτικὸς συνεταιρισμοὺς καὶ ἰδιώτας.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς σεισμοπλήκτους.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Works undertaken by local authorities and prefectural offices.

(2) Credits to consumer co-operatives and individuals are also included.

(3) Included credits to earthquake victims.

XVII : 12. Ταχυδρομικὰ Ταμιευτήρια: Χορηγήσεις δανείων

Post-Office Savings Bank: Loans

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σύνολον — Total		Στεγαστικὰ πρὸς δημοσίους κλπ. ὑπαλλήλους Housing loans to civil servants etc.		Ἔπ' ἐνεχύρω On pledge		Πρὸς Νομικὰ Πρόσωπα To Public Entities	
	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae
1962	26.743	317.371	2.738	114.022	23.978	13.794	27	189.555
1963 VI	2.321	93.069	314	15.840	2.005	1.229	2	76.000
VII	2.706	19.139	345	17.697	2.361	1.442	—	—
VIII	2.324	17.651	189	12.126	2.133	1.370	2	4.155
IX	2.205	12.502	167	10.771	2.037	1.311	1	420
X	1.850	11.753	143	9.545	1.706	1.208	1	1.000
XI	1.945	17.164	122	8.393	1.820	1.131	3	7.640
XII	1.692	43.380	120	7.982	1.568	1.098	4	34.300
1964 I	2.214	882.617	82	4.276	2.129	1.341	3	877.000
II	2.454	15.168	390	13.840	2.064	1.328	—	—
III	2.475	22.310	435	18.388	2.039	1.282	1	2.640
IV	2.060	18.510	333	16.595	1.726	1.315	1	600
V	1.843	12.901	198	11.802	1.645	1.099	—	—
VI	2.147	13.267	195	11.887	1.952	1.380	—	—

Πηγή: Ταχυδρομικὰ Ταμιευτήρια.

Source: Post Office Savings Bank.

XVII: 13. Κινήσις Γραφείων Συμφηρισμού
Movement of Clearing Houses

Τέλος περιόδου End of period	Έπιταγὰι παρουσιασθεῖσαι πρὸς συμφηρισμὸν Checks presented for clearing			Ἄξια συμφηρισ. ἐπιταγῶν (ἐκατομ. δραχμῶν) Value of checks cleared (million dr.)	Ἰσὸλ. δια- κανονισθὲν μέσω Τ.Ε. (ἐκατομ.δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	Έπιταγὰι παρουσιασθεῖσαι πρὸς συμφηρισμὸν Checks presented for clearing			Ἄξια συμφηρισ. ἐπιταγῶν (ἐκατομ. δραχμῶν) Value of checks cleared (million dr.)	Ἰσὸλ. δια- κανονισθὲν μέσω Τ.Ε. (ἐκατομ.δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)
	Ἀριθμὸς Number	Ἄξια (ἐκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση ἀξία ἐπιταγῆς (χιλιᾶδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)			Ἀριθμὸς Number	Ἄξια (ἐκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση ἀξία ἐπιταγῆς (χιλιᾶδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)		
	Κινήσις ὅλων τῶν Γραφείων Συμφηρισμῶ All Clearing Houses					Γραφεῖον Συμφηρισμῶ Ἀθηνῶν Athens Clearing House				
1961	1.140.026	38.355,2	33,6	20.815,5	17.539,7	882.477	29.843,5	33,8	17.438,1	12.405,4
1962	1.198.431	44.517,6	37,1	25.301,3	19.216,3	928.867	34.978,2	37,7	21.507,1	13.471,1
1963	1.269.647	49.871,9	39,3	27.670,7	22.201,2	986.627	39.007,0	39,5	23.141,3	15.865,7
VII	114.095	4.381,7	38,2	2.429,1	1.952,6	88.924	3.405,2	38,3	2.024,1	1.381,1
VIII	106.938	4.250,7	39,7	2.349,4	1.901,3	83.075	3.309,1	39,8	1.990,5	1.318,6
IX	101.110	4.058,8	40,1	2.278,8	1.780,0	78.016	3.189,2	40,9	1.918,6	1.270,6
X	116.325	4.569,3	39,3	2.480,2	2.089,1	89.855	3.431,9	38,2	2.055,0	1.376,9
XI	114.191	4.571,8	40,0	2.385,8	2.186,0	87.824	3.601,7	41,0	1.961,0	1.640,7
XII	113.181	4.813,5	42,5	2.638,0	2.175,5	87.821	3.825,4	43,6	2.202,3	1.623,1
1964										
I	112.789	4.577,1	40,6	2.437,6	2.139,5	87.821	3.606,3	41,1	2.028,3	1.578,0
II	104.644	4.586,3	43,8	2.593,3	1.993,0	81.244	3.700,6	45,5	2.172,6	1.528,0
III	104.232	4.452,9	42,7	2.370,1	2.082,8	80.639	3.533,0	43,8	1.965,4	1.567,6
IV	118.662	5.137,1	43,3	2.879,0	2.258,1	91.669	4.062,1	44,3	2.350,7	1.711,4
V	112.568	4.920,1	43,7	2.691,3	2.228,8	87.123	3.863,5	44,3	2.212,9	1.650,6
VI	118.522	5.428,9	45,8	3.044,5	2.384,4	92.040	4.309,8	46,8	2.501,1	1.803,7
VII	122.186	5.541,4	45,4	3.001,3	2.540,1	94.598	4.450,4	47,0	2.486,2	1.963,7
	Γραφεῖον Συμφηρισμῶ Πειραιῶς Piraeus Clearing House					Γραφεῖον Συμφηρισμῶ Θεσσαλονίκης Salonika Clearing House				
1961	177.697	5.993,3	33,7	2.325,9	3.667,4	79.852	2.518,4	31,5	1.051,5	1.466,9
1962	185.984	6.606,0	35,5	2.536,5	4.069,5	83.580	2.933,4	35,1	1.257,7	1.675,7
1963	198.415	7.517,7	37,9	3.141,7	4.376,0	84.605	3.347,2	39,6	1.387,7	1.959,5
VII	17.727	721,7	40,7	296,9	424,8	7.444	254,8	34,2	108,1	146,7
VIII	16.715	682,9	40,9	257,1	425,8	7.148	258,7	36,2	101,8	156,9
IX	16.274	618,7	38,0	253,8	364,9	6.820	250,9	36,8	106,4	144,5
X	18.564	698,8	37,6	299,8	399,0	7.906	438,6	55,5	125,4	313,2
XI	18.368	689,3	37,5	303,3	386,0	7.999	280,8	35,1	121,5	159,3
XII	17.790	689,7	38,8	311,4	378,3	7.570	298,4	39,4	124,3	174,1
1964										
I	17.395	691,3	39,7	294,5	396,8	7.573	279,5	36,9	114,8	164,7
II	16.902	639,4	37,8	320,4	319,0	6.498	246,3	37,9	100,3	146,0
III	16.993	658,7	38,8	304,9	353,8	6.600	261,2	39,6	99,8	161,4
IV	18.924	695,7	36,8	351,1	344,6	8.069	379,3	47,0	177,2	202,1
V	17.800	668,6	37,6	299,0	369,6	7.645	388,0	50,8	179,4	208,6
VI	18.458	726,2	39,3	356,4	369,8	8.054	392,9	48,8	187,0	205,9
VII	19.473	742,2	38,6	364,6	387,6	8.115	338,7	41,7	149,9	188,8

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

XVII: 14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν
Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βιομηχανίαι—Industries							Τράπεζαι καὶ Ἀσφαλ. ἐπιχ. Banks and Insur. Co.
	Γενικὸς General	Τροφίμων Foodstuffs	Χημικαὶ Chemicals	Κλωστοῦφ. Textiles	Οἰκοδ. ὑλῶν Buildings materials	Μεταφορῶν Transport	Διάφοροι Other	Γενικὸς General
1961	538,0	338,2	685,1	233,7	1.158,5	680,5	177,9	471,8
1962	522,3	291,7	554,4	216,3	1.349,2	643,3	138,9	496,5
1963	446,2	232,8	445,5	207,3	1.154,8	544,2	139,6	455,9
1963 IX	418,4	222,0	419,0	205,1	1.071,2	496,6	133,9	444,4
X	438,5	229,4	446,8	210,4	1.120,7	528,1	134,5	457,9
XI	436,7	233,3	451,1	209,7	1.105,7	525,0	134,4	458,5
XII	433,9	231,6	440,0	205,6	1.095,6	537,6	132,9	454,6
1964 I	432,5	227,1	433,9	206,9	1.086,6	545,9	132,6	450,8
II	453,1	236,7	447,2	217,0	1.124,4	590,1	141,8	464,3
III	440,5	239,0	446,0	213,0	1.082,4	554,8	145,8	457,0
IV	427,7	241,3	436,0	212,0	1.053,5	518,3	144,4	455,1
V	429,8	238,6	435,2	214,5	1.080,6	506,0	143,6	454,3
VI	438,4	240,2	454,6	219,5	1.082,2	524,1	146,8	447,5
VII	430,3	240,5	446,5	210,4	1.064,2	511,8	146,8	442,5

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ἀνωτέρω δείκται εἶναι μέσοι σταθμικοὶ τῶν διαμορφουμένων ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν μέσων τιμῶν τοῦ κάτωθι ἀριθμοῦ μετοχῶν: 4 βιομηχ. διατροφῆς, 2 χημικῶν βιομηχανιῶν, 3 κλωστοῦφαντουργικῶν, 2 οἰκοδομικῶν ὑλῶν, 1 μεταφορῶν, 3 διαφόρων βιομηχανιῶν, 4 Τραπεζῶν, 1 Ἀσφαλειῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The above indices are the weighted average of the average daily prices quoted on the Athens Stock Exchange. The numbers of selected shares are: 4 industr. foodstuffs, 2 chemicals, 3 textiles, 2 building materials, 1 transport, 3 other industries, 4 Banks, 1 Insurance.

XVII: 15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις
Foreign exchange rates in Athens

Δραχμαὶ

Drachmae

Ἔτος καὶ μῆν (Μέση τιμὴ) Year and month (Average rate)	Τιμαὶ πωλήσεως τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ: — Bank of Greece selling rates on:								
	Λονδίνου London	N. Ὑόρκης New York	Παρισίων Paris	Ζυρίχης Zurich	Δυτικῆς Γερμανίας (1) Germany, west.	Στοκχόλμης Stockholm	Πράγας (1) Prague	Βρυξελλῶν (1) Brussels	Κοπεγχάγης (1) Copenh.
1961	84,47	30,15	6,147	6,982	7,505	5,833	4,187	0,605	4,368
1962	84,66	30,15	6,153	6,973	7,543	5,849	4,187	0,606	4,370
1963	84,43	30,15	6,153	6,977	7,562	5,813	4,187	0,605	4,368
1963 IX	84,35	30,15	6,153	6,987	7,574	5,810	4,187	0,604	4,367
X	84,35	30,15	6,153	6,987	7,576	5,817	4,187	0,604	4,372
XI	84,36	30,15	6,153	6,986	7,581	5,809	4,187	0,605	4,367
XII	84,36	30,15	6,153	6,986	7,584	5,805	4,187	0,605	4,365
1964 I	84,35	30,15	6,153	6,986	7,582	5,808	4,187	0,605	4,367
II	84,33	30,15	6,153	6,979	7,590	5,816	4,187	0,605	4,362
III	84,36	30,15	6,152	6,967	7,589	5,844	4,187	0,605	4,364
IV	84,37	30,15	6,153	6,973	7,587	5,868	4,187	0,605	4,371
V	84,38	30,15	6,153	6,982	7,586	5,865	4,187	0,605	4,372
VI	84,20	30,12	6,146	6,978	7,580	5,863	4,183	0,604	4,361
VII	83,98	30,10	6,142	6,970	7,573	5,859	4,180	0,604	4,353

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Τιμαὶ clearing.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Clearing rates.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ * — INTERNATIONAL STATISTICS *

1. Άνεργία: Άριθμός (χιλιάδες) και αναλογία άνεργων Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed

Χώραι	Έτη — Years								Country
	1958		1959		1960		1961		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	118,2	5,1	107,4	4,6	82,3	3,5	63,5	2,7	Austria
Βέλγιον	109,7	5,2	125,0	6,0	110,1	5,2	89,1	4,2	Belgium
Γαλλία	93,1	...	139,7	...	131,1	...	112,0	...	France
Γερμανική Όμοσπ. Δη- μοκρατία(2)	683	3,5	480	2,4	237	1,2	161	0,8	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Δανία	68,4	9,6	44,1	6,1	31,4	4,3	28,9	3,9	Denmark
Έλβετία	3,4	...	2,4	...	1,2	...	0,6	...	Switzerland
Ήν. Βασίλειον	500,9	2,2	512,1	2,3	392,8	1,7	376,8	1,6	United Kingdom
Ήν. Πολιτεΐαι(3)	4.681	6,8	3.813	5,5	3.931	5,6	4.806	6,7	United States (3)
Ίαπωνία	630	1,4	650	1,5	500	1,1	440	1,0	Japan
Ίρλανδία (1) (4)	40,6	8,6	37,1	8,0	30,7	6,7	26,8	5,7	Ireland (1) (4)
Ίσπανία	81,0	...	79,9	...	114,4	...	124,6	...	Spain
Ίσραήλ (5)	9,33	...	7,38	...	6,04	...	5,14	...	Israel (5)
Ίταλία	1.322	6,6	1.117	5,6	836	4,2	710	3,5	Italy
Καναδάς	432	7,1	373	6,0	448	7,0	469	7,2	Canada
Νορβηγία	23,6	2,3	22,6	2,2	17,1	1,7	13,0	1,2	Norway
Όλλανδία	81,5	2,3	63,0	1,8	41,3	1,2	31,3	0,9	Netherlands
Σουηδία	31,7	2,5	26,5	2,0	18,9	1,4	16,6	1,2	Sweden
Φινλανδία	64,0	3,1	48,0	2,3	32,0	1,5	27,0	1,2	Finland

Χώραι	Έτη — Years				1964				Country
	1962		1963		Μάιος — May		Ίούνιος — June		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	64,7	2,7	70,6	2,9	39,3	1,6	...	...	Austria
Βέλγιον	70,9	3,3	59,1	2,7	46,5	2,2	...	...	Belgium
Γαλλία	100,8	...	96,8	...	86,4	...	77,4	...	France
Γερμανική Όμοσπ. Δη- μοκρατία (2)	142	0,7	176	0,8	115	...	...	...	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Δανία	25,0	3,3	33,0	4,3	4,6	0,6	...	...	Denmark
Έλβετία	0,6	...	0,8	...	0,1	...	0,1	...	Switzerland
Ήν. Βασίλειον	499,9	2,1	612,3	2,6	403,5	1,9	354,2	1,6	United Kingdom
Ήν. Πολιτεΐαι (3)	4.007	5,6	4.166	5,7	3.640	4,9	4.692	6,1	United States (3)
Ίαπωνία	400	0,9	400	0,9	...	...	...	...	Japan
Ίρλανδία (1) (4)	27,2	5,7	29,5	6,1	28,9	5,8	24,9	5,0	Ireland (1) (4)
Ίσπανία	97,8	...	100,2	...	...	...	...	...	Spain
Ίσραήλ (5)	4,60	...	4,03	...	...	...	...	...	Israel (5)
Ίταλία	611	3,1	507	2,5	...	...	...	...	Italy
Καναδάς	391	5,9	373	5,5	293	4,2	...	...	Canada
Νορβηγία	15,2	1,4	17,7	1,7	8,0	0,7	...	...	Norway
Όλλανδία	30,3	0,8	31,9	0,9	19,3	0,5	18,5	0,5	Netherlands
Σουηδία	18,6	1,3	20,1	1,4	18,1	...	10,9	0,8	Sweden
Φινλανδία	27,0	1,2	33,0	1,5	...	...	...	...	Finland

* **Υποσημείωσις:** Τα στατιστικά δεδομένα των Διεθνών Πινάκων ελήφθησαν εκ του Μηνιαίου Στατιστικού Δελτίου των Ήνωμένων Έθνών, εκτός αντιθέτου ενδείξεως.

- (1) Περιλαμβάνονται οι μερικώς άνεργοι.
- (2) Από του 1959 περιλαμβάνεται το Σάαρ.
- (3) Από του 1960 περιλαμβάνονται η Άλάσκα και η Χαβάη.
- (4) Δεν περιλαμβάνονται η γεωργία, η αλιεία και αι ιδιωτικά υπηρεσίαι.
- (5) Δεν περιλαμβάνονται τα γραφεία Έργασίας Νεολαίας.

* **Footnote:** The tables shown in International Statistics are published in the *United National Monthly Bulletin of Statistics*, unless otherwise stated.

- (1) Including persons partially unemployed.
- (2) Beginning 1959, including the Saar.
- (3) Beginning 1960, including Alaska and Hawaii.
- (4) Excluding agriculture, fishing and private domestic service.
- (5) Excluding Youth's Employment offices.

2. Δείκτης άπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας
Index numbers of employment, excluding agriculture

1958 = 100

Χῶραι	"Ετη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	'Απρίλιος April	Μάϊος May	'Ιούνιος June	
Αύστραλια(1)	102	106	107	109	113	...	...	...	Australia(1)
Αύστρια	102	105	107	108	109	110	...	...	Austria
Βέλγιον	97	98	101	103	106	...	...	...	Belgium
Γαλλία	99	99	100	101	104	..	..	...	France
Γερμανική Ὁμόσπ. Δη- μοκρατία(2)	104	106	109	112	114	..	..	...	Fed. Rep. of Germa- ny(2)
Γιουγκοσλαβία	107	116	123	128	130	...	...	...	Yugoslavia
'Ην. Βασίλειον(3)	101	103	104	105	105	106	...	...	United Kingdom(3)
'Ην. Πολιτεῖαι(4)	104	106	105	109	111	113	114	115	United States(4)
'Ιαπωνία(5)	105	110	116	122	127	131	...	...	Japan(5)
Καναδάς (1) (6)	104	106	108	112	115	116	119	122	Canada(1) (6)
Λουξεμβούργον(7)	100	101	103	105	103	107	106	...	Luxemburg(7)
Νορβηγία	101	103	106	108	...	109	110	...	Norway

(1) Περιλαμβάνονται τὰ δάση, ἡ ἀλιεία καὶ ἡ θήρα.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἴρλανδία.

(4) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(5) Περιλαμβάνεται ἡ ἀλιεία θαλάσσης.

(6) Περιλαμβάνονται οἱ ἐργοῦδοι, οἱ ἐργαζόμενοι δι' ἕδιον λογαριασμὸν καὶ μὴ ἀμειβόμενα μέλη τῆς οἰκογενείας.

(7) Ἔργαται μόνον. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ Δημόσιαι Ὑπη-
ρεσίαι.

(1) Including forestry, fishing and trapping.

(2) Beginning 1959, including the Saar.

(3) Excluding Northern Ireland.

(4) Beginning 1959, including Alaska and Hawaii.

(5) Including sea-fishing.

(6) Includes employers, self employed and unpaid family workers.

(7) Wage-earners only. Excluding public utilities.



3. Δείκτης απασχολήσεως εις την βιομηχανίαν — Index numbers of employment in manufacturing

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Ἀπρίλιος April	Μάϊος May	Ἰούνιος June	
Ἀργεντινή (3)	96	88	85	81	72	...	...	...	Argentina (3)
Αὐστραλία	102	107	103	106	...	...	...	...	Australia
Αὐστρία (8)	100	103	106	107	105	105	...	...	Austria (8)
Βέλγιον	98	101	105	107	109	...	...	...	Belgium
Γαλλία	98	99	100	101	103	...	...	...	France
Γερμανική Ὁμόσπ. Δημοκρατία (5)	102	107	110	113	...	...	...	...	Fed. Rep. of Germany (5)
Γιουγκοσλαβία (4)	106	114	119	120	126	...	...	...	Yugoslavia (4)
Δανία (3)	108	117	120	122	119	...	...	...	Denmark (3)
Ἑλβετία (3)	99	105	113	119	121	...	...	...	Switzerland (3)
Ἡνωμ. Βασίλειον (6) ..	100	104	105	105	104	104	...	...	United Kingdom (6)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (7) ..	105	105	102	106	107	107	108	109	United States (7)
Ἰαπωνία	102	110	118	126	131	131	...	...	Japan
Ἰρλανδία	103	107	113	113	116	...	...	...	Ireland
Ἰσραήλ	108	115	130	143	155	...	...	...	Israel
Ἰταλία (3)	100	107	114	120	...	...	...	...	Italy (3)
Καναδάς	101	100	99	103	106	108	...	...	Canada
Νορβηγία	100	103	105	107	107	107	108	...	Norway
Ὀλλανδία	102	106	109	111	...	...	...	...	Netherlands
Σουηδία (3) (8)	101	106	109	108	107	107	107	...	Sweden (3) (8)
Φινλανδία (3) (8)	103	109	112	114	110	...	...	...	Finland (3) (8)

(2) Περιλαμβάνεται ἡ παραγωγή ἠλεκτρισμοῦ.

(3) Οἱ ἐργάται μόνον.

(4) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεῖα.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἰρλανδία.

(7) Πρὸ τοῦ 1959 δὲν περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(8) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεῖα καὶ τὰ λατομεῖα.

(2) Including electricity.

(3) Wage-earners only.

(4) Including mining.

(5) Beginning 1959, including the Saar.

(6) Excluding Northern Ireland.

(7) Prior to 1959, excluding Alaska and Hawaii.

(8) Including mining and quarrying.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή — Iron ore: Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἑλλάς	Αὐστρία	Βέλγιον	Βραζιλία	Γαλλία	Γερμαν. Ομόσπ. Δημ.	Γιουγκοσλ.	Ἡν. Βασιλ.	Ἡν. Πολιτ.
	Greece	Austria	Belgium	(1) Brazil	France	Fed. Rep. of Germ.	Yugoslav.	United Kingdom	(3) United States
	Περιεκτικότης μετάλλου κατὰ προσέγγισιν Approximate metal content								
	50%	30%	35%	70%	35%	30%	35%	30%	54%
1958	23,22	284	10,2	432	4.955	1.053	166	(2) 1.237	5.753
1959	12,99	282	11,9	742	5.075	1.080	175	1.259	5.037
1960	24,77	295	13,3	779	5.576	1.128	183	1.443	7.420
1961	26,04	308	9,6	852	5.548	1.090	182	1.400	6.079
1962	19,29	313	6,7	898	5.527	953	183	1.293	6.146
1963		311	8,0	689	4.824	716	191	1.263	6.117
1963 VIII	—	320	9,5	786	3.561	675	235	1.000	8.933
IX	—	309	7,0	651	4.924	664	226	1.122	8.641
X	—	354	4,1	607	5.467	736	232	(7) 1.453	7.355
XI	—	322	3,4	544	4.715	675	201	1.296	3.930
XII	—	287	4,8	620	4.794	611	95	1.288	3.600
1964 I		305	6,3	533	5.451	751	34	(7) 1.753	4.132
II		307	5,0	283	5.038	753	71	1.313	4.154
III		305	6,0	...	5.182	703	141	1.264	4.234
IV		322	7,8	...	5.597	725	154	(7) 1.682	5.823
V		...	5,0	...	4.970	681	265	1.349	...

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἰαπωνία	Ἰσπανία	Ἰταλία	Καναδάς	Λουξεμβ.	Νορβηγία	Πορτογαλ.	Σουηδία	Τουρκία
	(4) Japan	Spain	Italy	(5) Canada	Luxemb.	(6) Norway	Portugal	Sweden	Turkey
	Περιεκτικότης μετάλλου κατὰ προσέγγισιν (συνέχεια) Approximate metal content (continued)								
	55%	50%	50%	55%	30%	65%	50%	60%	60%
1958	174	419	108	1.189	553	133	19,3	1.526	81,9
1959	212	384	103	1.851	542	129	20,4	1.529	72,7
1960	237	445	104	1.629	581	140	24,0	1.776	65,8
1961	236	507	100	1.539	621	140	20,2	1.928	63,7
1962	202	487	96	2.074	542	156	19,5	1.835	67,8
1963	205	440	84	2.275	583	185	23,3	1.924	62,2
1963 VIII	207	481	103	3.338	662	223	28,9	1.937	58,9
IX	211	407	89	3.525	594	211	24,5	2.079	67,7
X	226	462	88	3.234	620	209	27,4	2.337	64,6
XI	226	416	91	2.401	565	189	19,5	2.181	55,8
XII	209	360	78	1.492	544	180	19,1	1.764	41,1
1964 I	192	427	73	933	519	199	22,0	2.228	...
II	185	446	73	808	534	193	19,2	2.126	...
III	196	424	71	1.497	543	206	18,8	2.109	...
IV	189	464	73	2.156	537	193	12,3	2.486	...
V	219	...	113	3.813	564	203	...	...	...

(1) Ἐξαγωγὰ ἀπὸ τοῦ 1963.

(2) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(3) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ μαγγανιούχα σιδηρομεταλλεύματα περιεκτικότητος 5% καὶ ἄνω εἰς μαγγάνιον.

(4) Περιλαμβάνεται σιδηροκονία καὶ πυρίτης.

(5) Φορτώσεις.

(6) Ἀπὸ τοῦ 1963 τὰ δεδομένα περιλαμβάνουν τιτανιούχον σιδηρομετάλλευμα (14% τοῦ συνόλου κατὰ τὸ 1962).

(7) Μὴν περιλαμβανῶν πέντε ἐβδομάδας.

(1) Exports beginning 1963.

(2) Year of 53 weeks.

(3) Excluding manganese iron ores containing 5% or more of manganese.

(4) Including iron sand and pyrites.

(5) Shipments.

(6) Beginning 1963 figures include ferro-titanium (14% of total in 1962).

(7) Five weeks.

5. Νήματα εξ έριου: Παραγωγή — Wool yarn: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Άπρίλιος	Μάιος	
								April	May	
Έλλάς (5)	0,39	0,46	0,61	0,86	0,86	0,81*	0,88*	0,79*	0,68*	Greece (5)
Αυστραλία (1)(2)	1,80	1,72	1,53	1,91	1,86	1,73	1,96	2,18	1,96	Australia (1) (2)
Αυστρία (2)	1,02	0,87	0,96	1,04	1,12	1,14	1,15	1,24	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	3,93	3,17	3,87	4,23	4,51	4,88	5,37	5,87	...	Belgium (2)
Γαλλία (2)	12,8	11,2	11,4	11,9	12,3	12,1	13,2	15,0	...	France (2)
Γερμαν. Όμόσπ. Δημοκρατία (2)	10,33	8,86	9,39	9,79	9,47	9,51	9,61	11,09	8,74	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	1,23	1,39	1,45	1,72	1,65	1,61	2,20	2,45	2,28	Yugoslavia (2)
Ένωμ. Βασίλειον (2)	20,3	18,7	20,6	20,7	19,9	19,6	20,9	...	...	United Kingdom (2)
Ένωμ. Πολιτεΐαι (2)	25,7	24,5(3)	29,1	26,4	26,5	27,9	27,5	29,7(6)	24,9	United States (2)
Ίαπωνία (2)	9,7	7,7	9,7	11,1	12,0	12,3	12,7	12,8	12,4	Japan (2)
Ίσπανία (2)	1,14	1,18	1,01	1,08	1,38	1,33	1,44	1,55	...	Spain (2)
Νορβηγία (2)	0,67	0,54	0,69	0,64	0,62	0,58	0,74	0,76	0,66	Norway (2)
Όλλανδία (2)	2,38	2,05	2,16	2,01	2,03	2,04	2,14	2,16	...	Netherlands (2)
Σουηδία (2)	1,25	1,14	1,08	1,10	1,05	1,03	1,04	...	...	Sweden (2)
Τουρκία (4)	1,03	0,94	0,87	0,83	0,74	0,83	0,26	...	...	Turkey (4)

(1) Έτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ήν Ιουνίου του έτους εις ό αναφέρονται τά δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Έτος 53 εβδομάδων.

(4) Από του 1963, μόνον κρατική παραγωγή: 27% περίπου τής συνολικής παραγωγής κατά τό 1962.

(5) Πηγή: Μέχρι του έτους 1957, Έπουργείον Βιομηχανίας. Από του 1958 και έφεξής, ΕΣΥΕ.

(6) Μήν περιλαμβάνων πέντε εβδομάδας.

* Προσωρινά στοιχεία.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Year of 53 weeks.

(4) Beginning 1963, government production only; about 27% of total production in 1962.

(5) Source: Until 1957, Ministry of Industry. From 1958, NSSG.

(6) Five weeks.

* Provisional data.



6. Νήματα εκ βάμβακος: Παραγωγή — Cotton yarn: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Εις χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Απρίλιος April	Μάιος May	
Έλλάς (7)	2,25	1,95	1,78	2,09	2,29	2,25*	2,34*	*2,71	*2,23	Greece (7)
Αίγυπτος (ΗΑΔ)	6,71	7,26	7,59	8,51	9,23	10,08	10,29	9,66	...	Egypt (UAR)
Άργεντινή	8,06	8,28	7,17	7,97	7,28	6,48	5,92	...	...	Argentina
Αυστραλία (1) (2) (3)	1,51	1,65	1,57	1,74	1,62	1,64	1,77	2,29	2,36	Australia (1) (2) (3)
Αυστρία (2)	2,15	2,21	2,10	2,22	2,36	2,25	2,12	2,36	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	9,29	7,19	8,12	8,60	8,62	7,91	7,83	10,10	...	Belgium (2)
Γαλλία (2) (4)	26,1	25,7	22,6	26,2	26,2	24,7	23,8	27,8	23,7	France (2) (4)
Γερμανική Όμοσπονδος Δημοκρατία (2)	34,8	32,7	33,2	35,1	33,6	31,9	31,1	35,5	28,3	Federal Republic of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	3,55	3,77	3,91	4,21	4,64	5,72	6,24	6,57	6,24	Yugoslavia (2)
Ένωμ. Βασίλειον (4) ..	27,5	(5) 23,9	22,9	22,6	21,0	18,6	18,5	18,8	18,6	United Kingdom (4)
Ίαπωνία (2)	43,1	36,6	39,6	46,0	46,6	40,9	40,0	43,7	40,2	Japan (2)
Ίσπανία	6,24	7,32	6,95	7,57	8,61	10,71	7,18	7,22	...	Spain
Ίταλία	14,4	13,5	14,6	16,4	16,3	16,4	16,1	...	...	Italy
Καναδάς (4)	5,66	4,98	5,66	5,32	5,79	5,87	6,06	7,80	6,37	Canada (4)
Νορβηγία	0,21	0,20	0,22	0,23	0,25	0,23	0,25	0,28	0,24	Norway
Όλλανδία (2)	6,03	6,78	5,90	6,34	6,33	6,04	6,06	6,54	...	Netherlands (2)
Πορτογαλία (4)	2,95	3,09	3,21	4,19	4,65	4,80	5,18	5,88	...	Portugal (4)
Σουηδία (2) (4)	2,34	2,22	2,11	2,12	2,10	1,92	1,72	...	...	Sweden (2) (4)
Τουρκία (6)	5,02	5,35	4,82	5,73	4,90	4,32	2,40	...	...	Turkey (6)

(1) Έτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ήν Ιουνίου του έτους εις δ αναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Από του 1962 περιλαμβάνονται νήματα εκ βάμβακος.

(4) Περιλαμβάνονται νήματα εκ βάμβακος.

(5) Έτος 53 εβδομάδων.

(6) Από του 1963, μόνον κρατική παραγωγή, τὸ 54% περίπου τῆς συνολικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸ 1962.

(7) Πηγή: Μέχρι του έτους 1957, Ὑπουργεῖον Βιομηχανίας. Ἀπὸ του 1958 καὶ ἐφεξῆς, ΕΣΥΕ.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Beginning 1962, including tire cord yarn.

(4) Including tire cord yarn.

(5) Year of 53 weeks.

(6) Beginning 1963, government production only, about 54% of total production in 1962.

(7) Source: Until 1957, Ministry of Industry. From 1958 NSSG.

* Provisional data.

7. Τσιμέντον : Παραγωγή — Cement : Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Χῶραι	Ἔτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Ἀπρίλιος April	Μάϊος May	
Ἑλλάς	102,1	113,4	120,3	137,3	153,1	159,3	190,4	254,0	235,4	Greece
Αἴγυπτος (ΗΑΔ)	122	126	149	171	172	186	209	...	226	Egypt (UAR)
Ἀργεντινὴ	197	206	197	220	242	246	211	...	...	Argentina
Αὐστραλία	194	205	218	233	238	245	260	302	303	Australia
Αὐστρία	177	180	201	236	257	255	276	386	...	Austria
Βέλγιον	392	338	370	366	396	399	392	529	559	Belgium
Γαλλία	1.059	1.136	1.182	1.196	1.307	1.404	1.505	1.927	...	France
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δη- μοκρατία (1)	1.567	1.616	1.904	2.075	2.262	2.383	2.435	3.377	3.274	Fed. Rep. of Germa- ny (1)
Γιουγκοσλαβία	165	164	185	200	195	210	237	263	285	Yugoslavia
Δανία	97	89	116	120	131	136	126	161	154	Denmark
Ἡνωμ. Βασίλειον	1.013	988	1.066	1.125	1.198	1.188	1.172	1.630 (2)	1.379	United Kingdom
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι	4.381	4.569	4.980	4.672	4.726	4.911	4.919	4.913	...	United States
Ἰαπωνία	1.265	1.249	1.439	1.878	2.053	2.399	2.496	2.278	2.759	Japan
Ἰρλανδία	43,7	43,4	52,4	62,1	64,5	63,3	66,8	...	...	Ireland
Ἰσπανία	374	401	435	436	506	566	595	649	...	Spain
Ἰσραήλ	59,9	59,4	65,1	67,1	70,5	79,5	85,1	95,6	...	Israel
Ἰταλία	1.012	1.070	1.200	1.335	1.503	1.681	1.841	2.074	2.232	Italy
Καναδᾶς	472	478	474	445	457	517	526	535	674	Canada
Νορβηγία	85	86	94	96	106	118	117	124	143	Norway
Ὁλλανδία	110	114	133	150	159	168	173	268	262	Netherlands
Πορτογαλία	82	85	86	100	104	117	119	127	...	Portugal
Σουηδία	204	209	235	234	251	255	271	279	...	Sweden
Τουρκία	105	126	145	170	169	194	223	277	290	Turkey
Φινλανδία	79	77	98	105	112	113	118	99	...	Finland

(1) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(2) Μὴν περιλαμβάνων πέντε ἑβδομάδας.

(1) Beginning 1960, including the Saar.

(2) Five weeks.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής
Industrial production: Index numbers of industrial production

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	
Ελλάς									Greece
Γενικός			117,9	123,4	132,5	139,3	134,1	159,1	General
Αργεντινή									Argentina
Γενικός	89	92	102	95	87	...	...	...	General
Αυστρία (1)									Austria (1)
Γενικός (2)	106	117	123	125	131	139	...	...	General (2)
Μεταλλεία	96	103	105	108	110	114	...	...	Mining
Βιομηχανίαi	106	118	124	126	132	138	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός	111	119	125	135	140	151	...	...	Electricity
Βέλγιον (3)									Belgium (3)
Γενικός	104	111	116	123	130	143	...	...	General
Μεταλλεία (4)	86	86	84	84	87	...	...	...	Mining (4)
Βιομηχανίαi	107	115	121	129	137	...	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	105	112	118	129	140	...	...	...	Electricity and gas
Γαλλία (3)									France (3)
Γενικός	101	110	116	123	129	145	144	...	General
Μεταλλεία	101	103	102	104	100	117	116	...	Mining
Βιομηχανίαi	101	110	117	124	131	147	148	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	104	117	123	136	146	158	138	...	Electricity and gas
Κατασκευαί	101	104	111	117	124	...	...	...	Construction
Γερμαν. Ομόσπ. Δημοκρατία (3)(5)									Fed. Rep. of Germany (3)(5)
Γενικός	107	119	126	132	136	146	156	...	General
Μεταλλεία	100	102	107	109	113	116	126	...	Mining
Βιομηχανίαi	107	119	126	132	136	147	157	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	107	118	125	135	147	155	147	...	Electricity and gas
Κατασκευαί	114	121	132	141	145	165	199	...	Construction
Ηνωμ. Βασίλειον (3)									United Kingdom (3)
Γενικός (6)	105	112	114	115	119	129	126	...	General (6)
Μεταλλεία	97	94	93	95	95	97	93	...	Mining
Βιομηχανίαi	106	115	115	115	120	131	129	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον (7) ..	103	110	116	125	133	139	114	...	Electricity and gas (7)
Κατασκευαί	106	111	120	121	121	...	...	...	Construction
Ηνωμ. Πολιτείαi (3)									United States (3)
Γενικός	113	116	117	126	133	140	141	144	General
Μεταλλεία	104	106	107	110	113	115	117	118	Mining
Βιομηχανίαi	114	117	118	127	134	143	143	146	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	110	118	125	134	143	150	151	154	Electricity and gas
Ίαπωνία									Japan
Γενικός	124	156	186	201	221	252	256	...	General
Μεταλλεία	99	108	116	118	116	106	115	...	Mining
Βιομηχανίαi (8)	126	161	193	209	230	265	269	...	Manufacturing (8)
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	115	135	157	167	186	197	200	...	Electricity and gas

Βλέπε ύποσημειώσεις εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια)
 Industrial production: Index numbers of industrial production (continued)

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	
Ίρλανδία									Ireland
Γενικός (9)	110	118	129	136	145	...	...	...	General (9)
Μεταλλεία	158	138	164	163	172	...	...	...	Mining
Βιομηχανία	108	117	128	135	144	...	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	107	117	125	136	148	...	...	...	Electricity and gas
Ίσπανία									Spain
Μεταλλεία	94	96	100	95	94	93	...	...	Mining
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	106	114	127	140	152	179	...	...	Electricity and gas
Ίταλία									Italy
Γενικός	111	128	142	156	170	177	168	...	General
Μεταλλεία	106	112	123	124	118	126	108	...	Mining
Βιομηχανία (8)	112	129	144	159	173	181	172	...	Manufacturing (8)
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	106	121	129	137	149	154	150	...	Electricity and gas
Καναδάς (3)									Canada (3)
Γενικός	108	108	112	120	127	137	...	...	General
Μεταλλεία	111	112	118	127	130	135	...	...	Mining
Βιομηχανία	106	106	109	117	124	134	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	112	125	133	141	154	177	...	...	Electricity and gas
Νορβηγία (3)									Norway (3)
Γενικός	105	114	120	125	133	148	135	...	General
Μεταλλεία	102	109	112	125	127	142	134	...	Mining
Βιομηχανία	105	114	120	124	130	147	134	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	101	112	116	130	140	153	138	...	Electricity and gas
Όλλανδία									Netherlands
Γενικός	109	121	126	133	139	150	...	...	General
Μεταλλεία	103	110	114	110	110	113	...	...	Mining
Βιομηχανία	110	122	127	134	140	...	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον (7)	109	118	126	142	159	170	...	...	Electricity and gas (7)
Σουηδία (3)									Sweden (3)
Γενικός (9)	106	117	125	127	130	143	...	...	General (9)
Φινλανδία									Finland
Γενικός	109	123	136	144	149	169	157	...	General
Μεταλλεία	112	118	131	139	151	168	156	...	Mining
Βιομηχανία	110	125	138	145	150	171	155	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον (7)	101	112	131	138	150	160	170	...	Electricity and gas (7)

(1) Αναθεωρηθέντες αριθμοί.

(2) Δεν περιλαμβάνεται τὸ φωταέριον.

(3) Διορθωθείς λόγω τῆς ἀνισότητος τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐργασιμῶν ἡμερῶν.

(4) Δεν περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία.

(5) Δεν περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Περιλαμβάνονται αἱ κατασκευαί.

(7) Περιλαμβάνεται ἡ διανομή ὕδατος.

(8) Δεν περιλαμβάνονται ὁ ἱματισμὸς, αἱ ἐκτυπώσεις καὶ αἱ ἐκδόσεις.

(9) Δεν περιλαμβάνονται ὁ ἠλεκτρισμὸς καὶ τὸ φωταέριον.

(1) Revised numbers.

(2) Excluding gas.

(3) Adjusted for differences in the number of working days.

(4) Metal mining is excluded.

(5) Excluding the Saar.

(6) Including construction.

(7) Including water supply.

(8) Clothing, printing and publishing are excluded.

(9) Excluding electricity and manufactured gas.

9. Ἡλεκτρισμός: Παραγωγή — Electricity: Production

Μέσος μηνιαίος ἢ μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς ἑκατομμύρια ΩXB

Million kWh

Χῶραι	Κῶδιξ	Ἔτη — Years						1964		Code	Country
		1958	1959	1960	1961	1962	1963	* Ἀπρίλιος April	Μάϊος May		
Ἑλλάς (1)	P	143,3	163,5	183,1	207,0	230,4	259,4	300,8	292,7	P	Greece (1)
Ἀργεντινὴ	P	614	614	655	718	731	763	...	...	P	Argentina
Αὐστραλία	I+P	1.704	1.843	2.041	2.122	2.318	2.553	2.666	2.945	I+P	Australia
Αὐστρία	I+P	1.130	1.233	1.330	1.419	1.484	1.536	1.618	...	I+P	Austria
Βέλγιον	I+P	1.120	1.178	1.263	1.335	1.462	1.586	1.709	...	I+P	Belgium
Γαλλία (1)	I+P	5.133	5.376	6.010	6.374	6.920	7.352	7.900	...	I+P	France (1)
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία (2)	I+P	7.939	8.601	9.702	10.380	11.287	12.273	14.188	...	I+P	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Γιουγκοσλαβία	I+P	613	676	744	827	940	1.129	1.192	1.168	I+P	Yugoslavia
Δανία (1)	P	293	334	401	391	492	555	551	478	P	Denmark (1)
Ἑλβετία (3)	I+P	1.407	1.507	1.589	1.858	1.778	1.834	1.741	...	I+P	Switzerland (3)
Ἡνωμ. Βασιλεῖον(4)	P	8.208	8.764	9.904	10.631	11.796	12.805	13.424	11.296	P	United Kingdom(4)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι(1)	I+P	60.396	66.209	70.135	73.226	78.624	83.991	84.534	87.226	I+P	United States(1)
Ἰαπωνία (5)	I+P	7.118	8.258	9.623	11.002	11.684	...	...	...	I+P	Japan (5)
Ἴρλανδία	P	155	168	187	197	218	238	252	217	P	Ireland
Ἰσπανία	I+P	1.362	1.446	1.551	1.655	1.821	2.026	2.380	...	I+P	Spain
Ἰσραήλ	I+P	147	164	193	212	244	263	...	...	I+P	Israel
Ἰταλία	I+P	3.791	4.112	4.687	5.047	5.227	5.719	5.944	5.811	I+P	Italy
Καναδάς (1)	I+P	8.122	8.719	9.532	9.535	9.746	10.130	10.843	10.732	I+P	Canada (1)
Λουξεμβούργον	I+P	102	109	122	127	120	150	184	...	I+P	Luxemburg
Νορβηγία (1)	I+P	2.278	2.376	2.593	2.799	3.145	3.346	3.677	3.330	I+P	Norway (1)
Ὀλλανδία	I+P	1.154	1.248	1.376	1.469	1.605	1.748	1.836	1.695	I+P	Netherlands
Πορτογαλία	I+P	222	249	272	301	319	358	394	...	I+P	Portugal
Σουηδία	I+P	2.530	2.686	2.895	3.198	3.386	3.373	3.508	3.334	I+P	Sweden
Τουρκία (6)	I+P	192	216	235	244	284	319	329	341	I+P	Turkey (6)
Φινλανδία	I+P	664	660	729	851	924	990	1.063	1.074	I+P	Finland

Γενικὴ παρατήρησις: P = Ἐπιχειρήσεις παράγουσαι κυρίως διὰ δημοσίαν χρῆσιν. I + P = Συνολικὴ παραγωγή ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας, περιλαμβανομένης ἐνεργείας παραχθείσης ὑπὸ βιομηχανικῶν καταστημάτων, παραγόντων δι' ἴδιαν χρῆσιν.

(1) Καθαρὰ παραγωγή.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Σεπτεμβρίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἴρλανδία.

(5) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον ἀρχόμενον ἀπὸ 1ης Ἀπριλίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.

(6) Ἀνεπαρκῆ στοιχεῖα: ἀπὸ τοῦ 1962, τὸ 96% περίπου.

General note: P = Production by enterprises generating primarily for public use. I+P = Total generation of electricity, including generation by industrial establishments generating primarily for own use.

(1) Net production.

(2) Beginning 1960, including the Saar.

(3) Annual data: 12 months ending 30 September of the year stated.

(4) Excluding Northern Ireland.

(5) Annual data: 12 months beginning 1 April of the year stated.

(6) Incomplete data: beginning 1962, approximately 96%.



10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα
International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Απρίλιος April	Μάιος May	
Έλλάς										Greece
Έμπορεύμ. φορτωθ.	163	188	178	192	180	182	190	219	205	Goods loaded
» έκφορτωθ.	388	413	389	377	487	544	623	660	686	Goods unloaded
Αίγυπτος (1)										Egypt (1)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	180	414	424	451	552	593	674	295	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	421	513	489	530	605	748	759	321	...	Goods unloaded
Αργεντινή (2)										Argentina (2)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	641	706	739	771	594	977	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.145	1.166	1.073	861	791	606	...	...	...	Goods unloaded
Αυστραλία (3)										Australia (3)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	818	708	814	940	1.252	1.585	1.388	2.026	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.222	1.326	1.356	1.493	1.676	1.638	1.843	1.868	...	Goods unloaded
Βέλγιο										Belgium
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.288	1.367	1.420	1.421	1.401	1.317	1.363	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.114	1.980	1.893	2.061	2.168	2.382	2.886	...	...	Goods unloaded
Βραζιλία (4)										Brazil (4)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	643	691	824	884	1.060	1.030	1.178	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.126	1.184	1.196	1.301	1.321	1.399	1.471	...	...	Goods unloaded
Γαλλία (5)										France (5)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.242	1.407	1.409	1.589	1.774	1.498	1.399	2.463	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	4.409	4.430	4.266	4.548	5.027	5.526	6.124	8.068	...	Goods unloaded
Γερμανική Όμόσπ. Δη- μοκρατία (6)										Fed. Rep. of Ger- many (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.179	1.194	1.274	1.409	1.461	1.389	1.446	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.696	3.391	3.966	4.848	5.072	5.508	5.822	...	...	Goods unloaded
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Έμπορεύμ. φορτωθ.	173	201	193	217	203	221	239	240	225	Goods loaded
» έκφορτωθ.	358	310	376	336	373	457	590	595	561	Goods unloaded
Δανία (7)										Denmark (7)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	274	310	302	305	320	386	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.121	1.163	1.273	1.483	1.476	1.640	...	...	...	Goods unloaded
Ην. Πολιτείες (6) (8)										United States(6)(8)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	12.869	8.908	8.378	9.407	9.756	10.255	11.959	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ. (9)	13.971	14.248	16.149	15.934	15.133	16.839	17.172	...	...	Goods unload.(9)
Ίαπωνία (10) (11)										Japan (10) (11)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	704	773	840	921	1.008	1.571	1.528	1.715	1.621	Goods loaded
» έκφορτωθ.	4.894	4.093	5.413	7.301	9.679	10.261	11.580	13.925	14.934	Goods unloaded
Ίσραήλ										Israel
Έμπορεύμ. φορτωθ.	70,2	64,9	90,9	98,3	88,5	92,2	110,0	145,3	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.(12)	130	137	157	170	180	200	191	249	...	Goods unload.(12)
Ίταλία										Italy
Έμπορεύμ. φορτωθ.	817	892	989	969	987	1.020	1.078	1.256	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.961	3.812	3.917	4.940	5.747	6.608	7.558	8.222	...	Goods unloaded
Καναδάς (13)										Canada (13)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	3.712	3.047	3.814	3.822	4.064	4.556	5.177	5.520	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.935	2.354	2.612	2.956	2.963	3.166	3.484	3.004	...	Goods unloaded

Βλέπε ύποσημειώσεις εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και εκφορτωθέντα έμπορεύματα (συνέχεια)

International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade (continued)

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Απρίλιος April	Μάιος May	
Όλλανδία (6)										Netherlands (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.796	1.839	1.910	2.059	2.089	2.244	2.140	2.252	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	5.999	5.972	5.592	6.743	7.277	7.696	8.638	8.242	...	Goods unloaded
Πορτογαλία (12)										Portugal (12)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	188	194	191	211	176	185	219	243	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	313	288	291	321	378	342	377	342	...	Goods unloaded
Σουηδία										Sweden
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.452	1.198	1.296	1.514	1.509	1.433	1.562	1.477	1.782	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.721	1.609	1.800	2.021	2.007	2.111	2.316	2.316	2.354	Goods unloaded
Τουρκία (14)										Turkey (14)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	169	186	262	185	175	210	179	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	260	182	192	274	348	445	435	...	...	Goods unloaded
Φινλανδία										Finland
Έμπορεύμ. φορτωθ.	620	634	736	867	919	847	860	646	860	Goods loaded
» εκφορτωθ.	589	504	563	746	749	806	837	903	885	Goods unloaded

- (1) Πρὸ τοῦ 1958 καὶ ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1961, περιλαμβάνεται ἡ κίνησις μετὰ τῆς Συρίας.
(2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ἀπανεξαγωγαί, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ αἱ συσκευασίαι.
(3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους. Περιλαμβάνονται τὸ ταχυδρομεῖον καὶ αἱ ἀποσκευαὶ τῶν ἐπιβατῶν.
(4) Περιλαμβάνονται ἀγαθὰ εἰσαγόμενα καὶ ἐξαγόμενα καὶ κατ' ἄλλους τρόπους ἐπίσης, τὸ ταχυδρομεῖον καὶ αἱ ἀποσκευαὶ τῶν ταξιδιωτῶν. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο».
(5) Τὰ μηνιαῖα δεδομένα διὰ τὰ φορτωθέντα ἔμπορεύματα περιλαμβάνουν στερεὰ καύσιμα καὶ ἐφόδια τῶν πλοίων.
(6) Περιλαμβάνονται αἱ μεταφορτώσεις.
(7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ κίνησις διὰ πορθμείου διεθνῶν μεταφορῶν καὶ τὸ ἐμπόριον μετὰ τῶν Φαερώων νήσων καὶ τῆς Γροιλανδίας.
(8) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν.
(9) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ εἰσαγωγαί, αἱ διενεργούμεναι διὰ πλοίων τοῦ στρατοῦ ἢ τοῦ ναυτικοῦ.
(10) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ στρατιωτικὰ εἶδη, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ ἔμπορεύματα προοριζόμενα διὰ φιλανθρωπικοῦ σκοποῦς.
(11) Περιλαμβάνονται αἱ ἀεροπορικαὶ εἰσαγωγαὶ καὶ ἐξαγωγαί.
(12) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ συσκευασίαι.
(13) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν καὶ τοῦ Ἁγίου Λαυρεντίου.
(14) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ ξυλεία καὶ τὰ ζῶντα ζῶα.

- (1) Prior to 1958 and beginning October 1961, including traffic with Syria.
(2) Excluding re-exports, transit traffic and packing.
(3) Annual figures; 12 months ending 30 June of the year stated. Including mail and passengers' baggage.
(4) Including goods imported and exported other than by sea; also, mail and passenger's baggage. Excluding transit traffic.
(5) Monthly figures for goods loaded include bunker fuel and ships' stores.
(6) Including transshipments.
(7) Excluding international ferry traffic and traffic with Faeroe Islands and Greenland.
(8) Including the Great Lakes international traffic.
(9) Excluding import shipments on Army and Navy transports.
(10) Excluding military goods, transit traffic and charity goods.
(11) Including imports and exports by air.
(12) Excluding packing.
(13) Including Great Lakes and St. Lawrence international traffic.
(14) Excluding timber and livestock.

11. Τιμαί συναλλάγματος — Exchange rates

Ἀξία δολλαρίων ΗΠΑ εἰς ἐγχώρια νομίσματα

In units of national currency per US dollar

Χῶραι	1962	1963	1964		Country
			Ἀπρίλιος April	Μάϊος May	
Ἑλλάς (Δραχμὴ)	30,00	30,00	30,00	30,00	Greece (Drachma)
Αἴγυπτος (Λίρα Αἰγ.)	(4) 0,4348	0,4348	0,4348	0,4348	Egypt (Pound)
Ἀργεντινὴ (Πέζο)	134,10	132,50	137,00	137,00	Argentina (Peso)
Αὐστρία (Σελλίνιον)	25,87	25,87	25,90	25,87	Austria (Schilling)
Βέλγιον (Φράγκον)	49,75	49,83	49,78	49,79	Belgium (Franc)
Βραζιλία (Κρουζέιρο)					Brazil (Cruzeiro)
Ἑξαγωγαὶ καφέ	181,60	314,00	...	...	Coffee exports
Ἑλευθερία	475,00	620,00	...	...	Free
Γαλλία (Φράγκον) (2)	4,900	4,902	4,900	4,900	France (Franc) (2)
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρ. (Μάρκον)	3,998	3,975	3,974	3,974	Fed. Rep. of Germany (D.M.)
Γιουγκοσλαβία (Δηνάριον)	750,00	750,00	750,00	750,00	Yugoslavia (Dinar)
Δανία (Κορόνα)	6,902	6,911	6,906	6,915	Denmark (Krone)
Ἑλβετία (Φράγκον)	4,319	4,315	4,315	4,315	Switzerland (Franc)
Ἡνωμ. Βασίλειον (£)	0,3569	0,3576	0,3572	0,3575	United Kingdom (Pound)
Ἰαπωνία (Γιέν)	359,6	362,4	363,0	363,0	Japan (Yen)
Ἰνδία (Ρουπία)	4,775	4,785	4,780	4,785	India (Rupee)
Ἰσραήλ (B. I.)	(1) 3,00	3,00	3,00	3,00	Israel (Pound)
Ἰταλία (Λίρα)	620,60	622,38	624,85	624,82	Italy (Lira)
Καναδᾶς (Δολλάριον)	(1) 1,0778	1,0809	1,0825	1,0809	Canada (Dollar)
Μεξικὸν (Πέζο)	12,50	12,50	12,50	12,50	Mexico (Peso)
Νορβηγία (Κορόνα)	7,15	7,16	7,16	7,15	Norway (Krone)
Ὁλλανδία (Γκίλντερ)	3,600	3,600	3,612	3,614	Netherlands (Guilder)
Πορτογαλία (Ἑσκούντο)	28,85	28,89	28,87	28,89	Portugal (Escudo)
Σουηδία (Κορόνα)	5,188	5,200	5,142	5,142	Sweden (Krona)
Τουρκία (Λίρα)	9,00	9,00	9,00	9,00	Turkey (Lira)
Φινλανδία (Μάρκον)	322,3	(3) 3,22	3,22	3,22	Finland (Markka)

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Χρονολογία ἀλλαγῆς: Ἰσραήλ 9.2.1962, Καναδᾶς 2.5.1962.

(2) Τὸ «Νέον φράγκον» ἴσον πρὸς 100 φράγκα, ἴσχυσεν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1960. Ἀπὸ τῶν ἀρχῶν Ἰανουαρίου 1963, «Φράγκον».

(3) Τὸ νέον «Μάρκον» ἴσον πρὸς 100 παλαιὰ μάρκα, ἴσχυσεν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1963.

(4) Ἀπὸ 7.5.62 ἕνιαία τιμὴ δι' ὅλας τὰς συναλλαγὰς ἐξωτερικοῦ.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Dates of changes: Israel February 9, 1962, Canada May 2, 1962.

(2) The «New Franc» equal to 100 francs, was established on 1 January 1960. Beginning 1 January 1963, «Franc».

(3) The new «Markka» equal to 100 old markka, was established on 1 January 1963.

(4) Effective May 7, 1962 unified rate for all external transactions.

12. Προεξοφλητικά έπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν

Central Banks discount rates

Έπιτόκια ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν κατὰ τὸ τέλος τῆς περιόδου

End of period quotations

Χῶραι	Έτη — Years					1964		Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Ίούλιος July	Αύγ. Aug.	
Έλλάς *	9,00	(2) 6,00	6,00	6,00	(11) 5,50	5,50	5,50	Greece *
Αυστρία	4,50	(3) 5,00	5,00	5,00	(29) 4,50	4,50	4,50	Austria
Βέλγιο	4,00	(4) 5,00	(5) 4,50	(6) 3,50	(30) 4,25	(18) 4,75	4,75	Belgium
Γαλλία	4,00	(7) 3,50	3,50	3,50	(31) 4,00	4,00	4,00	France
Γερμανική Όμόσπ. Δημ.	4,00	4,00	(8) 3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Fed. Rep. of Germany
Δανία	5,00	(9) 5,50	(10) 6,50	6,50	(32) 5,50	6,50	6,50	Denmark
Έλβετία	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	(18) 2,50	2,50	Switzerland
Ένωσις Ν. Αφρικῆς	4,00	(12) 4,50	(13) 5,00	(14) 3,50	3,50	3,50	3,50	Union of South Africa
Ηνωμ. Βασίλειον	4,00	(15) 5,00	(16) 6,00	(17) 4,50	(1) 4,00	5,00	5,00	United Kingdom
ΗΠΑ	4,00	(19) 3,00	3,00	3,00	3,50	3,50	3,50	United States
Ισπανία	5,00	(20) 4,60	(21) 4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Spain
Ιταλία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Italy
Καναδάς	5,37	3,50	3,24	(22) 5,50	(26) 3,50	3,50	3,50	Canada
Νέα Ζηλανδία	(23) 6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	New Zealand
Νορβηγία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Norway
Όλλανδία	(24) 3,50	3,50	3,50	4,00	(27) 3,50	4,50	4,50	Netherlands
Πορτογαλία	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Σουηδία	4,50	(25) 5,00	5,00	4,00	(28) 4,00	4,50	4,50	Sweden
Τουρκία	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Turkey
Φινλανδία	6,75	6,75	6,75	7,00	7,00	7,00	7,00	Finland

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Έλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Από 3. 1.63	(17) Από 26. 4.62	(1) As from Jan. 3. 1963	(17) As from Apr. 26. 1962
(2) » 1.11.60	(18) » 3. 7.64	(2) » » Nov. 1. 1960	(18) » » July 3. 1964
(3) » 17. 3.60	(19) » 12. 8.60	(3) » » March 17. 1960	(19) » » Aug. 12. 1960
(4) » 4. 8.60	(20) » 11. 4.60	(4) » » Aug. 4. 1960	(20) » » Apr. 11. 1960
(5) » 28.12.61	(21) » 9. 6.61	(5) » » Dec. 28. 1961	(21) » » June 9. 1961
(6) » 6.12.62	(22) » 7. 9.62	(6) » » Dec. 6. 1962	(22) » » Sept. 7. 1962
(7) » 6.10.60	(23) » 19.10.59	(7) » » Oct. 6. 1960	(23) » » Oct. 19. 1959
(8) » 5. 5.61	(24) » 16.11.59	(8) » » May 5. 1961	(24) » » Nov. 16. 1959
(9) » 28. 1.60	(25) » 15. 1.60	(9) » » Jan. 28. 1960	(25) » » Jan. 15. 1960
(10) » 23. 5.61	(26) » 6. 5.63	(10) » » May 23. 1961	(26) » » May 6. 1963
(11) » 1. 4.63	(27) » 8. 1.63	(11) » » April 1. 1963	(27) » » Jan. 8. 1963
(12) » 10. 8.60	(28) » 14. 6.63	(12) » » Aug. 10. 1960	(28) » » June 14. 1963
(13) » 1. 5.61	(29) » 27. 6.63	(13) » » May 1. 1961	(29) » » June 27. 1963
(14) » 27.11.62	(30) » 31.10.63	(14) » » Nov. 27. 1962	(30) » » Oct. 31. 1963
(15) » 8.12.60	(31) » 14.11.63	(15) » » Dec. 8. 1960	(31) » » Nov. 14. 1963
(16) » 7.12.61	(32) » 13.11.63	(16) » » Dec. 7. 1961	(32) » » Nov. 13. 1963

* Αφορᾷ μόνον εἰς τὸ ἀναπροεξοφλητικὸν ἐπιτόκιον. Τὰ προεξοφλητικά ἐπιτόκια τῆς Τραπεζῆς τῆς Έλλάδος διαφέρουν κατὰ κλάδον.

* Concerns only re-discount rate. Interest rates of the Bank of Greece vary according to sectors.

13. Μέσα πληρωμής — Money supply

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς Greece	Αἴγυπτος ΗΑΔ Egypt UAR	Ἀργεν- τινὴ Argentina	Αὐστρία Austria	Βέλγιον- Λουξεμβ. Belgium - Lux.	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Γερμανικὴ Ὀμόσπ. Δημοκρατ. of Ger- many Μάρκα D. M.	Ἑλβετία Switzer- land	Ἡν. Βασι- λεῖον United Kingdom
	Δραχμαὶ Drachmae	Λίρ. Αἰγ. £. (E)	Πέσος Pesos	Σελλίνια Schillings	Φράγκα Francs	Κρουζέιρος Cruzeiros	Φράγκα Francs	Μάρκα D. M.	Φράγκα Francs	Στερλίνα £.
	Ἐκατομύρια Million	Δισεκατομύρια — 1000 million							Ἐκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1958	7.613,1	207	60,2	16,7	120,3	100	35,4	18,0	6,6	1,96
1959	8.802,6	200	84,4	17,9	121,3	127	35,7	19,4	6,8	2,04
1960	10.505,1	220	105,4	19,0	126,8	169	40,5	20,8	7,3	2,12
1961	12.177,9	257	121,7	21,1	132,2	256	45,6	23,2	8,2	2,21
1962	14.361,8	276	135,4	22,5	141,7	396	51,6	25,8	9,1	2,19
1963	16.802,0	344	167,1	24,2	153,7	684	57,6	25,4	9,6	2,28
1963 VI	14.515,4	287	132,7	23,7	149,6	445	54,0	25,5	8,7	2,18
VII	14.307,3	...	133,4	24,1	150,6	455	55,5	25,3	8,7	2,24
VIII	14.855,6	...	136,7	24,5	150,7	496	54,8	25,8	8,6	2,22
IX	15.168,1	305	137,8	23,8	150,1	586	55,5	25,7	8,8	2,20
X	15.302,5	...	142,6	23,6	150,4	579	55,4	25,6	8,9	2,21
XI	15.388,3	...	...	25,0	150,3	599	55,1	26,7	9,0	2,21
XII	16.802,0	344	167,1	24,2	153,7	684	57,6	25,4	9,6	2,28
1964 I	16.179,0	...	160,9	23,6	151,3	...	56,3	25,1	8,9	2,20
II	16.235,0	...	160,1	23,9	151,6	...	56,0	25,9	9,0	2,22
III	15.978,5	...	...	23,4	151,4	...	56,8	25,8	9,3	2,26
IV	17.657,0	...	...	24,2	...	...	57,4	26,7	9,2	2,29
V	17.397,0	...	...	...	...	...	...	...	...	2,31

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1958	3.614,0	160	58,7	12,8	89,2	253	40,3	22,6	10,1	7,30
1959	4.247,0	181	85,8	14,5	95,0	374	48,2	24,5	10,6	7,63
1960	5.021,2	172	113,1	15,2	93,6	523	55,3	26,6	11,9	7,61
1961	5.653,2	179	121,5	15,9	105,2	786	65,0	31,2	14,0	7,73
1962	6.140,6	167	115,1	18,4	112,8	1.306	79,1	32,2	15,6	8,05
1963	6.813,3	171	155,3	20,1	125,3	2.108	92,2	36,8	16,9	8,50
1963 VI	6.284,9	164	141,5	17,4	122,7	1.440	83,5	32,0	15,8	8,09
VII	6.396,5	...	147,8	18,5	118,6	1.476	86,1	33,0	16,0	...
VIII	6.467,3	...	149,9	18,8	116,8	1.561	86,2	33,2	15,9	...
IX	6.688,6	173	151,8	19,5	117,7	1.565	87,1	33,3	16,2	8,26
X	6.809,9	...	154,3	19,2	118,2	1.655	87,6	34,0	16,5	...
XI	6.924,5	...	...	18,7	119,2	1.816	87,3	34,6	16,4	...
XII	6.813,3	171	155,3	20,1	125,3	2.108	92,2	36,8	16,9	8,50
1964 I	6.763,6	...	170,8	19,2	119,9	...	91,2	34,0	16,8	8,63
II	6.626,2	...	179,1	18,8	118,5	...	90,6	33,6	16,5	8,36
III	6.712,2	...	...	20,0	122,9	...	91,8	33,8	16,7	8,35
IV	6.643,4	...	...	19,8	...	...	91,2	34,5	17,0	8,45
V	6.760,6	...	...	...	...	...	...	...	...	8,48

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

13. Μέσα πληρωμῆς (συνέχεια) — Money supply (continued)

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ	Ἰσπανία (1)	Ἰταλία	Καναδᾶς	Νορβηγία	Ὀλλανδία	Πορτογαλία	Σουηδία	Τουρκία	Φινλανδία
	USA	Spain	Italy	Canada	Norway	Netherlands	Portugal	Sweden	Turkey	Finland
	Δολλάρια Dollars	Πεσέτες Pesetas	Λίραι Lire	Δολλάρια Dollars	Κορώνες Kroner	Γκίλντερ Guilder	Ἑσκούντο Escudos	Κορώνες Kroner	Λίραι Liras	Μάρκα Markka
	Δισεκατομμύρια 1000 million			Ἐκατομμύρια Million			Δισεκατομμύρια 1000 million		Ἐκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1958	29,4	66	2.004	1,78	3.381	4,58	11,6	6,08	3.052	611
1959	29,6	69	2.188	1,83	3.561	4,69	12,0	6,26	3.407	630
1960	29,6	75	2.256	1,88	3.701	5,09	13,0	6,62	3.827	673
1961	29,5	83	2.745	1,96	3.917	5,47	14,9	6,92	4.139	770
1962	30,8	98	3.135	2,00	4.148	5,94	15,7	7,38	4.526	751
1963	33,1	112	3.576	2,09	4.364	6,42	19,8	7,92	4.926	855
1963 VI	30,9	171	3.490	2,09	4.117	6,28	16,0	7,31	4.582	808
VII	31,2	105	...	2,03	4.096	6,27	...	6,94	4.547	745
VIII	31,3	...	...	2,10	4.103	6,30	...	7,17	4.790	770
IX	31,3	108	3.264	2,05	4.166	6,27	16,4	7,12	4.781	781
X	31,4	107	3.234	2,07	4.136	6,24	16,3	7,31	4.932	772
XI	32,7	107	3.281	2,12	4.186	6,34	...	7,45	5.080	822
XII	33,1	112	3.576	2,09	4.364	6,42	19,8	7,92	4.926	855
1964 I	31,5	108	3.207	2,06	4.197	6,32	19,4	7,21	...	753
II	31,7	110	3.181	2,08	4.134	6,50	19,4	7,55	...	802
III	32,1	112	3.311	2,05	4.164	6,55	19,5	7,37	...	797
IV	32,2	...	...	2,08	4.161	6,70	...	7,57	...	815
V	32,5	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1958	114,9	125	3.678	4,30	3.669	5,56	27,8	4,36	1.296	691
1959	114,4	132	4.293	4,06	3.796	5,91	30,7	5,88	1.558	819
1960	113,8	129	4.991	4,31	4.078	6,22	32,7	6,01	1.677	822
1961	118,2	149	5.776	5,00	4.222	6,71	31,0	6,64	1.782	876
1962	119,7	178	6.968	5,19	4.623	7,16	33,7	6,87	1.818	971
1963	122,2	205	7.981	5,62	4.904	7,92	36,1	7,75	1.864	1.133
1963 VI	114,6	176	7.321	5,15	4.419	7,59	35,2	6,37	1.582	996
VII	117,1	176	...	5,26	4.311	7,85	...	6,07	1.625	1.002
VIII	115,1	...	...	5,15	4.554	8,04	...	6,37	1.586	970
IX	116,1	180	7.544	5,32	4.347	7,72	35,8	6,11	1.555	1.047
X	120,1	183	...	5,51	4.557	7,65	35,2	6,72	1.669	1.033
XI	120,4	188	...	5,40	4.346	7,73	...	6,20	1.767	1.071
XII	122,2	205	7.981	5,62	4.904	7,89	36,1	7,75	1.864	1.133
1964 I	121,6	198	7.680	5,22	4.704	7,98	36,0	7,18	...	1.074
II	117,6	196	7.613	5,22	4.742	7,82	36,1	6,84	...	996
III	117,3	202	7.621	5,34	4.675	7,74	36,6	6,38	...	1.053
IV	120,1	...	...	5,50	4.700	7,81	...	7,25	...	1.011
V	116,9	...	...	...	...	...	...	...	...	...

(1) Περιλαμβάνονται τὰ ἐν τῷ Ἐθναυροφυλακίῳ τηρούμενα κέρματα.

(1) Including coins held by the Treasury.

14. Έπίσημα αποθέματα χρυσού και εξωτερικού συναλλάγματος
Official gold and foreign exchange holdings

Τέλος περιόδου — End of period

Είς εκατομμύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	Έλλάς Greece	Αίγυπτος ΗΑΔ Egypt UAR	Αυστραλία Australia	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Γερμαν. Όμοσπ. Δημοκρατία Fed. Rep. of Germany	Γιουγκοσλαβία Yugoslavia	Έλβετία Switzerland	Ήν. Βασιλείον United Kingdom
---------------------------------	-----------------	---------------------------------	------------------------	--------------------	--------------------	------------------	---	-----------------------------	------------------------	---------------------------------

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	17	174	162	1 270	325	750	2 639	17	1 925	2 807
1959	26	174	154	1 134	327	1 290	2 637	10	1 934	2 514
1960	76	174	147	1 170	287	1 641	2 971	4	2 185	2 801
1961	87	174	162	1 248	285	2 121	3 664	6	2 560	2 267
1962	77	174	190	1 365	225	2 587	3 679	4	2 667	2 581
1963 III	77	174	198	1 372	208	2 709	3 748	4	2 461	2 447
VI	77	174	200	1 373	179	2 814	3 753	5	2 530	2 447
IX	77	174	202	1 367	...	3 031	3 761	11	2 501	2 506
XII	77	174	208	1 371	150	3 175	3 843	14	2 820	2 484
1964 I	77	174	210	1 373	...	3 210	3 844	14	2 549	(1) 2 674
II	77	174	211	1 374	...	3 248	3 849	14	2 551	(1) 2 626
III	77	174	211	1 376	...	3 298	3 953	15	2 542	2 458
IV	77	174	215	1 390	...	3 366	4 060	15	2 524	(1) 2 713
V	77	174	216	1 392	...	3 404	4 070	...	2 526	(1) 2 761
VI	...	...	218	1 392	...	3 451	4 081	...	2 599	(1) 2 705

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	153	255	958	227	37	300	2 868	33	138	298
1959	185	183	1 072	88	40	430	1 885	24	129	222
1960	147	178	696	252	58	429	3 753	9	139	430
1961	164	47	1 186	409	185	818	2 862	27	199	1 051
1962	193	43	1 123	257	154	1 023	2 760	68	204	225
1963 III	208	32	1 126	357	133	1 289	2 692	62	176	367
VI	207	46	1 202	390	123	1 443	2 940	67	177	266
IX	200	42	1 292	392	120	1 291	3 105	121	200	230
XII	200	53	1 572	431	168	1 282	3 255	83	254	173
1964 I	202	63	1 601	423	...	1 271	3 168	75	224	...
II	201	97	1 646	421	...	1 246	3 357	63	202	...
III	198	59	1 631	418	...	1 179	3 161	49	202	202
IV	194	...	1 654	399	...	1 167	2 908	42	280	...
V	205	...	1 720	420	...	1 277	2 851	...	268	...
VI	...	...	1 695	397	...	1 286	3 077	...	353	...

(1) Περιλαμβάνεται εξωτερικόν συναλλάγμα. Δεν περιλαμβάνεται μικρός αριθμός μη μετατρέψιμων νομισμάτων.

(1) Including foreign exchange. Excluding very small amount of non-convertible currencies.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

14. Έπίσημα αποθέματα χρυσού και έξωτερικού συναλλάγματος (συνέχεια)

Official gold and foreign exchange holdings (continued)

Τέλος περιόδου — End of period

Είς εκατομμύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ United States	Ισπανία Spain	Ιταλία Italy	Καναδάς Canada	Νορβηγία Norway	Όλλανδία Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία Finland
---------------------------------	----------------------	------------------	-----------------	-------------------	--------------------	-------------------------	------------------------	-------------------	-------------------	----------------------

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	20.582	58	1.086	1.078	43	1.050	493	204	144	35
1959	19.507	68	1.749	960	30	1.132	548	191	133	38
1960	17.804	178	2.203	885	30	1.451	552	170	125	41
1961	16.947	317	2.225	946	30	1.581	443	180	133	47
1962	16.057	446	2.243	708	30	1.581	471	181	140	61
1963 III	15.946	515	2.286	732	30	1.581	478	181	140	61
VI	15.830	574	2.289	755	30	1.581	478	182	130	61
IX	15.634	574	2.291	775	30	1.581	497	182	107	61
XII	15.596	573	2.343	817	31	1.601	497	182	115	61
1964 I	15.540	573	2.343	837	31	1.601	497	182	115	66
II	15.518	573	2.343	850	31	1.601	497	182	115	66
III	15.550	573	2.143	871	31	1.601	497	182	115	66
IV	15.727	573	2.143	892	31	1.601	...	182	115	65
V	15.693	573	2.146	910	31	1.601	...	182	115	65
VI	15.623	575	2.148	931	31	1.601	...	182	115	...

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	—	8	996	870	200	420	283	287	17	214
1959	—	141	1.204	917	226	207	261	249	11	278
1960	—	369	876	951	252	291	242	320	78	284
1961	116	555	1.194	1.118	248	134	248	492	62	297
1962	99	571	1.198	1.838	248	162	321	573	50	242
1963 III	132	482	1.040	1.877	272	169	304	573	50	245
VI	126	417	1.029	1.946	300	257	290	562	49	228
IX	154	503	1.142	1.802	290	272	286	567	51	240
XII	212	525	714	1.786	298	298	330	524	63	272
1964 I	307	559	575	1.754	267	259	337	533	10	278
II	347	562	393	1.701	264	239	343	535	9	286
III	440	569	681	1.614	275	232	345	536	20	307
IV	264	573	671	1.597	278	201	...	534	8	300
V	253	577	692	1.608	316	216	...	542	9	303
VI	182	616	715	1.612	...	185	...	564	19	...

15. Τιμάρθμοι χονδρικής πωλήσεως — Index numbers of wholesale prices

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	‘Απρίλ, April	Μάϊος May	‘Ιούνιος June	
‘Ελλάς (‘Αθηνών - Πειραιώς)									Greece (Athens-Piraeus)
Γενικός	102	104	106	105	110	114	113	113	General
Αίγυπτος (ΗΑΔ) : Γενικός	100	100	102	101	100	...	...	...	Egypt (UAR) : General
Αυστραλία : ‘Εγγ. παραγωγής ..	103	111	106	103	105	107	109	...	Australia : Domestic goods
Εισαγομένων	97	97	94	93	94	95	95	...	Import. goods
Βέλγιον : Γενικός	100	101	100	101	104	108	108	...	Belgium : General
Βραζιλία : Γενικός	138	181	250	383	664	1.127	...	...	Brazil : General
Γαλλία : Γενικός	105	107	110	113	117	117	119	...	France : General
Εισαγομένων	109	110	107	105	110	116	116	...	Import. goods
Γερμανική ‘Ομόσπ. : Γενικός (1) ..	99	100	102	103	104	105	105	...	Fed. Rep. of Germany : General (1)
Δημοκρατία									
Γιουγκοσλαβία (2) : Γενικός	100	102	106	106	108	110	110	...	Yugoslavia(2) : General
Γενικός	100	100	102	105	108	110	111	...	General
Δανία : ‘Εγγ. παραγωγής ..	102	102	104	110	113	115	116	...	Denmark : Domestic goods
Εισαγομένων (3) ..	99	98	99	100	102	104	104	...	Import. goods (3)
Γενικός	98	99	99	102	106	109	109	108	General
‘Ελβετία : ‘Εγγ. παραγωγής ..	100	100	101	106	110	113	112	111	Switzerland : Domestic goods
Εισαγομένων (3) ..	96	97	96	98	103	105	104	104	Import. goods (3)
‘Ηνωμ. Πολιτεΐαι : Γενικός	100	100	100	100	100	100	100	100	United States : General
‘Ιαπωνία : Γενικός	101	102	103	101	103	103	103	...	Japan : General
‘Ιρλανδία : Γενικός	100	100	101	105	106	...	...	...	Ireland : General
Εισαγομένων	98	99	99	101	103	...	...	...	Import. goods
Γενικός	100	102	105	110	114	117	...	...	General
‘Ισπανία (4) : Εισαγομένων (3) ..	100	105	107	111	114	114	...	...	Spain(4) : Import. goods (3)
‘Εξαγομένων (5)	100	109	110	120	122	117	...	...	Export. goods (5)
‘Ιταλία : Γενικός	97	98	98	101	106	110	109	...	Italy : General
Καναδάς : Γενικός	101	101	102	105	107	108	108	108	Canada : General
Νορβηγία : Γενικός	100	101	102	104	105	...	...	...	Norway : General
‘Ολλανδία : Γενικός	101	99	98	99	101	107	...	...	Netherlands : General
Πορτογαλία : Γενικός	99	102	102	103	103	104	...	...	Portugal : General
Εισαγομένων	99	99	100	104	103	105	...	...	Import. goods
Γενικός	100	103	105	107	110	114	115	...	General
Σουηδία : Εισαγομένων (3) ..	98	98	96	95	98	103	103	...	Sweden : Import. goods (3)
‘Εξαγομένων (5) ..	95	98	99	96	96	99	99	...	Export. goods (5)
Τουρκία : Γενικός	120	126	130	137	142	...	...	...	Turkey : General
Γενικός	101	104	105	107	110	118	117	...	General
Φινλανδία : ‘Εγγ. παραγωγής ..	101	106	107	109	113	121	120	...	Finland : Domestic goods
Εισαγομένων	98	99	98	100	102	106	106	...	Import. goods

(1) ‘Από τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(2) Τιμὰι παραγωγῆς βιομηχανικῶν προϊόντων.

(3) Σταθμισθεὶς βάσει τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν.

(4) Βάσις: 1959=100.

(5) Σταθμισθεὶς βάσει τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγωγῶν.

(1) Beginning 1960, including the Saar.

(2) Producers' prices of industrial products.

(3) Weighted by value of imports.

(4) Base : 1959=100.

(5) Weighted by value of exports.

16. Δείκται τιμών του καταναλωτού — Consumer price index numbers

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Ἀπρίλιος April	Μάιος May	Ἰούνιος June	
Ἑλλάς (δείκτης ἀστ. περιοχῶν) (1)									Greece (urban areas) (1)
Γενικός	101	102	104	104	107	108	108	108	All items
Τροφίμων	100	102	105	103	109	110	111	110	Food
Αἴγυπτος (ΗΑΔ) (Κάιρον)									Egypt (UAR) (Cairo)
Γενικός	100	101	101	98	99	...	...	...	All items
Τροφίμων	101	102	103	103	105	...	...	...	Food
Ἄργεντινὴ (Μπουένος-Ἰαιρες)									Argentina (Buenos-Aires)
Γενικός	214	272	309	396	492	587	588	596	All items
Τροφίμων (2)	233	287	318	409	503	635	628	137	Food (2)
Ἀυστρία									Austria
Γενικός (3)	101	103	107	111	114	118	119	121	All items (3)
Τροφίμων	100	102	104	111	115	117	119	123	Food
Βέλγιον									Belgium
Γενικός (4)	101	102	103	104	106	109	109	111	All items (4)
Τροφίμων	101	101	102	104	106	110	110	111	Food
Βραζιλία (Σάο Πάολο)									Brazil (Sao Paulo)
Γενικός	137	185	256	390	677	1.100	...	...	All items
Τροφίμων	144	208	280	442	736	1.254	...	...	Food
Γαλλία (9)									France (9)
Γενικός	106	110	114	119	105	108	108	...	All items
Τροφίμων	103	106	110	117	105	108	108	...	Food
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία(5)									Fed. Rep. of Germany (5)
Γενικός	101	102	105	109	112	115	115	115	All items
Τροφίμων	102	102	104	108	112	114	114	114	Food
Γιουγκοσλαβία									Yugoslavia
Γενικός	101	113	121	134	141	150	153	...	All items
Τροφίμων	100	107	118	136	149	163	...	...	Food
Ἑλβετία									Switzerland
Γενικός	99	101	103	107	111	114	114	114	All items
Τροφίμων	98	99	100	106	110	112	112	112	Food
Ἡν. Βασίλειον									United Kingdom
Γενικός	101	102	105	110	112	114	115	...	All items
Τροφίμων (6)	101	100	102	100	102	105	105	...	Food (6)
Ἡν. Πολιτεία (7)									United States (7)
Γενικός	101	102	103	105	106	107	107	107	All items
Τροφίμων	98	100	101	102	103	104	104	104	Food
Ἰαπωνία									Japan
Γενικός	101	105	110	118	127	130	131	...	All items
Τροφίμων	101	104	111	120	131	133	134	...	Food

Βλέπε ὑποσημειώσεις εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ (συνέχεια) — Consumer price index numbers (continued)

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Ἀπρίλιος April	Μάϊος May	Ἰούνιος June	
Ἰρλανδία									Ireland
Γενικός	100	100	103	108	110		117		All items
Τροφίμων	100	98	102	104	105		112		Food
Ἰσπανία (8)									Spain (8)
Γενικός	107	109	111	118	128	132	132	...	All items
Τροφίμων	107	108	110	119	131	130	129	...	Food
Ἰσραήλ									Israel
Γενικός	101	104	111	121	129	133	134	...	All items
Τροφίμων	101	103	110	117	122	130	...	...	Food
Ἰταλία									Italy
Γενικός	100	102	104	109	117	122	123	...	All items
Τροφίμων (2)	98	99	99	103	112	115	116	...	Food (2)
Καναδάς									Canada
Γενικός	101	102	103	104	106	108	108	108	All items
Τροφίμων	99	100	102	103	107	108	107	109	Food
Λουξεμβούργον									Luxemburg
Γενικός (4)	100	101	101	102	105	107	107	108	All items (4)
Τροφίμων	100	101	101	101	104	105	105	106	Food
Νορβηγία									Norway
Γενικός	102	102	105	111	114	119	119	119	All items
Τροφίμων	103	101	104	111	113	121	121	122	Food
Ὀλλανδία									Netherlands
Γενικός	102	103	105	108	113	122	119	119	All items
Τροφίμων	101	103	104	109	115	128	123	122	Food
Πορτογαλία (Λισαβών)									Portugal (Lisbon)
Γενικός	101	104	106	109	110	115	114	114	All items
Τροφίμων	102	105	104	106	109	116	114	114	Food
Σουηδία									Sweden
Γενικός	101	105	107	112	115	118	118	118	All items
Τροφίμων	101	107	110	120	126	128	129	129	Food
Τουρκία (Κωνσταντινούπολις)									Turkey (Istanbul)
Γενικός	126	133	137	142	156	...	...	...	All items
Τροφίμων	130	140	149	158	168	...	...	...	Food
Φινλανδία									Finland
Γενικός	102	105	107	112	117	128	129	129	All items
Τροφίμων	101	105	107	112	117	130	132	133	Food

(1) Ἰούνιος 1959=100.

(2) Περιλαμβάνεται ὁ καπνός.

(3) Πρὸ τοῦ 1958 δὲν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Ἀπὸ τοῦ 1962, βάσις: 1962=100.

(7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(8) Ἀπὸ τοῦ 1961, νέος δείκτης.

(9) Ἀπὸ τοῦ 1963, νέος δείκτης: βάσις: 1962=100.

(1) June 1959=100.

(2) Including tobacco.

(3) Prior to 1958, excluding rent.

(4) Excluding rent.

(5) Beginning 1960, including the Saar.

(6) Beginning 1962, base: 1962=100.

(7) Excluding Alaska and Hawaii.

(8) Beginning 1961, new index.

(9) Beginning 1963, new index; base: 1962=100.

